Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (từ microfilm của Đại Học Cornell)

Bốn ngày nữa mới có kết quả chính thức nhưng theo số phiếu đã kiểm tại 31 tỉnh thành

3 liên danh nhiều phiếu nhất : Huỳnh v. Cao : Vũ v. Mẫu - Nguyễn v. Huyền

Năm Thứ 7 — Số 1.941 — Thứ Ba 1-9-1970 (Ngày 1 Tháng 8 Năm Canh Tuất)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82 LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. : 23.244 ● Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

12 TRANG 15 Đ.

VỪA ĐỂ KỶ NIỆM ĐẠI LỄ, VỪA ĐỂ PHÁ HOẠI BẦU CỬ, TỪ SÁNG THỨ BẢY ĐẾN SÁNG THỨ HAI

C.S. thực hiện 77 vụ pháo kích, khủng bố 42 thường dân thiệt mạng, 114 bị thương

★ Cộng Sản cố gây chết chóc tại vùng đông dân cư : 1 tỉnh lỵ, 14 quận lỵ bị pháo kích

★ Quân lực Việt-Mỹ tảo thanh ở Định Tường và Quảng Tín hạ tại trận 61 Cộng quân.

SAIGON, 31-8.— Nguồn tin quân sự VNCH, cho biết trong đêm 29 rạng ngày 30-8, Cộng quân đã gia tăng các vụ khủng bố, pháo kích một cách đáng kể với mưu toan phá rối ngày bầu cử bán phần Thượng Viện.

Theo phát ngôn viên quân sự, những hành động gây rối này của Cộng quân được coi là mạnh mẽ nhất kể từ tháng Năm đến nay, và cũng là kỷ để niệm các ngày lễ lớn của CS.

Trong khoảng thời gian từ 6 giờ sáng thứ Bảy đến 6g00 sáng thứ Hai đã có 77 vụ pháo kích nhắm vào cả 14 quận lỵ và 1 tỉnh lỵ tấn công và khủng bố được ghi nhận tại 4 quân khu. Số thường dân thương vong do các hoạt động trên đây của CS là 42 người chết và 114 người bị thương.

Các cuộc pháo kích

Hồi 6 giờ 30 sáng qua, Cộng quân đã pháo kích ba quả hỏa tiễn 107 ly vào phi trường Nha Trang, làm cho một thường dân tử thương, và 13 người khác bị thương. (Trong đó có chín thường dân).

Tại Phú Quốc, hồi 8 giờ 30 sáng qua, Cộng quân cũng pháo kích 16 quả đạn súng cối 82 ly vào quận lỵ Dương Đông, làm cho 17 thường dân chết, 10 thường dân khác, và một binh sĩ ĐPQ bị thương.

Tại Quảng Nam, hồi 1g00 sáng qua Cộng quân pháo kích 50 quả súng cối 82ly và 60 ly và bắn B.40 vào nhà thương, Chùa Phật giáo, Cô nhi Viện và Cư xá An Hòa.

Tin tức sơ khởi cho biết có 15 thường dân bị tử thương gồm phần lớn là các em bé trong Cô nhi Viện. Các cơ sở nói trên bị hư hại nặng.

Tại Bình Định lúc 3 giờ 50 sáng qua, Cộng quân bắn B-40 vào các thành phần Địa Phương Quân, Bình Định Phát Triển và Nhân Dân Tự Vệ đang giữ an ninh phòng phiếu tại 22 cây số An Khê gây cho 6 thường dân chết, 12 thường dân khác và 2 binh sĩ bị thương.

Lúc 2 giờ sáng qua VC pháo kích bốn quả 82 ly vào xã Thuận Hiếu thuộc quận Phước An, tỉnh Darlac. Sau đó, vào lúc 4 giờ sáng chúng lại pháo kích 6 quả 82 ly vào xã Lạc Thiện (Darlac) nhưng cả hai vụ đều không gây thiệt hại nào đáng kể.

Đúng 7 giờ sáng, lúc khởi đầu cuộc bầu cử, CS pháo kích chín quả bích kích pháo 81 ly vào xã Thiện Tâm, quận Xuân Lộc, Tỉnh Long Khánh nhưng vô sự.

Lúc 23giờ 30 đêm vừa qua, Cộng quân pháo kích 8 quả đạn súng cối 82 ly vào khu dân cư gần Bộ Chỉ Huy Trung đoàn 46.BB tại Trung Lập (Hậu nghĩa). Cuộc pháo kích gây cho 6 thường dân bị thương.

Lúc 4g30 sáng nay, Cộng quân pháo kích 5 quả đạn súng cối 82ly vào tỉnh lỵ KiếnHòa gây cho 1 thường dân chết và 4 thường dân bị thương.

Lúc 6g40 sáng qua, CS đã pháo kích quận Mỏ Cày thuộc tỉnh Kiến Hòa nhưng vô hiệu quả.

Cộng quân pháo kích hai quả hỏa tiễn 120ly vào ấp Khánh Mỹ, thuộc quận PhongĐiền, Thừa Thiên, nhưng không gây thiệt hại nào.

Trong đêm 29 rạng ngày 30-8, CS đã pháo kích vô sự phòng phiếu tại số 72-95 Buôn Chem (Pleiku). Sau đó quân khủng bố đã ngăn chặn cử tri đi bầu nhưng không kết quả vì lực lượng an ninh tiểu khu đã kịp thời mở cuộc hành quân giải tỏa.

Các vụ phá hoại, khủng bố

Lúc 21 giờ đêm, quân phá hoại CS đặt chất nổ tại trụ sở ấp Lê Lợi trong thị xã Qui Nhơn gây cho bốn NDTV bị thương.

Tại Phú Yên, lúc 3 giờ 30 sáng qua, Cộng quân bắn B-40 và M-79 vào vị trí của Nghĩa quân và Cán bộ Bình Định Phát Triển đang giữ an ninh phòng phiếu tại 8 cs Tây Bắc quận lỵ Sông Cầu gây cho hai binh sĩ và một trẻ em bị chết, làm 11người khác bị thương.

9 XEM TIẾP TRANG 12

Tội đại ác của Cộng Sản ở Cô Nhi Viện An Hòa

Tung bọc phá phòng ngủ cô nhi trói nhà sư mà bắn gục

▼ *CS vơ vét hết tiền bạc, gà, heo của Cô Nhi Viện.*

XUYÊN PHÚ, 30-8 (AP).— Trong những cuộc tấn công của CS tối qua, vụ dã man tàn bạo nhất phát hiện được là vụ tấn công vào một cô nhi viện Phật giáo tại An Hòa gần Đà Nẵng.

Toán đặc công CS mở cuộc tấn công vào cô nhi viện này, chúng yên trí quá, vì không có một sức kháng cự nào. Các trẻ em vào lúc đó, khoảng 1 giờ sáng, đang ngủ ngon.

Thoạt tiên nấp đằng sau những ngọn đồi an toàn, chúng nã khoảng 50 phát đạn súng cối vào khu cô nhi viện, và khu các nữ y tá và một bệnh viện kế cận do Tây Đức viện trợ.

Những phần tử đặc công khác bò lại gần bắn súng nhỏ và súng phóng lựu đạn hỏa tiễn vào khu của các nữ y tá, làm cho gian nhà phát cháy và một nữ y tá trẻ tuổi với đứa con trai mới đẻ của cô ta bị thiệt mạng.

Thi thể đứa bé sau đó được bỏ vào một thùng đạn, đặt lên trên quan tài của người mẹ.

Bọn Cộng quân tiến dễ dàng qua một vườn rau.

Tại đây không có lực lượng phòng thủ, không có cả vòng rào kẽm gai nữa. Khoảng 30 tên đã tiến vào trong cô nhi viện ném lựu đạn và bọc pha vào những gian nhà nơi khoảng 60 trẻ nhỏ đang run cầm cập co quắp lấy nhau nấp dưới giường.

Bọn đặc công mặc quân phục BV nhả đạn liên thanh vào bất cứ vật gì di động.

Chúng kéo cổ Thượng Tọa Thích Nguyên Tri, trụ trì ở chùa An Hòa và là người điều khiển cô nhi viện, trói dật cánh khuỷu nhà tu hành và hành quyết ngay

2 XEM TIẾP TRANG 12

Thủ tướng MãLai trao quyền cho người kế vị

KUALA LUMPUR 30-8 (UPI) Thủ tướng Mã Lai Á Tengku Abdul Rahman loan báo rút khỏi chính trường khi ông đọc bài diễn văn về sự nghiệp chính trị của ông, đêm chủ nhật cho cả nước gồm 10 triệu người mà ông đã lãnh đạo trong 13 năm qua.

Thủ tướng Rahman sắp loan tin ông sẽ từ chức ngày 21-9 tới này là ngày cháu của ông tên Abdul Halim, trở thành quốc vương Mã Lai Á. Trong bài diễn văn đọc trên vô tuyến truyền thanh và truyền hình của chính phủ, Thủ tướng Rahman sẽ chính thức tuyên bố Phó Thủ tướng Tun Abdul Razak sẽ kế vị ông. Trước kia, Thủ tướng Rahman cũng đã đề cử Razak là người kế vị ông.

Khi ông Razak lên chấp chánh, thì sẽ có cải tổ nội các và chức vụ ngoại trưởng hiện nay do thủ tướng Rahman đảm nhiệm được giao cho ông Ghasali Safie hiện là tham vụ thường trực tại bộ ngoại giao Mã Lai Á.

Phi cơ Mỹ lại «phản ứng tự vệ» trên lãnh thổ BV

SAIGON, 30-8 (AFP) — Một phi cơ HK loại A 4 Skyhawk của TQLC, hôm thứ Sáu đã oanh kích các vị trí phòng không của BV ở ngót 35cs TB thành phố Vinh.

Phát ngôn viên quân sự HK loan báo tin trên cho biết thêm là vụ pháo kích này nhằm trả đũa vụ các ổ súng cao xạ nói trên đã bắn vào các phi cơ trinh sát không võ trang mà chiếc Skyhawk có nhiệm vụ hộ tống.

Thay vì dùng danh từ «oanh kích» các vị trí phòng không, phát ngôn viên nói rằng chiếc Skyhawk đã «phản ứng tự vệ» đối với các dàn súng cao xạ của địch. Không ai biết các vị trí này có bị thiệt hại không, nhưng các phi cơ Mỹ thì không hề hấn gì.

BÁO PRAVDA DỰ ĐOÁN Ed Kennedy sẽ chết nếu ra tranh cử

MẠC TƯ KHOA, 30-8 (Reuter): Hôm qua, tờ Pravda của Nga cảnh cáo là Thượng nghị sĩ Edward Kennedy sẽ bị nhóm hữu khuynh thanh toán giống như hai anh ông nếu ông ra tranh cử Tổng thống vào năm 1972.

Tờ báo trên nói mới đây nhóm phản động Mỹ đã bắt đầu đe dọa ám sát ông về bài diễn văn đọc trước Thượng viện của ông chỉ trích sự can thiệp của Mỹ ở Kam-Pu Chea và ném bom ở Lào.

Cho là nhiều người Mỹ gốc Mễ chết ở Việt Nam

7.000 người Mỹ gốc Mễ biểu tình 1 chết, 50 bị thương, 60 bị bắt

▲ *Nga đòi Mỹ phải đàn áp phong trào chống Nga ở Mỹ.*

LOS ANGELES, 29-8 (UPI): Một người bị bắn chết, 1 người hấp hối, 50 người khác bị thương khi chừng 7000 người, phần nhiều lại người Mỹ gốc Mễ Tây Cơ, biểu tình bạo động tố cáo tỷ lệ người gốc Mễ chết ở chiến trường Đông Nam Á quá cao.

Người bị bắn chết là một nhà báo làm việc tại đài vô tuyến truyền thanh nói tiếng Tây Ban Nha trong thành phố này. Người bị bắn trọng thương là một người biểu tình băng qua hàng rào phong tỏa của cảnh binh.

Cảnh binh đã dùng hơi cay để đối phó với đám biểu tình đập phá và trật tự đã được tái lập, 60 người bị cảnh sát bắt giữ.

Một tổchức phản chiến mới

HOA THỊNH ĐỐN, 30-8 (UPI): Một nhóm phản chiến mới được thành lập gồm một số người tốt nghiệp các học viện quân sự HK hôm nay đã cố thuyết phục tầng lớp người Mỹ trung lưu rằng: «Nền hòa bình vinh dự duy nhất bây giờ là thú nhận lỗi lầm của chúng ta và rút khỏi VN».

Nhóm này cổ võ thông qua tu chính án Mc-Govern — Hatfield.

Ba lan tố cáo Mỹ

VARSOVIE, 30-8 (AFP): Dưới đầu đề «chúng tôi không muốn con em chúng tôi chết ở VN» tờ nhật báo ở Varsovie «Tylie Warszamy» hôm thứ Bảy đã nêu lên việc các thanh niên Mỹ gốc Balan bị động viên đi chiến đấu tại VN.

Phái viên tờ báo mở một cuộc điều tra tại vùng Đông Nam Ba Lan, nơi thường có những thanh niên di cư qua Mỹ và cho biết phụ huynh các thanh niên này tố cáo rằng vừa qua Mỹ được 6 tháng thì các thanh niên này đã phải động viên và qua chiến đấu ở VN.

Nga xô kêu gọi Mỹ

MẠC TƯ KHOA, 30-8 (Reuter).— Tờ Izvestia, cơ quan ngôn luận của chính phủ Xô viết, đã kêu gọi chính quyền Hoa kỳ che chở cho các công dân Xô viết sống ở Hoa kỳ, chống lại điều mà tờ báo này gọi là «bọn du côn vô lại, bọn tướng cướp».

Tờ Izvestia khiếu nại là đã có những vụ gây sự với những nhà

8 XEM TIẾP TRANG 12

AGNEW : CS VN ĐÃ NƯỚNG GIÀ MỘT NỬA QUÂN Ở KPC

CS cố đánh mạnh ở KPC hơn là ở VNCH và sẽ đánh cả Nam Vang khi có cơ hội

★ Nếu CS thắng lợi ở KPC Mỹ không thể rút nhiều quân khỏi VN

● Agnew hứa tiếp tục tấn công nhóm bồ câu ở TV Mỹ

HONOLULU, 30-8 (AP).— Hôm nay, Phó Tổng Thống Mỹ Spiro Agnew nói rằng «quá nửa lực lượng VC và BV ở Kampuchea đã bị loại trừ» và ông cho rằng hiện nay không cần có sự quân đội Mỹ trở lại chiến trường KPC.

Nói với đoàn ký giả cùng đi với ông trên chuyến máy bay về Hoa kỳ sau chuyến công du Á Châu, PTT Agnew ca ngợi Thủ Tướng KPC Lon Nol và nói lực lượng Thái KPC và VNCH hợp tác với nhau mỹ mãn. Ông cho việc CS thất bại không thể chiếm thủ đô Nam vang là một dấu hiệu yếu kém của CS.

PTT Agnew nói «Tôi nghĩ rằng CS có thể sẽ chiếm Nam vang vào phút mà họ nghĩ rằng họ có thể làm được» và ông cho rằng nỗ lực lớn của cộng quân vào mấy tháng tới sẽ là ở KPC hơn là ở VNCH.

Đề cập về trường hợp nào quân đội Thái sẽ sang giúp KPC, PTT Agnew nói đó là tùy ở Thái lan và KPC. Ông nhấn mạnh là «Hoakỳ không muốn trở thành một ông chủ lớn của cuộc chiến tại KPC». Ông cho là tình hình có phần ổn định hơn và đồng minh đã chấp nhận việc quân đội Mỹ triệt thoái vì đồng minh đã có khả năng đảm nhận thêm trách nhiệm phòng thủ của họ.

Nói về Thủ tướng Lon Nol, PTT Agnew từ chối nói về khả năng của TT Lon Nol để chống lại các cuộc tấn công của CS, nhưng ông nói «các cuộc hội đàm của tôi với ông Lon Nol chứng tỏ cho tôi thấy ông là một nhân vật rất có tổ chức và rất có khả năng đưa ra những kế hoạch rõ rệt và có một chiến lược để bảo vệ nước ông».

Ông nói TT Lon Nol luôn luôn tiếp xúc chặt chẽ với cả Thái Lan và VNCH.

PTT Agnew nhấn mạnh rằng nếu KPC rơi vào tay CS VN, nếu để mặc cho CSVN củng cố xong các căn cứ an toàn của chúng tại KPC, bổ sung tiếp liệu cho các mật khu này qua ngả hải cảng Sihanoukville (Kompong som) và tha hồ vượt sang lãnh thổ VNCH qua bất cứ địa điểm nào trên giải biên giới Việt—KPC dài ngót 960cs thì, sau khi hoàn tất đợt rút 150.000 quân Mỹ lần này, Hoa kỳ không thể nào rút tiếp những đợt quân lớn lao như vậy nữa.

Tuy nhiên ông đã từ chối không nói là liệu cuộc triệt thoái của Mỹ tại VNCH sẽ tăng thêm trong trường hợp KPC không rơi vào tay CS, ông nói «tất cả điều này sẽ được quyết định khi chúng tôi tới gần hơn vào mùa xuân sang năm.»

Về vụ Mỹ rút quân ở Đại Hàn, PTT Agnew nói TT Phác Chánh Hy «rất chi quan tâm» và nhân dân Đại Hàn chưa quen với quan điểm đó. Ông mong rằng thời gian và kế hoạch hiện đại hóa quân đội Đại Hàn sẽ làm tan nỗi lo lắng của Đại Hàn.

Hội đàm Thái—Hoa kỳ

VỌNG CÁC, 30-8 (Reuter). — Trước khi lên đường về Hoakỳ hôm nay, Phó TT Agnew đã được các nhà lãnh đạo Thái Lan cho hay họ không mong muốn phải đưa quân chiến đấu vào Kampuchea.

Các nguồn tin thông thạo cho hay trong cuộc hội đàm dài 3 tiếng rưỡi ngày hôm qua, Thủ Tướng Thái Thanom Kittikachorn và các nhà lãnh đạo Thái đã nói với PTT Agnew rằng họ sẽ giữ lại các đơn vị chính qui hoặc tình nguyện đã được huấn luyện để chiến đấu tại KPC làm trừ bị và chỉ gửi qua KPC khi không còn cách nào khác nữa.

Trong bài diễn văn từ giã hôm nay, P.T.T Agnew ca ngợi sự thành thật và ngay thẳng của các nhà lãnh đạo Thái Lan đã giúp ông hiểu rõ quan điểm của họ và nói rằng Hoa kỳ sẽ tiếp tục ủng hộ Thái Lan chống lại hiểm họa CS bằng cách viện trợ quân sự và kinh tế cho Thái.

PTT Agnew nói rằng ông sẽ tiếp tục đánh đổ các vận động của một nhóm Thượng nghị sĩ HK đang cố gắng hạn chế hoạt động của người Mỹ tại Đông Nam Á, ông hy vọng nhân dân Hoa Kỳ trong cuộc bầu cử vào tháng 11 này sẽ bầu cho những người ủng hộ lập trường của TT Nixon.

PTT Agnew nói: «Nhân dân Hoakỳ ý thức rõ ràng hiểm họa của bọn phiến loạn đối với xứ sở này. Và mặc dầu có nội loạn như vậy, Thái Lan đã cố gắng giúp đỡ các nước lân bang chống lại mưu toan của CS nhằm thôn tính Đông Dương, sự giúp đỡ này đáng khâm phục bội phần».

Một cuộc vận động mới tại Thượng Viện Mỹ

Đưa tu chính án hạn chế gởi tân binh quân dịch qua V.N.

▼ *Lính Mỹ chết nhiều vì nón sắt và áo giáp tồi.*

HOA THỊNH ĐỐN 29-8 (UPI): TNS dân chủ William Proxmire hôm nay nói rằng lính quân dịch Hoa kỳ đã trở thành «rơm nhồi họng súng» tại VN và kêu gọi Thượng viện hãy tránh cho những người này khỏi chiến đấu ngược với ý muốn của họ.

TNS Proxmire nói lính quân dịch chỉ là một phần tư tổng số quân nhân đóng tại VN nhưng số tổn thất lại chiếm tới 46 phần trăm. Năm ngoái số tân binh quân dịch chết gấp đôi số binh sĩ không thuộc thành phần quân dịch. Thứ Tư này, TNV sẽ biểu quyết tu chính án của TNS Proxmire cúp ngân khoản gửi tân binh quân dịch tới VN, Kampuchea và Ai Lao, trừ những người xung phong hoặc khi Quốc hội đặc biệt cho phép. Tu chính án này đề nghị cắt một ngân khoản là 19,2 tỉ Mỹ kim.

TNV có lẽ bác tu chính án này cũng như đã từng bác một tu chính án lập một đạo quân tình nguyện để hoàn toàn chấm dứt việc gọi quân dịch.

Được biết thứ tư này, TNV cũng sẽ biểu quyết về tu chính án Mc Govern-Hatfield rút hết quân Mỹ ra khỏi VNCH vào cuối năm 1971. Phe Dân chủ nói rằng tu chính án hy vọng 50 phần trăm nhưng phe Cộng hòa ngược lại tiên đoán tu chính án sẽ bị bị đánh bại với một số thăm cách biệt lớn.

Nón sắt và áo giáp

NỮU ƯỚC, 29-8 (UPI). — Các chuyên viên về binh giáp hôm thứ bảy cho hay hàng ngàn binh sĩ Hoa kỳ đã thiệt mạng oan uổng tại VN vì nón sắt đã được họa kiểu rất tồi, áo giáp không chống được đạn và binh sĩ không bị bó buộc phải mặc áo giáp.

Trong một bài đăng trên tờ tuần báo Parade của tác giả Jack Anderson, Bác sĩ James Hopkins, cựu bác sĩ giải phẫu dã chiến và là người kêu gọi sự che chở thân thể an toàn hơn cho lính chiến đấu Hoa kỳ đã ước tính

6 XEM TIẾP TRANG 12

★ Sáng ngày bỏ phiếu Cộng quân gia tăng khủng bố

Đại diện của liên danh Đại Việt C.M. bị mìn tử thương, nhà cửa thiêu hủy

★NS Trân trong HĐTCTƯ: Đây là cuộc bầu cử hoàn hảo.

SAIGON, 31-8.— Trong cuộc bầu cử bán phần Thượng Nghị Viện vào ngày [illegible] 30-8-1970, mặc dầu Cộng Sản tăng gia khủng bố bằng pháo kích và phá hoại lên tới 77 vụ trên toàn quốc, 4.325.494 cử tri, nghĩa là 65,7 phần trăm tổng số đã đi bầu và kết quả sơ khởi tại thủ đô Saigon và một số tỉnh đã được công bố.

Theo tin AP, trước giờ bỏ phiếu vào sáng sớm Chủ Nhật, cộng quân ít nhất đã tấn công vào 3 nơi bỏ phiếu làm 4 nghĩa quân và 6 thường dân giữ phòng phiếu tử thương cùng với 1 trẻ em.

Ngoài ra còn có 2 Nghĩa quân và 23 thường dân bị thương.

Được biết trong số 3 phòng phiếu bị tấn công nói trên có 2 phòng phiếu thuộc một nơi cách ĐB Saigon 360cs và 1 phòng phiếu tại An Khê (Bình định).

Theo THT, tin điện hỏa tốc từ Lâm Đồng nhận được hồi 10g sáng nay cho biết: Một cán bộ đảng Đại Việt Cách Mạng tên Cần (Đại diện ch Liên danh Bông Lúa ở tỉnh Lâm Đồng) đã bị VC dùng chất nổ ám sát vào lúc 23g ngày 30-8-70. Anh Cần đã bị bắn chết ngay tại chỗ. Căn nhà của anh hoàn toàn bị thiêu hủy và 1 ngôi nhà kế bên cũng bị sập.

Được biết anh Cần là một cán bộ Đại Việt Cách Mạng hoạt động rất đắc lực trong phạm vi tỉnh Lâm Đồng. Anh lại là một người có tinh thần chống Cộng rất cao. Anh đã được đảng Đại Việt Cách Mạng «khen thưởng» nhiều lần trong năm qua.

Kết quả sơ khởi ở Saigon

Kết quả cuộc bầu cử bán phần TV riêng tại Đô thành đã được niêm yết trước Tòa Đô Chánh sáng nay, theo đó thì L.D 3 của ông Nguyễn văn Huyền dẫn đầu với 121.072 phiếu, liên danh 6 của ông Trương Vĩnh Lễ về nhì với 94251 phiếu và liên danh 11 của ông Vũ văn Mẫu về 3 với 88.291 phiếu.

Các liên danh kế tiếp có số phiếu sau đây: LiênDanh 4 của Ô Nguyễn Ngọc Huy 81.226 phiếu, LiênDanh 15 của bà Nguyễn Phước Đại 50.420 phiếu, Liên Danh 1 của ông Huỳnh Văn Cao 47.717 phiếu, Liên Danh 14 của ông Nguyễn Đại Bàng 45,510 phiếu, liên danh 13 của Thượng Tọa Thiện Pháp 37.464 phiếu, liên danh 2 của ông Nguyễn anh Tuấn 32.318 ph, Liêndanh 7 của ông Trương công Cừu 31.380 phiếu, liên danh 12 của ông Nguyễn hữu Tố 31.026 phiếu, liên danh 10 của ông Phan bá Cầm 30.011 phiếu, liên danh 8 của ông Nguyễn gia Hiến 29.150 phiếu, Liên danh 5 của ông Nguyễn cao Hách 28,375 phiếu. Liên danh 9 của ông Nguyễn văn Canh 26.238 phiếu và liên danh đèn đỏ là của Quốc vụ Khanh Nguyễn tiến Hỷ, được 20.604 phiếu.

Có tất cả 349.546 người đi bầu tại 11 quận đô thành trên tổng số 602.011 cử tri, tỷ lệ 59,9 phần trăm đi bầu.

Kết quả sơ khởi ở một số tỉnh

Kết quả sơ khởi cuộc bầu cử bán phần thượng viện của phái viên đài Tiếng Nói QuânĐội VNCH từ các địa phương gửi về như sau:

Tại Đô Thành Sài Gòn, ChợLớn, Liên danh 3 dấu hiệu Bông Huệ dẫn đầu với 121.072 phiếu, liên danh 6 dấu hiệu Cái nhà đứng nhì, 94.251 phiếu.

Liên danh 11 dấu hiệu Hoa Sen về hạng ba với 88.291 phiếu.

Tại Thị Xã Đà Lạt: LD 11 dấu hiệu ba bông sen dẫn đầu với 8.148 phiếu, liên danh 3 dấu hiệu Bông huệ đứng nhì với 6.094 phiếu, LD 1 dấu hiệu Mặt trời đứng hạng 3 với 4.581 phiếu.

Tin từ Huế gửi vô tuy chưa cho biết số phiếu của từng liên danh, nhưng được biết liên danh số 11 dấu hiệu Hoa sen, số 14 dấu hiệu ba Bông sen và số 9 dấu hiệu Bông lúa đang dẫn đầu.

Tính đến 7 giờ sáng 31-8 tại Darlac liên danh 1 dấu hiệu Mặt trời dẫn đầu với số phiếu 35.302.

1 XEM TIẾP TRANG 12

65,7 phần trăm cử tri đi bầu trên toàn quốc

Tại những tỉnh càng an ninh tỷ lệ cử tri đi bầu càng thấp

● *QK I 70%; QK II 71,3%; QK III 59,3%; QK IV 66,4%; Saigon 58,7%; Phước Long 85,2%.*

SAIGON, 31/8: Đài phát thanh Saigon loan báo hồi 7 giờ sáng nay là tổng số cử tri đi bầu bán phần thượng viện trong toàn quốc là 4.325.494 người, tỷ lệ 65,7 phần trăm.

QUÂN KHU I: Đà Nẵng, 103.246 cử tri đi bầu, tỷ lệ 66,8 phần trăm. Huế, 39.130 cử tri đi bầu, 58 phần trăm. Quảng Nam, 136.266 cử tri đi bầu 73,8 %, Quảng Ngãi 154.135 cử tri đi bầu, 83,8 %. Quảng Tín 108.359 cử tri đi bầu, 78,05 phần trăm, Quảng Trị 101.562 cử tri đi bầu, 78,5 phần trăm. Thừa Thiên, 141.253 cử tri đi bầu, 72,2 phần trăm. Tổng số cử tri đi bầu tại quân khu 1 là 783.931, tỷ lệ 70 phần trăm.

QUÂN KHU 2: Cam Ranh, 20.676 cử tri đi bầu, 71 phần trăm. Đà Lạt 20.676 cử tri đi bầu, 52, 7 phần trăm, Bình Định, 257. 733 cử tri đi bầu, 78, 4 phần trăm. Bình Thuận 83.913 cử tri đi bầu, 75. 9 phần trăm. Darlac 65.367 cử tri đi bầu, 78 phần trăm. Khánh Hòa, 103.291 cử tri đi bầu, 58,8 phầntrăm. Kontum, 40.472 cử tri đi bầu, 78 phần trăm, Lâm Đồng, 21.740 cử tri đi bầu, 68,2 phần trăm. Ninh Thuận, 60.033 cử tri đi bầu, 78,2 phần trăm. Quảng Đức 11.592 cử tri đi bầu, 82,7 phần trăm. Phú Bổn 21.125 cử tri đi bầu, 73,2 phần trăm, Phú Yên, 85.153 cử tri đi bầu, 68,2 phần trăm. Pleiku, 53.889 cử tri đi bầu, 60 phần trăm, Tuyên Đức, 29.575 cử tri đi bầu, 69,2 phần trăm. Tổng số cử tri đi bầu tại Quân Khu II là 880.349, tỷ lệ 71,3 phần trăm.

QUÂN KHU III: Saigon 349.575 cử tri đi bầu, tỷ lệ, 58.7 phần trăm. Vũng Tàu, 26.936 cử tri đi bầu, 69.3 phần trăm, Gia Định, 286.872 cử tri

3 XEM TIẾP TRANG 12

Nhằm thuyết phục Hà Nội khôi phục hòa bình tại Đông Dương

Nhật sắp gởi sứ giả qua Hà Nội thắt chặt bang giao và viện trợ tái thiết

◔ TC loan báo: Dù kéo dài chiến tranh BV vẫn tiến bộ về văn hóa

◔ Nga đả kích Nhật thực hiện chính sách của Mỹ ở Á Châu.

ĐÔNG KINH, 30-8 (UPI).— Nhận định rằng Bắc Việt hiện giữ chìa khóa của vấn đề hòa bình Đông Dương, Nhật Bản dự tính gởi một sứ giả không chính thức qua Hànội nhằm cải thiện bang giao với BV, tiến tới đặt quan hệ ngoại giao với BV, tăng gia giao thương với BV, cung cấp chuyên viên kỹ thuật cho BV và viện trợ kinh tế cho BV tái thiết.

Theo bản tin của hãng thông tấn Kyodo, hôm nay Bộ ngoại giao Nhật cho biết trong tháng 8 Thứ trưởng Ngoại giao Shinsaku Hogen đã tặng lễ công du Ấn độ, Hồi quốc, Diến Điện, Kampuchea và một số quốc gia Đông Nam Á khác để thu thập sáng kiến hòa bình. Một ngày gần đây, Nhật sẽ gửi các sáng kiến hòa bình này cho chính phủ Nam Dương và Mã Lai, hai nước có chân trong Ủy ban đặc nhiệm của Hội nghị Djakarta.

Bộ Ngoại giao Nhật tin rằng Bắc Việt là kẻ nắm bí mật phục hồi hòa bình tại KPC và giữ vai trò quan trọng trong việc thiết lập một chính sách dài hạn cho Đông Dương. Nhật hiện đang tìm cách tiếp xúc với HN qua trung gian phái bộ ngoại giao của một số nước thứ ba để hỏi thăm tin tức tám ký giả Nhật mất tích ở KPC. Bộ dự tính gửi một sứ giả không chính thức — một nhân vật không màu sắc chính trị, giao du thân mật với chính quyền Hà Nội đến độ có thể vỗ vai, ôm lưng cấp lãnh đạo BV— sang Hànội một ngày gần đây để cải thiện bang giao Nhật-BV. Bộ còn mong muốn sau này đặt quan hệ ngoại giao trực tiếp giữa chính phủ Nhật và chính phủ BV. Bộ tin rằng việc Nhật theo chính sách chỉ viện trợ phi quân sự cho VNCH đã khiến BV có thiện cảm với Nhật. Cũng vì lý do này, Bộ trù liệu tăng gia viện trợ những món phi quân sự như nông cơ, thuốc men cho VNCH trong khi tăng gia giao thương và trao đổi chuyên viên kỹ thuật với BV.

4 XEM TIẾP TRANG 12

Tin Điện

NAM VANG.— Nguồn tin quân sự Kampuchea cho hay một đò máy tại bến phà Neak Luong đã bị mìn của Cộng quân phá hủy không dùng được nữa, do đó sự lưu thông trên quốc lộ số 1 nối liền Saigon - Nam Vang bị trở ngại nhiều. Hiện nay chỉ có xe nhỏ qua sông Cửu Long được mà thôi, xe vận tải cỡ lớn chịu chết.

NAM VANG: Sau những trận đánh của quânCS gần Nam Vang mới đây, mấy ông ba tàu làm ăn tại đây đã bán rẻ tài sản và lấy vé máy bay chuồn sang thành phố cờ bạc và buôn lậu Ma cao.

BÌNH NHƯỠNG: Bắc Hàn cho hay một điệp viên Hoakỳ đã ra hàng nhà cầm quyền Bắc Hàn sau khi nhận thấy không thể có cơ hội thực hiện các công tác gián điệp đã được giao phó.

MẠC TƯ KHOA: Một nhật báo tại xứ Georgia (Nga xô) cho hay Tòa án Georgia đã tuyên án xử tử B.Kobahidze, giám đốc một cơ xưởng tại đây vì tội tham nhũng công quỹ một số tiền khoảng 141.418 mỹ kim.

MẠC TƯ KHOA — Vài bữa trước khi hội nghị thượng đỉnh phi liên kết khai mạc tại thủ đô Lusaka xứ Zambia, Nga Xô khuyên các nước phi liên kết nên đề cao cảnh giác và từ bỏ xu hướng tiêu cực có hại và nguy hiểm, và nên liên kết với khối Nga.

VỌNG CÁC: Nhật báo Anh ngữ Bangkok Post loan tin nha giao tế Thái đã ra lệnh ngăn cấm đài truyền hình và truyền thanh loan các tin tức của ngoại quốc có hại đến «nền hòa bình và trật tự ở Thái».

Ý KIẾN

CHUYỆN BI HÀI

Cuộc thi đua ngắn hạn, từ 15-8 đến 5-9, do CS Phân Cục Miền Nam phát động đã sắp hết hạn. Mục tiêu của cuộc thi đua được đề ra là «liên tục tấn công — liên tục nổi dậy». Nhưng kết quả đạt được cho tới nay chẳng thể nào gọi được là «liên tục tấn công, liên tục nổi dậy».

Cho tới nay, thành tích lớn nhất mà cuộc thi đua của CS đã đạt được chỉ là một vụ pháo kích và tấn công ở địa phận Quảng Nam và mục tiêu có ý nghĩa nhất là một cô nhi viện. Dù vậy đây chưa phải là điểm nổi bật nhất trong giai đoạn được gọi là «thi đua liên tục tấn công, liên tục nổi dậy». Điểm nổi bật nhất trong giai đoạn thi đua là: 13 ngày sau ngày hạ lệnh thi đua, chủ tịch chính phủ ma Huỳnh tấn Phát, qua một bài diễn văn dài dòng kể lể về sự tất thắng của Cộng Sản và sự tất thua của Quốc gia, đã hạ một câu rằng «Mỹ vẫn còn theo đuổi ảo vọng tìm thế mạnh trong sự xuống thang» và rằng «nếu ta (CS) không từ mọi cố gắng để tìm giải pháp chính trị thỏa đáng cho miền Nam thì mặt khác ta cũng không lùi một bước nào trước ý đồ của đế quốc Mỹ...»

Lời tuyên bố của Huỳnh tấn Phát, đem đối chiếu với thực tế chiến trường, đối chiếu với lập trường Trung ương CSVN (mới đây do Lê Duẩn và Võ Nguyên Giáp trình bày) và đối chiếu với thái độ của các thượng cấp Nga Tàu, cho thấy phía CS còn có nhiều vấn đề rắc rối hơn là phía VNCH và đồng minh Hoa kỳ.

Về quân sự, mệnh lệnh được ban ra từ Hà nội là phải chuyển đổi cuộc chiến trở về thế «chiến tranh nhân dân» nghĩa là phải chịu tụt để có thể đứng lâu, nhưng tại trận tiền, CS Phân Cục Miền Nam lại hạ lệnh «liên tục tấn công — liên tục nổi dậy» nghĩa là mệnh lệnh leo thang đã đưa tới cuộc «dậy non Mậu Thân», đã từng phung phí cả trăm ngàn sinh mạng mà kết quả là một bước lùi dài. Như thế quan điểm của hai bên rõ ràng là đối nghịch. Sự đối nghịch chỉ có thể tăng thêm nếu một bên không chịu từ bỏ quan điểm của mình. Bởi vì trước mắt cả hai bên cùng thấy giống nhau là: địch vẫn xuống thang mà vẫn ở thế mạnh.

(xem tiếp trang 12)

Chính Luận

Câu chuyện hằng ngày

Những điểm đáng chú ý dù đắc cử hay thất cử

◎ NGUYỄN-VĂN

Trong mỗi cuộc bầu cử, nếu kết quả không gian lậu cho thấy ý muốn của đa số cử tri, thì chủ trương của mọi nhóm ứng cử viên, dù thất bại, cũng xác định chánh thức những xu hướng đang đua tranh trên lãnh vực chánh trị.

Các xu hướng ấy, dầu chưa đưa tới thắng lợi, vẫn có phần nào ảnh hưởng trong một vài tầng lớp; hoặc còn gây áp lực mạnh nếu đã thua oan vì cuộc đầu phiếu bị xáo trộn do các mánh lới xảo quyệt. Và lại, lúc này phải lùi, thì dịp khác có thể tiến lên mà lôi cuốn quần chúng. Vậy đảng nào cũng nên ghi nhận để theo dõi và rút kinh nghiệm.

xˣx

Liên danh Hoa Sen— Phần đông các liên danh trong vụ bầu cử Thượng viện vừa qua, đều không tán thành giải pháp liên hiệp với CS.

Duy theo thụ ủy liên danh Hoa Sen, giáo sư Vũ văn Mẫu, vấn đề liên hiệp hay không liên hiệp đã bị đặt sai; vấn đề phải đặt, là CS có được hay không được quyền đấu tranh chánh trị, tham dự quyền sinh hoạt chánh trị không võ trang, đúng với tinh thần dân chủ chân chính. Nghĩa là Hoa Sen đồng ý với TT Nguyễn văn Thiệu, để CS từ bỏ võ khí và tham gia bầu cử.

Nếu vậy, sẽ phải đổi Hiến Pháp 1967, bãi bỏ những điều khoản bài trừ CS.

Và bãi bỏ trước, hay là đợi CS đòi ?

— Liên danh Hoa Sen có phải là của PG Ấn Quang hay không ? Theo GS Mẫu, thì không phải, giáo hội không đưa ra liên danh «chánh thức» nào cả, liên danh chỉ là của một số Phật tử, và được Phật tử ủng hộ mà thôi.

Điều này không được nhiều người tin.

Dù sao, ở đây, có sự lúng túng cần được chấm dứt, trong dư luận cũng như trong thái độ của Giáo sư.

Dù Giáo hội làm hay không làm chánh trị, không ai phủ nhận ảnh hưởng của Giáo hội trên địa hạt chánh trị.

Duy một số càng ngày càng đông đã mong muốn một sự phân biệt hoặc phân công để tránh những vụ lộn xộn liên tiếp đã xảy ra trong những năm qua.

Giáo hội có thể có chủ trương chánh trị. Nhưng Giáo hội nên đứng trong lãnh vực tinh thần, không trực tiếp phát động và điều khiển những hoạt động tranh đấu.

Hoạt động tranh đấu với mọi hình thức như xuống đường, kêu gọi, đả đảo, hoan hô v.v... nên để thuộc những tổ chức không do các nhà tu hành đích thân lãnh đạo; nhưng thuộc quyền điều động chỉ huy của những cán bộ chịu trách nhiệm trước pháp luật, công chúng, hoặc các phe nhóm khác. Tổ chức đó có thể là một chính đảng mà thành phần là công dân Phật tử. Chánh đảng đó có thể cắt người ra tranh cử.

Sự phân biệt đó, hẳn không ai rõ hơn Giáo sư, rất cần thiết để duy trì uy danh của giáo hội ; giáo hội không được lợi gì trong những cuộc xô xát với người đời : người đời làm khi không sạch sẽ.

Và các chánh quyền có thể bảo vệ an ninh trật tự mà không mắc tiếng là đàn áp tôn giáo, khi thực ra chỉ muốn ngăn cản các hành động quá khích.

Vậy giả thử liên danh Hoa Sen do giáo hội bảo trợ hay cử ra chăng nữa, thì đó là sự *đáng mừng* hơn là đáng gây thắc mắc ? Một bên thì người hỏi tỏ ý thắc mắc. Một bên thì người trả lời vẫn cho cảm tưởng là gượng gạo. Chẳng qua là cả hai bên không chịu nhân dịp này mà vị trí hóa vấn đề cho đúng mức đấy thôi.

Đã dấn thân, thì phải dứt khoát, và phân minh thì có lợi hơn.

xXx

Liên Danh Mẹ Bồng Con (Nhân Xã).

Liên Danh không đồng ý với T T Nguyễn văn Thiệu, khi nhà lãnh đạo Hành Pháp chỉ chấp thuận cho CS hồi chánh rồi mới được tham gia tuyển cử.

Liên danh muốn để CS tham gia, với điều kiện CS phải chấp nhận Hiến Pháp.

Nhưng chấp nhận Hiến Pháp, là chấp nhận cả những điều khoản loại trừ CS, thật là lẩn quẩn.

Nên thật ra cũng sẽ phải sửa đổi Hiến Pháp, rồi đối phương mới được tham gia tuyển cử với tư cách CS ?

Thành thử về điểm này, chủ trương của Nhân Xã không khác gì của Hoa Sen.

Nhân Xã cho rằng CS có tham gia cũng sẽ thất bại. Đó cũng là quan điểm của chánh quyền hiện nay.

— Nhân Xã đòi ngừng bắn tại chỗ thay vì ngừng bắn da beo, và rút quân song phương với kiểm soát quốc tế.

Nhưng tại chỗ thì cũng chẳng khác nào da beo, vì nơi này nơi kia, chẳng nhiều thì ít, tiền khắp mọi tỉnh đều có CS. Về ra, thì vẫn lốm đốm da beo.

Rút song phương ? từ mấy năm nay, đối phương không chịu. Chỉ có Mỹ rút một mình. Và lại, nếu BV rút về Bắc, thì VC miền Nam rút đi đâu ?

Kiểm soát quốc tế ? Trước hết, là phải gạt phắt cái ông Ấn Độ : và thay bằng ông nào, là cả một vấn đề còn phải xét.

Kiểm soát lác đác mập mờ như từ 1955, thì chẳng có còn hơn. Làm sao đi tới hang cùng ngõ hẻm ? Nếu không dòm ngó được vào từng làng từng buôn, thì tổ chức kiểm soát kia chỉ thành cái khiên cái mộc che đậy cho bao nhiêu sự đáng ngại. Cho nên ai đề nghị kiểm soát, hãy nghiên cứu kỹ xem có cách gì kiểm soát hữu hiệu.

xˣx

Liên danh Bồ Câu Nông Dân (Cấp Tiến).

Theo liên danh này, hiện nay có những dấu hiệu cho thấy người ta muốn lập chánh thể chuyên chế qua những lời ca ngợi Cộng Hòa đệ nhất ; phải ngăn chặn bằng bất cứ giá nào...

Những dấu hiệu đó như thế nào ? Phải chăng vì khá đông người thuộc chế độ cũ tái xuất giang hồ ?

Thật ra, sức mấy mà các bà con này tái lập nổi một chánh quyền chuyên thế ? Các giáo sư chánh trị trong liên danh thừa rõ là muốn chuyên chế, phải khoẻ về mọi mặt, phải là một Peron, một Franco, một Salazar, hay ít nhất, một Ngô Đình Diệm cộng với một Ngô Đình Nhu.

Còn nếu e ngại những ông trong Cái Nhà hay Mẹ Bồng Con, thì quá lo xa, hơi thừa.

Khá lâu nay, còn nhân vật nào trên xứ này được kiêng nể ? Còn ai sợ ai, và chính nhiều sự rối ren đã khiến Bồ Câu Nông Dân đòi chống «hiểm họa rối loạn xã hội».

Chống thế nào, trong hoàn cảnh «tự do» hiện nay? Bồ Câu chưa cho biết.

— Liên danh lo nhiều hơn về hoàn cảnh hậu chiến, với những sự rối ren, nạn thất nghiệp, du đãng, trộm cướp v.v... nên thấy cần tiên liệu những kế hoạch thích ứng.

Các nạn trên đã có rồi, và trong mấy năm qua, mỗi ngày thêm trầm trọng. Giữa đô thành, mỗi ngày dăm bảy đám cướp...

Phải có công ăn việc làm cho mọi người, và nếu tình hình kinh tế không cải thiện, thì chẳng chánh quyền nào duy trì nổi trật tự công cộng.

Cấp Tiến đã biết, thì Cấp Tiến phải tìm giải pháp.

Thời-cuộc mới trên thế-giới : 2 vụ ảnh hưởng vào V.N.

Trên thế giới có ba thùng thuốc súng, ba cuộc xích-mích cả mấy chục năm không giải-quyết được : Vụ Việt-Nam, vụ Đức-Quốc, vụ Trung-Đông. 3 vụ đó ràng buộc nhau trong thế tranh-chấp giữa khối Mỹ và khối Cộng, — nhưng đột-nhiên, hai vụ Đức-Quốc và Trung-Đông được giải-quyết và nay chỉ còn lại vụ Việt-Nam. — Đó là cái thất vọng cho VN, hay chính là mối hi-vọng hòa-bình lớn nhất cho nước nhỏ bé này ?

Bài của **TRẦN-TRIỆU-VIỆT**

Khối Mỹ và khối Cộng có hàng chục mối tranh chấp thì đã giải quyết gần hết, chỉ còn sót lại 3 vấn đề vô phương giải quyết : vụ Đức Quốc, vụ Trung Đông, vụ VN. Đột nhiên, cả thế giới xao động vì hai vấn đề hóc búa nhất được giải quyết như trong một cơn mơ : ngưng bắn ở Trung Đông được loan báo giữa Do Thái và các nước Á Rập; và việc ngoài sự tưởng tượng, thủ tướng Tây Đức sang Mạc tư khoa, được đón tiếp tưng bừng, và cùng với Nga ký một hòa ước.

Như vậy là kể như tạm xong hai vụ hóc búa, chỉ còn lại vụ Việt Nam. Là một quân cờ nhỏ trên bàn cờ chiến lược của thế giới, giữa hai khối lớn, liệu rằng Việt Nam, có sắp theo chân hai vụ Đức và Trung Đông để an hưởng một nền hòa bình mà người ta chờ đợi đã từ quá lâu không ? Để tìm hiểu về ước vọng của người Việt Nam, chúng tôi xin ước lượng lại về tầm mức quan trọng của hai vụ Trung Đông và Đức Quốc, hai vụ xảy ra trong thời kỳ tranh cử ở Việt Nam.

Ngưng bắn ở Trung Đông

Trong khi chờ những công cuộc vận động ngưng bắn ở VN, thì cuộc ngưng bắn ở Trung Đông lại thực hiện mau chóng. Sau khi người Mỹ loan báo kế hoạch Rogers (lấy tên ngoại trưởng Mỹ) cho Trung Đông và sau khi Nga — Mỹ mở cuộc tiếp xúc đặc biệt, lệnh ngưng bắn được ban hành giữa một lúc mà cường độ chiến tranh đương tăng gia với những trận oanh tạc hàng ngày của Do thái và với sự xuất hiện nhiều giàn hỏa tiễn Sam ở bên mặt trận Ai Cập, ngay gần kinh Suez.

Người ta biết rằng, tại Trung Đông, Mỹ ủng hộ Do Thái chống lại hai nước Ai Cập và Si Ri, có thể cả Joc-đa-ni ; trong khi đó, Mỹ vẫn có những quyền lợi và ảnh hưởng tại Liban, Á Rập Seoud. Về phần NgaXô thì đứng đằng sau Ai Cập và Si Ri. Sau hai trận đánh, võ khí của thế giới tự do và tinh thần Do Thái đều đại thắng võ khí Ngaxô và quân lực Ai Cập, Si Ri. Đằng sau các nước lâm chiến, là Mỹ một bên, Ngaxô một bên. Trong mấy trận đánh, người ta đều hiểu rằng Mỹ vẫn biết chừng mực, không can thiệp trực tiếp ; và Nga cũng vậy, cũng không can thiệp trực tiếp, dù rằng Ai Cập thua xiểng liểng.

Ngoài ra, ai cũng hiểu rằng Nga và Mỹ chống nhau tại Trung Đông qua các nước trung gian ở địa phương; nếu Nga và Mỹ cùng muốn chiến tranh chấm dứt, thì gật đầu với nhau một cái là xong, còn như họ không muốn chiến tranh chấm dứt, thì các quốc gia địa phương dù có muốn cách mấy cũng không được, trừ ra khi họ coi nhau thâm thiết như anh em để phớt tỉnh các đại cường, nhưng điều đó thì lại không thể thấy được giữa Do thái và mấy nước Á Rập.

Và bây giờ, khi người ta thấy có những cuộc nói chuyện giữa Nga và Mỹ, rồi có ngay ngưng bắn, thì người ta đã hiểu ngay nguyên ủy...

Vài sự kiện đầu tiên

Các nhà quan sát đều ghi nhận giống nhau :

1.— Người đứng trung gian để hòa giải Do thái và Ai cập, là đại diện Liên hiệp quốc, ông Gunnar Jarring. Nhưng đó chỉ là cái trò bày ra làm cảnh cho đẹp, hoặc che khuất những cái bên trong.

2.— Những người có thẩm quyền nhất để quyết định chiến hay hòa ở Trung Đông, hoặc để ấn định các điều kiện hòa bình, là ông Nixon ở Hoa thịnh đốn và ông Kossiguine ở Mạc tư khoa. Hai chánh phủ Mỹ và Nga thỏa thuận với nhau là xong.

3). Các đòi hỏi của Do thái và Ai cập chỉ là những lời mớm của Mỹ và Nga. Đó là những lập trường đầu tiên đưa ra trong cuộc mà cả, mà cả giữa Do thái và Ai cập ở cấp dưới, mà cả Mỹ-Nga ở cấp trên.

4) Cuộc ngưng bắn theo các sự ký kết tạm chỉ có hiệu lực trong 3 tháng. Sau 3 tháng đó, lại đánh nhau trở lại. Nhưng người ta tin rằng Nga và Mỹ mà thỏa hiệp được, thì không thể có đánh nhau. Người ta tin rằng Nga và Mỹ ~~sẽ~~ thỏa hiệp được. Dù chưa thỏa hiệp được cũng có thể kéo dài thêm cuộc ngưng bắn.

5 điểm khó khăn trong vấn đề hòa bình Trung Đông

Sau đây là 5 điểm khó khăn trong vấn đề hòa bình Trung Đông :

1.— ĐIỀM TIÊN QUYẾT.— Mỗi bên có một điểm tiên quyết. Bà Thủ tướng Golda Meir nước Do Thái tuyên bố dứt khoát «chỉ khi nào ký kết hòa ước xong, chúng tôi mới bắt đầu rút quân khỏi các vùng đã chiếm». Còn tổng thống Nasser xứ Ai Cập cũng tuyên bố dứt khoát : «Tất cả các đất đai Á Rập do Do Thái chiếm được năm 1967, thì quân Do Thái phải rút đi trước, rồi chúng tôi mới tính chuyện thương thuyết hòa bình». 2 điểm tiên quyết đó cứ giữ vững mãi, thì không có cách nào đạt được một kết quả nào hết.

2) RÚT QUÂN KHỎI NHỮNG NƠI NÀO.— Đi vào chi tiết, đặt vấn đề rút quân làm điều kiện cho một hòa ước. Tổng Thống Nasser đòi rằng Do thái phải rút hết quân khỏi các vùng đã chiếm được của đất đai Á Rập trong năm 1967 (trận đánh chớp nhoáng 6 ngày). Và Nasser bảo rằng như vậy là phe Á Rập đã nhân nhượng rồi, bởi lẽ đã không đòi những đất đai mà Do thái chiếm được trong hai năm 48và56.

Ngược lại, bà thủ tướng Do Thái bảo rằng «chúng tôi không rút quân một cách giản dị khỏi các đất đai đã chiếm, chúng tôi đòi sửa lại đường biên giới, để Do Thái có thể tự vệ. Chúng tôi không chịu chia thành Jerusalem nữa. Chúng tôi sẽ không trả đất Golan (nguyên của Siri) và không trả Charm El Cheik (cảng địa đầu vào vịnh Akaba, đường chở dầu của Do Thái).

Hai lập trường đó cũng nghịch nhau như nước với lửa.

3) Về VIỆC THỪA NHẬN quốc gia DO THÁI.— Theo lập trường của Ai Cập, thì Ai Cập bằng lòng :

— chấm dứt tình trạng chiến tranh, chấm dứt gây hấn.

— công nhận quyền đi lại của Do thái vào vịnh Akaba và qua kinh đào Suez.

— thừa nhận sự toàn vẹn lãnh thổ và chủ quyền của mỗi nước trong vùng.

Những điểm đó được nêu lên trong quyết nghị của Liên Hiệp quốc. Ai cập nhất quyết chỉ nói bâng quơ là «công nhận sự toàn vẹn lãnh thổ của mỗi nước trong vùng», và coi như có Do thái trong đó, và Ai cập nhất định không nói đến danh xưng Do thái.

Ngược lại, Do Thái đòi hỏi «được thừa nhận chánh thức do Ai Cập», qua một cuộc thương thuyết tay đôi và chánh thức, và bằng một thỏa hiệp có ghi rõ điều đó. Do Thái còn quan niệm rằng «sự thừa nhận chánh thức đó phải còn được kèm theo một chánh sách hợp tác giữa hai nước, những cuộc giao hảo, trao đổi ngoại giao, trao đổi thương mại, biên giới mở ra».

4) Về DÂN Á-RẬP ĐỊA-PHƯƠNG tại PALESTINE : Ai Cập đòi Do Thái phải mở cửa biên giới cho những người Á Rập sinh sống trên đất Palestine (đất Do thái bây giờ), và trước đây di cư hoặc bị đuổi đi, thì phải được trở về đất Palestine sinh sống ; còn những người nào không chịu trở về phải được bồi thường. Do thái, trái lại, nhất quyết không để cho những người Á Rập đó được xâm nhập lãnh thổ Do Thái để lại phá hoại, gây rối.

5) Một vấn đề phụ nhưng gay cấn : Lực Lượng Á Rập ở Palestine. Ngoài Ai Cập, SiRi ở bên ngoài, Do thái còn phải đối đầu với lực lượng võ trang của kháng chiến Á Rập trong một vài vùng lãnh thổ của Do thái.

Lực lượng này không phải là một chánh phủ họ chỉ là một đám chừng 20.000 quân, không thể gây khó khăn trầm trọng cho Do thái, và cũng không thể tới được mặt trận kinh đào Suez để gây khó khăn, đạo quân đó lại cũng không được ở những vùng đông dân Á Rập, thành thử không có yếu tố thuận tiện. Ngoài ra họ lại có yêu sách lớn, là có được một quốc gia Palestine — thì yêu sách đó lại có nghĩa là dẹp bỏ quốc gia Do thái và lại không thể chấp thuận được.

Giải pháp cho chiến tranh Trung Đông nằm ở chỗ nào ?

Theo nhiều nhà quan sát, thì tuy rằng các sự khó khăn trên thật là lớn nhưng có thể phân tích rằng vấn đề kháng chiến Palestine không đáng kể, các vấn đề khác cũng đều tùy thuộc vào hai sự kiện :

— Đối với Do Thái, vấn đề quan trọng nhất là được công nhận quyền sống, quốc gia Do thái phải được thừa nhận.

— Đối với Ai Cập, vấn đề quan trọng nhất là phải giải thoát các đất đai bị chiếm.

Khuynh hướng của giải pháp hướng vào việc làm hài lòng cả hai bên, trong hai điểm đó. Một bên là Ai Cập thì cứ úp mở, không chịu thừa nhận Do Thái, không chịu thương thuyết trực tiếp. Điều đó thì Ai Cập vô lý.— vì rằng đã phải đi đến một hiệp ước để đình chiến và để có giải pháp hòa bình, thì làm sao mà không công nhận Do thái cho được. Và chăng người ta đều thấy rằng lần này, Do thái mà không được thừa nhận chánh thức do các quốc gia Á Rập thì không khi nào Do thái chịu hòa. Toàn thể dư luận Do thái cương quyết về chỗ đó, chánh phủ Do Thái không thể làm gì khác hơn.

Còn về phía Ai Cập, việc đòi giải quyết các đất đai, nhất là cả miền Golan của Si-ri, được coi là hợp lý. Vì rằng Nasser không thể nào quyết định việc thừa nhận Do Thái, nếu không đem lại một điểm thắng thế nào. Ít ra, Nasser phải có thể nói rằng mình đã lấy lại được các đất đai cũ, kể cả giải thoát đất Golan, thì mới chứng minh được với dư luận Á Rập làkhông đến nỗi tệ mạt quá đối với Ai Cập, Si Ri. Dư luận cũng nghĩ rằng Do thái không nên đòi giữ các vị trí chiến lược trong lòng đất Ai Cập, bởi lẽ đã đi đến tình trạng hòa bình thật sự thì đâu còn cần đến những căn cứ chiến lược đó nữa ?

Cuối cùng, vấn đề chiến tranh Trung Đông được giải quyết êm đẹp, thì nó sẽ phải có ảnh hưởng thuận lợi vào việc giải quyết chiến tranh VN, theo nhận định của một số đông các nhà quan sát.

(Còn tiếp.

Kế-hoạch rút quân Mỹ ở Á Châu cho đến cuối 1972

Tổng Thống Nixon muốn rằng khi tái tranh cử năm 1972, ông có thể nói với dân Mỹ rằng ông là người đã đem được hết quân Mỹ ra khỏi VN. Nhưng những nước khác ở khu vực Thái-bình-dương nghĩ sao về tấm lá chắn của Mỹ ?

TRƯƠNG-TỬ-PHÒNG viết theo
Bài của US NEWS AND WORLD REPORT 31-8-1970

Lịch trình rút quân.

Tòa Bạch ốc dự trù sẽ chỉ còn số quân Mỹ sau đây ở khu vực Á châu tính đến hết nhiệm kỳ 4 năm của Nixon : 50.000 tại VN. 30.000 tại Đại hàn. 10.000 tại Thái lan. 20.000 ở Nhật. 30.000 trên đảo Okinawa. 13.500 tại Phi luật Tân. 9.000 tại Đài loan. 10.000 trên đảo Guam. 100.000 thủy binh tại tây bộ Thái bình Dương.

Chuyến đi Viễn đông và ĐNÁ của Agnew rõ rệt là để phổ biến một thông điệp trực tiếp : vai trò của Mỹ bảo vệ toàn thể Á Châu tự do từ cuối Thế Chiến II đến nay sang hồi kết thúc và kết thúc sớm hơn sự dự đoán của mọi người. Mỹ đã cho các đồng minh Á Châu biết rằng chủ thuyết Nixon bây giờ là điểm trọng yếu của chính sách Mỹ. Chủ thuyết ấy nhằm giúp vật chất cho đồng minh nếu gặp khó khăn và sẽ bảo vệ nếu bị một cường quốc nguyên tử tấn công nhưng nước Mỹ sẽ không cho quân chiến đấu tham chiến ở Á Châu nữa.

Từ 22 đến 30 tháng 8, Agnew đi thăm 4 nước then chốt đối với chương trình rút quân của Mỹ là Đại Hàn, Đài Loan, VNCH và Thái Lan. Agnew có nhiệm vụ mang đến cho Đại Hàn và các đồng minh khác sự tin tưởng rằng tuy Mỹ rút quân nhưng sẽ không bỏ mặc Á Châu cho Cộng sản. Các bản nghiên cứu chiến lược của Mỹ cho rằng việc gia tăng sức mạnh không quân Mỹ ở Đại hàn và việc cấp thêm viện trợ để tối tân hóa quân Đại hàn sẽ không làm suy yếu Đại Hàn khi Mỹ rút quân.

Điểm then chốt trong nhịp độ rút quân của Mỹ khỏi Á Châu tùy thuộc tốc độ rút quân của Mỹ khỏi VN. Từ 536.000 người, Nixon đã giảm xuống còn 400.000 và đã loan báo sẽ giảm xuống còn 284.000 tính đến tháng 5 năm 1971. Nguồn tin của chính phủ Mỹ tiết lộ tốc độ rút quân sẽ gia tăng vào mùa xuân năm 1971 để đến cuối năm 1972, sẽ chỉ còn 50.000 quân Mỹ tại VN.

Đồng thời với việc rút quân chiến đấu tại VN, Mỹ sẽ rút bớt người ở các căn cứ không quân, hải quân, các kho tiếp tế và các nhà thương ở các nước lân cận VN.

Thí dụ, Mỹ dự trù rút bớt 40 phần trăm binh sĩ khỏi Đài loan. Đã rút 6 000 quân Mỹ khỏi Thái Lan và sẽ còn rút nữa khi những phi vụ oanh tạc yểm trợ chiến tranh VN và Lào bị cắt. Okinawa sẽ được trả lại cho Nhật để chấm dứt sự hải Mỹ ở đảo đó cũng như ở Đông kinh, và quân số Mỹ ở Okinawa sẽ chỉ còn một nửa.

Tại Nhật, tại Phi luật Tân, cũng đang có sự cắt giảm quân số ở các quân y viện, sân bay và các căn cứ tiếp tế.

Cách đây một năm, các xứ ấy kêu gào đòi Mỹ rút về. Bây giờ thì lời kêu gào ấy đang đổi giọng. Trong trường hợp này, Agnew có trách nhiệm giải thích rằng chủ thuyết Nixon không đi ngược giòng được, rằng trong 2 năm nữa, vai trò quân sự của Mỹ tại Á Châu sẽ khác xa vai trò mà người tiền nhiệm trao lại cho Nixon.

Từ Canberra và Wellington

Việc Mỹ nhất quyết rút quân khỏi Á Châu bắt đầu gây lo nghĩ cho Úc và Tân tây Lan. 2 nước ấy bỗng nhiên bị bó buộc phải giữ vai trò phòngthủ tại Á châu lớn hơn trước. Một vài thay đổi quan trọng đang diễn ra.

Trước Mỹ, đã có Anh quốc với việc rút quân khỏi phía đông Kênh Suez. Và trong khi đó, nước Nga đang bành trướng mạnh ảnh hưởng trong vùng Ấn Độ dương.

Các chiến lược gia cho rằng những thỏa hiệp phòng thủ cũ — hoàn toàn dựa vào vai trò cảnh sát của Anh Mỹ trong vùng — nay đã lỗi thời. Cần phải có những chiến lược mới. Tân tây Lan và Úc đã mở những cuộc nói chuyện phòng thủ với Mã lai Á, Tân gia ba và Anh quốc.

Úc đang tăng cường các căn cứ ở phía tây bắc. Đang xét lại chính sách đối với việc tái võ trang của Nhật. Các kế hoạch gia nói là Úc và Tân tây Lan từ bỏ sự bảo vệ nguyên tử của Mỹ. Người ta nhìn nhận rằng một sự liên hiệp phòng thủ chung của Á Châu chỉ hữu hiệu để chống lại những mốinguy địa phương. Nhưng cần phải có sự trả đũa của Mỹ để chống lại sự xâm lăng của một cường quốc, thí dụ như Nga hoặc TC.

Càng ngày, Úc và Tân Tây Lan càng tỏ rõ ý chí gắn liền với tương lai của Á châu. Tân tây lan hiện có 500 quân chiến đấu ở VN, 750 quân khác đồn trú ở Tân gia ba. Úc đã gởi 8000 quân đến VN. Mã lai và Tân gia ba, 2 nước Úc và Tân tây lan liên hệ với Mỹ qua minh ước ANZUS, với minh ước phòng thủ ĐNÁ và với 2 nước trong khối Liên hiệp Anh là Mã lai và Tân gia ba.

Chính phủ lao động của Anh trước đây định rút quân khỏi Mã lai và Tân gia ba. Bây giờ, chính phủ của đảng Bảo thủ hứa duy trì quân Anh tại nơi đó nhưng chưa quyết định sẽ để lại bao nhiêu người. Một số giới chức của Úc và Tân tây lan đang thắc mắc về chủ thuyết Nixon vì họ suy đoán rằng chủ thuyết ấy là lời báo trước Mỹ sẽ tháo gỡ hoàn toàn.

Nhưng có những người lại nghĩ khác. Một tổng trưởng nói : «Chúng tôi tin rằng Mỹ định rút quân chiến đấu khỏi VN càng sớm càng hay mà không trao xứ ấy cho CS. Nhưng chúng tôi cũng tin và hi vọng rằng ít nhất Mỹ cũng duy trì sự hiện diện hải và không quân trong vùng này».

Úc và Tân tây lan ít tin rằng Nhật sẽ thay thế Mỹ tại Á châu. Hai nước này cho rằng Úc và Tân Tây Lan cần phải tăng cường việc phòng thủ Á châu. Lời của tổng trưởng QP Úc : «Chúng tôi gạt bỏ quan niệm đứng tách rời,.. Chúng tôi tin rằng đứng riêng rẽ không thể có an ninh được».

Còn cần tấm lá chắn của Mỹ.

Thủ tướng Tân tây lan Keith Holyoake vừa nhận định về chủ thuyết của Nixon như sau :

«Tôi không tin rằng Tổng thống Mỹ định rút quân lực hoàn toàn ra khỏi ĐNÁ. Điều này đã được các đồng minh của Mỹ hiểu rõ. Mỹ đã nói rõ sẽ giữ vững những lời cam kết của mình. Tại cuộc hòa đàm Balê và ở nơi khác, nước Mỹ đã nói rõ rằng 12 tháng sau khi đạt được thỏa hiệp với Bắc Việt thì quân Mỹ sẽ không tham chiến ở VNCH. Tôi tin và hiểu lời tuyên bố đó. Việc rút quân Mỹ có thể nguy hiểm nhưng ông Nixon có lý khi ông ta nhận xét rằng cần phải mạo hiểm để có hòa bình.

«Chắc chắn là nếu quân Anh ở lại Mã lai và Tân gia ba thìsẽ có lợi cho việc phòng thủ chung hơn. Chúng tôi vẫn luôn luôn thúc giục nước Anh duy trì lực lượng ở đây.

«Chúng tôi đã thảo luận với nước Anh về việc phối hợp hoạt động phòng thủ của các nước trong vùng này. Việc nước Anh trở lại có nghĩa là một kỷ nguyên cộng tác mới bắt đầu. Tương lai sẽ không là sự kế tục của quá khứ.

«Mã lai Á, Tân gia ba, Úc và Tân tây lan nhất quyết đảm nhận đầy đủ vai trò phòng thủ của mình.

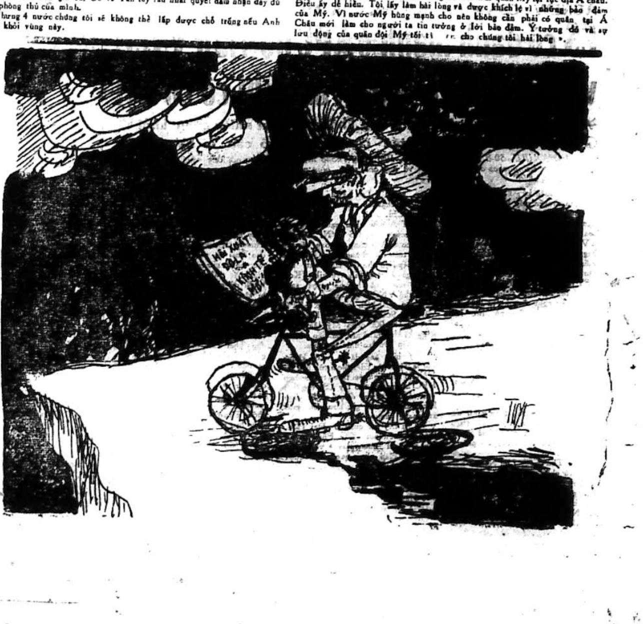
«Nhưng 4 nước chúng tôi sẽ không thể lấp được chỗ trống nếu Anh quốc rút khỏi vùng này.

«Những tổ chức địa phương có thể phòng thủ Á Châu nếu có tấm lá chắn của Mỹ. Chỉ có Mỹ mới cung cấp được tấm lá chắn che chở Á Châu. Sau tấm lá chắn của Mỹ, các nước Á Châu và Thái bình dương đang có thêm tin tưởng.

« Các nước ấy đã có thêm nhiều sự tiếp xúc và trao đổi liên lạc với nhau. Chúng tôi đã hiểu rằng chúng tôi càng đạt được nhiều tiến bộ nhờ những nước bạn dân chủ hướng dẫn thì chúng tôi càng có thêm nhiều tự do mà khu vực Cộng Sản không có. Trong việc góp sức ở vùng này, tất cả chúng ta đều có nghĩa vụ đều có vai trò. Vai trò ấy đang được phát triển qua các tổ chức địa phương. Tân tây lan là hội viên của Hội đồng Á châu và Thái bình dương và đã đóng vai nước chủ tổ chức cuộc họp của Hội đồng tại Wellington tháng 6 vừa qua. Chúng tôi ủng hộ các tổ chức khác. Ngân hàng Phát triển Á Châu, kế hoạch Colombo, Á Châu và Viễn đông Kinh ủy hội của Liên hiệp quốc và dĩ nhiên là phải ủng hộ minh ước ĐNÁ. Tất cả đều rất quan trọng.

«Các nước Á Châu đã mau lẹ học được cách tìm hiểu nhau. Nhiều nước trong vùng này là những nước mới vươn lên và cùng chia xẻ sự sợ hãi chung : sợ các nước lớn hơn đô hộ. Nhìn vào dân số, sức sản xuất, năng lực và ý chí của chúng tôi muốn có đời sống tốt đẹp hơn thì mọi người sẽ thấy rằng có một sức mạnh lớn lao đang làm cho các nước Á Châu và Thái bình dương lại gần nhau nhờ tấm lá chắn của Mỹ.

«Điều quan trọng chính là sự cam kết của Mỹ. Chúng tôi chấp nhận và thông cảm ý muốn của Mỹ là không để mãi mãi quân Mỹ tại lục địa Á châu. Điều ấy dễ hiểu. Tôi lấy làm hài lòng và được khích lệ vì những bảo đảm của Mỹ. Vì nước Mỹ hùng mạnh cho nên không cần phải có quân tại Á Châu mới làm cho người ta tin tưởng ở lời bảo đảm. Ý tưởng đó và sự lưu động của quân đội Mỹ tối tân cho chúng tôi hài lòng ».



Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
IN TẠI NHÀ IN RIÊNG CHÍNH LUẬN

SAU CUỘC XÔ XÁT DỮ DỘI VỚI CSDC SÁNG QUA

17 SV tuyệt thực 24 tiếng đòi trả tự do các người bị bắt

SAIGON, 31-8.— Sau khi cảnh sát bắt trọn 117 SV học sinh và dẹp tan mau lẹ cuộc xuống đường của tập thể này để chống đối chương trình quân sự học đường tại TTQG Nông Nghiệp ngày hôm qua, các tập thể SVHS đã phản ứng mạnh mẽ qua cuộc họp báo sáng nay, và tuyên bố sẽ tuyệt thực 24 tiếng đồng hồ kể từ 12 giờ trưa hôm nay để phản đối. Dĩ nhiên vẫn có sự dự phần của Uỷ Ban Phụ Nữ đòi Quyền Sống của Bà Ngô bá Thành. Tổng cộng có 17 người của tập thể nói trên tuyệt thực tại Viện Đại Học Saigon.

Kết án chính quyền nặng nề

Trong cuộc họp báo với sự tham dự đông đảo của báo chí cũng như SVHS các tập thể tranh đấu đã lên tiếng chỉ trích chính phủ bằng những lời lẽ khá nặng. SVHS cho rằng họ đã bị chính quyền đàn áp 1 cách khoa học và dã man hơn bao giờ hết với các phương tiện tối tân (phi cơ, lựu đạn, súng máy...).

Đó là một hành động bạo tàn không thể chấp nhận được. Họ cho rằng việc bắt bớ, đánh đập, giam giữ các đại diện SVHS, các đoàn thể, báo chí... chứng tỏ Chính quyền một lần nữa tiếp tục đường lối độc tài quân phiệt.

Đoàn SV Phật Tử Saigon thì cho rằng «việc nhà cầm quyền sử dụng cả trực thăng Mỹ đàn áp SVHS chứng tỏ nhà cầm quyền đã cấu kết với ngoại bang, làm bất cứ việc gì, dù tàn bạo đến đâu, để tiêu diệt tập thể SV Học Sinh yêu nước». SV Đại Học Khoa Học thì nhận định rằng «cuộc đàn áp đã nói lên sự độc tài của chế độ, một nền dân chủ giả tạo đang biện hình và sẽ đưa miền Nam vào vòng nô lệ ngoại bang». SV Phạm Hảo Quang còn nói thêm «chính T.T. Nguyễn văn Thiệu đã đâm sau lưng chiến sĩ, vì ông đã đàn áp SVHS, là những con em của chiến sĩ.»

Liên đoàn Học Sinh Saigon Huế thì cho rằng Chương Trình HLQS HĐ là «âm mưu của ngoại bang nhằm biến cán bộ văn hóa thành cán bộ quân sự cung phụng cho bộ máy chiến tranh nhằm tiêu diệt tuổi trẻ Việt Nam.»

Phong Trào Tự Trị Đại Học nói thêm «đó là một ý đồ khống chế Đại Học, biến ĐH thành một trại lính kiểu mới, đặt ĐH trong thế bị động [illegible] ngược mục tiêu phục vụ đất

Tiếp tục Tranh Đấu

Các SVHS tổ chức cuộc họp báo cho biết SV Huỳnh tấn Mẫm, Chủ Tịch Ban Đại Diện Lâm Thời SV Việt Nam đã bị Cảnh sát đá vào bọng đái, bất tỉnh hôn mê từ sáng cho đến 16giờ chiều qua. Học Sinh Lê văn Nuôi, SV Trần Hoài, cũng ở trong tình trạng tương tự.

Sau những lời kết án nặng nề, «Chủ Tọa đoàn cuộc họp báo đã lên tiếng kêu gọi chính quyền phải trả tự do tức khắc cho tất cả những người bị bắt, và tập thể SVHS toàn quốc sẽ đặt trong tình trạng sẵn sàng hành động. Khởi đầu, một cuộc tuyệt thực của 17 đại diện thuộc các tập thể SV Học Sinh kể từ 12 giờ trưa nay. Nếu không có kết quả, họ

XEM TIẾP A TRANG 10

PHÓNG SỰ TỐC HÀNH

THEO CHÂN DÂN SAIGON - GIA ĐỊNH ĐI BẦU BÁN PHẦN THƯỢNG VIỆN

- CỬ TRI VIỆT GỐC HOA ĐI BẦU ĐÔNG HƠN VIỆT CHÍNH CỐNG ?
- HẬU BẦU CỬ CÓ LẼ SẼ SÔI NỔI HÀO HỨNG HƠN BẦU CỬ

SAIGON 31-8.— Cuộc bầu cử bán phần Thượng Viện năm nay tại Saigon và các vùng phụ cận đã diễn ra một cách thiếu hào hứng mà tất cả mọi người đều cho rằng còn thua xa cả cuộc bầu cử Hội Đồng Đô Thành mới đây. Nó cũng thiếu hào hứng như cuộc yểm trợ vận động trước ngày bầu cử của Chính quyền vậy. Dư luận mấy hôm nay thường đem so sánh cuộc vận động của 2 kỳ bầu cử : HĐĐT trước đây và bán phần T.V bây giờ để rút ra nhận định rằng kỳ trước các cơ quan công quyền tích cực vận động hơn kỳ này nhiều, kỳ này các cơ quan đó hầu như chỉ hoạt động chiếu lệ mà thôi.

Các phòng phiếu mở cửa từ sáng sớm mà mãi tới 10giờ, số người đi bầu vẫn thưa thớt đếm được trên đầu ngón tay. Ở những khu đông đúc dân cư như Bàn Cờ, Vườn Xoài v.v... số người đi bầu cũng...lơ thơ như lá mùaThu và các vị có phận sự trong phòng thì cứ ngồi ngáp dài. Còn ở những vùng phụ cậnThủ đô như xã PhúNhuận,người ta thấy số người đến bỏ phiếu còn ít hơn cả số người canh gác trông coi phòng phiếu. Có một phòng phiếu từ sáng tới 16 giờ chiều chỉ có hơn 100 người đi bỏ phiếu. Ngay tại phòng phiếu Tòa Đô Chánh vào lúc 9 giờ mà các nhân viên phát phiếu vẫn «ngồi chơi xơi nước».

Tại các vùng ven đô khác người ta thấy đa số «dân chúng theo Phật Giáo đều bỏ phiếu cho liên danh Hoa Sen của ôngVũ văn Mẫu, và không biết những người ấy có nhận được chỉ thị của Ấn Quang không mà chỉ bỏ có một phiếu cho liên danh Hoa Sen

Mặt khác, theo một nguồn tin không chính thức tại các vùng xôi đậu người ta thấy các cử tri cũng chỉ bỏ một phiếu cho liên danh kể trên mà thôi.

Chưa rõ kết quả đã tố cáo gian lận

Có lẽ những người tha thiết nhất và theo dõi cuộc bầu cử này một cách nồng nhiệt say sưa nhất là các vị ứng cử và các tay cổ động.

Họ chạy đi «quan sát» tất cả các phòng phiếu. Và cứ nhìn bộ mặt của họ khi từ phòng phiếu đi ra là người ta biết ngay họ là kẻ tràn trề hy vọng hay thất vọng. Riêng những kẻ thất vọng, thấy báo chí họ bèn kêu ầm lên là cuộc bầu cử này gian lận, cuộc bầu cử này thế nọ, thế kia v,v...và chưa chi đã dọa đi kiện. Người ta tin chắc rằng sau khi cuộc bầu cử có kết quả chính thức, các màn xúm nhau lại kiện cáo sẽ diễn ra vô cùng sôi nổi hào hứng có khi còn hào hứng hơn cả cái màn vận động bầu cử là đằng khác.

Ấn Quang chưa biết gì

Mặt khác tiếp xúc với báo chí sáng nay TT Huyền Quang Tổng Thư ký Viện Hóa Đạo Ấn Quang cho biết là đến bây giờ ông vẫn chưa biết tin tức gì về kết quả cuộc bầu cử bán phần Thượng Viện cả.

Dịp này T.T. Huyền Quang cũng đã «xuất trình» 1 phiếu cử tri của Thượng Tọa do Quận 10 cấp đề tên Ông : Lê Huyền Quang bốn góc còn mới toanh để chứng là Thượng Tọa đã không đi bầu hay ủng hộ 1 liên danh vào trong ngày hôm qua.

Được hỏi lý do tại sao Th. tọa lại không đi bầu— Thượng Tọa Quang đáp : «vì bận việc, chớ không phải «tẩy chay» hay gì cả !»

Cũng sáng nay trả lời câu hỏi của ký giả về việc Giáo Hội sẽ có biện pháp nào nếu CP có gian lận bầu cử? TT Huyền Quang đáp: «Chúng tôi chưa nghĩ đến, chừng đó hãy hay». (AT)

Vài chuyện vui vui

Sau đây là mấy mẩu chuyện bên lề cuộc bầu cử do các phái viên của Việt Tấn Xã thu góp lại :

Không ! Không có gì cả !»

Len lỏi vào đám người đang chầu đầu vào bàn tay kiểm phiếu bác sĩ Nguyễn Duy Tài ứng cử viên liên danh 11 có vẻ sốt ruột khi thấy mấy cái ảnh Bông Huệ Mặt Trời, Mẹ Bồng Con... đua nhau chui ra từ mấy bao thư giấy dầu.

— Mo [illegible]

Theo tiếng xướng gương mặt bác sĩ Tài chảy dài. Hỏi ông : «Từ sáng đến giờ, đã có rắc rối chưa ?».

Bác sĩ Tài lắc đầu : «Không. Không có gì hết ! Ở đây, họ làm ăn đàng hoàng lắm».

Vận toàn đen, Bà Nguyễn Phước Đại cầm đầu liên danh Lư Đồng theo dõi cuộc kiểm phiếu với vẻ không chú tâm. Thấy nhà báo, bà thì thầm :

— Ở Phú Cường Tây Ninh tôi về nhất anh ơi !

— Thưa bà, thế còn ở đây ?

Bà Đại quay vội chỗ khác, khều người đại diện cho liên danh 15 của Bà «thôi đi, anh». Trên nét mặt dãn dỗi của người đàn bà độc nhất đứng đầu liên danh có hai ông Tướng đó, nét buồn thoáng hiện.

Xem tiếp Q trang 10

Chủ tịch Hạ Viện cho rằng:

3 LIÊN DANH ĐẮC CỬ không thể tạo được sinh khí mới trong Lập Pháp

SAIGON 30.8 (VTX).— Dân Biểu Nguyễn Bá Lương, Chủ Tịch Hạ Viện, sáng nay cho rằng cuộc bầu cử bán phần Thượng Viện hôm nay «không thể nào tổ chức gian lận được và dù có muốn làm cũng không ai dám hành động mờ ám vì tất cả đều được kiểm soát chặt chẽ».

Trong cuộc tiếp xúc với VTX khi đến làm nhiệm vụ công dân tại phòng phiếu Tòa Đô Chánh hồi 14giờ 30 trưa nay, ông Nguyễn Bá Lương cho rằng cũng như mọi cuộc bầu cử khác, cuộc bầu cử bán phần Thượng Viện kỳ này chỉ gây những ảnh hưởng đến sinh hoạt chính trị quốc nội mà thôi.

Theo ông thì «Ba liên danh đắc cử vào Thượng Viện cũng không thể tạo được một sinh khí mới trong sinh hoạt Lập pháp».

Giá cả leo thang nhân dịp bầu cử

SAIGON 31-8.— Trong mấy ngày gần đây vì những tin đồn vô căn cứ, giá vàng, giá đô la và thực phẩm đã bị ảnh hưởng.

Một lượng vàng mới đây giá khoảng 19.000đ hoặc xê xích chút đỉnh, hôm nay giá bán ra tại các tiệm là 21.500đ và giá mua vào là 20.800đ. Tuy nhiên người mua bán tại các tiệm vàng lớn ở thủ đô vẫn không lấy gì làm tấp nập.Còn đô la đã leo thang tới 415 VN.

Theo sự ước lượng của giới «áp phe» thì chỉ trong vài ngày nữa, sau khi có kết quả cuộc bầu cử Thượng Viện, và nhất là chưa có việc phát hành giấy bạc 1000đ, giá vàng và đô la sẽ hạ, giá thực phẩm có lẽ cũng nhờ đó mà hạ theo...

Ký giả săn tin bầu cử bị nhồi như bóng chuyền !

SAIGON 31-8.— Suốt tối hôm qua và ngày hôm nay, ký giả săn tin bầu cử, kể cả các cơ quan ngôn luận của nhà nước, đã được Bộ Nội Vụ và Tối Cao Pháp Viện nhồi như nhồi bóng chuyền. Từ 8g tối, Hội đồng Tuyển cử Trung ương họp phiên đầu tiên để xét kết quả cuộc bầu cử, ký giả tập trung đến thì được mấy ông Tối Cao Pháp Viện mời sang Bộ NộiVụ với câu trả lời : «ở đây không biết gì về kết quả bầu cử được». Ký giả kéo qua Bộ Nội Vụ, thì Bộ này cũng xin mời qua bên 69 Gia Long (Tối Cao Pháp Viện) cũng với câu trả lời : «ở đây không biết gì về kết quả bầu cử được».

Vì ký giả tưởng bên nào nói cũng đúng nên, chạy qua chạy lại mãi, cuối cùng vì không muốn mất công,

XEM TIẾP B TRANG 10

Ô. Mẫu tuyên bố

Lý do đắc cử là uy tín cá nhân

SAIGON 31-8-70.— Thụ ủy liên danh Bông Sen Vũ văn Mẫu sáng nay tuyên bố tin tưởng rằng liên danh của ông sẽ về đầu cuộc bỏ phiếu bán phần Thượng Viện. Ông Mẫu bảo rằng tất cả các tỉnh Miền Trung ông đều bứt xa các liên danh đứng nhìn hàng trăm ngàn phiếu trong khi tại những nơi khác ông chỉ thua độ vài ngàn đến một chục ngàn phiếu là nhiều. Ô. Mẫu cho rằng việc Phật giáo tham gia bầu cử là một khúc quanh chính trị, nhưng ông lại cho rằng quá sớm để nói rằng Phật Giáo có tham gia cuộc bầu cử 1971 hay không.

Ông Mẫu nói ba lý do giúp ông đắc cử là uy tín cá nhân, được sự ủng hộ của Phật Giáo và cử tri đồng ý với cách làm việc của liên danh.

Giám Sát Viện yêu cầu cách chức Phó T.T. Khánh Hòa

SAIGON 31-8.— Nguồn tin thẩm quyền cho biết, Giám Sát Viện đã yêu cầu Bộ Nội Vụ cách chức Phó Tỉnh Trưởng Khánh Hòa (Nha Trang) của ông Nguyễn Xuân Hiệu để tiện việc điều tra về những hành vi tham nhũng và bất hảo của ông ta chung quanh việc hối lộ, làm khó dễ các nhà thầu, thương gia và công chức thuộc hạ để làm tiền.

Mặt khác, ông Nguyễn Xuân Hiệu trong thời gian làm Phó Tỉnh Trưởng Khánh Hòa đã dùng những thủ đoạn hành chánh lừa phỉnh các ông Trung Tá Lê Khánh, và ông Lý Trọng Lễ Tỉnh Trưởng Khánh Hòa, ký các văn kiện quyết định chèn ép các nhà kinh doanh cũng như những nhiễu dân chúng. Các Trung Tá Tỉnh Trưởng này vì là nhà binh không am hiểu lắm về hành chánh cho nên đã bị ông Nguyễn xuân Hiệu gạt ký giấy tờ sau đó mất chức Tỉnh Trưởng.

Trong khi đó thì Phế binh Nha Trang báo động rằng nếu chánh phủ không cấp tốc giải quyết tình trạng của Phó Tỉnh Trưởng Hiệu, thì trong ít ngày tới đây, họ sẽ kéo tới Tòa Hành Chánh Khánh Hòa bắt trói ông này giải về Saigon cho ra mắt trong 1 cuộc họp báo để «vạch trần 1 con sâu dân mọt nước đang hoành hành tại Nha Trang suốt 2 năm mà nay chính phủ và Viện Giám Sát làm ngơ». (STA)

Phế Binh vẫn tiếp tục cắm dùi ở nhiều nơi

Chủ đất lo lập «L.L. Giải Phóng nhà và đất tư nhân bị chiếm»

TÂM CHUNG

SAIGON 31-8.— Tại Saigon sáng nay có 1 số Thương Phế Binh đã kéo đến cất khoảng 20 sườn nhà tại khu đất trống trước hãng thuốc lá MIC đường Nguyễn Hoàng mà không gặp một phản ứng nào.

Mặt khác, hồi 9giờ sáng qua 30/8 có 1 nhóm PB khác khoảng 30 người cũng đã kéo đến cắm dùi tại khu đất giải tỏa cách ngã tư Trung Chánh độ 100th và đến 12g30 thì đã gặp phải lực lượng chủ đất khoảng 20 người phản công PB thua chạy và các sườn nhà bị giật sập. Nhưng tới 14 giờ chiều PB đã kéo khoảng 100 người võ trang lên tiếp viện và nhiều loạt súng nổ gây cho phía chủ đất có 3 người bị thương.

Giữa cảnh lộn xộn xảy ra, ông Trưởng chi Cảnh Sát Hóc Môn đi xe qua đã bị các PB bắt làm con tin và 1 Trung sĩ bị đánh nhừ tử. Ngay lúc đó các Phế Binh cũng đã đem cây chắn ngang đường làm bế tắc lưu thông, làm cho 1 Thiết vận xa [illegible] Kỳ [illegible] lâm toan quay súng [illegible] nạn, nhưng sau đó họ đã biết rõ và không có chuyện gì đáng tiếc xảy ra.

Khi được tin nội vụ xảy ra, Quận Trưởng Hóc Môn đã đến tiếp xúc với các Phế Binh và chấp nhận lời yêu cầu để «bảo đảm an ninh» cho họ.

Một nguồn tin cho hay tối qua [illegible] chủ đất vùng [illegible] lên quận nhờ can thiệp. Sau đó nếu các cuộc hòa giải không thành và nếu chính phủ không bảo vệ được tài sản cho họ thì họ tự bảo vệ lấy. Họ còn cho hay họ đang xúc tiến thành lập gấp «Hội Nạn Nhân TPB» và lập 1 lực lượng lấy tên là «Lực Lượng giải phóng nhà và đất tư nhân bị TPB chiếm đoạt».

— Sáng nay, ông Nguyễn Định Chủ tịch Hội Phế Binh VN cho biết : Sau chiến dịch cắm dùi xong, các Phế Binh tại 16 tỉnh hội Miền Tây sẽ mở đại hội vào ngày 6-9 tới đây để chuyển sang vấn đề mưu sinh.

Ông Nguyễn Định còn cho biết thêm tại Long Khánh các Phế Binh cũng đã đến cắm dùi trong khu đất của tài phiệt Nguyễn Thành B., (cạnh bến xe Long Khánh) ông này là Chủ Tịch Tỉnh Hội Ái Hữu TPB Long Khánh. Trước khi Phế Binh cắm dùi ông này đã chịu điều kiện là dẹp Tỉnh Hội của ông đi, tuy nhiên các PB vẫn không chấp nhận và vẫn tiếp tục cắm dùi. Theo ông Phó TT Kỳ Nguyễn văn Quân thì số PB và Cô nhi quả phụ [illegible] P. [illegible] Điền Địa, Phế Binh đã biết trong số những thửa đất này thì bà chị Tổng Thống Thiệu, Thị Tươn, Khác Tỉnh Trưởng Long Khánh [illegible] Ty Xã Hội mỗi người đều có 2 [illegible] Sau khi bị cắm dùi [illegible] Ty Xã Hội [illegible] Phụ nhổ cọc [illegible] để đem vào cắm trước tòa Tỉnh trưởng và số PB đến cắm dùi tại Long Khánh đa số từ miền Gia Kiệm kéo về.

Chú Mỹ 12 tuổi KHOÁI CHIẾN ĐẤU Ở VN

Bị thương 2 lần và bị bỏ tù

COLORADO 30-8 (AFP).— 1 chú Mỹ đen 12 tuổi đã tình nguyện sang qua phục vụ tại Việt Nam và đã bị thương hai lần.

Walter Lee Martin mới có 12tuổi nhưng tác người to lớn, em lại thích quân đội nên đã xoay sở được khai sanh giả để tình nguyện qua Việt Nam. Sau khi bị thương, chuyện giấy tờ giả mạo đổ bể. Martin được mang về Hoa Kỳ nhưng Martin chưa bỏ mộng làm nhà binh. Lần này Martin [illegible]

XEM TIẾP X TRANG 10

TUYÊN BỐ NGAY SAU KHI ĐI BẦU

T.T. Thiệu hy vọng Mỹ tăng viện trợ cho VNCH

- T.T. Khiêm từ chối nói chuyện Nội các cải tổ

SAIGON 30-8 (VTX).— Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu sáng nay tuyên bố rằng ông hy vọng Hoa Kỳ sẽ tăng viện trợ cho Việt Nam Cộng Hòa để hỗ trợ việc thực hiện chính sách tự lực tự cường mà chánh phủ và nhân dân Việt Nam đang theo đuổi.

Mặc dầu trong những năm qua, Tổng Thống nói tiếp, Hoa Kỳ vẫn viện trợ cho Việt Nam Cộng Hòa nhưng đó chỉ là sự trợ giúp để Việt Nam thoát khỏi lúc khó khăn mà thôi.

Được hỏi về ba liên danh mà ông đã chọn, Tổng Thống cho biết ông không bầu cho những người có chủ trương hòa bình đầu hàng hay cổ võ liên hiệp.

Và Tổng Thống cũng tỏ ý mong mỏi số cử tri đi bỏ phiếu sẽ đông hơn những lần trước vì theo ông, lần này dân chúng đã có thời gian để nhận định những người tài đức và ý thức dân chủ đã trưởng thành hơn sau nhiệm kỳ Thượng Viện, do đó sự lựa chọn sẽ kỹ càng hơn.

Trả lời câu hỏi khác, Tổng Thống cho biết không có quyết định hay đề nghị nào về số quân Mỹ sẽ thường trực đóng tại Việt Nam Cộng Hòa sau chiến tranh. Vấn đề này chỉ được thảo luận tổng quát vì nó sẽ tùy thuộc vào các biến chuyển của tình hình lúc đó.

Tổng Thống tuyên bố như trên khi ông cùng Phu nhân đến bỏ phiếu bầu cử bán phần Thượng Viện tại Toà Đô Chánh.

— Phó Tổng Thống và bà Nguyễn Cao Kỳ thì đã đi bầu cử hồi 9g sáng tại phòng phiếu trại Phi Long thuộc căn cứ Không Quân Tân Sơn Nhất.

Nghị Sĩ Đôn nói gì với T.T. Thiệu ?

Trước đó, hồi 10g30, Nghị sĩ Cựu Trung Tướng Trần Văn Đôn, trong chiếc áo sơ mi màu hồng tươi trẻ cũng đã đến bỏ phiếu ngay khi Tổng Thống và phu nhân sắp ra về. Hai nhân vật đã bắt tay chào hỏi vui vẻ và trao đổi vài câu «có vẻ quan trọng» mà báo chí không nghe được.

Tôn trọng thể thức bầu cử, Cựu Trung Tướng Đôn cũng không tiết lộ những liên danh ông chọn nhưng cho biết, không ngoài các liên danh cùng lập trường mà ông đã gián tiếp cổ động trong thời gian trước ngày bầu cử.

Được hỏi ông có thể đoán trước kết quả hay không, CựuTrungTướng Đôn tươi cười trả lời úp mở : «Có thể sẽ nhiều chuyện lạ mà mọi người... rồi sẽ biết».

Người ta được biết, Nghị sĩ ba năm không tái ứng cử Trần văn Đôn sẽ lên đường đi Hoa Kỳ vào chiều 31-8. Sau khi viếng thăm Hoa Kỳ, ông sẽ đi vòng các nước Âu Châu, nhất là Ba Lê, để thăm dò dư luận thế giới về tình hình Việt Nam và sẽ trở về khoảng đầu tháng Mười năm 1971.

T.T. Khiêm nói gì ?

— Thủ tướng Trần Thiện Khiêm, sau khi làm bổn phận công dân tại

XEM TIẾP M TRANG 10

tin cần biết

Nổ lớn trong 3 ngày liền

— Bộ Tư Lệnh Biệt Khu Thủ Đô cho biết Kho Đạn Dược 533, sẽ phá hủy một số đạn dược hư hỏng tại một nơi cách Nhà Bè 11 cây số về phía Đông Nam. Trong các ngày 1, 2, 3-1970, mỗi ngày từ 11 giờ đến 14 giờ.

Theo thông cáo của Bộ Tư Lệnh Biệt khu Thủ đô, đạn dược phá hủy sẽ gây nhiều tiếng nổ lớn, yêu cầu đồng bào yên tâm khi nghe những tiếng nổ trên.

Lễ Giỗ Đức Thượng Công tại Lăng Ông Bà Chiểu

— Lễ giỗ Đức Thượng Công Tả Quân Lê văn Duyệt năm nay được tổ chức trong bốn ngày từ 31-8 đến 3-9-70 tại Lăng Ông Bà Chiểu (Gia Định).

Lễ kỷ niệm nói trên do Hội Thượng Công Quí Tế tổ chức khai diễn lúc 17 giờ ngày 31-8. Đại lễ dâng Đức Thượng Công cử hành lúc 9 giờ 30 ngày 1-9-70. Trong 4 ngày kỷ niệm đều có tổ chức hát bội.

2 buổi diễn thuyết

— Hội Văn Hóa Duy Linh sẽ tổ chức 2 buổi diễn thuyết tại Câu Lạc Bộ «Phấn ThôngVàng» 43 Bis Nguyễn Thông, Saigon.

1) Ngày 5-9-1970 hồi 20giờ : «Chính sách Văn hóa trước hiện tình đất nước».

Diễn giả : K.S. Trần văn Trí, Hội viên Đại diện Hội Văn Hóa Duy Linh tại Hội Đồng Văn Hóa Giáo Dục.

2) Ngày 12/9/1970 hồi 20 giờ : «Chính trị và Thanh Niên Việt Nam ngày nay». Diễn giả : G.S. Lê Thành Trí, Giáo Sư Triết Học, Sáng Lập Viên Hội Văn Hóa Duy Linh.

Tuyển nhân viên

— Kế Toán Cuộc Trung Ương, cần tuyển gấp 22 thư ký, tùy phái và lao công có đầy đủ sức khỏe để phục vụ tại Saigon.

Các ứng viên có thể liên lạc với các Nha và Ty Cảnh Sát Quốc gia địa phương để biết rõ chi tiết và hồ sơ từ nay đến hết ngày 31-12-70.

Các ứng cử viên có thể nộp đơn từ nay đến hết ngày 5-9-1970 tại Sở Hành Chánh (Phòng Nhân Viên), số 138 Hồng Thập Tự Saigon.

Tuyển Cảnh Sát

— Nha Tổng Giám Đốc Cảnh Sát Quốc Gia vừa cho biết ngành Cảnh Sát Quốc Gia cần tuyển dụng một số Cảnh sát viên phù động đồng hóa công nhật để phục vụ tại các phân chi Cảnh sát Quốc Gia Xã trên toàn lãnh thổ VNCH.

Các ứng viên phải có tuổi từ 25 đến 42, và tối đa là 47, nếu là cựu quân nhân. Nếu được tuyển dụng, ứng viên được hưởng lương bổng và phụ cấp 4.100đ đối với Cảnh sát viên phù động công nhật độc thân, 5281đ cho Cảnh sát viên có vợ, và 6.067đ cho thành phần Cảnh sát có vợ và một con.

Trong 10 năm tới đây

Con người có thể ghép tim nhân tạo

THỤY ĐIỂN 30-8 (AP)—Một giáo sư Hoa Kỳ tham dự đại hội về y khoa tại Lound (Thụy Điển) đã tuyên bố rằng trong khoảng thập niên sắp đến nhân loại sẽ có thể được ghép tim nhân tạo. Giáo Sư Norman E. Shumway thuộc tiểu bang California là đại biểu của Hoa Kỳ tại đại hội nói rằng trong vòng mười năm nữa chúng ta hy vọng việc ghép tim nhân tạo cho các bệnh nhân sẽ có thể thực hiện và hiện nay việc ghép tim cho những người quá cố cho các bệnh nhân sẽ vẫn tiếp tục. Ông cũng cho biết rằng một người được ghép tim hiện nay đã sống lâu nhất là 15 tháng và hy vọng thời gian này sẽ kéo dài hơn.

CƯỚP TÁO BẠO Ở ĐƯỜNG TRƯƠNG TẤN BỬU

Sợ mất của, chụp đại súng của cướp bà vợ Mỹ bị bắn 3 phát hấp hối

- Bắt quả tang một bọn chuyên dùng xe Daihatsu đi ăn trộm giữa giờ giới nghiêm

GIA ĐỊNH. 31-8.— Khoảng 11 giờ đêm 30-8, do nhiều tiếng súng nổ khả nghi xen lẫn tiếng kêu cứu vang dội, người ta được biết có một vụ cướp táo bạo đã xảy ra tại ngôi biệt thự số 280 ở đường Trương Tấn Bửu và bọn bất lương đã bắn trọng thương bà chủ tên Phan túy D. 38t, vợ Mỹ kiều. Được tin, Cảnh sát liền đến mở cuộc điều tra và chở nạn nhân đi bịnh viện cứu cấp nhưng sợ khó sống nổi.

Nguyên nhân, theo lời người nhà cho biết thì vào giờ nói trên, cô Nguyễn thị H. người nhà bà D. ra ngoài đổ rác chợt có một tên lạ mặt mặc blouson màu cứt ngựa, quần xanh đậm, đội kết chặn lại và uy hiếp lôi vào nhà. Lúc ấy bà D. nghe có tiếng động lạ, từ trên lầu xuống xem thì liền bị tên này rút súng lục uy hiếp luôn rồi lùa tất cả vào nhà tắm định nhốt lại, đồng thời đoạt luôn xâu chìa khóa tủ. Nóng lòng sợ mất của, bà D. đã liều mạng chụp khẩu súng tên gian và kêu cứu thì liền bị tên này quật ngã và bắn luôn 3 phát trúng cổ, ngực, háng.

Sau khi bắn hạ bà D., tên bất lương thấy nguy liền cướp vội một số tài vật rồi phóng nhanh ra đường tẩu thoát mất dạng trước khi nhà chức trách đến truy bắt. (PV)

— Bà Nguyễn thị C. ngụ tại Thốt Nốt An Giang, lên Saigon mua hàng, vừa xuống xe đò, thì bị 4 tên lạ mặt chặn lại cướp cái xách tay trong đựng số bạc trên 8000đ. Mở cuộc điều tra, chiều 29/8, Cảnh Sát đã bắt được thủ phạm vụ cướp tên Trần văn S. 16t lơ xe đò nhà ở đườngSưVạn Hạnh. S. thú nhận đã cùng các tên Q. là đồng lõa trong vụ cướp trên. (AH)

Chuyên dùng Daihatsu đi ăn trộm

SAIGON.— Đã một tuần lễ nay, trong Đô thành xuất hiện một bọn trộm lợi hại dùng xe du lịch hay xe vận tải hạng nhẹ đi ăn trộm,có đủ đồ nghề, kềm cắt sắt, để cắt ống khóa, hay cắt cửa sắt của các tiệm buôn lớn ở trong Đô thành. Cách đây 3 ngày bọn chúng dùng kềm cắt cửa sắt 1 quán cóc ở đường Công Lý lấy đồ trị giá cả nửa triệu đồng. Cảnh Sát theo dõi, lúc 4g sáng 30/8,bắt gặp 1 xe vận tải hạng nhẹ hiệu Daihatsu EO.6626 trên xe có hai tên nhảy xuống cắt ổ khóa căn nhà số 44 đường Tạ thu Thâu. Cảnh sát chận bắt, thì vừa lúc hai tên trộm đồ khiêng đồ ra xe rồi tống ga vọt chạy. Nhưng chúng vừa qua đg Lê thánh Tôn tới đường Phan Châu Trinh, thì bị tóm cổ chận lại, chúng khai tên Nguyễn T. (18t) và Vinh T. quân nhân đào ngũ. Chiếc xe và đồ vật trộm gồm 69 chiếc bóp đầm bị tịch thu. (AH)

CSBV NHẬN LÀ «TÁC GIẢ» các cuộc xáo trộn ở NamVN

SAIGON.— 31-8.— Đài Hà Nội nghe được ở Saigon sáng nay đã đọc một bài viết nói là để kỷ niệm ngày 19-8 và 2-9, trong đó Cộng Sản BV đã huênh hoang nhận rằng tất cả những cuộc tranh đấu tại Nam VN kể từ năm 1954 đến nay đều là do CS lãnh đạo. Đài Hà Hội trắng trợn viết rằng :

«Từ năm 1954 đến nay, 16 năm qua đồng bào các đô thị miền Nam đã liên tục nổi dậy đấu tranh về mọi mặt quân sự, chính trị và kinh tế, dưới mọi hình thức thật là phong phú, chống lại đế quốc Mỹ và bè lũ tay sai nhằm đưa cuộc cách mạng giải phóng của miền Nam đến một cao độ là đòi hòa bình ngay tức khắc, đòi Mỹ rút hết quân Mỹ và quân chư hầu của Mỹ ra khỏi miền Nam VN không điều kiện, lật đổ chánh phủ bù nhìn Thiệu-Kỳ-Khiêm, lập chính phủ liên hiệp v.v...».

Về các phong trào đấu tranh ở các đô thị mà CS cho là họ đã lãnh đạo, ngoài vụ tàn sát đẫm máu Tết Mậu Thân và các vụ khủng bố phá hoại ra, CSBV còn kể đến vụ lật đổ chế độ Ngô Đình Diệm, lật đổ Tướng Nguyễn Khánh, các vụ xáo trộn Miền Trung của Phật Giáo và các vụ xáo trộn hiện nay như SVHS chống Huấn Luyện QSHĐ, PB chiếm đất, công nhân đình công, Phụ nữ đòi quyền sống v.v...

SỨC MÂY
ghi chép

PHỤC THIỆN

Vào hồi 10 giờ sáng 30-8, Tổng Thống Thiệu và phu nhân đã đi làm bổn phận công dân tại phòng phiếu đặt ở Tòa Đô Chánh. Bỏ phiếu xong trở ra, ký giả hỏi bầu cho ai, Tổng Thống đã nói đó là bí mật của cử tri không thể nói ra, chỉ cho biết là ông đã bầu cho thành phần quốc gia chống Cộng.

Còn nhớ trong cuộc bầu cử Hội Đồng Đô Thành ngày 28-6 vừa rồi, sau khi bỏ thăm tại phòng phiếu vườn Tao Đàn, Tổng Thống đã nói ông bầu cho ứng cử viên đối lập Nguyễn Kiên Giang. Sức Mây đã có dịp nói về vụ này, cho rằng như thế là Tổng Thống đã không thi hành bổn phận công dân một cách nghiêm chỉnh. Một nhân vật quan trọng như Tổng Thống mà nói rõ sự chọn lựa của mình vào buổi sáng ngày bầu cử, sẽ có ảnh hưởng đến sự lựa chọn của người khác.

Rút kinh nghiệm hai tháng trước, lần này, Tổng Thống đã thi hành bổn phận công dân một cách nghiêm chỉnh. Như thế là Tổng Thống có tinh thần phục thiện đáng khen.

BIẾT KHÔN

Suốt buổi chiều, đêm ngày Chủ nhật, và sáng thứ Hai, dân thăm đã kiểm xong, nhưng các cơ quan thông tin nhà nước như radio, tivi chỉ loan số, và tỉ lệ cử tri đi bầu, tuyệt nhiên không loan một chút tin tức nào về kết quả sơ khởi.

Người ta còn nhớ, trong cuộc bầu cử năm 1967, đài phát thanh, do nguồn tin riêng, đã loan từng giờ về kết quả kiểm thăm, như liên danh nào được bao nhiêu phiếu, dẫn đầu ở đâu v.v... Radio và VTX lấy tin từ các Trưởng Chi và Trưởng ty Thông Tin ở các địa phương. Được đến đâu, thì cộng lại và loan ngay. Sự mau lẹ này có cái lợi, là giúp dân chúng sớm biết kết quả, dù là chưa chánh thức, xem những mặt nào được coi là đại diện của mình. Nhưng có cái hại là rất khó sửa kết quả theo ý muốn. Điển hình là trường hợp của liên danh Bạch Tượng của ông Trần văn Lắm. Vài ngày đầu, liên danh này theo tin radio và VTX, thì biết mình đắc cử. Nhưng đến mấy ngày sau, thì số phiếu sụt xuống, và chỗ đứng của liên danh đang từ hạng 4 hạng 5, tụt xuống hạng 7 hạng 8. Voi Trắng bỗng nhiên thấy mình bị sứt ký, thì kêu ầm lên. Bèn được nhà nước trả lời rằng nhân viên đài phát thanh cộng lầm. Có nhiều nơi, đã tính toàn tỉnh, còn cộng thêm phiếu của tỉnh lỵ hay thị xã. Có lý lắm. Nhưng liên danh mất phiếu có sự nghi ngờ, nên đổ nhau đi tìm. Vào một buổi chiều vài ngày trước khi công bố kết quả chánh thức, người của liên danh Bạch Tượng đã tìm thấy tại trước Tòa Đô Sảnh trên 25 ngàn thăm. Nguyên do là người cộng phiếu, khi đem số cộng từ cuối trang trước qua đầu trang sau, đã bỏ đi một số đơn vị, khiến bị mất trên 25 ngàn. Thế là Bạch Tượng lên hạng 5, đẩy Gà Gáy Sáng của cụ Phan Bá Cầm từ hạng 6 (đắc cử) tụt xuống hạng 7 (thất cử).

Rút kinh nghiệm 1967, năm nay, nhà nước nhất định không cho công bố ngay kết quả kiểm thăm nữa. Đợi tính toán, cộng trừ xong đâu vào đấy, rồi mới công bố. Như thế thì cuộc bầu cử chắc chắn sẽ được trong sạch.

Ba năm sau, đã khôn hơn ba năm trước.

PHÁ SẢN

Cuộc bầu cử các Hội Đồng Đô Thành, Tỉnh và Thị Xã hai tháng trước có số cử tri quá thấp, đã làm nhiều người ngạc nhiên. Đến cuộc bầu cử bán phần Thượng Viện kỳ này, số cử tri đi bầu còn thấp hơn nữa. Đó là một dấu hiệu đáng lo ngại.

Tại Đô Thành, tỷ lệ đi bầu chỉ có 59o/o. Tại những quận mà cử tri có trình độ hiểu biết cao hơn cả như quận 1, 2, 3, chỉ có trên 50o/o cử tri đi bầu. Gia Định còn tệ hơn nữa, tổng số đi bầu chỉ có 49o/o.

Tình trạng đi bầu quá ít kể trên, có thể do hai nguyên nhân chánh :

— Trước hết, cử tri mất tin tưởng vào các đại diện ở Quốc Hội trong 3 năm qua.

— Thứ nhì, cử tri không tin tưởng vào sự trong sạch, đứng đắn của các cuộc bầu cử. Trong cuộc bầu cử Hội Đồng Tỉnh hai tháng trước, ở Gia Định có tới 3 người đắc cử bị tòa tuyên bố hủy bỏ sự đắc cử, vì phạm luật bầu cử, nên bây giờ tỷ số cử tri đi bầu thấp nhất.

Nếu Lập Pháp cũng như Hành Pháp không cố gắng lấy lại niềm tin nơi dân chúng, sợ đến một ngày nào đó, sẽ không cần gì thiết bầu cử nữa. Tức là nền dân chủ bị phá sản !

từ QUÊ ra TỈNH

Tảo thanh nhân ngày bầu cử

SAIGON.— Để đề phòng quân khủng bố phá hoại ngày bầu cử Thượng Viện, liên tiếp trong hai đêm 28 và 29 rạng 30/8 tất cả 11 Quận Cảnh Sát trong Đô thành mở cuộc hành quân kiểm soát tờ khai gia đình. Kết quả nhân viên Cảnh Sát bắt được trên 20 người dùng căn cước giả, và thanh niên trốn quân dịch. (AH)

Cậu NDTV bị bắn chết giữa quán nhậu

GIA ĐỊNH.— 3 giờ chiều 29-8, tại quán L.M. ở ấp Thuận Kiều xã Tân Thới Nhứt Hóc Môn có xảy ra 1 vụ xô xát nổ súng gây ra án mạng mà nguyên nhân người ta cho rằng vì 2 phe thanh niên tranh giành gái đẹp. Vào giờ ấy có 2 thanh niên vào quán uống rượu đã say mèm trong khi đó tại 1 chiếc bàn bên cạnh có 2 cậu Nguyễn văn T. 18 tuổi và Th. 19 tuổi đều là NDTV ngụ tại ấp Vĩnh Phước xã Vĩnh Lộc cũng đang uống rượu. Có lẽ họ đã xích mích nhau từ lâu nên 2 phe liếc ngó nhau rồi ẩu đả. 2 thanh niên lạ mặt móc Colt 11,45 bắn trúng T. chết tại chỗ còn Th. bị thương nặng. 2 kẻ lạ mặt tẩu thoát. (DL)

Vì gái, 1 chết oan, 2 bị tù

SAIGON.— Can tội cố ý đả thương nhân thương trí mạng nên hai Nghĩa quân Phạm văn Tráng và Đặng văn Sanh đã bị Tòa Án Quân Sự xử phạt mỗi bị can 2 năm tù ở. Nguyên trong đêm 29-12-69, tại một quán [illegible] ở Long Khánh, hai bị can đang bay bướm đấu hót [illegible] cô gái thì trung sĩ Nguyễn văn An từ đâu đi tới nói đùa câu gì đó [illegible] hai chữ nghĩa quân tưởng lầm là chú Đội An «chọc quê» mình. Thế [illegible] cuộc đấu khẩu xảy ra giữa đôi bên, tiếp diễn là trận đánh lộn. Thấy [illegible] bị nốc ao, Tráng nóng mắt sẵn trên tay đang cầm khẩu M.16 liền trở [illegible] đánh đối phương thế nào trúng ngay đầu nạn nhân té ngã bất tỉnh [illegible] nạn nhân tắt thở trên đường đưa đến bệnh viện cấp cứu.

Tìm lại 5 xe du lịch bị trộm

SAIGON.— Như tin đã loan trong số báo trước, Ty Cảnh Sát Quận [illegible] khám phá ra tổ chức trộm xe ở Đô thành. Cảnh sát bắt được 5 tên Phạm đình B., Phạm đình H., Huỳnh N., Trịnh hữu Ph., Nguyễn Ngh. đều là quân nhân đào ngũ, ngoài ra chúng còn dùng giấy tờ giả [illegible] của Quân Đội. Còn ông Nguyễn văn L. nhân viên An Ninh của một [illegible] chỉ là người mua lầm xe gian. Cảnh Sát có tịch thâu được [illegible] du lịch. Sáng 29/8, năm người nói trên bị giải tòa. (AH)

Vừa ở nhà thương ra bị chém

SAIGON.— Ông Nguyễn văn K. (20t) quân nhân đang nằm bệnh viện điều trị vết thương nơi chân. Trưa 29-8, ông được phép về thăm nhà ở đường Minh Mạng, và đi uống cà phê ở 1 quán gần đó nhưng khi vừa đến quán thì bị một tên lạ mặt giơ dao chém, ông đưa tay trái lên đỡ nên suýt đứt lìa bàn tay và bất tỉnh. Chưa rõ nguyên nhân. (CC)

Uống trên nửa triệu la ve, tù 16 tháng

SAIGON.— Vào giữa năm ngoái, ông Ngô Tâm Lý có lãnh chở 17 bao la ve của hãng B.G.I. lên Ban Mê Thuột để giao lại cho các chi nhánh tại đây. Sau khi ký nhận với hãng, ông Lý tìm hai ông Phan Châu Văn và Trần Long để giao lại việc chuyên chở cho hai ông này. Không ngờ, sau khi đem xe lấy số la ve nước ngọt trị giá 550 ngàn đồng rồi, 2 ông này đem phát mại cho mấy con buôn tại Chợlớn mà không đưa lên Cao nguyên. Mãi khi hãng B.G.I. đánh điện lên hỏi các chi nhánh mới phát giác ra vụ này. Rồi do sự tố cáo của ông Ngô Tâm Lý với cơ quan an ninh nên hai ông Châu Văn và Trần Long đều bị truy tố ra Tòa Tiểu Hình về tội sang đoạt. Tòa xử phạt mỗi bị can 2 năm tù ở và liên đới bồi thường nguyên cáo số tiền trên. (Th.Võ)

Trung sĩ bắn Hạ sĩ lòi ruột chết

GIA ĐỊNH.— Một vụ án mạng ghê rợn vừa xảy ra vào lúc 9 giờ đêm 28-8 tại cầu Rạch Chiếc hương lộ 14 thuộc ấp Phú Trung II quận Tân Bình, làm 1 quân nhân bị trúng đạn lòi ruột chết tại chỗ. Thủ phạm là Trung sĩ Tô Nguyên S. đã dùng súng colt bắn chết Hạ sĩ Nguyễn văn Th. thuộc ĐĐ 328/ĐPQ đóng tại cầu Rạch Chiếc. Quân cảnh Tân Bình đến nơi bắt ngay hung thủ đưa về Ty để điều tra về nguyên nhân án mạng kể trên. (STA)

Lựu đạn khói xì tùm lum giữa đường

GIA ĐỊNH.— 10giờ đêm 28-8, 1 quân xa Mỹ liệng xuống đường 2 quả lựu đạn khói vì làm dân chúng đi ngoài đường và ngụ tại 2 dãy nhà bên cạnh phải một phen hốt hoảng. có lẽ ông Mỹ nào đó rỡn chơi. (DL)

NDTV bắn Cảnh Sát DC bị thương

GIAĐỊNH.— 11giờ đêm 29-8, không rõ vì lý do gì mà cậu Vũ-đình Ng. (17t) NDTV xích mích với ông Đinh H. (22t) CSDC gác tại cư xá Tự Do ở đường Phạm Hồng Thái Phú Nhuận rồi nạp đạn mà tự vập súng Carabine bắn làm H. bị thương nơi vai. (DL)

Bị tố buôn gái ra Quy Nhơn bán cho ngoại kiều

GIA ĐỊNH.— Sáng 29-8, bà Nguyễn thị B. (40t) ngụ tại đường Sư Vạn Hạnh vô đơn tố cáo bà Nguyễn thị Ngọc A. ở đường Hùng Vương Thị Nghè đã dụ dỗ con gái của bà là Nguyễn thị N. (16t) đưa ra Qui Nhơn bán cho 1 tổ chức tìm gái tơ bán cho ngoại kiều phá trinh. Nhà chức trách đang mở cuộc điều tra.

— Cũng hôm này, ông Nguyễn văn H. (36t) ở đường Phan văn Trị đến bót cớ vợ ông là Nguyễn thị H. (34t) đã tự ý bỏ nhà ra đi mang theo số tiền mặt trên 100.000đ. Đồng thời bà Trần thị V. ngụ tại đường Lê văn Duyệt có cả con gái tên Vũ thị T. H. (13t) cũng đã bỏ nhà đi mất hơn tuần lễ nay. (DL)

Chiếc cặp da này của ai ?

GIA ĐỊNH.— Hôm 28-8, có người làm rớt 1 chiếc cặp da tại đầu chợ Bà Chiểu đường Bùi hữu Nghĩa. Cảnh sát lượm mở ra xem thấy có số bạc 35.580 đồng, 3 cuốn sổ ghi công thợ và 3 cây thước xếp. Vì không tìm gặp được địa chỉ và danh tánh người chủ nên những đồ kể trên được giữ tại bót Bà Chiểu. Theo người hiểu chuyện cho biết có lẽ chiếc cặp da này của ông Thầu khoán nào đó. (DL)

Lựu đạn trong hộp sữa Guigoz

GIAĐỊNH.— Sáng 28-8, người ta phát giác 1 quả lựu đạn đựng trong hộp sữa Guigoz bỏ trong thùng rác trước số 62 đường Lê qu. Định. Chuyên viên Cảnh sát đã đến lấy quả lựu đạn đưa về bót. (DL)

Xe du lịch để trong ga ra vẫn mất

SAIGON.— 9 giờ sáng 30-8, ông Shimichi, cố vấn Tòa Đại sứ Nhật ngụ ở đường Nguyễn Thành Ý đến Ty cảnh sát Quận I cớ mất trộm 1 xe du lịch hiệu Toyota. Theo ông, xe này ông để trong nhà xe có khóa cửa chắc chắn, mà vẫn bị kẻ trộm cạy cửa lên vào thồi trong đêm 29 rạng 30-8. (STA)

Mỹ kiều toan ném lựu đạn vào quân cảnh

SAIGON.— Tối 30-8, quân cảnh Mỹ có đến khám xét một căn nhà của Mỹ kiều ngụ tại đường Đoàn Thị Điểm, tịch thu được 2 trái lựu đạn loại M-26. Khi hỏi giấy tờ thì Mỹ kiều này không có, lúc bắt lên xe Mỹ kiều này rút chốt lựu đạn toan liệng vào quân cảnh để thoát thân. Nhưng quân cảnh Mỹ đã tước đoạt lại được,ông ta khai tên David T.G.(28t)(CC)

Châm lộn xăng, 2 em bé cháy như cây đuốc

BIÊN HÒA.— Khuya đêm 29-8, hai em Huỳnh văn B. (15t.). Huỳnh văn T. (14t, ngụ gần rạp Biên Hùng) đi coi hát về thấy đèn hết dầu liền lấy dầu châm thêm nhưng vì ngái ngủ đã lấy lộn chai xăng nên bắt lửa cháy nổ dữ dội. Cả hai bị lửa bắt cháy luôn như 2 cây đuốc và khi thân nhân dập tắt được lửa thì 2 anh em bị cháy phỏng như chuột lột bất tỉnh tại chỗ và được chở đi Bịnh viện cứu cấp. (PV)

Các bạn khóa II Thủ Đức

Đại Tướng Tổng Tham Mưu Trưởng QLVNCH, đã cho phép tổ chức họp mặt cựu sinh viên SQTB Thủ Đức II vào ngày 15-9-70. Nếu các bạn chưa nhận được thiệp mời xin liên lạc gấp theo các địa chỉ dưới đây :

— Đại Tá Dương văn Đô KBC : 4.478 — ĐT : 31.619

— T. Tá Trần văn Ấn KBC : 3.529 — (ĐT : 40.646 QS) (ĐT : 22.096 DS)

— Kỹ Nghệ Lạnh LÊ THÁI 210 Hai bà Trưng ĐT : 40.559 DS

ĐÍNH CHÍNH : Vì sự lầm lẫn đã xếp lộn Các Bạn khóa II thành ra 11 nay xin đính chính là khóa II chứ không phải 11.

Bán phố thương mãi

Muốn bán 2 căn phố buôn bán (3 từng lầu) 193th/v đất, mặt tiền chợ Hòa Bình (Chợ Lớn). Mua xong, giao phố trống.

Hỏi : Bà THI, 89 Gia Long — Saigon.

Bán phố lầu

Phố thương mãi có từng lửng và 2 từng lầu đã cất xong, có điện và nước, có compteur riêng (bán luôn phố và đất), ngang hông chợ Giađịnh, đường Bùi-hữu-nghĩa.

Hỏi 257, Phan-thanh-Giản Saigon Đ.T. 20.571

NANCY'S OFFICE

16A NGÔ ĐỨC KẾ TEL 21.789

Nhận chỉ dẫn và làm các loại giấy sau đây :
- Hôn thú, khai sanh, giấy sống chung, con nuôi v.v...
- Cho mướn xe, nhà, phòng — mua bán các loại xe
- Sửa máy lạnh, tủ lạnh cho người Mỹ bảo lãnh
- Dịch các giấy tờ, tư tư Anh, Pháp.
- Thiếu nữ V.N muốn tr n đổi văn hoa với ng ại kiều, muốn tìm việc làm. Xin liên lạc tại văn phòng từ 8g — 19g.

Xưởng Sửa Chữa Điện Tử

HOÀNG - VIỆT

642 PHAN-ĐÌNH-PHÙNG, SAIGON, Đ.T. 92.011

— SỬA CHỮA CÁC LOẠI TIVI-RADIO-TAPE - AMPLI-CASSETTE V.V...

- Cơ xưởng trang bị đầy đủ máy tìm pan điện tử tối tân (test instruments).
- Kỹ sư, chuyên viên, tốt nghiệp, tu nghiệp tại ANH-MỸ-NHỰT.
- Ban sửa chữa gồm nhiều người luân phiên làm việc và trong các trường hợp khó khăn người nọ bổ túc sự hiểu biết cho người kia.
- Máy sửa xong có phiếu kỹ thuật, kê khai rành mạch nơi hư, đồ thay thế (chỉ thay thế khi thấy cần thiết) kèm theo Phiếu Bảo Đảm.
- Chúng tôi không nhận sửa TIVI tại tư gia vì chuyên viên dù tài giỏi đến đâu mà thiếu máy móc thì hiệu năng sẽ yếu kém rất nhiều. Như vậy tốn thời giờ, vất vả, mà vì danh dự nghề nghiệp, chuyên viên không thể « bày vẽ » tính dắt khách hàng được.
- Khách hàng có thể tới thăm cơ xưởng, tiếp xúc với kỹ sư trưởng xưởng, trước khi giao máy.
- Nhận sửa chữa, bảo trì, tất cả các máy điện tử hoặc cơ khí điện tử cho các Hãng xưởng.

RAO VẶT RAO VẶT

GIÁ TIỀN ĐĂNG RAO VẶT
2 dòng đầu **100 ĐỒNG**
mỗi dòng sau tính thêm **25đ.**

Sang Viện uốn tóc : Đẹp. Đông khách Mỹ kiều. 16F Trương quốc Dung gần Cách Mạng Phú Nhuận. Đòi xe hơi bù tiền.

Sang gấp giá thật rẻ gian hàng dôi giá 1.000.000đ, chiếc 500.000 đang bán mỹ phẩm và quần áo thời trang. Xin hỏi gian hàng số 55 và 58-59 nhà lồng chợ An Đông.

Sang 1 từng lầu (lầu 2) dài 29th ngang 6th, có 5 phòng, đủ tiện nghi. Có thể làm văn phòng, hoặc khai thác phòng trà tại đường Tự Do. Hỏi Ô. Nhiên 45 Lê Thánh Tôn.

Sang nhà tiện nghi gần trường, chợ. Tiền nhà 800đ 1 tháng. Coi tại số 159/5 hẻm Cô Bắc Võ di Nguy Phú Nhuận.

Sang quán vì đi xa, quán rất đông khách. Hỏi tại 021 lô C Chung cư Nguyễn thiện Thuật Sg.

Sang 1 căn phố trong Tax luôn Snack có khách cả ngày. Do 416 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Nhượng 4 nền nhà trống. Một miếng đất trống, có sẵn kho, tiện làm công kỹ nghệ, tọa lạc tại ngã tư Hậu Giang Phú Định. Hỏi 385, - 385A Lục Tỉnh ĐT 51.452.

Cho sang một cơ sở 8thx 14th có điện nước, điện thoại, trung tâm Saigon, tiện mở nhà in, kho hàng, phòng bào chế v.v... Hỏi 682/1 Phan thanh Giản Saigon.

Sang Kiosque, địa điểm tốt, vùng Đakao có điện thoại Compteur điện tiện mở Photocopie, thâu băng nhạc, Bazar, Bar. Hỏi 326/500/5 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Sang nền nhà 4mx11m mặt tiền, cần bia đầu hẻm lớn, chủ đất đã ký cho xây cất. Giá 1T2, xem đất 614 Minh Phụng Cholon. Hỏi 19b Ngô tùng Châu Saigon Đ.T 90.557.

Cần sang gấp tiệm may đang đông khách Hỏi 144 Lê Lai Sg.

Sang lại gian hàng nhỏ kiến trúc mỹ thuật số 160 và 161 tại từng trệt thương xá Tax. Hỏi bà Mẫn 130 Pasteur phòng 107 ĐT.93.567 hay bà Sâm gian hàng Grace 172 Thương xá TAX.

NHÀ [illegible]

Nhà bán số 210 đường Tôn Đản mặt tiền đủ tiện nghi bề ngang 3 thước rưỡi Bề dài 20 thước.

Villa Bán 14T hoặc cho mướn dài hạn 1 villa rộng luôn 404m2 đất có điện thoại mở trường học cơ sở kỹ nghệ. Do 361/10 Phan đình Phùng Saigon ĐT.21.996.

Bán nhà đúc 3 tầng lầu ngang 2m5x10, gần chợ, trường tiểu học Phan đình Phùng tiện đường xe Bus, từ 14 giờ đến 18g. Tại 16/69B Nguyễn thiện Thuật Saigon giá 2.500.000đ.

Bán đất 4mx20 Võ Tánh Lăng Cha Cả. Hỏi 102 Phan-đình-Phùng Tel 25784

Bán gấp nhà xây cất tối đọ khu yên tĩnh đầy đủ tiện nghi điện, nước, cầu, Douche cửa sắt lộng kính 4m,2x15m. Hỏi nơi Chi Đạo quán. Hẻm 103 Ngô Tùng Châu Gia Định (giao nhà ngay 24 giờ).

Bán 1 căn nhà luôn đất ngang 4,m00 dài 25m00 đương mở tiệm bán đồ phụ tùng và sửa xe gắn máy. Khách đông đảo số nhà 125/8 Hùng Vương Thị Nghè kế cây xăng Esso.

Nhà xinh bán sạch sẽ điện nước có lầu cây, gần chợ, trường học, giá rẻ, hỏi 346/44 Lý thái Tổ SG.

Nhà bán 2 từng đúc mái bằng mới làm rất đẹp, Cư xá Trương minh Giảng trước nhà thờ ba chuông. Cứ đi thẳng đến cô nhi viện Lâm tỳ ni quẹo tay mặt là lô L số 243/3 đặc biệt trước nhà có công viên.

Bán rẻ nhứt

627m2 đất, mỗi m2 4000đ (thêm 3 căn nhà 44m2 -|- 30m2 -|- 37m2) tại 22 Hai Bà Trưng Đà Lạt. Hỏi ông Trường 447 Trần hưng Đạo Saigon (Ty Bưu Điện) 18g30 20g ngày làm việc.

Bán hoặc hùn nhà máy xay lúa lớn, vừa ráp xong tại Chợ Cái Bè máy kéo mới tinh hiệu Herf rd 100m:l. Do : Rizerio Tuyết Nhung Cái Bè Định Tường hoặc số 115/7 đường Nguyễn Phi Khanh Tân Định.

Villa bán tại Công Lý (hẻm lớn) 300m2. 2 tầng, tel, sân, 12T tại T.T. Bửu, PN. M.tiền 425m2, 9 ngũ, Tel. 2, 3, giấy 10T và nhiều nhà, đất, xe bán, sang tại SG, P.Nhuận. Hỏi 1Đ Cách Mạng ĐT.41.361.

Khỏi lo Quý vị sẽ thỏa mãn những câu hỏi về xây cất vật giá trên thị trường, sức chịu đựng Béton cốt sắt, Đá, Nền Mống Cừ v.v... Hỏi Ông Đán : 12 Trần khắc Chân, Tân Định. ĐT : 41.441 sáng từ 8giờ đến 12 giờ. — Nhận xây cất trang trí, sửa chữa, Vẽ họa đồ và lập bản chiết tính.

Bán rẻ vì thiếu người coi, 1 Bar, nhà hàng, có 6 phòng ngủ, cả đất 10mx50, đang hoạt động tại Thương Cảng Vũng Tàu và 1 Bar có máy lạnh tại đường Phan thanh Giản Vũng Tàu. Hỏi 448 Thành Thái Cholon chỉ dẫn.

BÁN ĐẤT

Có vài lô đất trống mỗi lô 80m2 (4thx20th) và một lô lối 500m2 để cất biệt thự, khu vực yên tĩnh tốt và mát mẻ (quartier résidentiel) Khu Lăng Cha Cả. Hỏi ông Chiêu 17-19 Trần hưng Đạo Sg trong giờ làm việc.

Bán 2 nhà ngói tường xây, có điện nước đủ tiện nghi. 7mx20m và 5mx16m. Hỏi 197 Tôn Đản Khánh Hội.

Bán đất trống 2 căn 7,5mx 16m ngay mặt đường sẵn điện nước ngay nơi buôn bán sầm uất. Hỏi 153 Hòa Hưng Saigon.

520 ngàn nhà gạch, điện nước cận lộ. 146/17 Yên Đỗ Saigon.

Nhà bán luôn đất Ba căn phố trệt đúc 20mx4m, đủ tiện nghi, có huê lợi ngay, buôn bán hoặc cho ngoại kiều thuê, mỗi căn 60.000đ. một tháng. Giá nhất định 2 triệu mốt một căn. Bán một lô đất biệt thự. Hỏi bà Giáo Linh 7 Quốc lộ số 1) (ngã tư Bảy Hiền) Gia Định.

Bán phố mới cất để buôn bán hoặc ở tại Trung Tâm Thủ Đức. Hỏi nơi biệt thự Vạn An 21 Võ Tánh Thủ Đức.

Bán nhà luôn đất tư tại số 9 Thủ Khoa Huân Phan Thiết đất 500 thước vuông nhà 300 thước lót gạch 2 màu, có trần lô lưới.

Nhà lầu bán đủ tiện nghi, giá 1tr600. Hỏi 224/57 Bến Vân Đồn.

Nhà bán 4thx7th tường gạch bông, gạch suốt đủ tiện nghi, khu an ninh 750.000đ Hỏi 835/2B Trần h Đạo Chợ Quán.

Mỹ kiều hồi hương bán Villa song lập đầy đủ tiện nghi mướn lại 6 tháng trả tiền trước 269/20 Trương minh Ký Gia Định.

Bán phố và đất ở mặt đường, có điện nước tại ngã ba Cây Thị (Gia Định) Xin hỏi 178 Trần hưng Đạo Sg. ĐT.20.617.

Nhà Bán luôn đất lầu đúc mặt tiền đủ tiện nghi. 125Bis Trần quang Diệu Phú Nhuận hiệu Thiện Chí giá nhất định 3T5.

Nha Trang Bán 2 lô đất liền nhau 10thx25th, Quốc lộ 1, nơi thương mại trù phú. Hỏi 35 Nguyễn Trãi Nha Trang.

Nhà bán nước điện riêng, hẻm lớn, gần chợ. Xem nhà suốt ngày tại 291/571C Trần Quý Cáp SG.

Phố bán mặt tiền, căn bìa luôn đất 70m2. Bằng khoán riêng, có gác hậu, đủ tiện nghi, điện nước, nơi yên tịnh Quận 1, giao nhà trống. Xem nhà tại 58 Huỳnh Khương Ninh Đakao Thương lượng tại 214 Pasteur SG. Hỏi Bà Hoài.

Cần tiền bán chắc giá 650 ngàn nhà xây đẹp rộng, gạch bông, bếp, cầu, phòng tắm đều cẩn gạch men, điện, nước riêng, gần chợ, trường. Hoặc đổi xe 4CV còn tốt. Trường Việt Thắng 17/1 đầu hẻm 10 Hùng Vương gần cầu Kinh Gia Định.

Nhà Bán 1.100.000đ lầu đúc trong cư xá Đô Thành. Xin hỏi bà Ba số 106B/70 lot 70/106B Cư xá Đô Thành chỉ dẫn.

Đất Đà Lạt Cần nhượng 2.000m2. Đồi Cô Giang cạnh trường Yersin. hướng ra bờ hồ, Villa có Họa Đồ Kiến Trúc, đã xây phân nửa. Hỏi 259/44B Phạm hồng Thái GĐ hay ĐT 40.942.

Nhà bán bán hoặc cho mướn cửa hàng đang buôn bán, vì thiếu sức khỏe. Xin hỏi 220 Nguyễn th. Thuật Sg.

Phố bán luôn đất 850, có điện nước. Gần Piscine Anh Đào Thủ Đức, Ngõ Ngọc quẹo vào số 2.

Bán 1 cơ sở nuôi heo tại Thủ Đức, đất rộng đủ tiện nghi Hỏi tại tiệm vàng Kim Long 5/3 tại chợ Tam Hà (Thủ Đức).

Bán nhà mặt tiền số 287 Đại lộ Lê văn Duyệt Cầu Bông (Giađịnh). Hỏi 416 Hai bà Trưng Saigon.

Bán nhà xinh xắn mới cất xong. 16/32 Đoàn thị Điểm (nối dài). Hỏi 128 Trương m. Giảng Sg.

Nhà bán đủ tiện nghi 4mx 16m. Hỏi tại 351/56P Trương minh Giảng Sg.

Bán 1 căn lầu đúc 2 tầng, dài 13m ngang 3m, đầy đủ tiện nghi, mặt lộ đường Nguyễn h. Đức Phú Nhuận. Hỏi số 221 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cần bán gấp

1 lò bánh mì luôn nhà (4m2x15m), đang làm hàng ngày đầy đủ tiện nghi hiệu Mỹ Hương số 165C Đô thành Nhân nối dài, giá 1.500.000đ. Hỏi Trại mộc «Tông ký» 318A Bến Hàm Tử gần chợ Hòa Bình.

Bán 4 mẫu rưỡi đất Xa lộ Biên Hòa (2 bên xa lộ mặt tiền) gần Nghĩa Trang Quân Đội giá 350đ 1th/v và 1 lô gần đó cũng bán giá rẻ, trên 3 mẫu. 67 Công Lý Nam Long.

PHỐ THƯƠNG MẠI BÁN

Có 2 căn phố mới cất 4mx20m đủ tiện nghi ngay mặt tiền chợ Mới Ngã Năm Bình Hoà đường Nguyễn văn Học GĐ. Xin hỏi tại tiệm Thành Xương số 212/2Đ Bạch Đằng (Gia Định).

Nhà bán chạy làng, giá rẻ : 800.000đ, cột đúc sàn đúc có lầu, ô tô tới cửa 3m50x 12m tại Hương lộ 14 gần đường Minh Phụng. Hỏi 369/344 Lý-thái-Tổ Chợ Lớn.

Tiệm tạp hóa Bán kem (Lợi tức 50.000đ—60.000đ mỗi tháng) Bán nhà lầu ngay góc 2 mặt đường, tại đầu chợ nhóm suốt ngày, an ninh và sầm uất, nhất Đô Thành (Quận3) đầy đủ tiện nghi điện nước, cầu riêng, rộng rãi, hướng Đông, gần các Trường Đại, Trung, Tiểu Học, và sang luôn cửa hàng, cam đoan lợi tức cao. Hỏi 430/63/1 Phan Đình Phùng, Saigon, (Đầu chợ Vườn Chuối cạnh tiệm vàng Kim-Hoa).

1.400.000đ nhà lầu bán có máy lạnh quạt trần 101/8 Trần Khắc Chân Tân Định.

Bán gấp căn nhà khu chợ vườn chuối lợp tol 3m,50x7m30 khoảng 800.000đ. Hỏi 311/7 Phan đình Phùng (Saigon) giao nhà trống

Nhà bán Hỏi số 206/2B tại ngã Ba Hàng Xanh Xa Lộ Thị Nghè bề dài 25m x 5m.

Bán một căn nhà mặt tiền số 206/2ô đường HùngVương gần ngã ba Hàng Xanh Gia Định.

Nhà bán 320 ngàn 1 căn nhà 4mx8m. Điện, nước. Thương lượng xong giao nhà liền. Hỏi 443 Lê văn Duyệt cầu Bông Gia Định. Trại cưa Trần Pháp đi vào 100m.

1 triệu 5 nhà lầu đúc chắc chắn mới xây, đầy đủ tiện nghi trong hẻm rộng gần đường. Hỏi 153 Hòa Hưng Saigon.

Bán căn nhà gạch 8m5x4 tọa lạc tại đường Lê Lai Saigon (mặt tiền). Hỏi 98K Lê Lai Saigon.

Nhà bán lầu, trệt, Villa, đủ tiện nghi, cư xá Lữ Gia. Hỏi 28/64 Lữ Gia Phú Thọ.

Phú Lâm A bán cư xá đủ tiện nghi sửa rồi thật đẹp ngang 20mx4m. Tại số 5R Cư Xá Phú Lâm đường Lục Tỉnh.

Nhà bán 3 tầng mặt tiền

ngang 3m7 dài 27m, luôn đất, đầy đủ tiện nghi, điện nước, địa điểm thuận tiện về thương mại. Hỏi tại số **36 ter đường Nguyễn Trãi Saigon.**

Thuận 2T2 (mới gấp) : Nhà lầu đúc cao, lớn, sâu 20x4; Trên, dưới đều nở hậu 10m đều WC, lav. d. quạt, sân thg. Gara, camion. t. mại, Mỹ mướn. ở rộng: 33/10A Huỳnh q. Tiên PN (về bên N. thờ 3 chuông Trg. minh Ký.)

Bán 1 căn nhà lầu nhỏ đầy đủ tiện nghi. Có chỗ để xe hơi. Hỏi 16/2 Phan Ngữ ĐaKao.

NHÀ VŨNG TÀU BÁN RẺ

Nhà vách tường lầu cây 4m20x12m đủ điện nước, ngăn 6 phòng nhỏ, ngang mặt chợ 480.000đ. Hỏi 109/1 Lý thường Kiệt, khóm Lê Lai Vũng Tàu sau tiệm Hòa Bình hay 1855 Nguyễn Duy Gia Định (hẻm trường Chi Lăng).

Xưởng bán gấp

Xưởng 3.100m2 có bằng khoán đất, xưởng bán luôn máy móc, tối tân, đường Lê Lợi Gò Vấp xưởng xây cất 2.000m2 bán 40Tr. Xin hỏi 44 Cao Thắng.

PHỐ lầu bán rẻ

— Phố lầu đường Yên Đỗ, 3 tầng, mặt tiền, mới cất, chưa ở, giao trống, bán 5 triệu, luôn đất — Phố lầu Bùi thị Xuân, 115m2, có bằng khoán giao trống, bán 7 triệu — Phố lầu Huỳnh khương Ninh Đakao, 70m2, bán 5 triệu 8, giao trống — Phố Hồng thập Tự 4x20, mặt tiền, bán trống — Tầng lầu Phan đình Phùng Saigon, luôn đất 70m2, 4x18, bán 4 triệu 5 — Phố lầu Trần quý Cáp Saigon, luôn đất 172m2, bán trống. Hỏi 282 Cống Quỳnh Saigon, 44 Cao Thắng Saigon, Đ.T. 90.167.

● VILLA BÁN

— Villa Tân Định 600m2, giao trống — Villa Phan đình Phùng gần chợ Vườn Chuối, có Tél, 400m2 giao trống — Villa Nguyễn Du 700m2 có tel giao trống — Villa Nguyễn thành Ý 400m2, giao trống. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon, 44 Cao Thắng Saigon, Tel 90.167.

Nhà bán gấp

giá 1.300.000đ mặt đường đầy đủ tiện nghi tại số : 217, Tôn Đản. Khánh Hội. Giao nhà liền.

Bán 1 căn nhà lầu đúc mới 3m60 x 12m. Đầy đủ tiện nghi. Tại 220/150/43 Trương minh Giảng Saigon (xế cửa đền quan tuần) giá 1.400.000đ.

Nhà mặt tiền rộng 150 thước vuông, đẹp, tiện mở văn phòng, thương mại, tiệm thuốc, phòng mạch v.v... có điện thoại. Hỏi ~~6A Ngô tùng~~ Châu Gia Định.

Bán Villa khu đầu đường Vườn Chuối số 355/46, Phan thanh Giản Saigon. Trung tâm Saigon, Cholon. Giá phải chăng, Xin hỏi 214 Nguyễn công Trứ Saigon ĐT.92.956.

CAO ỐC BÁN

Một cao ốc kiến trúc loại khách sạn và nhà hàng ăn (trên một diện tích đất 1058thv) Khu vực tốt, có đông người Mỹ và ngoại quốc ở, thuận lợi khai thác về khách sạn và nhà hàng ăn. Xây cất gần xong. Khu Lăng Cha Cả. Hỏi ông Chiêu 17-19 Trần hưng Đạo Sg trong giờ làm việc

BÁN NHÀ MẶT TIỀN

2 căn phố liền nhau (5th40x22th) nơi buôn bán, ngay bến xe An Đông đi Lục Tỉnh, Compteurs điện nước. Muốn mua 1 căn cũng được. Hỏi Tiệm Vàng Kim Sơn 200 Pétrus Ký Saigon.

PHỐ THƯƠNG MẠI

— Phạm hồng Thái chợ Saigon, 3 căn, sang 8T — Phan thanh Giản, 4 từng, ĐT, môn bài 12T5 — Đinh tiên Hoàng Đakao, 3 tầng, ĐT, 10T — Trần quang Khải, 2 tầng, 5T — thị văn Duyệt Saigon, 4T — Đoàn Lê Điểm, ĐT, môn bài 9T — Trần khánh Dư Tân Định, 1T2. Ô. Pháo H. Việt Mỹ, Đ.T. 90.689, 335 Trần quý Cáp Saigon, cả lễ, chủ nhật.

Bán gấp giá rẻ (5m,2x12m), nhà lầu đúc, bao lơn sắt bông, cửa lưới, kiếng bông, trên dưới gạch bông suốt, điện nước đầy đủ, 2 cầu tiêu, 2 lavabo, douche, 2 bếp gạch men trắng, 3 quạt máy trần, thang lầu đi riêng ngoài, tiện ở 2 gia đình biệt lập. Đặc biệt đất mướn vĩnh viễn hợp pháp 50đ. 1 tháng, nhà 3 mặt cách 3 đại lộ Cách Mạng, Võ di Nguy, Nguyễn huỳnh Đức có 50m, gần chợ Phú Nhuận, gần trường Trung học Phú Quí, chùa, nhà thờ, phòng mạch, nhà hộ sinh v.v... Chắc giá 1 triệu 2, khỏi trả, mua xong giao nhà ngay. Hỏi nhà số 207/3 Nguyễn huỳnh Đức, hẻm 5, (ngang 5m2, sâu 12m).

BÁN ● hoặc ĐỔI

Building, 4 tầng, 32 phòng đầy đủ tiện nghi, đất Chính phủ, v/v, Trung tâm Saigon, 22 gia đình VN đang thuê, thâu hằng tháng 150.000đ. Muốn bán hay đổi Hôtel, Building, phố, nhà, đất (Xa Lộ hoặc Vũng Tàu). Thêm tiền qua lại nếu BĐS của quý vị trên hoặc dưới 18T. Chủ mới hưởng dụng bằng cách thâu tiền thuê hằng tháng. Một nguồn lợi bất tận, cho vị nào muốn dưỡng già, hoặc có BĐS ở xa Saigon, không tiện trông coi. Hỏi TÂN SƠN THƯƠNG CUỘC, 128 Đại lộ Cách Mạng, ĐT. 41.145 (giờ việc).

RAO VẶT RAO VẶT

BAR

Quán thịt rừng Thùy Trang khu vườn ương 5A Trần quốc Toản Saigon. Cần dùng 5 chiêu đãi viên.

Cần nhiều chiêu đãi viên. Hỏi 251/8 Cách Mạng

Bar dáng Mỹ cần gấp nhiều chiêu đãi viên đi làm Nhà Bè. Hỏi từ 12g đến 2g tại 183/9 Trương Tấn Bửu P.N.

Bar Tuyết 44 Tôn Thất Thiệp Sg cần nhiều Chiêu đãi viên, bao ăn ở ở 2 địa điểm đông khách Nhà Bè và Saigon. Cần em nhỏ 15 tuổi làm công việc vặt.

Cần Nhiều chiêu đãi viên, bao ăn ở, bar đông khách. Hỏi Bar MIAMI 142/115 Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Bar Royal số 165 trong Tax cần gấp nhiều chiêu đãi viên và 2 em trai từ 14, 15 tuổi để chạy bàn

Cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở. Một người giúp việc nhà. Hỏi quán Nhị Loan 24 Đỗ quang Đẩu góc Bùi Viện Saigon. Từ 12 giờ đến 18 giờ.

LOTUS BAR Bar rộng đông khách, tiền chia hằng tháng cao. Cần thêm nhiều CĐV trẻ nói thạo Anh ngữ. Hỏi Lotus Bar 142 Tự Do.

Bar Sarina có máy lạnh đông khách cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp lương nhậu theo tiếng Anh bao ăn ở Hỏi 234 đường Nguyễn văn Thoại Phú Thọ.

Bar mới mở, đông khách ngoại Quốc. Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, biết tiếng Anh. Có lương tháng. Hỏi 27 Tự Do Saigon

Cần nhiều chiêu đãi viên và 1 gái rửa chén. Hỏi quán Rạng Đông số 201X Bến Chương Dương, Ngã Ba đường Đề Thám

Bar Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh có thưởng hậu. Hỏi 59 Hai bà Trưng.

Bar Cần nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh lương hậu. Hỏi quán Mỹ Dung 101 Trương Q. Ốc Dung Gia Phú Nhuận.

Bar Royal số 165 trong TAX cần 1 cô Caissière và nhiều chiêu Đãi viên

QUÁN TUYẾT số 29 Nguyễn Trãi Saigon Cần 4 Cô Chiêu Đãi Viên.

CON NÍT,
BAN NÓNG BẢN CỦA
CẢM HO SƯNG PHỔI
COTRACYN
GÓI THUỐC BỘT
CÓ 2 TRỤ SINH MẠNH

TV-RADIO

Ampli Sansui 1000A (38) Sony 250A (23), Loa Coral BX300 (35) còn mới. Hỏi 316/5 Trương minh Giảng SG. Võ hẻm 306.

Bán gấp Panasonic 280S Cassette Stereo FM/AM 2 Loa rời 20Watt 55000đ. Tủ lạnh Panasonic 50 Lít 29.000đ. Quạt bàn National cánh nhựa, 10.000đ. 169/3 Bùi Viện.

AR3a nguyên thùng Oiled walnut (215) 103/7 Phát Diệm.

1 CHAINE NHẠC 60.000đ Gồm 1 ampli Radio FM/AM -|- 2 loa rời -|- 1 Sony deck 250, nhỏ gọn xinh xắn, để bàn rất hay Hỏi 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

Quay dĩa Nivico (22) PL Sony (10) Akai 150D Cassette Orown (11) Tủ lạnh Hitachi (40) Pan Electric (40). Trương minh Giảng qua cầu 80/16 Trần quang Diệu Saigon.

1 chaine nhạc thật rẻ gồm Ampli KR 100 (44.000) 1 đôi loa CS 55 (40.000). 1 Akai 150D (39.000). Tất cả tình trạng toàn hảo. 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

Cần mua nhiều T.V. cũ giá cao. Radio Long Phát 342 Thành Thái Cholon

TIVI HƯ

Hãy gọi ngay số điện thoại 23.686 sẽ có chuyên viên đến tận nhà sửa bảo đảm. Chúa nhựt ngày lễ không nghỉ. 34 Lê Lai Saigon.

Băng JO MARCEL TÚ QUỲNH MÂY HỒNG và SHOTGUNG đều có bán tại :

HOA SIM

259 đường Gia Long Saigon (Trước rạp Long Phụng)

Băng Nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài. Băng học tiếng : Anh, Pháp, Đức, Ý, Nhật, Tây Ban Nha có đủ sách để tự học.

Sửa T.V. tận nhà T.V. Vĩnh Phát 136 Tổng Đốc Phương Cholon chuyên viên VN trên 20 năm kinh nghiệm ngành Điện Tử Nhận đến tận tư gia sửa đủ hiệu máy : Télévision, Taperecorder Amplifier Cartridge, Cassette đầy đủ phụ tùng thay thế Mỹ. Nhựt Đức. Hòa Lan, máy sửa có bảo đảm 3tháng.

Magnetophone

Chuyên sửa đủ loại máy ghi âm Sony Akai Teac National và đủ loại Amplifier tối tân. Có bán sẵn và nhận tiện đủ các loại 50 Cycle cho Magnetophone.

Nhận quấn sửa và mua lại các loại loa tốt bị hư rẻ

LÊ ĐÔ, 123 Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ

TiVi Ngọc Bích. Nhận sửa Tivi, Radio Magnétophone Pick-up Tape Recorder Cassette v.v... Chuyên viên đến nhà điều chỉnh, và sửa tại số 58 Huỳnh thúc Kháng Saigon Đ.T.93.679.

Cần mua TV cũ Cần mua lại tất cả các loại TV cũ giá cao. Hỏi 96 Bùi Viện Saigon.

Mua đổi Ampli TV Tape Recorder, máy xài rồi máy cũ đổi máy sửa chữa đầy đủ phụ tùng. 184 Đinh Tiên Hoàng Đa Kao ĐT 25.910

Akai X-355, loa Pioneer CS99 Ampli đơn bass (LH) mới tinh bán rẻ. «Phong Lan» 37 Crystal Palace. Tel 92.115/247.

BĂNG NHẠC - BĂNG HỌC

Băng và Sách tự học tiếng **Anh, Pháp,** Băng soạn du học **Đức, Nhật,** Băng nhạc thâu sẵn hoặc **Lựa bài,** Kinh Phật, ca Huế, ca Bắc, Châu Văn, Đại Lý băng Shotguns, v.v... **MINH CHÂU** 66t Lê Lợi Saigon.

Bán rẻ 1 Ampli La Fayette (90W) và 1 cặp loa Kef (100.000đ). Hỏi 34M Ngô Tùng Châu Gia Định.

Sansui 3000A Bán rẻ (38) Tình trạng 70% hoặc đổi Sansui 1000A còn tốt hỏi 30 Nguyễn phi Khanh Sg. sáng 8g-12g.

Bán máy Cassette Deck Stereo Scott có Radio AM/FM Stereo (50 ngàn; máy Mỹ giá 340 Đôn) máy quay dĩa Kenwood PC-200 Stereo (25 ngàn). Loa Pioneer CS-99 (45 ngàn). Hỏi cô Thu, hẻm 72 trước Viện Dưỡng Lão, số 54/8B Hùng Vương Thị Nghè.

Quạt bàn tự động, Mitsubishi kiểu mới, có lần đầu tiên VN, SP2000, SP-1500, CS99, 88A, 88, 77, 66, 44, 33, AR4X, Akai M10, 1800SD, 200D, 1710W, Sony 630, 540, 540, 5000A, 2000A, 1500TD, 1000TW SX990, PL41, Garrad 95B1, Teac 6010, 4010S, 1500W, quạt Panasonic chưa khui. 385/24 Phan đình Phùng Saigon.

The Fisher với Echo Ampex Auto Reverse Akai X 360D : sẽ hoàn thành một cuốn băng trung thực 100/10 cho bạn. Chuyên viên Kinh nghiệm. Sưu tầm đủ loại nhạc danh tiếng. Xin mời lại Hoan'S Recording Center 6 Bùi hữu Nghĩa Gia Định Cảnh Sát Đakao Tiếp đón Văn Nghệ.

DU ♣ Télévision

48 Lê văn Duyệt (Chợ Đũi) SG. — AMPLI : Sansui, Kenwood, Pioneer — TAPE RECORDER : Sony, Akai, Teac — RADIO — CASSETTE : Pile-Điện — TELEVISION : Sanyo, Sharp, Denon, RCA, Zenith, Philco, GE, Motorola — Với tất cả phụ tùng nguyên thủy để cung cấp sửa chữa cho các loại máy trên. Muốn bảo toàn cho chiếc máy của quý vị được hoàn hảo, Xin đem ngay đến trung tâm sửa chữa

DU DU DU DU ●

- Bảo đảm, kỹ, mau giá phải chăng
- Xe nhận và giao máy tại nhà.
- Mua lại các loại TV giá cao.

Bán rẻ máy quay dĩa Garrard lab 95B mới khui thùng. 377 Phạm Thế Hiển

AR3A Ampli Sony TA 3120, Kenwood KA 4000 Hỏi 265 bis Võ Tánh Saigon.

Ampli Sherwood S-7800 AM -|- FM. Hỏi 129/33A Bến Vân Đồn Saigon.

Mua TV Denon, Sanyo, Sharp, Sony v.v... giá cao. Hỏi số 1 Công trường Do Thị Nghè (cạnh bót cảnh sát) 654 Pétrus Ký Sg (bến xe Đalat).

Thật rẻ Radio cassette stéréo 2 loa gỗ rời hiệu Crown (45). Quay dĩa Radio 3 band Stereo hiệu Crown (30) và 1 cặp loa CS24 (20). 1C Cư Xá Đô Thành (Phan Thanh Giản).

654 XUÂN VIÊN

MUA ĐỔI SỬA CHỮA

Chỉ cần liên lạc với chúng tôi, sẽ có ngay chuyên viên đã được HUẤN LUYỆN tại NHỰT về đến tận tư gia của quí vị để sửa chữa chúng chiếc máy âm thanh tối tân nhứt như : TEAC 6010, 7020, AKAI 360D SONY 650, SANSUI 5000A, PIONEER SX1500TD KENWOOD KR100 và các loại TV Mỹ-Nhựt. Liên lạc 654 Pétrus Ký Saigon. (Bến xe Đalạt).

Sửa TIVI RADIO, TAPE, AMPLI v.v... Tại 642 Phan đình Phùng Sg. ĐT.92.011. Cơ xưởng trang bị đầy đủ máy tìm pan điện tử tối tân. Kỹ sư, chuyên viên tốt nghiệp, tu nghiệp tại Anh-Mỹ-Nhựt kinh nghiệm trong ngành Radio điện tử trên 15 năm, Bảo đảm ba tháng.

BĂNG NHẠC STRAUSS

Hay gấp 4 mà giá chỉ bằng nửa các băng khác ; 1800f và C90 (400đ), 1200f và C60 (300đ). Cartridge (300đ). Mỗi băng thâu đều được tặng 1 lọ dầu chùi đầu máy cho trong tiếng tại 254 Trương minh Giảng.

AKAI M10

1800SD, 1710W, 200D, Teac 4010, 1500W, Sony 630 540, 366, Ampli Sansui 5000A 2000, Pioneer 1500TD, 1000TW, 990, 440, Kenwood 140X, KR100 Loa CS99, 88, 88A (dùng 2 mặt tuyệt đẹp, âm thanh rất hay) CS77, 44, 33, SP1000, 1500, 2000 AR4X, C ral BX1000, BX1200 (dùng 2 mặt). Cassette Aiwa 101. Quay dĩa Garrard 95B1, PL41. Tất cả chưa khui thùng. Xin mời đến 259/1 Nguyễn huỳnh Đức PN. Giao máy và điều chỉnh tận nhà.

PHOTOCOPY

ĐIỆN TỬ

- Chụp lại y bản chánh lấy liền.
- Căn cước bọc nhựa — Học bạ.
- Tờ khai gia đình, khai sanh.
- Bằng lái xe. Thẻ đăng bộ.
- Các loại giấy đủ màu.

Giá đặc biệt cho Hãng CôngTy tại

TRỊNH QUAN

Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Saigon.

MUA giá cao giấy và nước Phot copy Apeco.

TV Nec 19 inc, deluxe, meublé. Bán hỏi 60/3/26 Ngô tùng Châu Saigon.

TiVi hư sửa gấp Quý ông bà có TiVi bất cứ kiểu gì nếu hư xin điện thoại gấp cho số 93.164 sẽ có chuyên viên đến tận nhà sửa. còn điều chỉnh không tính tiền. Lý Thái Tổ Saigon số nhà 172.

Pioneer SX9000 Ampli Pioneer kiểu mới có écho, Wharfedale W 70D, AR3a; SP200 CS 88 CS 99, Akai 4000D, Sony 666. Hỏi 118/38 Trần quang Diệu (Trương Tấn Bửu cũ).

Télévision OPÉRA

Sửa các loại. T.V cho lấy. Bảo đảm 3 tháng. ĐiệnThoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. Nhận sửa Radio Magnétophone Ampli Cassette giá hạ nhất Thủ đô. Làm việc cả Chủ nhật. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO.

T. V. SERVICE

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN ĐT 40281.

Sửa TV số 1

2 điểm cần nhất để quý vị có TV khỏi lo ngại, sửa chờ lấy ngay bằng máy tìm pan tối tân nhất, biết ngay bộ phận hư với chuyên viên kinh nghiệm từ khi VN có TV. Đặc biệt 1 ban lưu động sửa. ĐT số 40057 Bạch Đằng 169 Đại Chi Lăng P.N.

SALON TIVI

65 NGUYỄN TRÃI

Lần đầu tiên tại V.N.. 1 cơ sở chuyên mua bán đổi chác và sửa chữa TiVi, phục vụ tối đa khách hàng. Bán máy mới, mua máy cũ, mới đổi lấy cũ. Đủ loại, đủ cỡ và đủ mọi nhãn hiệu.

AMPLI SONY 6120

Sansui 5000-A, 5000, 3000-A, Nivico 5003 (âm thanh 5 giọng), Pioneer 1500-TD, 1000-TW, Sony 560-DA, 366, 255, Akai 330-D, 1800-SD, M-10, 200-D, Loa XP-7-B, 55-B, Warfedale, CS-99, 88, 88-A, 77, SP-2000, 1500, AR4X, SW-130, BX-200, AS-303, quay dĩa lab 95-B, PL-41, PE-2020, Nivico, máy chiếu film Sankyo (dùng 2 loại film). 1 bộ chén dĩa. Bán rẻ giao tận tận nhà.

Hỏi **hẻm 198 nhà số 48/74 Nguyễn Huỳnh Đức P.N.** (sát hãng xe buýt vàng).

Kiosque số 7 Nguyễn Huệ

(Trước mặt Radio TV Việt Nam)

TRỊNH QUAN

Phòng Thâu Băng
Đủ Loại Nhạc
STEREO — MONO
- **băng lớn**
- **CASSETTE**
- **CARTRIDGE 8 TRACK**

TRỊNH-QUAN kính mời

Bán rẻ ? loa Sansui SP3000(80) Amfi Sansui 1000A (38) KR 100 (38) Sony PC 355 (26) Akai 1800 SD (57) quay dĩa PL41 (25). 60 Thoại ngọc Hầu Gia Định.

Dư dùng Cần bán 5000A SP2000 Dokorder Hỏi 46 nhà máy nước đá Đắc Lộ. Ngã tư Bảy Hiền (đi vào 450m).

Cần tiền bán rẻ : Akai X200D Tape Mới nguyên. Hỏi : 137/119 (Saigon).

[illegible]

Bán rẻ máy [illegible] (Sincere) [illegible] còn mới. 2 món 28.000đ. Hỏi 4 Đoàn Nhữ Hài Quận 4.

Freezer Hitachi có kiếng RC. 1002L còn mới chứa kem lâm đá bịt. Hỏi 26 Lê Thái Tổ Thủ Đức.

Bán một máy vắt sổ con mới hiệu Pegasus 18 Nguyễn Minh Chiếu Phú Nhuận Gia Định.

Máy nước nóng điện hiệu Ariston và Thermos 100 Lít, còn mới gỡ xuống tối 12 cái Hỏi 30 Trần quý Cáp ĐT. 22.601. Xem sáng 8g tới 2g.

Bán 3 máy đàn ; Zuki, Toyota Silver. Một đàn Violon. Hỏi 33 Hiền Vương Sg.

Bán Freezer Sanyo 1 cửa kính chứa kem, bịch nước đá, sinh tố. Hỏi 281 Dương Bá Trạc cầu chữ Y Saigon. Đặc biệt sẽ chỉ dẫn cách pha các loại nước sinh tố, đá bịch v.v...

Bán tủ lạnh hiệu Electrolux 160L, 220 voit mới nguyên chưa xài tới, có giấy bảo đảm. Hỏi 318C Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Bán máy in

Dư dùng, muốn bán 2 máy in typo hiệu Nishikawa (65x100) thật tốt, đang chạy. Hỏi : Ông Nghi 80 Gia Long Saigon.

Bán 1 tủ lạnh Hotpoint 400Lít 2 cửa. 1 Hitachi 125L xả đá tự động. 1 Cartridge 8 track Stéréo Sanyo. Hỏi 83 Bùi-H-Nghĩa Cholon (lầu 1).

Bán 1 máy rang bắp còn mới bán rẻ. 746 Phan thanh Giản Saigon.

Máy giặt Bán Sanyo 5K,5 Mới toanh. 424 Lý thái Tổ Saigon.

Máy lạnh xe hơi R.10. và máy chụp hình Nikon FTN. f = 50cm : 1:2. Ô. Toản 235 Trần Hưng Đạo Saigon buổi chiều từ 15h.

Mua Apeco cần mua giấy Photocopy Apeco xin đem lại Quán Đô Thành quán số 23 Nguyễn Huệ Saigon (trước tòa Hòa Giải).

Bếp Gaz lớn

Bán, có : bộ phận dùng điện (khi hết gaz), 4 bếp 1 ngăn quay thịt, tủ dựng đồ gia vị. Tiện dùng cho nhà hàng và gia đình đông cần nấu nhiều ya lẹ. Hỏi 174 Võ di Nguy Phú Nhuận ĐT 40.467

Bán gấp Tủ lạnh Nec 75L, Sanyo 47L (47 ngàn). Hỏi Cô Bé Năm 564B Hậu Giang Cholon.

Tủ lạnh Toshiba, National 140L, Sanyo 127 (38 ngàn) có hóa đơn. Hỏi Cô Tư 847 Hậu Giang Cholon.

Bán gấp Máy làm Crèm đủ đồ làm. Hỏi tiệm sửa xe gắn máy Hưng Phát, Q.L 15 Tân Mai Biên Hòa.

Máy túi Nylon

Bán 4 máy làm bọc giấy túi Nylon có luôn bộ phận kéo chỉ dệt chiếu. 277 Phạm Thế Hiển.

KIM SƠN ĐIỆN LẠNH

138 Thoại Ngọc Hầu Gia Định. Sửa chữa nhanh chóng và bảo đảm các loại : Máy giặt áo quần Mỹ và Nhật Bổn. Máy sấy khô quần áo. Lò gaz. Tủ lạnh. Máy lạnh. Tủ lạnh dầu, hơi hoặc gaz. Có xe lấy hàng tận nhà. Nhận bảo trì máy lạnh đúng phương pháp và kỹ lưỡng.

Cần bán 1 tủ Freezer chưa xài còn mới hiệu Norge USA điện 110 575 lít. Hỏi phở Cao Vân 25 Mạc đĩnh Chi Saigon.

Freezer mới hiệu United đứng 1m80, 800L, hỏi 10g—19g trừ ngày Chủ Nhựt 384 46 Công Lý (cư xá Saigon).

Bán một máy đánh chữ hiệu Royal Tube Safari còn mới. Hỏi 256 Tôn Thất Thuyết Vĩnh Hội Saigon

BAO GIÁ KEM BẮP RANG

có sẵn. Tại nhà in Phùng Hưng 351/44A Nguyễn Trãi C.L.

Máy giặt

Máy giặt mua lại giá cao các loại máy giặt mới cũ. Trả tiền ngay theo thời giá. **Bán** và đổi các loại máy giặt có thợ sửa máy Mỹ. Tại Việt Hùng 4 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận Đ.T. 41014.

Tủ lạnh Hitachi 140L 1TV Sanyo 16 meuble ôn mới. Hỏi 15 Lê đại Hành CL. ăn BV. Chợ Rẫy)

Freezer National

2 bloc, Sanyo 1 bloc, tủ lạnh, máy giặt. Freezer Inox mới nguyên chưa xài 500lít 25000đ, máy xay trái cây đánh trứng, cánh quạt và lò gaz v.v. 44 Lê quang Định Gia Định

Máy thêu bán Nicchi Super Julia 534 (mới ông trả 80 đến lấy máy) Zanom máy thêu Zic-Zac (40 000). 237 Nguyễn minh Chiểu (Phú Nhuận).

Bán rẻ giá nhứt định

— 1 máy lạnh Fedders 1 ngựa rưỡi tình trạng tốt dùng điện 110 volts 10 amp 65.000đ. — 2 máy lạnh Philco mỗi cái 8.700 BTU Model mới có rất đẹp đã dùng qua vài tuần lễ. Điện 220, 7amp giá 120.000đ 1 máy. — Quạt trần cánh lớn Westinghouse kiểu đẹp giá 12.000đ. — 1 Radio Murphy 10 bande étalé máy ráp nguyên xứ Anh quốc. Tiểu thêm 2 bộ đèn 16 bóng. Giá 15.000đ 139 Thoại ngọc Hầu Gia Định.

Máy giặt mua lại các loại máy giặt Nhật Ý cận chạy hoặc hư hỏng cho học viên thực tập. 266 Lê Quang Định Xóm gà Đ.T 41323

Dịp may Kỹ Nghệ Lạnh Bán gấp giá thật rẻ sỉ và lẻ, nhiều phụ tùng đủ loại Mỹ, Nhật để sửa tủ lạnh, máy điều hòa không khí. 302 Trần hưng Đạo hoặc 27 Tôn thất Hiệp Saigon

Sửa tại nhà

quí vị, cấp tốc bảo đảm, rẻ nhất Máy lạnh, tủ lạnh, bếp ga, máy giặt Gọi **Đồng Tâm** kỹ nghệ 84 Trần quang Khải, Đ.T. 23.417.

Bán máy tàu Graymarine cứ 6-71 hộp số (Inverseur) Đức Hưng Long 50 Huỳnh Thúc Kháng Saigon Đ.T. 25.313.

Freezer nằm hiệu Sanyo 1,2 cửa104, 168lít. còn mới toanh Hỏi 196 Dương Công Trừng Cholon.

Freezer bán rẻ hiệu United 700L, loại nằm 1-2 cửa kiếng 110-170L, lạnh 20 dưới không độ tiện kem bao. Hỏi 179 Gia Long ĐT. 21.616 Saigon.

KỸ NGHỆ LẠNH

Duong Quang

195 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T. 25084. — Sửa chữa máy lạnh tủ lạnh đồ điện v.v... Công việc bảo đảm nhanh chóng tín nhiệm lâu năm

Bán gấp Một tủ lạnh Supzéror US (1000 lít) 110V Pluck Fedder 1/2HP giá rẻ. 364 Hoà Hảo CL.

Bán một máy kem Sweden 2 vòi 70% mới và bán các loại máy kem cây và bột đặc biệt máy kem 110v và 220v, 15 phút ra 300 cây và 15 lít kem bột, có 2 ngăn chứa kem 160 lít liền với máy, tiện cho những nhà không có điện 3 giây, 40 Hồng Bàng Cholon.

Bán gấp 1 máy ướp lạnh và phun nước, rau má, Sirop 2 bình hiệu Jet, Spray máy Mỹ và 1 máy lạnh 1CV 70.000đ. Hỏi 263/32 Võ Tánh Sg.

Bán vốn 1 đầu máy thêu Brother 20 kiểu tự động. Hỏi 309 Công Lý.

Sửa máy đan

hư, đan cong kim quẹo, đầu máy trục trặc, chỉ bắt không đều. Có nhiều bộ phận Origine thay thế. Bảo đảm tốt như mới. TOÀN MỸ 257 Gia Long Saigon.

ĐẠI HẠ GIÁ ! BẢO ĐẢM

107 Kỳ Con Saigon. Đ.T. 22.393

1) Sửa chữa tủ lạnh, máy lạnh, máy kem, nước đá, đông thùng Frigo.
2) Cung cấp, gắn điện, sửa chữa điện nhà, máy móc về điện. Do Kỹ sư trực tiếp điều khiển, nhận sửa máy hư, rắc rối, khó kiếm phụ tùng thay thế.

Đ.T. 22.393 (Ô. Sương) có xe nhận và giao tận nhà.

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỀN, TRỌNG-TẦU, TÔ-NGỌC

Tôi viết chuyện phiếm

CHƯ NGỌC SƠN

Nếu quí vị có một trí nhớ kha khá thì hẳn quí vị còn nhớ cách đây không lâu trong trang Mai Bê Bi này cũng đã xuất hiện một chuyện phiếm và khi vừa đọc cái tựa này hẳn quí vị sẽ đoán ngay cái con bé họ Chu này tuổi Thân (cái tuổi mà trong người đã chứa sẵn khá nhiều tính hay bắt chước). Ấy nếu quí vị nghĩ như thế thì tôi xin chia buồn cùng quí vị vậy, vì nếu quí vị có ra thi đố vui để học thì sẽ được ban giám khảo tuyên bố trừ thí sinh... mười điểm vì tội đoán bậy ngay thật đấy quí vị ạ vì họ Chu tôi chắc chắn 100o/o cầm tinh con ngựa.

Nhưng động cơ thúc đẩy tôi viết chuyện phiếm dành cho con nít thì bây giờ tôi dành thú thật với quí vị số là tôi ghiền coi chuyện phiếm như các ông lão ghiền trà tàu, thuốc lào hay các tay bợm nhậu ghiền rượu vậy, lâu dần tôi lại mê luôn viết chuyện phiếm mới kỳ chứ (chứ tôi không mê người viết chuyện phiếm đâu nhé) Có nhiều người viết chuyện phiếm «suya» thế nhỉ, như chị chu chỉ Nhược chẳng hạn. Đọc đến đây chắc quí vị kêu ầm lên là con bé này kỳ thị thật nó chỉ khen họ CHU của nó thôi, thế còn những người khác thì sao, mà nó chẳng khen, ấy xin quí vị bớt nóng đó là tôi chỉ đem một thí dụ điển hình đấy, chứ bất cứ ai có bài được đăng trong mục chuyện phiếm là tôi đã phục sát đất rồi, quí vị con nít đã vừa lòng đẹp dạ chưa nào.

À khi tôi vừa ngỏ ý muốn viết chuyện phiếm cho vị quân sư (tức là ông anh tôi đấy) thì được ngài quân sư cho ý kiến ngay : «Ờ mày viết chuyện phiếm đi nhưng tao thấy chuyện phiếm trẻ con hợp với mày hơn, còn về chính trị thì đứng gần mày tao còn thấy hôi mùi sữa của mẹ thì mày viết sao được». Tôi không bằng lòng về câu nói cuối cùng của anh tôi nhưng dù sao anh ấy cũng góp cho tôi được một ý kiến khá hay.

(Xem tiếp trang 8)

TUỔI HỌC TRÒ

THU HOÀI PHƯƠNG (T.Đ)
(Hồn T.T.)

THẾ là 3 tháng hè đã trôi qua 1 cách nhanh chóng, chỉ còn có ngày mai 1 ngày trọng đại nhất, mà sao nó đi lâu quá hà !!! Phải mai là ngày chúng em tựu trường. Em tự nghĩ :

— Ôi sung sướng quá ! chắc là ngày mai sân trường trở lại nhộn nhịp lắm nhỉ ?

Bỗng 1 ý nghĩ lạ lùng vừa thoáng qua trong trí óc em là :

— Em và Trinh mãi tới giờ vẫn còn giận nhau.

Phải chăng em giận nhau vì «tự ái», «Tự ái» ơi sao mi ác thế !!! mi làm cho ta và Trinh 2 đứa hổng thèm nhìn mặt nhau nữa, gặp nhau lại «ngoảnh». mặt đi, ơ thờ lạnh nhạt trước 1 tình bạn mà em và Trinh đã xây dựng trong năm lớp 6. Bây giờ chúng em đã lên lớp 7, kỳ lớp này chắc em không được vui như năm ngoái đâu ??? Vì sao vậy cà ? Em cũng chẳng biết vì sao nữa !!!???

Xác phượng và tiếng ve kêu đã ngừng hẳn sau lưng, em, Trên con đường tới trường, xung quanh em bao nhiêu tà áo trắng đang nô đùa bên nhau thật là vui vẻ. Chỉ có tà áo trắng mỏng manh của em là nó nô giỡn có một mình thôi ! Em thương và tội nghiệp cho nó ghê ơ. Ước gì có tà áo Trinh bên cạnh cho nó giỡn mí nhau nhỉ ??? Nhưng em đã thất vọng, một nỗi thất vọng đã xâm chiếm vào tâm hồn em ! Bỗng em giật mình vì thấy trước mặt em, một đôi bạn thân yêu chúng đang thỏ thẻ bên nhau những lời âu yếm đằm thắm, và đôi bạn ấy không ai xa lạ ! Đó là Trinh và Hương. Ngôi trường đã lù lù hiện ra trước mắt em tự hồi nào, nó vẫn như xưa, hình hài ấy vẫn còn đây. cây phượng vẫn hiu quạnh sừng sững đứng đấy ! Đi một mình không có Trinh em tới làm bạn mí cây phượng kia cũng được, Đúng rồi !

Đây là cây phượng mà em và Trinh hai đứa cùng thề «Đồng xanh đồng tử» mí nhau và đây là hàng chữ xiêng vẹo do chính tay 2 chúng em khắc để chứng kiến lời thề và tình bạn sẽ muôn đời bất diệt. Tất cả còn đây ! nhưng Trinh... Trinh. Trinh đâu rồi !!! ôi thật là lạnh nhạt ! lạnh nhạt vô cùng.

Một bàn tay bí mật nhẹ nhàng che đôi mắt mơ huyền (Trinh vẫn nói thế) của em thế này !!! Ồ ! chắc có lẽ là Trinh đúng rồi Trinh người bạn dễ thương của ta đây. em vội cất giọng trìu mến.

— Trinh ! có phải Trinh không???

Một giọng cười vô duyên của con bé Hồng vọng lên sự đau khổ của em. Con Hồng thật nhí nhảnh quá đi, nó nói:

— Ối giờ ơi!!! Cô Lan của ta ơi sao mà cứ nhắc tới tên Trinh hoài vậy? giận người ta mờ ... mờ... còn nhắc tên người ta là ý nghĩa gì cơ!!!

— Ở kỳ con này hay nhỉ? bộ mày cấm tao hả!!! Tao nói cho mày biết trời cấm tao cũng hổng được nữa chứ ở đó mày xí, ý học giỏi mần tàn hoài à!!!

— Ờ ! mày nhắc thì nhắc đi. tao đi đây...

— Ừ ! Mày đi đâu thì đi đi ! Xí thấy mờ ghét.

Con bé Hồng quay lại cười duyên mí em một cái rồi bỏ đi tuốt.

Bỗng Hương chạy một cách vội vàng tới chỗ em ? và nói hổn hển của con nhỏ Hương làm cho em hồi hộp :

— Lan ơi ! con,,,con...Trinh nó đưa mày bức thư nè ?!!!

Không cần gì nữa, mặc cho con Hương làm gì thì làm em bóc thư ra xem coi nó có mục đích gì ?,.

— Ngọc lan mến —

Trinh không ngờ Lan lại có những ý nghĩ phản bội lạ lùng đến thế ! Tại sao thế hả ngọc. Lan ? Thôi được rồi Lan cứ phản bội đi, à cho Trinh gởi lời chúc Lan và Hồng 2 người sẽ trở thành đôi bạn thân nhé !!!

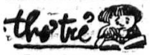
Bạn

— Ng. Mộng Trinh —

Chết chưa ! Lúc này em và Hồng đứng nói chuyện với nhau, có thì mà Trinh nói em là đồ phản bội bạn trong lớp đứng nói chuyện thế là phản bội à ! Xí phản bội thì phản bội em «cóc» cần, ỷ lớn ký ăn hiếp người ta hả, ai chứ «con nhỏ» này không được đâu à nhe !

Chiếc xe HONDA ngừng lại trước cổng trường, em bước xuống quay lại nói với chị Ngọc Lan :

(Xem tiếp trang 6)



Xóm đạo

Xóm đạo buồn ray rức
Vài mái nhà thao thức
Nằm dưới cơn mưa chiều
Cảnh đất tượng tiêu điều
Khói lam tỏa miên man
Loãng dần trong không gian
Quyện vào lớp mây thoảng
Chiếc lá vàng thấp thoáng
Nhẹ rơi cuối chân trời
Người lữ khách bồi hồi
Chợt một lần thăm viếng
Thương xóm đạo lẻ loi

NGUYỄN VĂN THÀNH
(N S H T Bừng Sống)

Sao

Một ông sao sáng
Hai ông sáng sao
Mắt bé ngọt ngào
Ba ông sao sáng
Mấp máy môi hoa
Mẹ ơi đẹp quá
Sao trong mắt mẹ
Sao trong mắt con
Sao mẹ dịu dàng
Nhìn con âu yếm
Chan chứa tình thương

CHU KIM DUNG(l . v . d)

Chuyện Ngày Xưa

(Cho Hà Nội và Thúy Nghĩa đó)

Nếu có một lần
Tình cờ
Em đi về con đường cũ
Con đường mưa lá me
Với hai hàng cây dáng gầy
Chuyện ngày xưa...
Sẽ lại đến với em
Như một bài thơ tuyệt đẹp và êm ả
Cho lời buồn nhẹ từ đôi môi
Chuyện ngày xưa
Có ba cô bé
Một tóc bồi hai tóc ngắn ngây thơ
Những lần chuyện trò hò hẹn vu vơ
Bảo sẽ là chị em với nhau hoài mãi.
Ngày tháng qua...
Con đường lá me vẫn hai hàng cây dáng gầy

Nuối tiếc âm thầm
Chuyện ngày xưa ấy
Giờ, có còn gì không?

HẠ — GIAO
(Trương Vương)

Chuyện cành hoa lan

Hôm qua tôi vừa hái
Được một cành hoa lan
Màu hoa lan hồng đỏ
Như má nàng «Lọ Lem»
Tôi dành tặng cô bạn
Nhỏ bé và xinh xinh
Đoá hoa này là cả
Một tấm lòng mến thương
Nhưng bạn tôi vừa ốm
Hai ngày mê man
Nên món quà giản dị
Không đến được tay cô
Lòng tôi buồn rười- rượi
Hoa lan tàn úa theo
Niềm vui tôi chợt biến
Thôi thì một dịp sau

THANH DUNG
(Búp Bê)

Gió Chiều

Một làn gió thoảng
Cành trúc uốn mình
Trỗi lên điệp khúc
Vi vu,vi vu
Một làn gió thoảng
Hoa lá rụng rơi
Lả tả khắp đường
Trải vàng đại lộ
Một làn gió thoảng
Ghim chóc tung tăng
Nhảy múa trên cành
Líu lo ca hót
Một làn gió thoảng
Vờn nhẹ tóc em
Như dàn tay mẹ
Âu yếm vỗ về
Gió chiều nhẹ thoảng
Áo bài khẽ bay
Gió đuổi mái tóc
Hồng em bay cao

THÚY — VÂN (L.V.Đ)

Truyện cổ tích

CHÓ VÀNG và CHÓ ĐEN

THANH PHƯƠNG kể

Xưa có 1 người nuôi 2 con chó : Một vàng, 1 đen.

Một hôm người ấy gọi cả 2 con chó đến nói rằng :

— Tao cho chúng mày ăn uống tử tế thì chúng mày phải giữ cửa, giữ nhà của tao cho cẩn thận. Nhưng khi có khách đến nhà thì chớ có cắn càu mà chết đòn nhé !

Hai con chó vâng vâng dạ dạ lui ra.

Chó vàng bàn với chó đen rằng :

— «Ăn cây nào rào cây ấy». Ông chủ đã dặn chúng ta thế thì chúng ta chớ quên Bây giờ 2 chúng ta chia nhau ra anh ở ngoài ngõ, tôi ở trong thềm. Hễ khi có gì, thì chúng ta cứ phất cờ, đánh mõ ra công làm việc cho ông chủ !

Chó đen thuận lòng

Một hôm, có hai người khách đến chơi, chó đen chạy ra vừa sủa vừa cắn inh cả nhà,

Ông chủ giận lắm cầm gậy quất và mắng rằng :

— Sao cứ cắn càn cắn bậy, không biết ai quen ai lạ cả ?!

Chó vàng thấy vậy, trách chó đen rằng :

— Chủ đã dặn thế, sao mày cứ cắn càn để chủ giận chủ mắng, mày có biết nhục không ?

— Tôi ngỡ kẻ trộm, tôi mới cắn cho nó sợ chơ biết là quen tôi đâu dám. Thôi tôi chừa !

Cách vài hôm, một đêm có kẻ trộm lẻn vào rình. Chó đen nằm ngoài ngõ tưởng là người quen, cứ ngúc ngoắc cái đuôi, không sủa không cắn gì cả. Tên trộm tha hồ ung dung vào đào ngạch khoét vách khuân bao [illegible] đồ đạc ra mà chó đen cũng cứ [illegible], không hề ngó tới.

Đến sáng ông chủ dậy thấy nhà bị mất trộm, lấy làm tức giận, gọi hai con chó đến mắng rằng:

— Nhưng con khốn này! chúng mày cứ giữ như vậy là chết tao! Sao chúng mày cho kẻ trộm vào vơ vét đem cấp đồ đạc mà không sủa gì cả. Tội chúng mày to lắm phải đánh chết mới được

Chó vàng thấy chủ mắng lại trách chó đen:

Anh ở ngoài ngõ tôi chắc có anh tôi mới ngủ, không ngờ anh để trộm vào nó lấy hết đồ, Chủ dọa đánh chết cả anh lẫn tôi. Vậy anh tính sao thì tính

Chó đen nói :

— Khi tôi thấy nó mở cửa nó vào, tôi cứ nghĩ là khách xa lạ từ đâu chơi với chủ cho nên tôi không sủa, Bây giờ đồ đạc nó lấy đem đi đâu tôi không biết, Cái nông nỗi này anh bảo định thế nào ? Tôi thì tôi tưởng chúng ta nên trốn cho rồi. Kẻo ta ở đây thì uổng mạng :

Chó vàng nghe nói cho là phải. 2 con rủ nhau, con trước con sau lẫn ra ngoài.

Nhưng 2 con vừa đi đến đầu ngõ thì gặp ngay con mèo ở đâu về mèo hỏi ;

— Hai anh đi đâu vậy ?

Chó vàng trả lời :

— Chúng tôi sợ ông chủ mắng, nên chúng tôi bảo nhau bỏ nhà đi đây... Anh có muốn đi thì cùng đi cho có bạn.

Mèo nghe nói đáp lại,

— Vâng các anh đi trước tôi theo sau.

Rồi mèo về mách với chủ: Ông chủ xăm xăm chạy theo vừa đánh vừa đuổi chó về. Rồi ông cùm cả 2 con lại và quất tháo, mắng nhiếc thậm tệ.

Hai con chó giận lắm, nhưng với ông chủ thì ít mà hờn mèo thì nhiều :

— Con mèo là con đại ác, Tại nó mách ta mà, làm cho ta ra nông nỗi này, Rõ đồ xảo trá hình chỉ tài nghề hơn lão ! Từ giờ ta thấy mặt nó đâu thì cắn nó chết cho hả giận !

Từ đó, chó và mèo ghét nhau lại càng ghét nhau già.

◆ ◆

tục ngữ

Trong giờ luận mẫu thầy đang giảng bài bỗng thấy trò Phú nhìn ra hàng nước, thầy gọi.

— Phú, thầy vừa nói đến câu tục ngữ trò thử nhắc lại,

Vì đang khát nước, lại nghe như có người nhắc nước... «dão... lá...» nên vội trả lời.

— Thưa thầy... «xực nước đá bảo hơn uống nước lã», ạ !

Đói chè

Mẹ Tèo đi về mua 1 gói chè, dặn Tèo.

— Để bố về mới được ăn nghe không

Tèo dạ, một lát sau nó kêu.

— Mẹ ơi con đói quá.

— Hãy còn sớm mà, chờ lát nữa nhé

— Mới có cơm

— Không con đói chè của bố cơ,

Thọ (Tao Đàn)

thắc mắc

Tý : Tại sao đầu mình lại tròn mà không vuông nhỉ.

Tèo : Tại sao trời lại màu xanh mà không vàng hoặc đỏ nhỉ ?

Bi : Tại sao mình lại đi mà không bay nhỉ ?

Bi : Tại sao mình lại biết cười nói nhỉ ?

Tý : Tao chắc là có một ai dạy mình và làm ra đó !

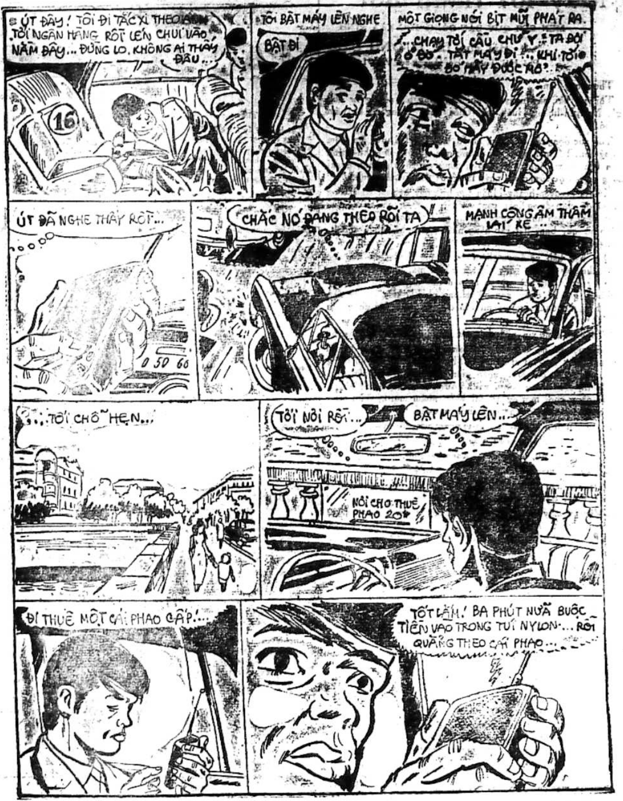
Tèo : Ai ?

Bi: Có lẽ thầy bởi vì thầy làm thì thầy mới giải thích được chứ !

— Ờ há !!!

— HOÀI QUYÊN —

Đại náo đài truyền hình



ÚT ĐÂY ! TÔI ĐI TẮC XI THEO ANH TỚI NGÂN HÀNG RỒI LÊN CHUI VÀO NẰM ĐÂY... ĐỪNG LO, KHÔNG AI THẤY ĐÂU...
16
TÔI BẬT MÁY LÊN NGHE
BẬT ĐI
MỘT GIỌNG NÓI BỊT MŨI PHÁT RA.
...CHẠY TỚI CẦU CHỮ Y : TA ĐỢI Ở ĐÓ. TẮT MÁY ĐI ... KHI TỚI Ở ĐÓ MÁY ĐƯỢC MỞ".
ÚT ĐÃ NGHE THẤY RỒI...
0 50 66
CHẮC NÓ ĐANG THEO RỒI TA
MẠNH CÔNG ÂM THẦM LÁI XE ..
...TỚI CHỖ HẸN...
TỚI NƠI RỒI...
BẬT MÁY LÊN...
NƠI CHO THUÊ PHAO 20đ
ĐI THUÊ MỘT CÁI PHAO GẤP!...
TỐT LẮM ! BA PHÚT NỮA BUỘC TIỀN VÀO TRONG TÚI NYLON... RỒI QUĂNG THEO CÁI PHAO...

NÚI SỌ

(Số 63)

Truyện phiêu lưu mạo hiểm

của Tô - Ngọc

Còn hai tên khác bỏ chạy, Ngài đổi theo tức thời... Tôi cũng chạy theo ngài ... Chừng một giờ sau thì tôi mới tới nơi ... Tôi còn nhỏ, làm sau chạy bằng ngài, và thứ nhất là làm sao so sánh với một người được Địa chủ che chở và ban phép lạ như ngài... Tôi tới nơi thì thấy ngài nằm dưới đất. Ngài bị trúng một mũi tên nhỏ. mũi tên có thuốc độc thì phải.

Mọi người hỏi lại ;

— Tên thuốc độc ?

Lượm gật đầu tràn :

— Phải đúng thế !

Có tiếng hỏi tiếp ;

— Mũi tên ra sao ? Dài vắn thế nào ?

Lượm chợt nhớ nó có thoáng trông thấy nắm phi tiễn trong túi áo của một mụ Diều hâu đen, liền nói bừa :

— Ngắn thôi chừng non ngang tay, và làm bằng thép mầu xanh biếc... Chuôi mũi phi tiễn lại có tua rua mầu đen...

Có tiếng nói một mình ;

— Không lẽ là của mấy vị Hắc Y...

Lượm làm bộ không chú ý tới điều đó, nó tiếp tục :

— Điều ấy quả thật tôi không rõ... Song có điều khi gặp tôi, Ngài Đại Nữ Thần liền nói... Giọng Ngài yếu lắm, ngài bảo tôi :« Con lục soát trong người hai tên khốn kia xem có cái gì không ». Tôi nghe lời, và sau cùng thì tìm thấy miếng da có vẽ chữ loằng ngoằng...

Lão già vu oan Lượm lúc trước tức quá, lão hét to :

— Thằng khốn, mày ít tuổi thế mà dám đặt điều nói láo Rõ ràng tao thấy mày dùng tên sắp giết chết hai vị Hắc Y mà còn chối leo lẻo...

Lượm làm ra bực mình :

— Ông có giỏi thì ông nói sự thực ông đang làm gì, đang âm mưu gì đi ! Việc gì mà cứ phải đổ tội cho kẻ khác như vậy !

Lão già ứ họng, không đáp được. Và, mọi người dường như cũng không thèm chú ý tới sự có mặt của già đó nữa.

Lượm lại nói ,

— Ngài đại Nữ Thần bảo tôi giữ tấm da đó cho ngài. Rồi sau đó ngài sai tôi đi hái một thứ cây lạ. Cây mọc ở đó thôi Ngài tả hình dáng cây thuốc : lá mầu đen, hoa mầu vàng và có cái nhị đỏ như máu người,.. Tôi tìm ra ngay, sau đó ngài sai tôi nhai cây thuốc, rồi tự ngài rút mũi phi tiễn, đoạn bịt thuốc đó vào...

Mọi người lại hỏi dồn ;

Rồi sau nữa !

Lượm thấy mọi người chú ý tới nó một cách quá xá như vậy thì nó cho là mình đã đi đúng hướng. Phải, đối với bọn tín đồ mê muội này không gì tốt hơn là phỉnh cho họ sướng lên tận mây xanh. Phỉnh họ bằng cách đề cao người chỉ huy của họ có những tài ba mà họ không bao giờ ngờ, không bao giờ biết. Thì ra, trong phút hiểm nguy Lượm bỗng tìm ra được cái chân lý... cho uống nước đường đó, mặc dầu nó còn ít tuổi và chưa từng tiếp xúc nhiều với đời.

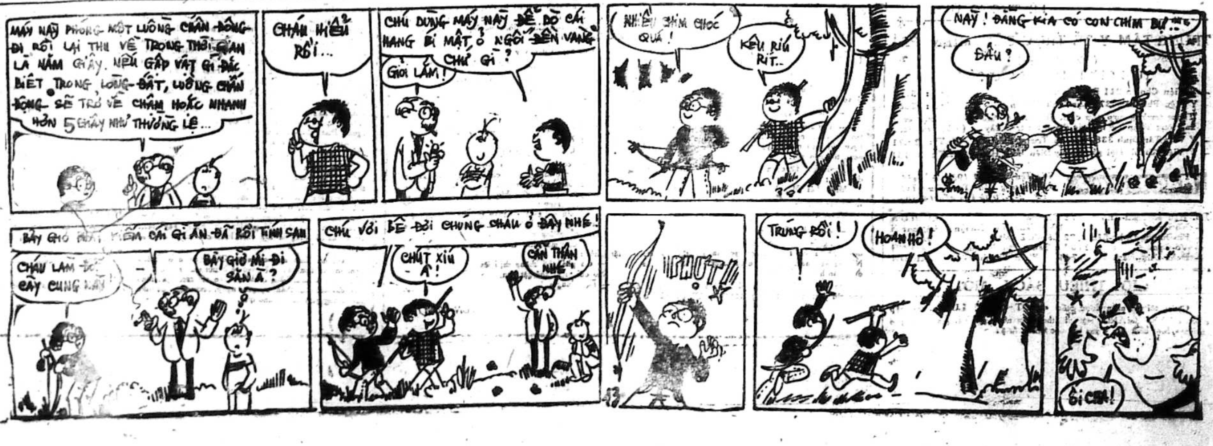
Nó tặc lưỡi đáp :

— Tôi thiệt không ngờ Ngài Đại Nữ Thần lại giỏi như vậy.!. Ngài rất thông thạo về thuốc men. Tôi thấy đám lá thuốc đó, sau khi đắp vào vết thương, chỉ một khắc sau bỗng nhiên đổi màu... Lúc trước có mầu hơi hồng hồng, bỗng đổi sang mầu xám ngoét. Thì ra bao nhiêu chất từ vết thương đã được hút sạch vào đám thuốc. Ngài Đại Nữ thần đắp thuốc vừa đúng ba lần thì bỗng ngồi dậy được và bảo tôi :« Ta đã đỡ nhiều, nhưng còn yếu lắm. Thuốc độc của bọn chúng thật ác liệt... Ta phải tĩnh ít bữa mới lại làm việc được... Từ nay tới ngày lên Núi Sọ không còn bao xa nữa, ta hy vọng Địa Chủ sẽ giúp ta trở lại bình thường trước thời hạn lên thăm ngài...« Sau đó Đại Nữ Thần sai tôi đi kiếm mấy thứ lá khác về sắc lấy thuốc cho ngài uống hầu dưỡng vết thương...»

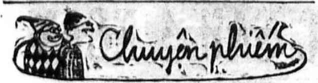
(Còn tiếp)

BÍ MẬT ĐÈN VÀNG

Truyện bằng tranh của LONG AN



MÁY NÀY PHÓNG MỘT LUỒNG CHẤN ĐỘNG ĐI RỒI LẠI THU VỀ TRONG THỜI GIAN LÀ NĂM GIÂY. NẾU GẶP VẬT GÌ ĐẶC BIỆT TRONG LÒNG ĐẤT, LUỒNG CHẤN ĐỘNG SẼ TRỞ VỀ CHẬM HOẶC NHANH HƠN 5 GIÂY NHƯ THƯỜNG LỆ...
CHÁU HIỂU RỒI...
CHÚ DÙNG MÁY NÀY ĐỂ DÒ CÁI HANG BÍ MẬT Ở NGÔI ĐỀN VÀNG CHỨ GÌ ?
GIỎI LẮM !
NHIỀU CHIM CHÓC QUÁ !
KÊU RÍU RÍT..
NÀY ! ĐẰNG KIA CÓ CON CHIM BỰ...
ĐÂU ?
BÂY GIỜ MÌNH KIẾM CÁI GÌ ĂN ĐÃ RỒI TÍNH SAU
CHÁU LÀM ĐƯỢC CÂY CUNG NÀY
BÂY GIỜ MÌ ĐI SĂN À ?
CHÚ VỚI BÊ ĐỢI CHÚNG CHÁU Ở ĐÂY NHÉ !
CHÚT XÍU À !
CẨN THẬN NHÉ
PHỤT !
TRÚNG RỒI !
HOAN HÔ !
ĐI CHA !



Mấy lời thăm hỏi

MẾN GỞI QUÝ BẠN CÔNG BỘC KHẢ KÍNH

Bài của LÊ TƯƠNG ỨNG

Phó Hội Trưởng Hội khuyến học Vĩnh Long

Thưa quý bạn.

Tôi viết bài này ngay sau khi đọc xong bài phóng sự của ký giả Nguyễn-hoàng-Huân về «Giới thầy thông cô ký năm con chó.

Tôi xúc động rất nhiều và muốn có mấy lời sưởi ấm tâm hồn quý bạn. Tôi mạn phép gọi chung quý vị công bộc khả kính là bạn (dù có vị đáng cô bác, có vị đáng em cháu) không ngoài ý mong mỏi được sớm chấp nhận là người được...tâm tình.

Ký giả Nguyễn-hoàng-Huân cho biết qúy bạn đã sinh sống ra sao và đã chịu dựng hoàn cảnh thế nào, những chi tiết đó đủ cho tôi, và còn bao nhiêu người nữa, phải tỏ lòng mến phục và và kính nể quý bạn, liệt vào hàng những công bộc chân chánh, đúng nghĩa tốt đẹp của danh từ.

Quý bạn bảo vệ được «liêm sĩ», không khuất thân làm việc đê hèn, thượng dội hạ đạp, không nhắm mắt chạy theo đồng tiền và uy lực. Một nhà mô phạm, bạn tôi, đã nói chí lý rằng: «Thời bây giờ kẻ dáng xấu hổ không phải là kẻ chạy xe đạp mà chính là kẻ đang ngồi vênh váo trên xe hơi với đồng tiền bất chánh».

Ở đây tôi cũng xin nhắc lại một vài điều mắt thấy tai nghe

Tại một xã nọ miền Hậu Giang, bạn có biết cái «hành chánh bội tinh» vào tay ai không ? Thay vì nó được thịnh trọng gắn trên ngực áo của một nhân viên tích cực lo cho dân theo đúng chỉ thị của chính phủ, thì nó được trao một cách nhanh chóng dễ dàng cho một người chỉ biết nhắm mắt ký bừa xuất quỹ ăn nhậu với các «quan» cấp tỉnh và quận !

Trong một đơn vị khác, tôi nghe được mẩu đối thoại như sau:

—Ê ! Mày lại đây biểu. Đeo cái gì đó ?

—Thưa Đại úy, em đeo anh dũng bội tinh.

—Mày làm việc gì ? mày đánh trận nào ?

—Dạ em làm Binh nhì, lo việc lặt vặt, cho quan. Em không biết đánh trận là gì !

—Vậy thì mày gỡ ra mau. Trước mặt tao mà còn đeo cái đó, tao đánh chết cha...

Thưa bạn, chắc bạn phồng mong gì được ai ban cho chiếc gì gì đó để an ủi tinh thần.

Tôi cũng xin ghi vào đây một mẩu chuyện khác trong một ngôi trường lớn.

—Bây giờ thì giáo sư cũng chết đói rồi.

—Đúng vậy các ông ạ ! Cái bất hạnh của mình bây giờ là trót đã có những văn bằng to lớn. Giá mà trước kia mình học dở dang thì bây giờ tệ gì mình cũng là...ông kẹ ở một nơi rồi !

Phải chăng đó cũng là một lối tự trào của giới trẻ ngày nay? Đâu đâu ta cũng nghe:

—Ấu bất học, lão hà vi ?

Nhỏ chẳng học, lớn làm gì ?

Nhỏ chẳng học, lớn làm...úy ?

Thời kỳ «dậu lạy quan xin» của Tú Xương đến bao giờ dứt, hở trời ?

Người ta «Xin» tất cả ? Từ việc tà đến việc chánh. Như việc Tổng cục gia cư cho công chức vay 300.000đ. để xây nhà ở. Đây là việc chánh đáng. Ấy thế mà vẫn có người bị xin chút ít «dầu mỡ» cho hồ sơ không bị chèn ép, trong khi giá vật liệu ngày một gia tăng. Trong vấn đề ký tên bảo lãnh, có người tốt muốn giúp đỡ bạn mình, nhưng cũng có người chỉ chịu ký tên với điều kiện chia chác bao nhiêu trong số tiền vay được ! Bao nhiêu công chức, quân nhân trót đã thanh liêm, phải khóc thầm vì nỗi nhục vay tiền !

Thưa quý bạn,

Tôi cũng là người vui ít buồn nhiều như quý bạn. Gia đình tôi cũng đang «ăn chay» như quý bạn. Có lẽ nhờ ở tỉnh lên ngoài muối tiêu ra, chúng ta còn có thêm được mấy miếng chao! Mỗi tháng chúng tôi ăn mấy ngày chay khoảng trước kỳ lương. Nhưng mà: ai bảo ăn chay là...xấu ? phải không bạn ?

Tôi thường nói chuyện với giới trẻ. Tôi khuyên thanh niên học sinh nên chọn một lý tưởng để theo. Nhưng tôi không dám đem Khổng Mạnh ra làm gương mẫu. Các ngài sống xa chúng ta quá. Có thể giới trẻ sẽ cho là chuyện hoang đường nhắc lại để mua vui.

Bây giờ, tôi có thể tạo cho giới trên một niềm tin tưởng. Con người của thời đại này không sa đọa hết. Còn có những người giữ vững được giá trị con người. Còn có những người vẫn tôn thờ Liêm chính. Còn có những người lặng lẽ âm thầm xây dựng ngày mai.

Một ông tướng chết đi, để lại cho vợ con một chữ NGHÈO sáng chói.

Một ông đốc sự thanh liêm không dư tiền cho con chữa bệnh, nên con đành tìm cách quyên sinh.

Một ông công cán ủy viên không chạy áp phe mà chỉ chạy «mô tô...ôm» để vợ con có được món ăn tinh khiết.

Và bao nhiêu công chức giàu tinh thần, nhiều đức độ, suốt đời tận tụy mặc cho cá chốt múa râu !

Qúy bạn chính là những thánh hiền của thời đại. Gương sống của quý bạn có giá trị hơn những bài học đạo đức ở nhà trường. Xin quý bạn tha thứ cho tôi vì dám nêu gương của quý bạn để làm lợi ích cho tuổi trẻ.

Thưa quý bạn, tôi không đủ tài kết thúc, bài này bằng một đề nghị cải thiện mức sống của công bộc thanh liêm, khí tiết.

Tôi xin được ngỏ lời cám ơn Ký giả Nguyễn-hoàng-Huân đã nói lên sự thật và xin mượn những gương sống của quý bạn làm đề tài TU THÂN cho giới trẻ. Đây là phần đóng góp quan trọng không kém của qúy bạn.

Thân ái

Vĩnh long, ngày 31-7-70

LÊ TƯƠNG ỨNG

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 7 GIỜ SÁNG

— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng	ĐT : 3787
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon	ĐT : 35280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon	Đ.T : 20.71
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng	Đ.T : 25.151

Bác sĩ trực

Tối Thứ Ba 1 9 1970 từ 14g30 đến 6g sáng Thứ Tư (Trưa Thứ Tư 2-9-70 từ 13g đến 14g30)

BS. Nguyễn-Tuấn-Anh	78 Tản Đà	CHOLON
— Võ Đạm	10 Võ Tánh, Phú Nhuận	GIAĐINH
— Bà-Dương-Quốc-Bảo	92 Lê văn Duyệt	SAIGON
— Võ-Đạm	110 Võ Tánh, Phú Nhuận	GIAĐINH
— Đoàn-Đình-Nam	744 Phan Thanh Giản	SAIGON

GIỚI THIỆU SÁCH MỚI.

Chúng tôi vừa nhận được cuốn « MỘT CHÚT LỬA », thi tập của HUYỀN GIANG, một nhà thơ quân nhân cấp Tá. Ân cần giới thiệu « Một chút lửa » với bạn đọc Chính Luận

---

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ - MAI - LAN, HỒ - LỆ - NGUYÊN

MỘT TRUYỆN TÌNH

LẠC THÚ TRÊN MÔI

của TRỌNG TẤU

(Tiếp theo)

Chính vì lẽ ấy mà khi chợt nhìn thấy Lệ Chi tôi bỗng bắt rùng mình. Hai người cùng một họ, gương mặt lại giống nhau... Sự kiện này, khiến cho tôi chợt như được sống trở lại khoảng thời gian 20 năm về trước...

Nhưng Lệ Chi có vẻ còn đẹp hơn Kim Mai nhiều. Nàng nổi bật hẳn lên giữa những cô vũ nữ khác Tôi thấy mình như đang bị lạc lõng vào một thế giới xa lạ.

Tôi có cảm tưởng như Lệ Chi đã đoán biết được tâm trạng xáo trộn của tôi, Có nhiều phút tia nhìn mơ buồn của nàng như gắn chặt hẳn vào người tôi.

Ông Woòng cáo lui với tôi. Các cô vũ nữ cũng lần lượt tản mát. Riêng Lệ Chi vẫn còn ngồi trước quầy rượu bên cạnh tôi. Tôi cho đó cũng một hiện tượng kỳ dị. Mớ tóc mai điểm bạc của tôi, thân hình cao lớn của tôi đâu có đủ sức làm cho một cô bé trẻ đẹp chú ý tới tôi một cách quá đột ngột như vậy ? chỉ trừ ra, nàng đã tưởng lầm tôi lại một loại thương gia giàu xụ dễ moi tiền.

Ý nghĩ đó khiến cho tôi khó chịu vô cùng. Tôi ghê tởm những kẻ nào đã đánh giá tôi bằng những tờ giấy bạc đựng trong bóp. Có lẽ chính vì vậy mà tôi đã có những thái độ khó chịu với đàn bà. Phần đông các nàng đâu có tìm kiếm gì xa hơn là những tờ giấy bạc, khi lại gần các «anh già» ở tuổi ngũ tuần ?

Tôi chợt hỏi Lệ Chi :

— Tại sao em lại để ý đến anh ? Em chú ý tới anh về điểm nào !

Nàng cũng hỏi chõi ngay lại một câu :

— Thế anh chú ý tới em về điểm nào ? Tôi chợt vang lên :

— Thì người con gái đẹp nào mà chẳng được đàn ông lương thiện chú ý ?

— Người đàn ông lương thiện thì cần gì phải chú ý tới người con gái đẹp ?

Những lời nói đối chọi đầy ngạo nghễ của nàng vẫn không làm cho tôi buồn, mà ngược lại, tôi cảm thấy thú vị vô cùng. Tôi nghiêm giọng hỏi nàng :

— Em hiểu danh từ « lương thiện theo nghĩa nào ?

Nàng phác một cử chỉ mơ hồ, Tôi nói tiếp nửa đùa nửa thật :

— Có phải người đàn ông «lương thiện» tức là một kẻ có tiền gửi băng không em ?

Lệ Chi dương đôi mắt mơ buồn nhìn tôi và tôi cảm thấy như mình đang bị tan biến thành mây khói. Trong tia nhìn ấy tôi thấy như có một cái gì xa xăm, rất xa xăm, đang đi sâu hẳn vào lòng tôi.

Nàng cười bảo tôi :

— Anh kỳ quá ! Nói anh tha lỗi cho, chứ tiền để băng của anh đâu có đáng để cho em chú ý tới.

— Chắc em giàu lắm?

— Kể ra thì em cũng không đáng phải than thở về vấn đề tiền bạc.

Tôi không dám hỏi rõ thêm nữa. Hai chúng tôi đã ngồi nói chuyện với nhau suốt cả đêm đó cho tới « tàn canh ». Ngày hôm sau, hai chúng tôi lại gặp nhau. Tôi đã cùng nàng đi dạo chơi trong công viên tao đàn như những cặp học sinh vào buổi đầu quen nhau vậy. Tôi chợt tự cười thầm. Cách đây 3 ngày trước, tôi đâu có thái độ kỳ dị như vậy?

Tôi đã yêu. Quả thật tôi đã yêu điên dại .. yêu say đắm còn hơn cả thời ở tuổi đôi mươi nữa. Khi ở tuổi ngũ tuần người ta đâu còn có quyền như vậy?

Lệ Chi có một mãnh lực cuốn hút lạ lùng, khiến cho khi đứng trước mặt nàng tôi đã trở thành một thằng con trai, ngờ nghệch và rụt rè e thẹn lạ. Khoái lạc như thế hiện trên đôi môi tôi, và có lẽ ngay cả ở nơi môi của nàng nữa...

Tôi chỉ còn có một cử chỉ sẽ làm là ôm chặc nàng vào lòng để tận hưởng tất cả những lạc thú của một mối tình đầy khao khát. Nhưng đã không làm như vậy : Hình như ở giữa hai chúng tôi đang có một cái gì ngăn cách khiến cho tôi phải kìm hãm tất cả mọi cuồng vọng trên đôi. Tôi có tìm hiểu, Phải chăng chính vì thái độ quá đứng đắn của nàng đã làm cho tôi nhút nhát không dám hành động theo ý muốn ? Nhưng...đã có không biết bao nhiêu các nàng thiếu nữ giả vờ đứng đắn trước người đàn ông để khỏi bị nghi ngờ là mình quá dễ dãi...

— Nếu vậy thì tại sao ? Tại vì cớ gì ? Tôi cũng không hiểu nữa. Tôi đành chờ đợi một vài ngày sau nữa vậy. Rồi thế nào mà tôi chẳng biết.

O

Một tháng trôi qua. Nhiều sự việc đã xảy ra. Những sự việc bất ngờ và xáo trộn...

May thay tôi đã lấy lại được bình tĩnh, và đầu óc tôi cũng không đến nỗi tối tăm cho lắm ! Tôi xin cố gắng kể lại các sự việc đó.

Trước hết dĩ nhiên là tôi đã tìm gặp Lệ Chi. Tôi cũng đã gặp lại cả ông Woòng và đã có dịp tâm sự với ông ấy. Ông chủ nhà hàng khiêu vũ «Thiên Thai» cười bảo tôi :

— Lệ Chi «bắt bồ» với đại ca rồi phải không ? Đích chứ ?

— Đích rồi !... Nhưng rất đàng hoàng.

— Cay em rồi phải không ?

Tôi nhún vai, Điều đó mà ai chẳng thấy rõ ? Ông Woòng bỗng nhìn tôi từ đầu tới chân bằng đôi mắt đầy ngạo nghễ. Hình như ông ta đang cố phân tách tỉ mỉ mái tóc muối tiêu và những vết nhăn trên mặt tôi. Tôi bỗng nói :

(Còn nữa)

SỐNG đời sống MỚI

Một tai nạn có thể trở thành bi thảm : mề đay nổi từng mảng trên người

Một giọng nói lo sợ vọng lên ở đầu giây điện thoại bên kia :

— Bác sĩ Bác sĩ ! Tôi không hiểu tại sao con nhỏ tôi tự nhiên mặt sưng húp cả lên. Nó khó thở lắm Mời bác sĩ lại giùm ngay cho...

— Tôi sẽ đến ngay.

Trước khi đến nhà khách hàng, vị Bác sĩ cũng đã thừa đoán được ra rằng cô gái của bà khách mắc phải bệnh gì rồi. Đã nhiều lần cô bé này bị lên mề đay, và sau cùng vị Bác sĩ đó đã khám phá được ra rằng, cứ mỗi lần ăn các loại sò hến thì thế nào cô gái đó cũng bị nổi mề đay từng mảng như vậy. Và vị Bác sĩ đó đã khuyên cô bé nên từ bỏ những loại thức ăn đó đi.

Nhưng lần này tình trạng có vẻ nguy ngập hơn. Đây không phải loại nổi mề đay thường, mà là thứ «mề đay vĩ đại» (urticaire géante hoặc oedème de Quincke). Những mu mắt và môi của cô bé bị sưng mọng lên. Khi coi kỹ cổ họng, vị Bác sĩ nhận thấy là niêm mạc đầu họng cũng bị sưng. Chính vì vậy mà cô bé khó thở. Trong những trường hợp như vậy, Bác sĩ bắt buộc phải xử dụng đến thuật mổ khí quản, nghĩa là phải dùng khoa giải phẫu để mở rộng ở bên dưới hầu đầu ra cho bệnh nhân khỏi bị nghẹt thở:

May thay trước khi đi đến chỗ đó người ta còn có những phương pháp khác. Vị bác sĩ bèn tiêm vào mạch máu một mũi «novocaine», và sau đó tim vào thịt một mũi «Calcium Vị Bác sĩ cũng cho một loại thuốc trấn tĩnh làm đỡ đau, gốc «belladone» và thuốc «gardénal».

Trong vòng độ 15 phút sau, cô bé thấy đã dễ thở hơn trước. Mu mắt và mặt cũng đã bớt sưng nhiều

Vị Bác sĩ cắt nghĩa :

— Bệnh nổi mề đay lần này nguy hiểm hơn mấy lần trước nhiều. Cô bé có sơ ý ăn phải các món ăn thuộc, loại sò hến không ?

Cô bé đáp :

— Đã từ lâu em không dám ăn các loại đồ ăn đó nữa Chỉ có chiều hôm qua, em ăn cá...

Vị Bác Sĩ bèn rút máu trong người cô bé ra một ống 10 phân khối và tiêm vào mông cho cô bé. Sau đó ông tiêm thêm vào thịt một mũi «Hyqosulfie» de soude». Rồi ông nói :

— Ngày mốt tôi sẽ thực hiện một cuộc tự kỳ truyền huyết biện pháp (auto-hémothérapie) và cuối tuần tôi làm một lần nữa. Ta sẽ tiếp tục chích «hypusulfite» và uống thuốc trấn tĩnh.

Nhờ sự làm cho mất cảm tính tổng quát ấy mà những con bịnh không còn tái diễn nữa.

Cười tí chút

Dùng chữ đúng chỗ

A.— Này B. Thầy nói là cô ấy «nửa người nửa ngợm» mày cho có đúng không ?

B.— Không.

A.— Thế mày bảo sao ?

B.— Theo tao thì phải nói «nửa người nửa ngựa» mới đúng.

A.— Tại sao ?

B.— Tại...cô ta là người, mà trên đầu lại có cái...cái...đuôi ngựa Không phải «nửa người nửa ngựa» thì là gì.

Hết hy vọng

Chàng đi theo nàng mong có dịp để làm quen. Bỗng nàng đánh rơi chiếc khăn tay.

— Cô ơi ! Cô làm rơi chiếc khăn tay, tôi nhặt hộ đây nè. Xin lỗi cô thể cho tôi biết quý danh.

— Ấy, cám ơn ông. Tôi là Kim Oanh. Nhưng chiếc khăn này không phải của tôi...

— Thế thì của ai ?

— Thưa, của chồng tôi... ?

---

hương xa

NHẬT KÝ CỦA ANNE FRANK

Nguyên tác : ANNE FRANK

Số 112

TRỌNG - TẤU phỏng dịch

Bởi vì tôi đói kinh khủng lắm ! Nếu tôi là bà Van Doan thì tôi đã ngăn cản từ lâu không cho chồng bà ta hút thuốc. liên miên như vậy. Nhưng tôi phải có ngay một điếu thuốc mới được, bởi vì nếu không thì tôi cũng lại đến phát điên lên mất !

« Người Anh thường hay bị lầm lẫm, nhưng dù sao thì chiến tranh cũng có tiến triển được đôi chút. Tôi còn có quyền được nói chuyện và tôi rất hài lòng vì không bị đưa đi Ba Lan.»

Ông Frank thì có ý kiến như sau :

« Tất cả mọi sự đều êm đẹp. Tôi không cần dùng một gì hết. Ngày nào vẫn còn có khoai tây thì này đó tôi vẫn chưa nói gì cả. Tôi cần phải nghĩ đến chuyện cho một phần ăn của mình cho Elli. Chính tự diễn tiến đúng như là tôi mong muốn. Tôi rất lạc quan !.

Ông Dussel :

« Tôi cần thực hiện xong luận án của tôi cho đàng tháng. Chính trị diễn tiến thực tốt đẹp. Chắc chắn không dời nào người ta tóm cổ được tụi này. Tôi thì tôi...

« Tôi, tôi, tôi...

Chào bồ.

ANNE

Thứ Tư 15 tháng ? năm 1944.

Kitty thân mến,

Hú vía ! Mình vừa mới tự giải thoát khỏi cảnh đen tối được một lát.

Suốt cả ngày chủ nhật, người ta không nhắt đi nhắt lại những câu đại khái như sao: «Trong trường hợp mà chuyện này hoặc chuyện kia xảy ra, chúng ta sẽ gặp cái khó khăn. Hoặc là nếu có 1 vị nào bị ốm, chúng ta sẽ cô độc trên thế giới này, nếu...» Tóm lại, chắc hẳn bồ cũng đã có thể đoán được ra hồi cuối những câu chuyện trong căn nhà phụ rồi chứ gì.

Những tiếng :« Nếu, nếu... tại vì : Ông Koophuis bị triệu tập đi làm đất. Elli bị nhức đầu xổ mũi khả năng và có lẽ nàng sẽ phải ở nhà cho tới này mai ; Miep thì vẫn chưa khỏi bệnh cúm và ông Koophuis thì đã bị ngất xỉu đi vì bị xuất huyết bao tử. Thật là cả một loạt những tai họa lớn lao,

Ngày mai những người ở ngoài cửa hàng sẽ nghỉ trọn ngày. Trong trường hợp mà Elli không trở lại thì cửa vào sẽ tuyệt đối đón kín mít. Tụi này để ý không gây ra những tiếng để cho lối xóm không nghe thấy ai cả. Henk sẽ đi tới coi những con thú vào lối 1 giờ, và như vậy là sẽ đóng vai trò người gác Sở Thú Đã từ lâu. đây là lần đầu tiên tụi này mới được nghe ông ta nói về những những chuyện xảy ra ở bên ngoài. Bồ phải được xem tụi này ngồi thành vòng tròn xung quanh ông ta thì mới thấy rõ. Giống hệt như là hồi bà nội mình kể chuyện vậy !

Ông ta đã nó, đã nói trước một đám quần chúng ưu tú, dĩ nhiên là về vấn đề tiếp tế. Và theo sự yêu cầu của tụi này, ông ta nói về vị y sĩ của chị Miep.

Ông ta nói :

« Vị y sĩ ! Đừng có nói tới ông y sĩ đó nữa ! Tôi có gọi điện thoại cho ông ta hồi sáng nay. Và tôi chỉ có hỏi xin cô Nữ Trợ Tá của ông ta một cái toa chữa bịnh cúm. Cô ta cho tôi biết là phải đến lấy đơn vào buổi sáng giữa khoảng 8 và 9 giờ. Ông y sĩ chỉ tới nghe điện thoại trong trường hợp có những bịnh cúm thật nóng mà thôi.

Còn nữa

---

(10)

Truyện dài tình cảm của Tạ-Quang-Khôi

CHƯƠNG 3

— Nếu mày muốn tao còn là bạn mày còn là người cộng tác với mày trong công việc làm ăn thì mày hãy câm miệng lại và từ nay trở đi tao yêu cầu mày đừng thở hơi độc ra tao không phải là kẻ khốn nạn đâu.

Hoàng mỉm cười:

— Được, từ nay, tao sẽ không nói cho đứa nào biết mày mê mẹ con Liên nữa.

Chàng lắc đầu thở dài:

— Cái miệng mày ghê thật! Mày cứ làm như tao đã mê mẹ con nó rồi ấy. Tao xinh long trọng nhắc lại để mày rõ là tao không bao giờ mê học trò hay mẹ học trò. Còn đứa nào nói xấu tao thì... mặc cha nó.

Nói xong, chàng định quay gót bước đi, nhưng Hoàng đã vội nắm tay chàng kéo lại:

— Còn chuyện này nữa!

Chàng cao mày:

— chuyện gì?

— Trong trường chúng nó đồn ầm lên là mày «mết» em Quỳnh.

Chàng vụt nghĩ tới người nữ giáo sư mặc áo tím Huế có nước da trắng ngầm mà chàng được gặp vào giờ ra chơi hôm đầu tiên. Nhưng cũng từ hôm đó, chàng chưa hề nói chuyện với nàng một lần nào. Hai người chỉ khẽ gật đầu chào nhau mỗi lần gặp.

Thế mà người ta cũng đồn láo được!

Thấy chàng không nói gì, Hoàng hỏi;

— Thế nào ? Đúng không ?

Chàng phì cười !

— Tao sợ miệng thiên hạ thật, Tao với cô Quỳnh có gì với nhau đâu, nói chuyện với nhau cũng chưa một lần nào.

— Chúng nó bảo rằng mày với em Quỳnh thường lén rủ nhau lên Saigon hú hí.

— Càng láo hơn nữa ! Từ ngày về đây dạy học đã ba tháng trời, tao chưa hề một lần lên Saigon, cũng vì kẹt những giờ dạy tư của mày đó.

Hoàng gật gù :

— Ờ ờ ! Đúng rồi mày chưa về Saigon lần nào thật. Tao chứng nhận điều đó.

Chàng cười nhạt :

— Hết đồn mê học trò lại đồn mê cô giáo. Thật là vô lý quá !

— Thế mới gọi là bắt cá hai tay.

— Tao xin báo cho mày biết là không đời nào tao lấy đồng nghiệp của tao. Chán thấy mẹ ! Suốt ngày chỉ toàn nói chuyện trường với học trò thì chịu đếch thế nào nổi.

Trước khi dắt nhau trở lại chỗ đông người, Hoàng dặn dò :

Mày phải đề phòng cẩn chận đó. Mới về có mấy tháng mà mày đã có lắm kẻ ghét rồi.

Chàng thắc mắc :

— Tại sao thế nhỉ ?

— Tại vì mày thành công quá. Dạy hay, kiếm được nhiều tiền là điều bọn tiểu nhân rất ghét... Nhưng mặc cha chúng nó, mình ngay thẳng, chả sợ đứa nào hết.

Dù sao thì cũng từ ngày đó, chàng phải hết sức giữ gìn ý tứ trong việc tiếp xúc với Quỳnh và khi giảng dạy ở lớp có con Liên học. Thế là chàng mất hết tự nhiên. Nhưng, chàng cương quyết vẫn giúp đỡ nó như trước.

Ngoài những giờ học và chấm bài, chàng thường có cái thú nằm dưới gốc cây xoài để đọc sách. Đó là những giờ hưởng nhàn của chàng. Hơn một lần Hoàng cùng các bạn của anh cố thuyết phục chàng tham dự những cuộc vui do họ tổ chức, chàng đều từ chối không phải chàng là con người thánh thiện,nhưng chàng muốn giữ cho tư cách của mình luôn luôn được đàng hoàng, ngay thẳng, ít ra thì chàng cũng phải cư xử một cách đứng đắn cho hợp với cương vị một nhà giáo ở nơi tỉnh nhỏ này.

Chàng cho rằng khi nào về Saigon chàng có thể vượt ra ngoài vòng cương tỏa một chút, nhưng ở đây chàng muốn mình không mắc một điều tiếng nào. Ấy là chưa có làm một việc gì tá khuất mà cũng đã bị bạn đồng nghiệp đặt điều nói xấu, huống chi nếu không bê bối một chút thì còn bị bôi nhọ đến đâu. Dù tao thì giới giáo sư cũng có kẻ tốt người xấu, cũng hèn hạ, cũng ghen ghét những người hơn mình, Chàng không buồn mà cũng không giận những kẻ nói xấu chàng.

Thường thường Chuyên nằm đọc sách ngoài vườn cho đến khi mặt trời khuất hẳn ở chân trời Tây. Vào giờ này, mấy người bạn trọ cùng nhà với chàng lục tục trở về. Những người bạn này tốt nghiệp cùng khoá với chàng, nhưng dạy khác. Người nào cũng c[illegible] độc thân và chỉ dạy có ba hoặc bốn ngày trong tuần. Những ngày khác họ về Sàigòn chơi. Do đó ,chàng luôn luôn có một mình ở nhà này.

Đang nghĩ vẩn vơ, Chuyên chợt nghe có tiếng chào ở ngoài cổng :

— Lạy thầy ạ !

Chàng ngoảnh nhìn ra, thấy lố nhố mấy đứa nữ sinh đang cười cợt bên hàng rào. Chàng liền đứng lên, bước nhanh ra cổng, hỏi ;

— Các chị đi đâu vậy ?

Nhóm nữ sinh gồm có ba đứa học cùng một lớp Ngoài con Liên vẫn được chàng giúp đỡ còn hai đứa nữa : Cẩm Hồng và Ngọc Như, Chàng nhắc lại câu hỏi :

— Các chị đi đâu vậy ?

Con Ngọc Như nhí nhảnh đáp :

— Thì chúng em đến thăm thầy mà.

Chàng hơi ngạc nhiên :

— Thăm tôi ?

Con Cẩm Hồng cười ;

— Thầy không bằng lòng cho chúng em đến thăm phải không ?

Chàng lắc đầu, gượng vui :

— Đâu có ! Mời các chị vô.

Mở cửa cho chúng xong, chàng quay vào sai chị người làm của nhà chủ đem ra vườn ba cái ghế, Sau khi ngồi yên vị, con cẩm Hồng mới nói bằng một giọng nghiêm trang :

— Em xin nói thiệt để thầy rõ mục đích chúng em tới thăm thầy Chính là vì con Liên muốn Chúng em đi theo.., để chúng nó thưa thầy một chuyện,

Chàng đưa mắt nhìn Liên từ lúc đến vẫn giữ im lặng, hỏi :

— Có phải thế không chị Liên ?

Nó cúi mặt, khẽ gật đầu, đáp

— Dạ, đúng ạ !

(CÒN NỮA)

Cát bụi MÙA THU

TIỀU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Kỳ 135 —

Hạo hoảng sợ nhưng được yên tâm. Đây chắc chắn là một nhóm bạt tì dân nào đó đi bắt gà bắt vịt, và có thể là họ tìm cách dò xét khu vực này.

Anh du Kích hỏi :

— Bữa nay. tụi nó gan quá !

Hạo nói kẻ ;

— Hay là mình bị... lộ bí mật khi qua sông ? Mình đi lẹ vừa !

Thật ra, tình hình chưa đến đỗi bi đát như thế. Tiếng súng đã im bặt. Dân chúng chạy ra ruộng, đứng rải rác một người một chỗ, luôn dịp, họ cuốc rẫy, trồng vài liếp hành, liếp ớt.

Để khủng bố tinh thần anh du Kích. Hạo nói ;

— Tụi mình là cán bộ, dân làm như đồng bào được. Mình chạy. Theo tôi.

Vì đã hoang mang tinh thần nên anh du Kích cứ chạy theo Hạo. Hạo nhớ kỹ rằng ở phía rạch Cái Mơi, có một gốc cây to, ngồi nghỉ mát được. Chàng chạy trước, anh du Kích theo sau.

Khi đến nơi, anh ta le lưỡi thở dài :

— Mệt quá.

— Hạo bèn phân trần :

— Hoạt động ở vùng tạm chiến là vậy. Anh em bên kia sông dấu hiệu được nỗi khổ tâm, bên này, Đụng một chuyện nhỏ là họ nghi mình làm Việt gian Khổ quá. Ở đây là nơi lam lắm. Mình cứ theo câu « gần bùn mà chẳng hôi tanh mùi bùn ».

Anh du Kích nói.

— Tôi thấy cần xin giấy tờ hợp lệ.

Hạo đáp :

— Vậy thì anh đi với tôi.

Anh du Kích hỏi :

— Đi đâu ! Xin tại đâu ?

— Thì lại văn phòng hoặc là tới... quán cà phê cho người nào đó chút ít tiền, nhờ họ vận động dùm

Dụng ý của Hạo là hăm dọa cho anh Kích nọ mất tinh thần để Hạo có thể ra đi một mình, không ai dòm ngó, Dưới mắt Hạo, anh du Kích này là người quê mùa, ấu trĩ nhưng theo Hạo thì anh ta là người quá khích. Nếu cho đi theo, Hạo gặp nhiều phiền phức, thí dụ như anh du kích sẽ báo cáo với cấp trên hoặc hạ sát Hạo tại chỗ, nếu gặp chàng đang nói chuyện với Bích Liên, hoặc đang trốn về phía khác, theo con đường ra độ xe Sóc Ven mà người Pháp đang sửa chữa.

Anh du Kích lo ngại :

— Tôi phải trình diện với ông phó tổng sao ?

Hạo đáp :

— Theo luật lệ là vậy. Sau khi ông phó chấp thuận thì đích thân anh phải tới đồn, để lăng tay, có thầy thông ngôn và mấy người do thám nhìn mặt Đàn bà con gái thì dễ dàng, anh là thanh niên trai tráng thì khó lắm. Nhưng tôi không muốn nói nhiều e rằng anh hiểu lầm. Hoạt động ở vùng này là... gươm kề cổ, súng kề tay, luôn luôn cái chết ở bên cạnh.

Anh du Kích ngồi cúi mặt, Chẳng lẽ anh không dám đi, vì làm vậy thì Hạo sẽ khinh rẻ, có thể là Hạo sẽ phê anh, bằng cách báo cáo với anh Sáu rằng anh đã mất tinh thần, sợ gian nguy. Nhưng tới đây mà không giấy tờ thì khổ quá.

Đoán được tâm trạng của người bạn đồng hành, Hạo gật gù, như nói một mình nhưng dụng ý vẫn là để cho anh bạn nọ nghe :

— Mình nên sẵn sàng đối phó với tất cả mọi sự hiểu lầm. Thí dụ như qua đây, tình cờ bà con chòm xóm hoặc ở ngoài chợ cho ăn ngon, nếu ai báo cáo mình mang tiếng là lũ hóa. Nhưng chẳng lẽ mình cứ mang theo mọt hủ mắm bên hông ? Ngoài ra, khi xin giấy tờ, mình phải ăn mặc sạch sẽ, chải tóc, rửa mặt để ra vẻ ta đây là người ở chợ, thích sống sung sướng. Như vậy mơi mong làm việc, về nhà đồng bào được. Ăn bận tồi tệ quá, vô nhà người ta thì, người ta chạy, tưởng rằng mình tới đồ ám sát hoặc để bắt cóc.

Anh du Kích thở dài :

— Vậy thì mọi việc đều do anh chỉ dạy.

Hạo cứ chần chờ, để làm tăng thêm địa vị lãnh đạo của mình :

— Cái chết đến viếng ta bằng một trăm con đường, Ta có giải thì chỉ để phòng được chín mươi chín nẻo mà thôi: Bất cứ giờ phút nào, Tử thần cũng viếng ta, theo nẻo thứ một trăm còn sót lại đó..

Nắng lên quá cao, Tiếng súng hoàn toàn im bặt. Ngồi đây, anh du Kích có thể nhìn thấy cái chuồng cu, hiện cao nghệu giữa khoảng đất trống trải, nơi bọn giặc đang canh gác. Hạo ngáp dài ;

— Bây giờ thì anh. Về nhà b[illegible] cho vui, coi vậy chớ bả đầy đủ tinh thần, chỉ có cái tật là ưa cằn nhằn, Muốn được khoẻ thân, mình vô căn chòi sập..

Lát sau, hai người vô căn chòi, bên cạnh nhà bà Tư. Hạo nói :

— Hôm trước, nó bao vây tại đây, tôi bị thương nhẹ thằng Tính bị bắt sống, chắc anh còn nhớ,

Ăn xong, Hạo nói ;

— Bây giờ tính sao ? Làm gì ? Chẳng lẽ qua đây để ăn no ngủ kỹ,

— Đi đâu bây giờ ! Tôi chưa có giấy tờ !

Hạo nói ;

— Nếu anh dám... thì tôi xin cho anh một tờ thông hành giả.

Anh du Kích cau mày, nhớ đến lời căn dặn lúc ra đi, của anh Sáu : Không bao giờ cho Hạo đi một mình, coi chừng Hạo trốn luôn, Và nhứt là bắt sống ông chủ nhà máy, đem về căn cứ để điều tra.

Giờ đây, Hạo nói có lý. Anh du Kích vì muốn có giấy tờ nên đành lòng chấp nhận chuyện ấy, Anh lý luận rằng Hạo chưa trốn đâu, nếu muốn trốn, còn phải chờ đợi đôi ba ngày sau,

Anh gật đầu !

— Thì anh xin dùm giấy tờ. Miễn là tôi khỏi trình diện tại văn phòng.

Hạo nói :

— Tôi không đi xa đâu. Tôi tới nhà máy của mà chín Hầu, xin ông ta chút ít tiền rồi nhờ một người Huê Kiều tới gặp ông phó tổng...

Anh du Kích vẫn dè dặt ;

— Chừng nào anh trở lại ? Rủi anh bị bắt thì sao ?

— Xong thì tôi về. Ở nấn né làm gì cho thiên hạ nghi ngờ.

Anh du Kích nhắc khéo :

(CÒN NỮA)

Thử tìm hiểu cuộc tranh đấu của anh chị em sinh viên Dược khoa

Xuyên qua báo chí trong tuần qua, dân chúng trong đó có kẻ hèn này được biết lại mới có một cuộc tranh đấu của anh chị em sinh viên dược phát động. Tình trạng xáo trộn ở Đô Thành trong 4 tháng qua đang trên đà xẹp dần thì bỗng lại như ngọn lửa sắp tàn được tiếp thêm dầu lại có cơ phựt cháy trở lại.

Thoạt nghe các mục tiêu tranh đấu của anh chị em sinh viên Trường Dược, mọi người và cả tôi đều có cảm tưởng là các anh chị em sinh viên đang « nắm » được chính nghĩa. Nhưng, sau khi đi sâu vào từng chi tiết, tìm hiểu kỹ càng vấn đề cũng là nghe cả 2 tiếng chuông vừa của phe tấn công vừa của người đang chịu những mũi dùi đả kích của anh chị em sinh viên ngày nào cũng phải đọc những luận điệu xuyên tạc đầy ác ý và tráng tráo lý luận một chiều trên báo chí thì... riêng tôi lại có những cảm giác vừa buồn nản, vừa bực bội khó tả. Và tôi dành cố gắng diễn tả những cảm tưởng của tôi về cuộc tranh đấu này của anh chị em sinh viên bằng những lời lẽ có phần nặng nề, ngang chướng.

Tôi chỉ xin anh chị em sinh viên, quý vị giáo sư hữu trách của ngành Dược cũng những vị liên hệ tới vấn đề trọng đại này vui lòng cố gắng thông cảm cho.

Bài của tôi có thể được tạm chia thành 3 đoạn :

I.— Phân tích từng điểm, từng mục tiêu tranh đấu.

II.— Thử cố gắng đưa ra một giải pháp.

oOo

I.— PHÂN TÍCH VÀ TÌM HIỂU NHỮNG MỤC TIÊU TRANH ĐẤU

1)— Anh chị em sinh viên cùng với các giáo sư Nguyễn Vĩnh Niên Khoa trưởng Đặng Vũ Biểu Chủ tịch Quốc Gia Dược sĩ Đoàn tuyên bố khai pháo đại khái như sau :

« Cục Quân Y đã ban hành Nghị định trưng tập Dược sĩ với cấp bậc Chuẩn Úy, không xử dụng Dược sĩ đúng với khả năng của họ. Yêu cầu Tướng Hoàn rút ngay Nghị Định quái gở đó lại. »

Tôi nghĩ rằng anh chị em sinh viên có thể lầm lẫn về thủ tục ban hành một Nghị định chứ chẳng lẽ 2 giáo sư Khoa Trưởng và Chủ tịch Quốc gia Dược sĩ Đoàn lại cũng không am tường nguyên tắc sơ đẳng về hành chánh này. Nhất là giáo sư Đặng vũ Biền lại từng có thời làm Đổng Lý Văn Phòng Bộ Quốc Gia Giáo Dục. Điều này thật khó hiểu, 2 vị đàn anh ngành Dược đã âm mưu toan tính gì trong việc khích động anh chị em sinh viên một cách thiếu đứng đắn như trên ?.:

Tôi không có ý bào chữa cho Cục Quân Y nói chung cũng như cá nhân Tướng Hoàn nói riêng. Nhưng tôi xin lưu ý anh chị em sinh viên Dược rằng trước khi hành động, trước khi đập bàn la lối nên suy nghĩ cho chín chắn kẻo nhầm đối tượng tranh đấu vừa tự lố bịch hóa giới mình vừa làm trò cười cho thiên hạ vừa gây cho mọi người cảm tưởng là anh chị em bị súi bẩy, mua chuộc bởi một ngư ông « đấu mặt » trong chuyện ngụ ngôn Trai Cò.

Tôi chưa được đọc Nghị định đó nhưng cứ nghĩ rằng nó có thật thì hẳn tới giờ này anh chị em sinh viên dù ngoan cố đến đâu chăng nữa cũng nhận ra rằng mình đã nhầm lẫn và đã đi quá lố. Người mà anh chị em đòi đối thoại để giải quyết vấn đề gai góc này sẽ phải là Trung Tướng Tổng Trưởng Quốc Phòng. Trong mấy ngày qua chính phát ngôn viên của Trung Tướng Vỹ là Đại Tá Đỗ Tùng Phó Đổng Lý cũng đã chính thức lên tiếng nhận trách nhiệm giải quyết vấn đề phải là Bộ Quốc Phòng và xin anh chị em đừng chĩa mũi dùi công kích vào ông Tướng Quân Y Vũ Ngọc Hoàn. Vấn đề thật rõ ràng như ngày không phải là đêm. Ấy thế mà cho đến khi tôi ngồi viết những giòng này trên các báo tôi vẫn thấy anh chị em cố tình không chịu hiểu, cố ý nhắm vào cá nhân tướng Hoàn đả kích bằng những lời lẽ thiếu xây dựng vừa vô ý thức không xứng đáng với những kẻ tự nhận là có học và sẽ là giường cột của Quốc Gia mai sau. Ai cũng nhận thấy rất rõ rệt chẳng cứ riêng tôi là đang có một âm mưu và Tướng Hoàn cũng chỉ là một nạn nhân của một âm mưu đê tiện. Thực sự ngày hôm nay tuổi trẻ đã làm cho tôi chua sót.

[illegible] Anh chị em sinh viên lập Uỷ Ban bảo vệ danh dự [illegible] Dược Sĩ.

Hoan nghênh tâm ! Tuổi trẻ hôm nay còn biết đặt nặng vấn đề danh dự như thế, chắc đất Nước này, Tổ Quốc thân yêu này còn có thể kỳ vọng ở các bạn nhiều.

Nhưng có một điều là tuổi trẻ hơi nhiều tự ái quá đấy nhé ! Điều tiên quyết là phải đặt danh dự cho đúng chỗ. Giả thử rằng quý vị Dược sĩ được trưng tập với cấp bậc Trung úy mà nay chỉ còn Chuẩn úy thì điều đó xét cho cùng cũng chẳng phải là điều đáng tủi hổ. Danh dự của con người theo ngu ý là ở giá trị nội tâm, ở tư cách từng người chứ đâu phải ở vấn đề cấp bậc. Nếu, Nếu suy luận như anh chị em sinh viên thì có lẽ chỉ các ông Tướng 2- 3, sao mới có danh dự to còn Thiếu Tá, Đại Úy, Trung Úy danh dự chắc phải bé hơn nhiều !

Anh chị em hãy cố bình tĩnh mà nhớ lại những ngày xưa thời còn mồ mã Quân Đội Liên Hiệp Pháp vào những năm 1949, 1950 hồi đó bác sĩ, Dược sĩ còn quá hiếm khi bị trưng tập là họ có thể được đeo ngay cấp bậc Đại Úy, Thiếu Tá. Xét như vậy thì bây giờ tôi xin đề nghị với anh chị em nên đòi Chánh Phủ cho đeo cấp bậc như xưa cho vẹn toàn danh dự và cho thêm phần « hách ».

Anh chị em chắc có biết hoặc hơn một lần nghe nói về ngành Quân Pháp đấy nhỉ ?..., Mười năm về trước khi Cử nhân Luật còn hiếm thì các vị này khi bị động viên được đeo liền lon Trung Uý, Đại Uý. Ít lâu sau khi Trường Luật sản xuất quá nhiều các ông Cử hàng năm thì lập tức quý vị Cử nhân Luật liền tụt thang cấp bậc còn Chuẩn Uý mà thôi. Và cũng [illegible] như các người tốt nghiệp Đại học khác [illegible] năm cả 5, 7 trăm ông Cử tốt nghiệp ở Trường Luật ra [illegible] được Nha Quân Pháp thu dụng để làm Quan Tòa hết cả sao ? Quý vị thử tưởng tượng xem nếu có tình trạng đó trong Nha Quân Pháp thì Đất Nước này sẽ đi về đâu ? Lúc đó có lẽ toàn thể Quân Đội [illegible] cả 17 triệu dân chúng già, trẻ lớn, bé đều phải tham dự [illegible] « Bắt buộc phải tự phạm pháp » để giúp công ăn việc làm cho các vị Quan Tòa nhà Binh. Nào đã hết các vị giáo sư Đại học, Kỹ sư cầu cống, nguyên tử, v.v... các vị này thật rất hiếm. Quốc gia thật cần họ nhưng vào Quân Đội thì họ lại không được coi là chuyên viên tối cần thiết vì ngành chuyên môn của họ Quân Đội không khai thác được nhiều, số phận của họ cũng chỉ là « Thiếu Tá Lỗ » như ai. Những vị trí thức khoa bảng bằng cấp đầy mình, Văn khoa triết lý, cao học Hành chánh, v.v..., ai dám bảo là họ không « trí thức » bằng quý Vị Dược sĩ khi bị động viên cũng chỉ với 2 khuy áo trên cổ áo trận mà thôi. Tôi chưa hề thấy họ tụ tập phản đối, đấu tranh, tuyệt thực, bãi thi, v.v... như quý vị hiện nay. Định mệnh đã an bài, họ thường an ủi bằng thành ngữ đó. Cái gì hiếm thì mới quí và mới sáng giá tôi tưởng anh chị em sinh viên thừa hiểu định luật thông thường này. Và cái gì cũng chỉ có một thời. Thời buổi « HOUSE FOR RENT » đã chấm dứt cũng như kéo theo sự sụp đổ của giới Me Mỹ, chủ SnackBar và giai cấp « Sến nương » cùng Ta xi.

Có điều này tôi nói ra sợ quý vị buồn lòng, xong tôi cũng cứ nói. Ấy là sự mất giá « phi mã » của quý vị Dược sĩ trong hiện tại.

Cách đây 3, 4 năm ngay ở Saigon quý vị Dược sĩ nếu tôi không nhầm còn cho thuê bằng (điều này bất hợp pháp đấy nhé !) được 3, 4 chục ngàn một tháng. Bây giờ còn được nổi 12, hoặc 15 ngàn không đấy ?... Trên cái cõi đời ô trọc này, mọi sự đều phù du, vậy đừng nên quá cay cú với quá khứ vàng son để tâm hồn được thanh thản và bớt hận thù. Tất cả chỉ còn là vang bóng một thời. Ta phải có can đảm nhìn vào thực trạng mà phấn đấu (Tôi không nói tranh đấu một cách mù quáng) cho cuộc sống. Những khó khăn, những cam go trong lãnh vực nào của Quốc Gia này mà chẳng đầy rẫy. Và chăng cho đến nay chưa hề có chuyện các vị Dược sĩ bị trưng tập phải đeo loan Chuẩn Uý. Nếu có là trong một tương lai rất gần. Bằng chứng là chính các vị Tân Dược sĩ đang thụ huấn Khóa 12 trưng tập đã lên tiếng cải chính, «

3)— Anh chị em sinh viên la lối báo động ầm lên rằng có sự kỳ thị giữa Y sĩ và Dược sĩ trong Quân Đội.

Làm gì có chuyện đó, có chăng chỉ là sự khác biệt về nhiệm vụ giữa 2 giới. Và giới trước (Y sĩ) còn được trọng dụng hơn vì lẽ Quân Đội và Quốc gia còn cần vì lẽ số cung chưa đủ số cầu. Hơn nữa anh chị em chắc cũng chả lạ gì người Quân Y sĩ có mặt ngay ở các Tiểu Đoàn tác chiến xông pha trận mạc và đã từng có nhiều người gục ngã như bao chiến sĩ vô danh khác để nêu cao màu cờ, sắc áo cho Binh chủng Hồng Thập Tự. Trái lại, Quân Dược sĩ chỉ ở các Trung Tâm Quân Y Viện, Kho Thuốc, không có nhiệm vụ tác chiến, hành quân, thành ra chữ Thọ có phần vững vàng Đúng vậy từ trước đến nay chưa hề có một Quân Dược sĩ bị thương trận chứ đừng nói là hy sinh. Sự hiện diện của người Quân Y sĩ quả thực là một nguồn an ủi tinh thần, một niềm tin cho các bạn đồng đội lúc lâm trận. Hơn nữa, người Quân Y sĩ có 7 năm Đại học trong khi người Quân Dược sĩ chỉ có 5 năm mà thôi. Nếu có thể phân bì một cách cay cú thấp hèn là có sự kỳ thị giữa 2 giới thì ắt phải là giới Quân Y sĩ vì giới Quân Dược sĩ là giới được ưu đãi vào bậc nhất trong Quân Đội. Tuy nhiên tôi muốn đi quá sâu vào vấn đề này không anh chị em sinh viên lại phiền hà thì thật tội nghiệp cho tác giả.

30-8 : VIẾT TRƯỚC 1 NGÀY, ĐỌC SAU 1 NGÀY

phóng sự của HUỲNH MAI

(SINH VIÊN BÁO CHÍ ĐẠI HỌC VẠN HẠNH ĐANG THỰC TẬP Ở CHÍNH LUẬN)

Nhưng trận mưa dồn dập vào những ngày cuối tháng làm cho không khí trước ngày bầu cử bán phần thượng viện thêm tối tăm tơ tả không phải vì những tấm bích chương rách rưới mà vì cuộc bầu cử đã mất đi cái ý nghĩa cao đẹp. Lòng dân cứ thắc mắc. nhất là bọn trẻ chúng tôi : mình sẽ bỏ cho ai ? Những bộ mặt già nua tuổi tác. Nay đau mai yếu có cố sức đến đâu rồi sẽ làm được những gì cho đất nước điêu tàn này vào những ngày cuối thu của đời người. Rồi đến 1 vài kẻ dư luận đồng loạt coi là «mặt dày mày dạn», thiên hạ cả đuổi mù đầu mà không biết thành tích bất hủ của họ vậy mà họ vẫn tỉnh bơ, tỉnh rụi như «ta chưa từng làm điều chi trái với lương tâm». Rồi những bộ mặt trẻ tập tễnh bước vào đường danh lợi. Tất cả đều đáng ghét, đáng hư ! Chỉ tội cho bọn trẻ tụi mình, các bạn nhỏ.

Không khí cuộc bầu cử kỳ này thật khác hẳn với những lần bầu cử vào năm xửa năm xưa. Cũng những bộ mặt tương tự như thế, nhưng lòng dân còn hăng lắm...

Dạo ấy tôi còn bé chưa đủ tuổi để « được » đi bầu. Tôi cứ trông cho mau lớn để được đi bỏ phiếu như ba má, anh chị. Tôi hăng hái đọc báo nghe radô, ra đường gặp tấm bích chương nào cũng dừng lại ngắm kỹ từng khuôn mặt, đọc kỹ thành tích của từng người, xem kỹ từng lời hứa ghi tên đó... Bây giờ đến tuổi được xử dụng quyền công dân thì tôi mong sao cho người ta quên phát thẻ cử tri cho tôi.

Hôm nọ gặp Ngân, tôi hỏi nó :

— Sao ? Kỳ này bồ đi bầu không ?

— Không ?

— Sao vậy ?

— Không có thẻ cử tri.

— Thì đi nhắc người ta chớ.

— Trời đất, mừng muốn chết mà còn đi nhắc nữa, bộ điên à.

— Sao lạ vậy ?

— Nói thật với bồ, hồi trước chưa được đi bầu tui hăng lắm, thấy liên danh nào hay tui còn đi cổ động không công nữa. Bây giờ thì hết rồi. Đừng hòng tôi tin lời hứa của mấy ông mấy bà nữa.

Tưởng đâu có một mình tôi như vậy, ngờ đâu con bạn cũng cùng tâm sự. Những người lớn đã đánh mất niềm tin của bọn trẻ tụi mình rồi Ngân nhỉ ?

Hôm nay mà thứ sáu rồi cơ à ? Buổi chiều lại bắt đầu bằng một cơn mưa. Mai thứ 7, mốt chủ nhật đi bầu. Chỉ còn hai hôm nữa thôi, vậy mà dường như điều này không gây nên sự chú ý của mọi người. Tôi có cảm tưởng nếu không có màn giới thiệu các liên danh trên Ti vi, những bài phỏng vấn đăng trên báo chắc nhiều người đã không biết rằng mình đang sống trong mùa bầu cử.

Ngoài trời mưa đã dứt hột một ý tưởng bỗng chợt đến với tôi thử xách xe chạy một vòng xem khung cảnh trước ngày bầu cử như thế nào. Nói là làm. Thấy tôi xách xe ra cửa,má tôi liền hỏi :

— Đau yếu, mưa gió thế kia mà đi đâu vậy con?

— Con làm« tiếu ngạo giang hồ» mấy vòng saigon chợ lớn gia định để xem bích chương.

Bà bô tôi lộ vẻ ngạc nhiên rồi lắc đầu cười cho« cái điên» của tôi. Suốt con đường từ nhà tôi đến Phan Đình Phùng chỉ lèo tèo có vài tấm bích chương. Thật chả bù với dạo trước họ cứ dán tưới vào cổng vào tường nhà mình,có cho gỡ thế mấy cũng không hết được, trông nó loạn lờ [illegible] làm sao. Cuối đường, tôi quẹo sang PĐP và trực chỉ về hướng Chợ [illegible]. thôi thì hai bên đường treo đủ loại bích chương, nào là cái nhà, một bông sen, ba bông sen, cá nước, bông huệ, sao sáng,vv...

Có nơi không biết bàn tay vô hình nào đã đóng cả những tờ điều bầu có đăng hình ba liên danh đắc cử của cuộc thăm dò dư luận : ld 3, 8 và 1 có điểm lạ là kỳ này bích chương không bị dán một cách bừa bãi nữa mà lại được đóng khung treo lên cây hoặc lên cột đèn đàng hoàng như những tấm biển quảng cáo. Liên danh nào nghèo một chút thì bích chương được bao ny lon đóng vào thân cây. Lại có tấm vừa được bao ny lon vừa được đóng khung nữa chứ. Thôi thì người, vật, hoa, cây, lúa, đều được cho vào bao ny lon treo trên cây bay phất phơi. Chỉ tội nghiệp cho liên danh của lính vẫn phải giãi - nắng dầm mưa cả lúc ra tranh cử trên các bức tường loang lở. Phương pháp ra tranh cử càng ngày tân tiến thật, mà càng tân tiến bao nhiêu thì các anh yêu nước mà thiếu xu thì đừng hòng làm nghị sĩ. Vậy mà hôm nọ tôi hỏi một chú tài xế

— Ông sẽ bỏ thăm cho ai :

— Cho lính — ông ta trả lời liền vừa khoa tay — nhứt định bỏ 1 mình liên danh lính thôi cho dư thăm chơi vậy hà.

Tôi thấy buồn giùm cho sự hăng hái của ông ta vì lúc trước cụ Hương ra ứng cử, hỏi ai đi đâu tôi cũng nghe người ta nói : chắc chắn sẽ bầu cho cụ Hương. Bạn bè, gia đình tôi người nào cũng cổ động không công vì Nến tài mến đức cụ. Ai cũng đinh ninh cụ Hương đắc cử. Nhưng cụ có đắc cử đâu !

Hôm qua có một ông Việt Kiều hồi hương đến nhà chơi tôi liền mở 1 màng phỏng vấn :

— Chủ nhật này ông có đi bầu không ?

— Uổng quá có thẻ cử tri đâu mà bầu.

— Nếu có thì ông bầu cho ai ?

— Cho lính !

Tôi hỏi lý do thì ông trả lời không do dự :

— Nhờ quân đội chớ không thôi ngày này tôi đâu có còn ngồi đây. Tôi theo chánh phủ này cho đến ngày nhắm mắt.

Lời nói của ông này làm tôi bỗng nhớ đến một bà cũng Việt Kiều hồi hương. Thật là 2 người khác xa nhau một trời một vực. Suốt buổi nói chuyện với bà ta tôi phải dằn cơn giận không biết bao nhiêu lần. Nếu tôi không nghĩ đến nhà cửa, gia sản con cái bà ta đã mất hết thì, nói theo ngôn ngữ của Diệp, con bạn người Huế của tôi, «thật muốn bộp cho hắn vài bộp». Cái gì ở Saigòn bà ta cũng chê, Nào là dân Saigon ăn mặc không đẹp không sang như Nam Vang, đường phố Saigon đầy rác rến nhà cửa phố xá cũ xì, cái thụt vô cái thụt ra, đồ ăn mắc mỏ v.v..

Còn «ở ngoài» bà nghe người ta nói bôm (táo) rề rề có mười mấy đồng một ký cắn nhai dòn rụm,(không biết bà đã nghe ai tuyên truyền vì nếu bà ta có dính líu gì thì không đời nào chạy về được tới dưới này) Thậm chí bà ta lại còn chê đến nỗi «Con trai» ở ngoài» người ta trắng tươi còn đàn ông con trai «trong này đen thui, xấu oắc. Thôi, hết nói nổi rồi ! Bà nói đến đây thật là tôi muốn cười ra nước mắt. Một đằng phải trốn chui trốn nhủi trong rừng sâu, trong hầm, trong hố lâu lâu mới gặp ánh sáng mặt trời 1 lần. Một đằng đã phải phơi nắng dầm sương từ lúc ở quân trường chớ đừng nói chi lúc hành quân vất vả. Vâng, họ đen thui xấu oắc thật, nhưng nếu không nhờ họ bà đã xương tàn cốt rụi rồi bà ạ ....Bà chê miền Nam đến như vậy mà bà còn vác mặt vô đây làm gì cho tốn cơm chánh phủ, bắt họ phải lo từ miếng ăn chốn ở cho bà, Sao bà không chạy về ngoài ! Sao bà không vô khu mà ở ? sao bà ?... sao bà...?

Tôi đang miên mang vừa suy nghĩ Vừa tức giận thì bỗng giật mình vì những tiếng la của các anh lơ xe Thì ra đã đến bến xe đò An Đông, nơi đây không có nhiều bích chương nhưng tôi đoán các ông xe đò ủng hộ liên danh Cấp Tiến vì tôi thấy họ dán truyền đơn Cấp Tiến trên kiến xe.

Lúc đi ngang qua ngôi biệt thự 205 Hồng Bàng nơi dùng làm trụ sở của LD Lư Đồng, tôi nhận thấy nơi này không khác gì bên trụ sở của LD Gà gáy sáng, cũng vắng vẻ, không có gì đặc biệt ngoài những bích chương được đóng trong khuôn đỏ làm sáng rực một đường. Hình ảnh cái nhà được gắn cách khoảng nhau nhưng đều đặn suốt con đường Thành Thái. Bích chương của liên danh cái nhà được trình bày dán dị và duy nhất được treo trên bảng thiếc, đôi khi còn được nhuộm màu vàng nhờ chất sét của tấm bảng tiết ra sau những trận mưa buồn.

Tôi cứ tiếp tục đi mãi và đi mãi, hết con đường này sang con đường này sang con đường kia hết trụ sở của liên danh kia đến trụ sở của liên danh nọ, nhưng cũng chẳng có gì đặc biệt ngoài những tấm bích chương Liên danh 14 Ba bông sen chiếm suốt con đường Nguyễn thiện Thuật bích chương của LD này được thấy rõ khu đất chung với các liên danh khách là nhờ số 14 in to và đặt ở góc ngoài.

Bích chương LD Bông huệ chiếm đa số trên đường Phan t giản. Mẹ Bồng con được bao ny lon và đóng đinh trên các thân cây của những đường Kỳ Đồng, Huyện thanh Quan, Tú Xương. Bích chương của liên danh cá nước xuất hiện từ trụ sở của liên danh ngang trường Régina trở đi lơ lửng trong các bọc nylon. Bích chương này cũng đặt biệt vì nhờ ở điểm «cá nước mà sợ nước».

Một bông sen được gắn khá nhiều trên các cột đèn của đường Trương Minh Giảng.Qua khỏi cầu TMG tôi nhận thấy các bích chương đã bị liếp mất bởi các tấm biển quảng cáo đủ màu sắc như : bột tóc, siêu thị, tẩm bơi, luyện thi vv....

Bích chương tràn ngập trên con đường Công Lý, từ khoảng sân vận động Phan Đình Phùng, dấu hiệu Lư đồng xuất hiện nổi bật trong khuôn đỏ, Dấu hiệu Kỳ lân cũng được đóng khung đỏ như thế nhưng thỉnh thoảng mới có 1 cái thôi.

Tôi đi qua Hồng thập Tự, rồi Duy Tân sau cùng đến nhà thờ Đức Bà. Thôi thì rừng bích chương ! Đủ cả, sao sáng, mặt trời, ba cây con gà (không đẹp bằng lúc lên TiVi) v.v... Trước nhà thờ bích chương được treo trên cao bay phất phới. Một phần vì ở xa, 1 phần vì bích chương lại được bọc ny lon, trong 1 giây phút ngắn tôi chỉ nhìn thấy rợp trời toàn là màu đen trắng hòa hợp lẫn nhau. Một cảm giác lạ vừa chợt đến với tôi. Tôi cảm thấy như đâu đây người ta đang cử hành 1 đám tang trọng thể, tôi lại tự hỏi 1 cách bất chợt. Nước Việt Nam sẽ đi về đâu và sẽ ra sao sau cuộc bầu cử này ?

Có người biểu tôi rằng : « Chị hãy nói cho tôi biết ba liên sẽ đắc cử đi, Tôi sẽ nói nước Việt Nam sẽ đi về đâu », Thôi đừng hiểu, đừng hỏi tôi gì nữa cả. Biết họ có làm được những gì đúng như những lời họ hứa vì « dò sông dò biển khó dò,có ai lấy thước mà đo lòng người.Nhất là những người đã từng sống không đẹp mà khi ăn trên ngồi trước, lên xe xuống ngựa họ đã bỏ quên lại sau lưng cả cái dĩ vãng xấu xa của họ.

Các bạn có đồng ý với tôi dầu đạo Phật hay đạo chúa, chúng ta cũng đều quí trọng những đồ vật hoa quả chưng trên bàn thờ Phật, bàn thờ chúa không các bạn ? Vậy mà có những người với những thành thái không đẹp gì cho lắm nếu không muốn cho là bỉ ổi chẳng hạn như phá thai (hành động giết người rồi còn gì nữa) bỏ năm con và một bà vợ đã điên cuồng vì khổ để chạy theo một bà khác (cả tỉnh Long Xuyên ai còn lạ gì) đàn áp Phật giáo,phá hại sự trinh trắng của không biết bao nhiêu người con gái dưới thời ông Diệm v.v...lại lấy dấu hiệu những thứ dùng để tăng thêm vẻ đẹp của bàn thờ Phật.

Tôi tự hỏi sao không lấy dấu hiệu bằng hình ảnh của một «dụng cụ phá thai» có phải hơn không ? Ít ra dấu hiệu này cũng có thể đem lại cho họ một số phiếu khá lớn. Thiếu gì mẹ Mỹ Mẹ Phi, mẹ Hàn, mẹ.:. các cô Hippi, đợt sống mới sống theo chủ nghĩa hiện sinh ủng hộ hết mình. Hãy hứa với họ rằng sau khi đắc cử sẽ thảo một bộ luật cho phép phá thai miễn phí (hãy giết con miễn phí.) gởi con vào Ký nhi viện miễn phí..- nghĩa là hãy hứa với những người muốn trốn trách nhiệm thiêng liêng của người mẹ đó đi, họ sẽ ủng hộ cho hết mình.

Nếu các ông đắc cử phụ nữ Việt Nam không có khỏi phải tranh đấu khổ sở như 50 ngàn phụ nữ Mỹ hay không ?

Hồi sáng gặp con bạn, một biểu tình kiêm tuyệt thực gia. Nó tâm sự với tôi « Tụi tao sẽ bỏ cho thầy Mẫu vì ông đã giúp tài chánh cho tụi tao khá nhiều » Tôi tự nghĩ « mầy khỏi nói thì tao cũng biết » Nhưng riêng tao, tao đã thất vọng nhiều về vị thầy khả kính ấy rồi mầy ạ. Tao không ngờ những nghĩa cử của ông từ lâu là để chuẩn bị cho cuộc bầu cử này. Tao thật là ngu ngốc, Tao càng thất vọng hơn lúc nào hết là hôm thầy lên Ti-Vi.

Thầy đã nhắc đến việc cạo đầu của thầy. Trời ơi nghĩa cử cao đẹp này thầy hãy dành phần nhắc nhở cho tụi con chứ. Tụi con sẽ nhắc nhở với nhau, sẽ kể cho những đứa trẻ sau này nghe. Nhưng buồn quá thầy ơi, nghĩa cử cao đẹp ấy nay đã được thầy thốt ra trên ti vi nên nó đã theo lời nói của thầy mà tan thành mây khói rồi thầy ạ».

xXx

Trên con đường trở về nhà, bích chương vẫn hiện diện khắp các nẻo đường chờn vờn chờn vờn nhảy múa trước mắt tôi. Tôi muốn nhắm mắt lại để đừng thấy gì nữa cả...

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN

Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

(TIẾP THEO)

HỒI 56

Các ông hoàng tìm cách diệt nhau

Vị Sư phó của bọn chúng tên gọi Chính giác. Lúc mới tới Chùa, Chính Giác chỉ làm một nhà sư nấu bếp. Chính Giác ăn quá nhiều. Mỗi lần cùng ăn cơm với bọn đồng môn. Chính giác ăn không được no, chỉ lưng lửng phần nào, a tệng còn thèm thèm muốn ăn thêm. Bởi vậy, Chính giác tính chuyện dọn những đồ ăn thừa còn lại trong bếp đem dấu trong một Khẩu chuông cổ bỏ đã lâu dưới đất sau Viện để lúc vắng người ra đó ăn thêm. Khẩu chuông cổ này cao bằng đầu người, nặng có tới ngàn cân, vứt ở trong xó Viện đã từ lâu lắm, không có một ai xê dịch nó nổi. Chính giác trời sinh có một sức mạnh như thần. Ông nâng lên đặt xuống Khẩu chuông nặng ngàn cân như cầm một cái bát cơm vậy. Về sau, nhà sư trông coi việc bếp nước thấy hôm nào cũng mất đồ ăn, bèn len lén điều tra. Nhà sư này theo dõi Chính giác tới sau Viện thì bắt được quả tang Chính giác đang nhấc bổng Khẩu chuông lên để đặt gói đồ ăn trộm ở nhà bếp vào trong. Thế là chuyện vỡ lở ; tin tức truyền đi chỉ trong nháy mắt đến khắp chùa. Mọi người ai cũng đều ngạc nhiên. Vị hòa thượng trụ trì cho gọi Chính giác tới, khuyên không nên lấy trộm cơm nữa, và hứa cho ăn thả cửa, thật no đủ thì thôi : Hòa thượng trù trì lại hỏi Chính giác nó một thần lực như vậy, tại sao không đi đầu quân chiến đấu thì Chính giác đáp :

— Đệ tử nghe nói trên núi Nga Mi có 1 vị Thái sư phó tinh thông quyền thuật. Môn bách bát thần quyền của Ngài coi như vô địch. Nhưng Ngài chỉ chuyên truyền thụ cho đệ tử Phật môn mà thôi. Đệ tử không có vị hòa thượng trụ trì tên tuổi nào giới thiệu, cho nên Ngài chẳng chịu thu nhận vị thứ nay sư phó cấp cho đệ tử 1 phong thư giới thiệu giúp đệ tử tới núi Nga Mi học thành [illegible] trở về, đệ tử không bao giờ dám quên đại đức của sư phó.

Vị hòa thượng trụ trì thấy Chính giác thành tâm cầu học, nên viết ngay bức thư giới thiệu. Chính giác cầm thơ đi thẳng tới núi Nga Mi, mãi 8 năm sau mới về thì vị hòa thượng trụ trì đã mất. Thế là toàn thể tăng Trong chùa tôn Chính giác lên làm trụ trì.

Nhà sư Chính giác, quyền pháp quả thực cao cường, thiên hạ đều biết tiếng những tay hảo hán trên chốn giang hồ thường tới núi xưng lãnh giáo. Số môn đệ tới Chùa xin lãnh giáo, tăng có lúc có, lên tới hơn 1 ngàn người, người nào người nấy đều được Chính giác hòa thượng tận tâm chỉ bảo truyền thụ, Hoàng tử Dận Trinh hồi đó cũng theo bọn môn đệ cố công luyện tập. Tập luyện hơn 1 năm ròng rã, Trinh đã lãnh hội được môn Bách bát thần quyền. Trinh bèn xin sư phó trở về nhà, Sư phó Chính giác gật đầu và sau đó cho gọi 108 nhà sư môn đệ vây Trinh vào giữa để 2 bên tỷ đấu quyền thuật đứng trước 108 địch thủ : Trinh không hề có chút sợ hãi. Trinh phải lần lượt đấu hết người này đến kẻ kia. Bọn địch thủ đấu càng về sau càng hung dữ, khiến Trinh phải đem hết công lực và tài nghệ chống đỡ mới thoát hiểm. Cuối cùng, Trinh đã đánh lui được đủ 108 địch thủ trong chùa.

(Còn tiếp)

thắc mắc
nguyện vọng

18 tuổi phải nuôi 9 em mồ côi xin quý ngài miễn dịch cho vì nhân đạo

Sau nhiều ngày suy nghĩ và đã làm nhiều đơn gửi lên Thiếu— Tướng Giám— Đốc Nha Động— Viên để xin cho cháu được miễn dịch, vì lý do gia— cảnh nhưng đến nay chưa có kết quả, cháu không biết làm cách gì hơn là viết thư này để dạo đạt những lời kêu cứu của mười (10) anh em chúng cháu và ước mong tiếng lời kêu cứu đó có tiếng vang tới Nha Động Viên, để đơn của cháu được triển— hạn nhập— ngũ để cháu có thể nuôi nấng chín(9) em của cháu cho tới khi khôn lớn. Sau đây là hoàn— cảnh của mười(10) anh em chúng cháu :

Cha mẹ chúng cháu chết trong một tai nạn do quân đội Đồng minh gây ra ngày 6-4-1967, vì cái chết đột ngột của cha mẹ cháu nên không có ai chỉ bảo cho cháu về mọi thủ tục nên cháu khai lược giải cá nhân trễ mất năm tháng. Ngoài lý do đó lúc, ấy cháu mới 15 tuổi mà phải chăm sóc chín (9) đứa em của cháu, đứa nhỏ nhất mới bảy tháng, lại con phải đòi giấy khai sinh vì cháu sinh ở Hà nội ; trường hợp như cháu phải chờ sáu tháng mới lấy được thế vì khai sinh. Nói tóm lại, tất cả mọi công việc của 1 đại gia đình thì nay cháu phải là người gánh vác. Từ việc ma chay đến sinh kế để nuôi chín (9) em cháu, nên có sự sơ sót về khai lược giải cá nhân chậm và vì vậy nên hồ sơ xin hoãn dịch về lý do gia cảnh (còn trường cha mẹ chết cả và phải nuôi chín (9) em từ 1 đến 14 tuổi) không được cứu xét.

Cháu mạnh bạo viết lá thư này để kêu quí vị ở Nha Động Viên hãy vì lòng nhân đạo mà giúp đỡ mười (10) anh em chúng cháu để chúng cháu được gần gũi nhau, đùm bọc lẫn nhau.

Cháu kính xin quý vị cho cháu được hoãn dịch và tiếp tục đi làm để nuôi nấng các em cháu.

BÙI BÁ LONG và chín (9) em cháu sẽ ghi
ơn quý vị mãi mãi.
c/c số 01933363 — giấy lược giải cá nhân 1189 TSH
Chứng chỉ hợp lệ quân dịch 312590 (có giá trị đến 31-8-1970)
địa chỉ 35/7 Nguyễn Minh Chiểu (nối dài)
PHÚ-NHUẬN

Câu chuyện khoa học

Giải «NOBEL» về Khoa học

CHU MINH THỤY
(viết theo SC. et VIE)

(Tiếp theo)

Như người ta biết, rất nhiều trường đại học ở Mỹ là tư, và nhuộm màu sắc tôn giáo.Trung bình trong 1.000 Sinh viên tốt nghiệp thì có 6.4 trở nên bác học, đối với các trường tin lành. Còn với trường theo thiên chúa giáo, tỷ lệ chỉ có 2,8/1.000 mà thôi, Lý do chánh là ở Mỹ, hầu hết dân chúng đều theo tin lành, nên các trường theo đạo ấy có tài chánh dồi dào hơn trường theo thiên chúa giáo.

Nhưng điều làm cho người ta kinh ngạc nhứt là thường thường, người được giải Nobel «nhiễm» sang bạn bè, môn đệ cái hân hạnh ấy, như người ta lây bịnh khi cùng sống chung đụng với nhau. Wilhelm Ostwald, nhà bác học Đức đã nhận giải năm 1909, có người học trò Mỹ tên Théodore W.Richasds, cũng được giải năm 1914. Một người Đức khác Nernst nhận giải năm 1920, thì hai người học trò của ông đều là người Mỹ, Irving Langmuir và Robert Millikan, cũng được giải(1923 và 1932) vân vân,.. cho tới mới đây, Delbruck, nhận giải trong năm 1969 cũng là học trò của Bohr từng được Nobel

Để giải thích, người ta đưa ra 3 lý do :

— Thứ nhứt các phòng thí nghiệm và tổ chức giàu có thường thu hút các bộ óc lỗi lạc, vì những nơi ấy trả tiền rộng rãi.

— Thứ hai, những chỗ ấy được trang bị phương tiện đầy đủ, tối tân tiện cho sự làm việc

— Thứ ba, các bộ óc siêu đẳng thường thu hút các bộ óc phi thường khác,

(Còn 1 kỳ)

Lời rao mất bằng khoán

—o—

Nay công bố cho công chúng rõ :

Bằng khoán điền thổ số 512 Cholon Cây mai diện tích 4.860 [illegible] do Ông NGUYỄN VĂN LUY đứng tên làm chủ đã bị thất lạc kể như mất .

Sự công bố này chiếu điều 565 Sắc lệnh Điền thổ ngày 21.7.1925 để xin cấp Phó bản bằng khoán.

Công bố lần thứ 2
L.S TRẦN NGUYÊN BỒNG

Cáo Thị Đấu Thầu

I.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :

Ngày 17 Tháng. 9. 1970 hồi 0900 giờ, tại.

— Cục Mãi-Dịch, số 163, đại lộ Chi Lăng — Phú Nhuận (Gia Định)

II.— MỤC TIÊU VIỆC THẦU :

Cung cấp bao nylon may võng hành quân thuộc ĐLS. số 3539/MDI MƯ/2 ngày 22-5-70 và tu chỉnh liên hệ trị giá ước lượng 137.800.000đ00

III.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :

Trong những ngày, giờ làm việc tại :

— Cục Mãi Dịch (Phòng Mãi Ước 2), số 163 đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận (Gia Định).

GIA ĐỊNH, ngày 22 Th. 8. 1970
CỤC MÃI DỊCH

TRUYỀN-HÌNH

Thứ Ba 1-9-1970

Việt Nam

(Trên băng tần 9)

17g27	Đài hiệu — Quốc Kỳ
17g30	Thời sự Miền Tây
17g40	Tin ngắn
17g45	Thiếu nhi
18g37	Sổ tay phụ nữ
19g00	Thông cáo
19g05	
20g00	Tin tức
20g20	Nhạc
21g10	Bình luận — Giới thiệu chương trình hôm sau
21g15	Thép súng
22g10	Tin cuối cùng
22g20	Thép súng kết Đài hiệu — Quốc kỳ

Mỹ

(Trên băng tần 11)

1200	Here come brides
1300	Jhonny Cash
1400	Burke's Law
1500	News
1515	Tonight show
1630	College Bowl
1700	The law and Mr James
1730	Information
1800	All American college Show
1830	Hise of the soviet navy
1900	Bewiched
1930	News
2000	Mod Squad
2100	Variate special
2200	Mission impossible
2300	News
2330	Wrestiling

Tìm việc

— Sinh viên Khoa Học, có khả năng toán lý hóa, nhận dạy kèm các lớp trung học, chuyên môn các lớp thi tú tài, Thư về Phúc 8/4 Đại học xá Minh Mạng Chợ lớn

Sirop
DEMORPHAN
DEXTROMETHORPHAN + PROMETHAZINE
Người lớn và Con nít
Trị : HEN_SUYỄN_HO
_HO CẤP TÍNH _HO KINH NIÊN
_HO TỨNG CƠN _HO CÓ ĐÀM _SƯNG PHỔI
VIỆN BÀO-CHẾ DUYỆT
133, TRẦN-QUANG-KHẢI_SAIGON
ĐT. 20.366
Demorphan SIROP

VITAL
NGUỒN SINH LỰC
NƯỚC CỐT ÓC
NƯỚC CỐT NHAU TƯƠI
NƯỚC CỐT TRÁI CẬT
SINH·TỐ B12
SINH TỐ B1
BỔ ÓC_TRÍ NHỚ
TĂNG CƯỜNG SINH LỰC
THÂN THỂ NẨY NỞ
HOẠT ĐỘNG CƯỜNG TRÁNG
ĐÀN BÀ MỎI MỆT
TUỔI DẬY THÌ
GẦY ỐM SUY NHƯỢC

TRUNG HỌC **THƯỢNG HIỀN**
141, Trần Quý Cáp — Saigon
1 - 9 - 70 Mở thêm lớp mới
Luyện Thi vào : DƯỢC KHOA — KỸ SƯ
KỸ SƯ : Điện, Công Chánh, Công kỹ Nghệ, Hóa Nông Lâm Súc
— Kết quả Tú Tài II A.B.C. Khóa II ngày 19-8-70 sẽ yết tại THƯỢNG HIỀN

31-8 Sáng, Chiều, Tối mở
— 3 Lớp 12 AB đủ môn — 3 Lớp 11 AB học lại
— 3 Lớp Luyện thi TÚ TÀI I AB và NÔNG LÂM SÚC
— 6 Lớp TOÁN LÝ HÓA 12 AB và 11 AB.
— 1 Lớp Luyện thi TRUNG HỌC TRÁNG NIÊN (TỐI)
Ban G.S cao học. Tiến Sĩ phụ trách
GHI TÊN TẠI TRƯỜNG
THỜI - ĐẠI
540 Nguyễn Huỳnh Đức Phú-Nhuận

Trường **Nguyễn Khuyến**
68 Lê văn Duyệt — Saigon
15-9-70 Mở Lớp
ĐỆ NHỊ A (Học lại)
Kết Quả Tú Tài I : 5 Bình - 20 Bình Thứ

COURS D' « EURÊKA ! »
OUVERTURE : 1er - 9 - 1970
Français Math : 4è et— 3è — B.E.P.C / 1971
Math-SC. Physiques : 2nde — 1ère — Term.
Adresse : 129/231 Nguyễn Trãi SG (Près du coll FRATERNITÉ)
N.B— Dưới sự hướng dẫn của GS THANH TƯỚC, 66 thí sinh của COURS D' « EURÊKA ! » đã trúng tuyển kỳ thi B.E.P.C. Khóa ngày 22-5-70 (Dự thi : 71 — Đậu : 66 — Tỷ số đậu : 93 o/o)

ANH PHÁP CHI-LAN
Mở 3-9-70 tại 476, Hai Bà Trưng (gần Cầu Kiệu)
PHÁP-NGỮ : Mauger I, II và Lớp Grammaire Căn bản
ANH-NGỮ : Vỡ lòng Trung cấp : English For Today I. II. III. IV

Trường **VĂN - LANG**
214/30 Trần Quang Khải. ĐT. 20708
1-9-70 : Đệ Nhất A, B
1-9 Đệ NHỊ C và D đặc biệt
Có lớp dành cho học sinh trường Pháp, Hoa
— Lớp học ít học sinh
— Lớp TRIẾT HỌC CĂN BẢN Khóa 3 tháng cần thiết cho học sinh Tú Tài II ABC
Ban giáo sư danh tiếng. Ghi tên tại :
710 Phan thanh Giản, Sg (ngang Ciné Long Vân)

Trường **VĂN HỌC** 322 Phan Thanh Giản SAIGON
16-9-70 TRIẾT TOÁN LÝ HÓA I A.B
NHỊ A.B học lại

TAE - KWON - DO
Võ đường HWA-RANG-KWAN—199 Lê-v-Duyệt Saigon
Khai giảng lớp mới 5-9-70
Do võ sư ĐẶNG HUY ĐỨC : huyền đai đệ III đẳng vô địch Á Châu với 3 huy chương vàng trực tiếp đảm nhiệm.

Toán Lý Hóa Triết 12ABC-11AB
2-9 Khai giảng tại 341 Trương m Giảng gs (trường TÂN ĐỨC)
do Gs Hoàng hữu Tiến (cử nhân gk Toán) tổ chức

1-9 trường **NHỊ HÀ**
528/5 Phan Thanh Giản Saigon
Lớp 12 AB, 11 AB học lại
Toán Lý Hóa 11 - 12 AB

TOÁN LÝ HOA Nhất và Nhị AB
GS:H Đức, Phan trương Dần, Đặng trí B[illegible]n, Ng bá Tuệ, N g hữuKhang
1-9 Đủ Sáng, Chiều, Tối—Có lớp Bảo Đảm (lớp ít học sinh)
Hoàng Đức, hẻm 25/14 Bùi Chu SAIGON

Math. Phys par Phạm Thái
Chargé de math. moderne à l' Université
343 Thành Thái — Cholon
1er Sept : Ouverture d' une classe terminale C-D au soir (20-22h)

1-9 dạy Kèm TOÁN LÝ HÓA
đệ Nhất AB đệ Nhị AB
Lớp 10, 9, 8, 7, 6 Tại TƯ-GIA 26 Bùi Chu (gần Trường Nguyễn Bá Tòng)
Lớp 10 HS do ban GS Cao học, Cử Nhân phụ tráchkết quả kỳ thi 70
Tú Tài 2AB đỗ 58/59 ; Tú Tài 1 AB Trúng T.LH cả CHGK 4 vào trên 3/4 B và BT

Toán Lý Hóa GS THANH - PHONG
1-9 mở : SÁNG, CHIỀU, TỐI
Nhị AB, Tam, Tứ, Ngũ, Lục, Thất.
Số chỗ rất có hạn chế. Xin giữ chỗ trước.
Trung Học HỒNG ĐỨC : 465 Bà Hạt (NTP)

ĐÃ PHÁT HÀNH
Đường vào Tân Toán Học
của BÙI HỮU ĐỘT và một nhóm giáo sư
Sách cần cho học sinh các lớp 6, 7, 8, 9, 10

Trung Học **Lê-Bảo-Tịnh**
386/42 Trương minh Giảng, Saigon
51/100B Trần quang Diệu, Saigon
Điện thoại : 20.315, 41.284
1-9-70 : Khai giảng Đệ NHẤT A. Đệ NHẤT B Sáng và Chiều

ANH VĂN DU HỌC TUẤN HUY Mở Ngày 5-9-70
— Do G.S. TUẤN HUY(B.A. DES)Đại Học Cambridge ANHQUỐC và kỹ sư Smithson G.S. ERIC, kỹ sư THIELE và Cô PIERCE sẽ mở 10 lớp ANH VĂN DU HỌC dành cho sinh viên sắp xuất ngoại, Trọn khóa 6 tuần 8000đ
— VỚI NHỮNG ĐẶC ĐIỂM :
— Trả lời theo lối PHẢN ỨNG TỰ NHIÊN.
— PHƯƠNG PHÁP TRIẾT TỰ giúp học viên đọc ANH NGỮ dễ dàng sau 1 giờ
— Lý thuyết.
— Giúp nộp hồ sơ cho sinh viên.
G.S. TUẤN HUY nổi tiếng về các lớp ANH VĂN BẢO ĐẢM sẽ phụ trách môn hành văn tất đúng, dễ dàng.
BẢO ĐẢM Nói và Viết dễ dàng từ những câu hỏi, những câu trả lời, những ý nghĩ từ ngắn đến dài, những bài thuyết trình và dịch thuật
— Ghi tên gấp tại biệt thự số 235 Trần quốc Toản(Miu Giáo Việt Nam) cách ngã tư Trần quốc Toản Nguyễn tri Phương 10 thước.
— Phòng mát mẻ, có chỗ đậu xe hơi. Vẫn mở đều những lớp Anh Văn bảo đảm đủ lớp SÁNG — CHIỀU — TỐI vào ngày 5-9-70

SÁCH MỚI! của nhà xuất bản TRƯỜNG-GIANG
Vật Lý Học 12 AB (Đệ Nhất AB)
của CAO XUÂN AN, NGUYỄN TRỌNG CƠ
NGUYỄN QUÝ HẢO, TRẦN ĐĂNG KHÁNH
— Soạn thảo theo chương trình mới (70-71)
— Giáo khoa : gọn, chính xác, nhiều thí dụ.
Bài tập : đặc biệt có hướng dẫn cần cho những bạn tự học
(Tập I : tháng 8-70, Tập II : tháng 10-70)

Tôi viết chuyện phiếm

(Tiếp theo trang 5)

Ừ ! sao mình không viết chuyện phiếm dành cho con nít nhỉ, đề tài cũng hấp dẫn đấy chứ, thế là tôi thi hành ngay ý kiến của vị quân sư nếu may ra bài này có được lọt vào mắt xanh (quên mắt đen) của các vị phụ trách và khi nó xuất hiện trên trang báo MBB thì chắc tôi sẽ lập tức phong cho anh tôi chức [illegible] sư quạt ni lông (cho nó bền) ngay.

Nếu quí vị có trách tôi là 1 con bé lộn xộn, muốn viết chuyện phiếm thì cứ gửi bài về tòa soạn, xin đăng vào mục dành riêng cho chuyện phiếm lại còn bày đặt chuyện phiếm người lớn với con nít để... chiếm đất trong trang MBB bộ muốn bắt chước THƯỢNG PHẾ BINH đó sao ? Nếu vậy thì xin quí vị thứ lỗi vì ngồi vào để nói nhăn giải nhố, [illegible] tôi lại trả [illegible] cho trang MBB ngay

Nếu quí vị đọc đến đây có nổi giận [illegible] tôi làm [illegible] quí vị đã đọc chuyện phiếm [illegible] có [illegible] tôi thì xin [illegible] vị con nít [illegible] vào [illegible] được [illegible] được đã cũng được cho nó nhẹ bớt. Và trong lúc quí vị đang đi tìm nước thì tôi cũng đang huýt sáo, à quên hát khe bài HY VỌNG để hy vọng rằng bài này được đăng.

1-9 Sinh Ngữ ANH PHÁP Học ở đâu
◆ Là học sinh các trường Công Tư từ đệ VII đến đệ I, các bạn phải CẦN học thêm sinh-ngữ
◆ Muốn giao-dịch trong công-việc hằng ngày, bạn cũng phải CẦN trao-dồi thêm sinh-ngữ.
◆ Muốn trúng-tuyển ở vào các kỳ thi Trung Học và các kỳ thi tuyển vào các Phân-khoa Đại-học, các bạn cũng phải [illegible] sinh-ngữ
◆ Muốn thành công trong công việc [illegible] các bạn cũng CẦN viết và nói trôi chảy sinh-ngữ
◆ Muốn thông và phiên dịch báo-chí [illegible] kinh tế... các bạn cũng phải CẦN luyện sinh ngữ.
Vậy, các bạn hãy đến ghi tên và giữ chỗ [illegible] phòng.
HOÀNG-NGUYÊN
20, VÕ-TÁNH (ngã sáu) SAIGON
Đ.T. 93.028.
Là nơi :
✠ Tổ-chức đứng-đắn
✠ Có thành phần Giáo-sư chọn lọc [illegible] kinh nghiệm
✠ Có những lớp học [illegible] Tối)
✠ Ít người, rất thuận tiện [illegible]

1-9-1970
đầu niên học mới (70-71)
sẽ khai giảng tại Trường
ANH - NGỮ ZIÊN - HỒNG
80/6 Đường Bà Huyện Thanh Quan Saigon
Nhiều lớp mới, học bài đầu : English For Today 1, 2, 3, 4 Văn Phạm Tổng Quát và Dịch, Anh Ngữ Thực Hành, Luyện Dịch Văn Chương và Báo Chí.
H.t LÊ BÁ KÔNG C.[illegible] LÊ BÁ KHANH
Sẽ mở lớp luyện thi Proficiency (Michigan). [illegible] 4, 1971

Tuổi học trò

(tiếp theo trang 5)

— Chiều chị nhớ ra đón em nhé!

Thế rồi, em đi thẳng vào lớp và ngạc nhiên thay :

— Ủa, sân trường vắng thế này thôi đáng rồi dzồi vô nhớp dzời !!! thế mà nãy giờ em cứ mơ mộng mãi thôi.

3 chân 4 cẳng em phóng vào lớp thật nhanh ! ối giời ơi, may quá giáo sư chưa dzô, may quá xá cỡ vừa bước chân dzô lớp một tràn cười ngạo em !

— Tụi bay ơi, Giáo sư Ngọc Lan dzô, nghiêm... tụi bay, (Đó là giọng nói quen thuộc của Hồng) ! Em ngượng quá ! và em về phía bàn của Trinh, trên miệng nó và Hương 2 đứa đều cười «toe toét» để chọc em. Em phóng về chỗ, ngồi «phịch» xuống mà căm tức :

— Xí ! có bạn mới rồi lãng quên bạn cũ.

Dường như câu nói ấy cũng lọt qua lỗ tai Trinh, Trinh liền đáp lè con như tung chưởng ấy :

— Chứ ai biểu có bạn mới bỏ ta thì ta cho mi rơi lại đừng có lôi thôi gì cả ???

Trời ơi ! Em không ngờ Trinh là một người «đầu đầu» thế, toàn là đồ oan cho em. Không hiểu đầu đuôi câu truyện gì cả mà dám nói là em phản bội, có thể chăng ? Hai hàng lệ lại dâm ướt trên má, hình bóng của Trinh đang cười mỉ Hương đã mờ sau 2 hàng lệ vừa tuông trào. Thôi thế đã chấm dứt ! Chấm dứt thật rồi !!!... thật rồi !!!

TÌM VIỆC

Nữ Sinh viên Văn khoa muốn kèm trẻ vào buổi chiều hoặc tối. Hỏi cô Huyền 117 Võ di Nguy Saigon.

ANH VĂN TƯ GIA.

G.S Cử nhân Anh văn nhận dạy tiếng Anh tại tư gia, Phương pháp thực hành cấp tốc, bảo đảm tiến bộ. Xin liên lạc hoặc thư về ô. Tô Ngọc 82 Lê Lai Saigon Đ.T. 23 244 (nhờ chuyển GS Thăng).

— Một nhóm Sinh viên Cao đẳng, kinh nghiệm, tận tâm dạy trẻ nhận dạy tại tư gia từ đệ Nhất (lớp 12) trở xuống về Toán Lý Hóa và Tân Toán học Sinh ngữ. Thư về Ô Nguyễn văn Đại 45 Cường Để Saigòn.

Đã Phát Hành
Hoàng Hải Thủy
Định Mệnh Đã An Bài
CHIÊU DƯƠNG

NỮ TRUNG HỌC **Thánh Mẫu**
300 Lê văn Duyệt Saigon — Đ.T. 40.333
— 1-9-1970 đến 15-9-1970 Khai giảng lớp 12 (đệ I cũ) và mở thêm lớp 6 (đệ thất cũ)
— Tú Tài I thí sinh đậu
Ban B : 80o/o
Ban A : 52o/o
— Tú Tài II : đợt I đậu 50o/o

TOÁN LÝ HÓA đệ Nhất AB
10-9 Khai giảng - Lớp tối (7-9g) tại trường Phan-Sào-Nam
Học phí : 500đ — 8g / Tuần
do GS. TOÁN (Đ.H-S.P) và KỸ SƯ CÔNG CHÁNH phụ trách
Ghi tên tại : 212/66 Nguyễn thiện Thuật — Saigon

5-9-70 mở các lớp
— Lớp 12 A.B (Đệ Nhất)
— Lớp 11 A.B (Đệ Nhị học lại)
Sáng từ 7g30 — Chiều từ 2g00
tại Trường Phan Sào Nam
657 Phan Thanh Giản — SAIGON

TOÁN LÝ HÓA ĐỆ NHẤT A,B
TOÁN : Ô ĐẠI LÝ HÓA : Ô VỸ
1-9 chiều 4g, tối 7g Khai Giảng
Ghi tên Cô MAI chiều tối, Sáng không làm việc
Trường Sơn 129 Lê Văn Duyệt SAIGON

Trung Tâm Tráng Niên Cấp Tiến
Thông báo toàn thể học viên
1-9-70 Tổng khai giảng : Tú Tài I : A—B—C học lại và Tú Tài 2 : A—B
Đặc biệt niên khóa 70-71 có thêm các lớp bổ túc (từ lớp 6 đến lớp 12) luyện riêng từng môn : Toán Lý Hóa—Pháp — Anh và Nhựt Ngữ vỡ lòng (Miễn phí) mỗi tối từ 6giờ30 đến 9giờ30. Tại Trung Tâm số 11 Nguyễn văn Thoại Chợ Lớn và Trương Bình Tây 2 Quận 6.

1-9 GIÁO SƯ Việt và Mỹ
—ANH NGỮ ĐÀM THOẠI CẤP TỐC 28 ngày dành cho người lớn, sinh viên
—English For Today (từ vỡ lòng đến caocấp)
—Thông Dịch Báo Chí G.S Võ Văn Dũng dạy dịch chính trị, quân sự, kinh tế, y, dược v.v...
GHI TÊN TẠI : 657 Phan thanh Giản, Saigon(trường Phan Sào Nam)
— 730 Trần quốc Toản, Chợlớn (trường Đồng Nai)
— 80 Nguyễn thái Học Saigon (trường Bồ Đề)

Giáo sư ERIC và W. DUNG dạy ANH NGỮ GIAO DỊCH, DU HỌC trong 28ngày
Hiện có đủ trình độ
Tại : 710 Phan thanh Giản Saigon
(ngang Ciné Long Vân)

Lớp Tối Trí Đức 1/9
55 Cao Thắng
NHỊ AB - NHỊ Học Lại
CÁC LỚP : 6 -!- 7, 8 -!- 9, 10
LUYỆN THI THĐNC Tráng niên
toán lý hóa : NHỊ. TAM. TỨ
Đặc Biệt
—NHỊ C D
— TLH-I-Triết:Nhất AB

Anh Văn Cấp Tốc và phòng Phiên Dịch
201 Nguyễn văn Sâm, Gần Bót Quận Nhì, Saigon. Mở thêm : VỠ LÒNG BẢO ĐẢM
(cam đoan 1 tháng nói, viết 3000 câu quan trọng để đi làm, xuất ngoại, buôn bán, duy nhất tại Việt Nam, học viên Sơ Cấp được chỉ dẫn cách ráp vần để tự đọc 6000 chữ mới trong một tuần) Đàm Thoại Sơ Cấp. Trung Cao Đẳng (học theo lối triết tự, chỉ dẫn bí quyết học sinh ngữ, đào tạo căn bản văn phạm để tự học dễ dàng) Đặc Biệt : Giáo sư Hoa kỳ luyện giọng bằng máy tối tân nhất, Giáo sư Tòng đã hành nghề liên tiếp 18 năm tại Bắc Trung Nam và các quân trường danh tiếng đích thân hướng dẫn với sự cộng tác của Giáo sư đã tu nghiệp tại Anh Mỹ. Bác sĩ trực tiếp cố vấn y khoa để bảo vệ sức khỏe và tăng cường nghị lực cho học viên. Có lớp Sáng, Chiều, Tối. Nhận dạy cá nhân và nhóm 9 học viên, Anh văn, Trung học bổ túc (cam đoan tiến bộ trong 2 tháng) Nhận dịch Anh Pháp, Việt, Hán, Nhật, Đại Hàn (có thể lấy ngay, chuyên viên đã tự lành nghề)

Sách Vật Lý Học đệ Nhất AB (lớp12)
In lần thứ 7 theo CHƯƠNG TRÌNH Mới 1970
của G.S. Trần Thế Hiến và Nguyễn Bích Như

1-9 ĐỆ NHẤT C,D
GS Vĩnh Đễ hướng dẫn
Tân Văn Học Đường 110-112 Trần Quý Cáp SAIGON

2/9
ANH VĂN SHAKESPEARE
(Trường KIẾN THIẾT, 223/4 Phan đình Phùng)
GS, Lâm Quang Huân và Tiến Sĩ MC. CLURE phụ trách.
ĐÀM THOẠI CẤP TỐC
(Từ VỠ LÒNG đến CAO CẤP để giao thiệp, buôn bán, DU HỌC v.v,
Đặc Biệt : — Cao Cấp Toán G.S. Mỹ tốt nghiệp Đại Học phụ trách.
— Mỗi lớp chỉ nhận 20 học viên.

TRUNG HỌC **ĐÔNG PHƯƠNG** 129 Trần quốc Toản Saigon (trước học viện QGHC) Khai giảng 1-9 các lớp
Toán Lý Hóa Đặc Biệt — lớp 11 học phí 1500đ — lớp 12 học phí 2000đ (tuần học 12 giờ buổi chiều) Lớp 12AB, Đặc biệt học phí 2500đ (buổi chiều)
GIÁO BAN TOÁN : Hoàng Huyên, Phan nhất Hùng, Ngô tư Vọng, LÝ HÓA : Đặng trí Biên, Đinh trùng Nghĩa, Trầnquang Tuấn
Luyện thi chứng chỉ MPC MGP niên khóa 70-71 (Ban giáo sư Đại học KH) Triết SN lớp12abcd
Lớp Anh Ngữ Cấp Tốc — Dành cho quý vị cần giao dịch, du lịch, bán hàng, đi làm, du học mà chưa biết học căn bản về Anh ngữ — Do các giáo sư Việt Mỹ có bằng tiến sĩ, thạc sĩ tốt nghiệp tại Hoa kỳ, Đã tìm ra phương pháp dạy Anh Ngữ rất tân kỳ và thích hợp cho mọi trình độ — Bảo đảm khóa 2 tháng mà nói, nghe và viết được Anh Ngữ trôi chảy (lớp học ít người, có máy luyện giọng tối tân, có đủ lớp Sáng, Chiều, Tối)
Luyện Thi Lớp Kỹ Sư Cấp Tốc Đặc Biệt (mở ngày 7-9 trọn khóa 1 tháng tuần học 24 giờ, học phí 3500đ)
ĐẶC BIỆT PHÒNG HỌC GẮN MÁY LẠNH

HƯNG VIỆT BẢO HIỂM CÔNG TY
Tiên khởi là ngành Bảo hiểm Nhân - Thọ
GIÚP QUÝ VỊ : — VỪA BẢO HIỂM SINH MẠNG, VỪA BẢO HIỂM ĐẦU TƯ SINH LỢI.
— CHO CON EM MỘT GIA TÀI ĐÁNG GIÁ KHI CHÚNG TRƯỞNG THÀNH
— GIỮ NHÂN VIÊN LÀM VIỆC LÂU DÀI VÀ KHỎI MẤT NỢ KHI BÁN TRẢ GÓP CHO KHÁCH HÀNG
VÀ BẢO HIỂM CÁC NGÀNH KHÁC : XE CỘ, HÀNG HÓA, HỎA HOẠN, TAI NẠN CÁ NHÂN VÀ LAO ĐỘNG...
XIN LIÊN LẠC : HƯNG VIỆT BẢO HIỂM CÔNG TY
[illegible] : 1 B DUY TÂN VÀ [illegible] HỒNG THẬP TỰ SAIGON ĐIỆN THOẠI : — [illegible] — HỘP THƯ SỐ : [illegible] — SAIGON

SIROP PROMERGAN
VIỆN BÀO-CHẾ HADZER
NGƯỜI LỚN_CON NÍT :
_HEN SUYỄN
_MẤT NGỦ
_HỒI HỘP_LO SỢ
_NỔI MỀ ĐAY_NGỨA
_TRƯỜNG HỢP CÓ PHẢN ỨNG KHI ĂN TÔM CÁ (BỒ BIỂN)

Camphophyline
VIỆN BÀO CHẾ Millot _ PHÁP-QUỐC
THUỐC UỐNG
trị bịnh
_YẾU TIM
_NGHẸT THỞ
_HEN SUYỄN
_HỒI HỘP
THUỐC CHÍCH
CÓ THỂ DÙNG ĐỂ PHA THUỐC TRỤ SINH
THAY THẾ SÉRUM GLUCOSÉ.
PHÒNG NGỪA NGẤT XỈU.
ĐÃ THÍ NGHIỆM TẠI CÁC BỆNH VIỆN BALÊ
KĐ.67/0/877/QCDP. HADZER BÀO CHẾ NHƯỢNG QUYỀN

RAO VẶT RAO VẶ

Nhà bán 900.000đ 1 căn lầu đúc nhỏ đủ tiện nghi coi nhà buổi chiều từ 5g30. Hỏi 183/29A Trần quốc Toản Sg.

Bán 1 căn nhà đường Đề Thám số 199/7 với giá 1.300.000đ Hỏi mua ở 135 Lê thánh Tôn Sg.

Nhà bán gạch có gác suốt điện nước riêng tiện nghi, vùng yên tịnh và gần trường học. Hỏi 176A Trần bình Trọng Chợ Quán.

4 lô đất liền nhau mỗi lô 4mx30m, tại mặt đường Trần hưng Đạo Cần Thơ đã phân lô. Đất 1/2 có BK, 1/2 mướn vĩnh viễn, bán giá 5.000.000đ. Thương lượng tại 202A Trần hưng Đạo Cần Thơ hay 106/D Hùng Vương Thị Nghè Gia Định.

Bán Căn nhà từng trệt 021 chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon đầy đủ tiện nghi. Xin hỏi tại đây.

2 căn phố lầu đúc, luôn đất 240m2, 2 từng lầu, sân thượng kiến trúc tối tân mặt đường. Xem tại 106/D Hùng Vương Thị Nghè Gia Định giá 16.000.000đ.

Nhà mặt tiền 4mx15 lầu suốt cửa hậu đủ tiện nghi gần chợ trường học mua xong giao ngay Số 239 Vĩnh Viễn Cholon (xem nhà trong giờ làm việc).

Bán nhà 400/16 Minh Mạng Chợlớn giá 1100000đ bán nhà đường Nguyễn V Thoại gần trường nữ quân nhân cần bán gấp giá 500.000đ. Xin liên lạc địa chỉ trên.

1.300.000 Căn nhà lý tưởng cho gia đình đông con, đầy đủ tiện nghi, gác suốt, gần chợ, trường học, hẻm lớn, xe hơi vô được có sân để xe, chắc chắn quý vị sẽ vừa ý từ giá cả, đến lối kiến trúc đẹp. Tại 27/14 Âu Dương Lân Cholon.

850.000 bán 1 căn nhà xinh xắn 3,5x15m mái ngói, vách tường, nền gạch bông compteur nước, điện, sân rộng, khu yên tịnh. Hỏi 718A Nguyễn văn Thành nối dài GĐ vào buổi sáng.

Nhà mặt tiền 3th,50x11th, giá 1T6 Compteur điện, nước gần chợ trường học số 135E Bình Thới.

Nhà bán máy lạnh, nước nóng (mới toanh) tiện nghi, ấm cúng 535/27B Nguyễn tri Phương (gần Mả đá).

Bán 1 căn phố trệt, luôn đất, compteur điện nước riêng, vùng Dakao, đường Phan thanh Giản. Hỏi 96 Nguyễn văn Học GĐ

Gấp Bán phố mặt tiền 101A Trần quang Diệu Saigon (Trương tấn Bửu)

Nhà bán Đủ tiện nghi. Hỏi số 549/57 Phan-đ-Phùng Sg.

Bán 2 căn nhà ngói tường gạch, điện, nước, mặt tiền 6mx30m. 1 căn 6mx16m. Mời ô. trả 800.000 tới thương lượng. Hỏi 197 Tôn Đản Khánh Hội.

Bán Villa tối tân coi nhà 17 Mai Khôi gần nhà Thờ Chí Hòa có sân cỏ và Hồ cá Nhật Bổn hay đổi phố buôn bán.

CỬA HÀNG MẶT TIỀN

Đại lộ ngã tư, đủ tiện nghi điện nước, có lầu tiện buôn bán đủ mọi ngành 5m3x9m chắc giá 2 triệu. Hỏi 518 Lý thái Tổ SG.

Nhà bán Số 25/40F sau chợ Trương minh Giảng 4mx8m, và 2m bên hông. Hỏi 612/118 Bàn Cờ Sg.

Bán 1 căn phố lầu đúc 4mx19m luôn đất tiện buôn bán mặt tiền có điện nước. Số 407B Trương minh Giảng Saigon.

Nhà lầu đúc 4mx16m đầy đủ tiện nghi, điện nước, giá 1T.9, hiện đang có lợi tức 25000đ 1 tháng. Hỏi 143 Nguyễn văn Thoại Saigon hay 176/1842 Văn Côi, Chí Hòa, Ông Tạ.

Đất xa lộ 550m2 đã chỉnh trang, hàng rào kẽm, cửa ngõ, trước mặt cư xá ngân hàng quốc gia, cách cầu Saigon 200m có điện nước. Hỏi 10g—20g trừ ngày chủ nhật 384/46 Công Lý (Cư xá Kiến Thiết) Saigon.

Nhà bán đủ tiện nghi giá 1.550.000đ Xem nhà tại 211/2 Nguyễn Huệ (Phú Nhuận).

Phố lầu thương mãi 3 tầng bêton cốt sắt, 6 phòng ngủ, phòng khách, phòng ăn, mỗi phòng đều có cầu tiêu, buồng tắm, có máy lạnh, điện thoại, điện nước đầy đủ sân thượng rất mát, tầng trệt là cửa hàng rất đắt khách. Hỏi 10g-20g trừ ngày Chủ nhật: 384/46 Công Lý (Cư xá Kiến thiết) Saigon.

Nhà lầu bán ngã tư đường, căn bìa tiện mở hiệu thuốc, phòng mạch, phòng trà, tạp hóa nơi đông dân cư. Hỏi 219 Nhật Tảo.

Bán gấp 1 căn nhà 3m,5x25m gần chợ trường học hẻm lớn, xe hơi vô dễ dàng, cần tiền bán thật rẻ tại số 78/4 Châu văn Tiếp (gần Lăng Ông) Gia Định.

Bán 3 căn lầu chợ Thị Nghè 2 căn đường Hùng Vương. Hỏi cây xăng gần nhà Thờ Thị Nghè ĐT 21.148.

Bán 1 kho hàng 12mx16m còn đất trống 14mx32m rào tường gạch cửa hậu tại ngã tư Xa Lộ hướng Thủ Đức sau chùa Phước Viên (đất mướn vĩnh viễn) giá 10.000.000đ. Hỏi 106/D Hùng Vương Thị Nghè Gia Định.

Bán gấp nhà lầu song lập, bêton cốt sắt, kiến trúc tuyệt mỹ khỏi chê, mới cất, máy tắm nóng lạnh, 4 phòng chính, 2 phòng phụ, chỗ để xe hơi, rất đầy đủ tiện nghi. Chắc giá 2T (luôn đất).

Phố lầu đúc song lập, mặt tiền, rất mỹ thuật, an ninh, thoáng mát, tiện mở phòng mạch, buôn bán, sân để xe hơi, tiện nghi tối đa. Chắc giá 3T (luôn đất). Xem nhà 61/8 và 61/8E Bùi Thị Xuân (Trương minh Giảng Sg với Trương minh Ký — Thoại ngọc Hầu (quẹo trái 100m) tới Bùi Thị Xuân).

850.000đ Bán rẻ gấp nhà gạch bông xinh đẹp (3m3x12m), có gác, sân thượng đúc, nở hậu, cống hậu, đủ tiện nghi, khu yên tịnh, gần chợ. Hỏi ngõ 41 số 72/4 Thái lập Thành Phú Nhuận (cách đường lớn 10m).

Nhà bán Bán 1 căn nhà lầu đúc đầy đủ tiện nghi. Xe hơi vào tại nơi. Hỏi 248/2 Nguyễn huỳnh Đức (Phú Nhuận) Cống xe lửa số 6.

Bán gấp nhà số 271 Hòa Hảo, 20mx8m, lầu đúc, đủ tiện nghi, thích hợp làm Tiểu công nghệ, luôn đất. Hỏi số 269 Hòa Hảo, quán café ông Sáu bánh mì.

Phố lầu bán 2T5 khu chỉnh trang, mặt tiền, căn bìa, 2 mặt cửa sắt. Số 85 Lộ Mới phía Nam Cầu Chữ Y.

Nhà đẹp có cửa hậu, tiện mở tiệm, số 014 Lô D Chung cư Nguyễn-t-Thuật (miễn trung gian).

Nhà bán Mặt tiền tiện nghi hiện đang mở phở Cafe, Huê lợi nhiều. Hỏi 563 Đường Bình Thới cửa Ty Cảnh Sát Quận 11.

Villa Song lập 1 lầu đủ tiện nghi, vùng sang trọng Quận 3 yên tịnh bán gấp. Miễn trung gian ĐT: 40.259—24.454.

Nhà bán gấp số 17 lô 61 đường Vườn Chuối (Phan đình Phùng). Hỏi tại địa chỉ trên.

Bán mặt tiềnđường Bàhạt Gần Nguyễn tri Phương 3,8x15 nhà trệt điện nước riêng. Hỏi 494 Lý Thái Tổ Saigon.

Bán 2 căn phố cạnh nhau trong cư xá yên tịnh chỗ để xe. Do 109/25 Lê quốc Hưng hay Mai Thu 9 Thủ khoa Huân Saigon.

Bán rẻ nhiều căn phố trệt mới cất kiểu đẹp luôn đất, khu đông dân cư, gió lộng như Cấp và cho thuê 1 chỗ thơ mộng nhất Sg để mở quán ăn kiểu đồng quê, có luôn bến cho mướn du thuyền, một nguồn lợi không bao giờ cạn. Hỏi ngay 416 Võ di Nguy Phú Nhuận (trả giá tăng cao).

Bán 1 căn phố lầu 4 lầu luôn đất dài 28m ngang 4m mới cất xong 1967 tại 124 đường Trịnh minh Thế Sg (giờ làm việc).

Cần Thơ Đường Nguyễn Trãi đất rộng 374m2 nhà có điện ngay mặt tiền xin hỏi tại 70 Cô Bắc Saigon giá phải chăng.

Villa trệt, luôn đất 142m2—18/1B Trần Quý Khoách Tân định 4T5 garage điện nước Hỏi 83 Cống Quỳnh.

Vì thiếu người trông coi cần bán nhà và cửa hàng Phở, giải khát, đủ tiện nghi lầu đúc suốt 4mx26m số 103 Tô hiến Thành Hòa Hưng tiếp từ 8g—10g30.

Nhà bán (3,4x19m), 3 tầng, lầu đúc bán đủ tiện nghi. Xin hỏi 322 Lê văn Duyệt nối dài (gần chợ Ông Tạ).

250.000đ nhà bán có gác, đủ tiện nghi. Hỏi 115/3 Nguyễn thần Hiến, Khánh Hội.

Bán nhà lầu có đèn nước. Hỏi số 242/11 Bùi Viện.

Bán gấp 3 căn nhà xưa, trung tâm thành phố, có điện 3 giây. Hỏi 385/B 10g đến 3g chiều Võ Tánh Saigon.

Bán gấp nhà lầu xinh 3m5—9m tiện nghi 165/28 Trần-Q-Toản Saigon khu lịch sự.

Nhà bán có gát đủ tiện nghi điện nước gần chợ trường học hỏi 220/164/3 Tr-M-Giảng.

Đất bán 10.000m2 gần cầu Bình Lợi, Hỏi Ô. Quế 92/4 Duy Tân Saigon.

BÁN PHỐ LẦU

Kiến trúc tối tân khu vực sang trọng Garage, máy lạnh, 3 p.ngủ, p.khách rộng. Hỏi 268 số 47/3 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Đất bán Thủ Đức, cách quán Anh Đào 400m, ngang hãng bột giặt Viso, diện tích 2410m2, 250đ 1m2. Hỏi 318C Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Đất bán Vũng Tàu & Xóm Vườn, đường đi Bãi Sau, xe hơi đến tận đất. 1380m2 1350đ 1m2. Hỏi 318C Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Nhà bán 5mx20m, mặt lộ chính, compteur điện nước riêng. 63 Nguyễn Hoàng Trung tâm Thủ đô Saigon.

Nhà bán 3 phòng, 1 gác lửng, cả đất, đủ tiện nghi. Hỏi 451/58 Hai Bà Trưng, khu Tân Định.

Bán 1 căn nhà ngói mặt tiền đường, vách tường, gạch bông, 4m,2x16m, sân rộng 7m, dài 28m, Compteur điện nước riêng. Chắc giá 2 triệu. Hỏi tại số 176/1 Hùng Vương Thị Nghè, ngã ba Hàng Xanh qua khỏi Cầu Sơn 150m

Bán phố lầu đúc 400x26m Cửa nhà thờ 3 chuông số 219 Trương minh Ký, T.M.G nối dài tiện buôn bán, có điện thoại số 40675 điện nước mạnh giá 7 triệu.

Bán gấp Nhà 4mx16m trên đất 4mx32m khu Cư xá Phú Thọ, gần đường, hướng đông nam, đất vượng khí (thầy địa lý đã xem) giá 1 triệu 4 Xin hỏi Ông Anh 17 Trần quang Diệu Saigon. ĐT. 92731.

Nhà bán 1.400.000, gác suốt, điện, nước, gần chợ Bàn Cờ, trường học. 16/55/27 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

PHỐ THƯƠNG MẠI BÁN

Đang Thực Hiện xây cất 450 căn phố Trệt khu thương mại và một ngôi chợ một từng lầu. Nằm trong Chương Trình Chỉnh Trang Tỉnh Gia Định. Mỗi căn phố ngang 4m.x20m. đầy đủ tiện nghi. Xin liên lạc tại Văn Phòng số 30 đường Lê văn Duyệt Gia Định. Hãng Thần Duy Vinh. Hoặc tại Công Trường Vườn Cao Su ngã Năm Bình Hòa là nơi đang thực hiện xây cất. Xin liên lạc với ông Lê văn Duyên Giám Đốc Hãng Thần Duy Vinh.

Tân Định bán gấp vì xuất ngoại, nhà trệt có gác, xinh xắn, luôn đất 3mx18m, bằng khoán riêng, đồng hồ điện, đồng hồ nước riêng, giao nhà liền, giá nhứt định 2T5, hỏi 140/102 Hiền Vương Saigon.

Bán 2 căn nhà 1 trong hẻm 147/6 cách đường lớn 15th 4m20x12, điện, nước đủ tiện nghi. 1 mặt tiền 3m50x18, 148/1 cũng đủ tiện nghi. Hỏi 148/1 đường Hùng Vương (ngã ba Hàng Xanh đi vào 100th).

Nhà bán mặt tiền 750.000đ gạch bông suốt có gác đủ tiện nghi. Hỏi Hồng Phước 8/53 lối trước cây xăng Shell. ThôngTây Hội đường Gò Vấp Quang Trung.

400.000 nhà 2th6x9th có gác suốt, đủ tiện nghi, hẻm cụt. Tại 40/8D Trần Quang Diệu Saigon.

Bán nhà căn bìa mới cất lại rộng bằng 3 căn kiểu villa tới 200m2 đủ tiện nghi. Hỏi L/23 Cư xá Phú Lâm A.

Bán nhà 4m5x12m đủ tiện nghi. Số 31 Ngã tư Tôn Đản Đỗ thành Nhân.

Nhà bán 1 căn nhà lầu 4th5x19th mặt tiền đang buôn bán, có chỗ đậu xe, điện nước, gần chợ, trường học. Giao nhà ngay. Hỏi số 182 đường 48 (bên cạnh văn phòng phường Bình Thới).

Bán nhà trống 3m50x18m, luôn đất, đủ tiện nghi, hướng Đông, có gác, có chỗ đậu xe, giá phải chăng. 133/2 Chi Lăng Gia Định.

Bán Villa lầu khu Cư xá Kỳ Đồng SG. kiến trúc kiên cố mỹ thuật 500m2 đất có bằng khoán 2 garages, 2 cổng Điện thoại, điện 3 giây, thâu huê lợi hiện có hay lấy nhà trống. Hỏi 19-b Ngô tùng Châu Saigon. Đ.T. 90.557 giá 18T.

Nhà bán rẻ 5T5, 3 tầng lầu đúc suốt có gác lửng lầu 2 và 3 có sân chơi, mặt tiền 4mx32m đầy đủ tiện nghi bán. Tại 44 Ng. Bá Tòng Gia Định (gần ngã tư Bảy Hiền khu Đắc Lộ).

1T nhà đúc đường Lê-v-Duyệt Sg tại hẻm 205 số 206B.

4.800.000đ 2 căn nhà liền ở bìa rào gạch, cửa sắt, riêng biệt, có sân để xe hơi. Khu yên tịnh, an ninh. Một căn trệt có lầu sau, một có lầu đúc luôn đất. Kiến trúc rất đẹp và chắc chắn. Điện, nước riêng, WC. cần gạch men nhỏ. Xem nhà nơi 67/4 Cao Thắng SG (giờ nghỉ).

Bán gấp 2 căn nhà 1 căn lầu đúc giá nhất định 1.050.000đ 1 căn nhà ngói 4mx18m có sân, đủ tiện nghi, cầu tiêu nhà tắm riêng, giá nhất định 750.000 đồng. Hỏi số 64/10 hoặc 64/5 hẻm 267 Khu Bò sữa, đường Trương minh Ký Gia Định.

Bán hoặc cho mướn một căn nhà mặt tiền. Hỏi 258A Pétrus Ký Saigon tại bến xe Phan Thiết.

Bán gấp nhà đúc bêton 4mx17m mặt tiền đường Võ Tánh nối dài Gia Định (gần Lăng Cha Cả) số 168B, bên cạnh hẻm lớn, có nhà sau 4mx7,5m. Hỏi tại số 134 cùng đường.

Vũng Tàu bán

nhà hàng Thanh Hải bãi sau Vũng Tàu đầy đủ tiện nghi và vật dụng khai thác ngay. Hỏi Ông Hảo 54 hoặc 20, Hai bà Trưng Sg Quán Thanh Hải.

Bán 1000 thước đất trống, khoảng giữa cầu Phan thanh Giản, Ngã tư Hàng Xanh, cao ráo, tiện mở trường học, garage sửa xe, kho hàng v.v... Hỏi 682/1 Phan thanh Giản Saigon.

Tiệm buôn 4thx24th lợi tức 5,60.000 đồng, mỗi tháng, gần trường, gần chợ, Bến xe đò. Giao nhà liền. Hỏi 402/3A Thành Thái cạnh siêu thị An Đông từ 8 đến 18 giờ.

Bán nhà mặt tiền luôn đất, đầy đủ điện nước, tiện mở hiệu buôn hoặc nhà thuốc Tây v.v... tại đường Dương công Trừng Thị Nghè (gần ngã ba). Xin hỏi: Số nhà 22/8 Ấp Hàng Dầu, nhà thờ xứ An Lạc đường Phạm hồng Thái Gia Định (Lê văn Duyệt Sg đi thẳng lên gần đến ngã ba Ông Tạ)

2.300.000đ Nhà lầu đúc mới cất. Trong cư xá Ng Kim (nhà cách lộ 10m). 3m50x14m. Compteur điện nước riêng. Gần chợ, trường học. Đối diện chung cư, kiến trúc tân thời, nhà tắm, cầu, bếp đều cần gạch men, cửa sắt 4 cánh có kiến, xe hơi vào tận nhà. Hỏi tại 434 Bà Hạt (Cholon).

NHÀ THUÊ

Phòng cho ngoại kiều độc độc thân hoặc vợ chồng không con (123 Phan Thanh Giản (Đa Kao) Saigon.

Ô. Ly 8 Tự Do, ĐT 25837-25838. Cần thuê nhiều Apts 1-2 ph. ngủ và Villa & Saigon Dakao, Cách Mạng, cho ngoại kiều dân sự đứng đắn và chọn lọc.

Cho thuê Sang hoặc hợp tác kinh doanh, trọn hay từng phần: a) một cơ sở lớn tại khu vực Tự Do. b) một tại khu trung tâm (quartier résidentiel) tiện mở ngân hàng, khách sạn, văn phòng đại công ty v.v... Xin liên lạc Ô. Ly. 8 Tự Do ĐT.25.837—25.838.

Cần thuê gấp

Cần thuê gấp Garage hay nhà kho. Điều kiện:

- Phải có điện thoại
- Có chỗ để đậu xe vào khoảng 20 chiếc.
- Địa điểm vùng Cholon gần Trần hưng Đạo hay vùng Tân Sơn-Nhất. Hỏi:

KATHY'S OFFICE
39/4 Sương Nguyệt Ánh Saigon
PTT. 90.271

Cần mướn gấp

Ngoại kiều cần thuê gấp nhiều Villa, nhà, phòng. Trả trước bằng tiền mặt, từ 6 tháng đến 1 năm. Hỏi **Kathy's Office, 39/4 Sương Nguyệt Ánh Saigon P.T.T. 90271. Mở cửa từ 8 đến 20 giờ mỗi ngày.**

Lầu đúc cho thuê, rộng rất đủ tiện nghi. Hỏi 133/3 Hòa Hưng Saigon.

Phòng rộng lịch đủ tiện nghi quạt trần tủ lạnh mới cho ngoại kiều thuê 160/12 đường Hiền Vương Saigon.

Phòng cho Nữ Công Chức, Học Sinh Thuê Khu Bảy Hiền, giá rẻ, đủ tiện nghi Hỏi Cô Hảo 29B/1 Ngô tùng Châu Gia Định.

Cho mướn phòng lầu đúc đủ tiện nghi meublé 6.000. Tại 436/62 Lê văn Duyệt Saigon.

Cho thuê Chung cư Bàn Cờ lầu 3 Ng. thiện Thuật. Tiền nước 300.000 mỗi tháng 5 ngàn. Khi nào trả nhà hoàn lại tiền cọc. Cho thuê nhà có vườn, điện nước Vũng Tàu 7.000đ một tháng. 878 Trần hưng Đạo buổi chiều.

Cần thuê 1 căn nhà hay 1 từng lầu 2 phòng, 1 ngủ, 1 khách, đủ tiện nghi lối đi riêng và có điện thoại. Hộp thư 2178 Saigon hoặc 251/12 Cách Mạng gần Nguyễn minh Chiếu.

Phố lầu đúc cho thuê, tiện cho chồng son. 123 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

2 phòng cho ngoại kiều thuê. Xin hỏi 295 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Cho mướn phòng tiện nghi, lối đi riêng tiện cho vợ chồng son. 5000đ 1 tháng 48/16 Hồ biểu Chánh.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi. Hỏi 144 Lê Lai Sg.

Lầu cho mướn đủ tiện nghi. Số 21/1/3 đường Nguyễn Thiện Thuật.

Cho công tư chức, Sinh Viên độc thân thuê 1 thuê 1 phòng rộng 4mx4m đầy đủ tiện nghi. «gái Mỹ cà chớn miễn đến». Số 339/49 Trương minh Giảng.

Phòng cho độc thân mướn phòng khách, phòng ngủ, bếp, cầu, nhà tắm, lối đi riêng, tầng dưới đất, Hỏi 168/4 đường Phát Diệm Saigon.

Hai phòng lầu đúc cho mướn, đủ tiện nghi. 436/66 Lê văn Duyệt (cống bà Xếp).

Cho thuê 1 phòng tối tân, có đủ tiện nghi. 10.000đ đến 15.000đ mỗi tháng tại số 106/D Hùng Vương Thị Nghè. Cho thuê 1 phòng có đủ tiện nghi tại số 124, Trịnh minh Thế Saigon, mỗi tháng 16,000.

Phòng cho ngoại kiều mướn đủ tiện nghi có tủ lạnh nước nóng điện thoại. Hỏi 459 Trần quý Cáp Sg.

Phòng đủ tiện nghi cho thuê 345C Trần hưng Đạo Saigon.

Tầng lầu 1, có lối đi riêng đầy đủ tiện nghi cho thuê. Hỏi 39 Trần Quốc Toản Saigon.

Chú ý !!! Vì thiếu người trông coi, một viện uốn tóc có nhiều điều kiện thuận tiện muốn cho thuê hoặc bao. Điều kiện dễ dàng. Xin hỏi viện Anna Bangkok số 482 Phan đình Phùng Saigon (gần chợ Vườn Chuối).

Cho nữ sinh nữ công tư chức độc thân mướn gác rộng thoáng mát gần vùng Saigon. Hỏi 108 Nguyễn Biểu (góc Nguyễn Biểu Trần hưng Đạo).

KHÁCH SẠN THIÊN NGA

73 Huỳnh quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần hưng Đạo) ĐT: 91.194 Phòng rộng rãi, lịch sự, đầy đủ tiện nghi, yên tĩnh. Giá hạ. Trung tâm Saigon.

Cần thuê cửa hàng 4x4 làm văn phòng vùng Gia Định. Có tiền thế chân, hay sang nhà mặt tiền. Xin liên lạc cô Xuân 63 Hồ Biểu Chánh hay 199 Trương minh Ký Phú Nhuận.

CẦN NHÀ VILLA APT

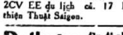
Ngoại kiều dân sự cần thuê nhiều nhà, Villa đủ tiện nghi: máy lạnh điện thoại, nước nóng, giao kèo dài hạn, đóng tiền trước 6 tháng hay 1 năm. Liên lạc gấp 12bis, Chi Lăng. Gia Định, ĐT: 23.637.

CẦN MƯỚN

Nhà Villa, Appartement. House có đầy đủ tiện nghi, thuộc khu vực yên tịnh và an ninh.

Xe hơi du lịch Nhật Bản và Pick-up với giá cao cho Ngoại kiều.

Xin quí vị liên lạc: **371AB Hai Bà Trưng Tân Định Sg ĐT: 41.539**



Bán Peugeot 403 EB P.404 EC Datsun 1300 El delux 2CV EE du lịch cả. 17 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Daihatsu đầy đủ phụ tùng rành kỹ thuật, bán trúng đồ. Minh Hoàng, 124 Võ Tánh Saigon, Đ.T. 22.485.

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay xe Du Lịch và Pick up hiệu nào cũng được. đo 664 Phan thanh Giản Saigon.

MERCEDES 230 S

Đời 67 màu bleu Marine kính xanh Radia Ant Auto máy lạnh Mark IV. Xe nguyên thủy ít đi, dư dùng bán hay đổi 404. Giá 4T4. Hỏi bà Lâm 170B. Chi Lăng PN ĐT41884

Bán gấp xe International EH 5354 vận tải nhẹ 1300. Hỏi ông Khoan Liên gia 42/2 Xã Thân Cửu Nghĩa Ngã Tư Lương Phú.

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi). Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg

Daihatsu 360 bán đã đóng thành du lịch bán gấp. Hỏi 175B đường Ng-văn Thành cuối đường Nguyễn xuân Phụng Cholon 14giờ đến 18giờ

420.000đ 1 xe Jeep El, máy móc vỏ ruột toàn hảo. Hỏi 25 Tạ thu Thâu ĐT 20.678.

Datsun 1300 số X, toàn hảo giá rẻ. Hỏi 69 Võ Tánh Lăng Cha Cả.

Ngoại kiều cần thuê gấp du lịch Pick up Toyota Mazda Honda Station Wagon giá cao giao kèo dài 218 Lê Lai ĐT: 22,845

Honda TN360 thực dụng đời EO cần bán gấp, Hỏi 231 Bà Hạt Chợlớn.

2CV du lịch đẹp, hoàn hảo, màu trắng bánh lùn, Ca bô, tay lái vỏ ruột mới. Bán rẻ. Hỏi 216 Bà Hạt Saigon.

Camion GMC, số EP, bán thật rẻ không ngờ xe Camion còn tốt. Xem xe 169B. Trần Quốc Toản Saigon.

Daihatsu sơn trắng, đóng thùng rồi, tiện lợi gia đình đông con. Số EO-8 đầu 8 nút, xem xe tại 138/5 Bùi Thị Xuân Saigon. Điện Thoại 93.299.

Peugeot 404

1 chủ, xe thật đẹp. 172 Ng-th-Thuật

Opel Recork 58 radio cassette và Vespa EA. 86 Nguyễn Công Trứ Saigon.

Peugeot 403 Camionette hay vận tải nhẹ. EB9. Số máy 2.99 máy đồng toàn hảo bán. 508 Nguyễn tri Phương.

Mazda 1000 EH du lịch 5 đầu màu trắng thật tốt. 31 Lê văn Duyệt SG (ngã 6).

Simca Elysée 1300 berl. thật tốt rẻ. 160 Lê quang Định, Gia Định.

203 du lịch máy trên 1tr7 thật tốt. Bán gấp Jeep cabot cao mới, 762/1 Phan đình Phùng Sg.

2CV du lịch bán Hỏi 535/27 Nguyễn-tri-Phương (giờ nghỉ).

Traction 11N—NBI toàn hảo 90 Nguyên Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Taunus 17m EB toàn hảo xem xe giờ làm việc. 485 Thành Thái Saigon.

Anglia Fourg. EB, tình trạng rất tốt 189 Võ Tánh Saigon.

Volkswagen

du lịch NBT/EJ bán gấp 476, Hai bà Trưng Tân Định.

Taxi Renault bán Hỏi 31 Trần Nhân Tôn Saigon

Bán một chiếc xe du lịch Ford Falcon đời 1965. Xin hỏi 185 Hiền Vương, Saigon, hoặc điện thoại 25.158.

Cần bán gấp 1 xe Thames máy dầu EE 1742, tiện chở hàng, học sinh và quảng cáo. trọng tải 1 tấn. Coi xe tại: Lô D 417 Chung Cư Cô Giang Saigon.

Simca 9 NBF cần tiền bán gấp 930/2 Trần Hưng Đạo Saigon.

Dauphine và Peugeot 203 bán cả hai đều hoàn hảo, hỏi 391/31C Trần Quốc Toản Cholon.

Traction 11L máy nệm đồng sơn, vỏ ruột tốt hoàn toàn. Bán rẻ. 34M Ngô Tùng Châu, Gia Định.

Bán Daihatsu 1000 đời EP hoặc đời xe du lịch bù tiền. Cần mua xe Daihatsu PU Hijet và các loại PU Toyota, Mazda. 426 Hai bà Trưng Saigon.

66 VÕ TÁNH SAIGON, Bán 2 Fiat 125 El, EH, 3 Toyota Corona EE, Mark II El.6, Corolla 4 cửa EH, 2 Renault 8 EO.5. EB, Pontiac 350 modele 70 EP. giá 9T. Chevrolet Bel Air 62, 8 máy, số thường. Peugeot 204 EH. Corvair EH máy lạnh (compact).

Mustang 1968

Mui sập, đóng thuế xong, bán rẻ hoặc đổi xe nhỏ. Hỏi 1 Trần văn Thạch (TĐ).

Daihatsu Hijet EO.8, mui tôle, cửa lưới sau ít chạy còn thật mới và 1 chiếc chưa rodage EP bán gấp. 697 Pétrus Ký (ngang bến xe Minh Trung Dalat).

Triumph Heral

kiểu decarp table, số NG... tình trạng rất tốt. Xem tại 27 Tạ Thu Thâu Saigon.

Cần bán gấp

Xe vận tải nặng đời EH. hiệu Desoto (600) hỏi 90/5 Nguyễn Tri Phương, Thị xã Vũng Tàu.

Renault đi qua 4 tiệm điện VĩnhThới 3A (góc Nguyễn Tri Phương Trần Quốc Toản bán gấp.

Toyota T25 PU còn mới. Cần tiền bán gấp 83 Huỳnh quang Tiên (tiệm Café).

P.203 Familial Hộp số lớn bán thật rẻ. 119 Ng. cư Trinh Saigon.

403 EA 203 du lịch bán gấp. Hỏi 25 Cao Thắng Saigon. Coi xe cả ngày.

Bán Volkswagen du lịch EP.3 xe đẹp. Xin hỏi 264 Hồng ThậpTự Saigon. ĐT 90.901

International 1100

Xe car trên làm đò chở học trò, nguyên thủy bán rẻ hay đổi xe du lịch. Xem 169B Trần quốc Toản hỏi Cô Tư.

P.203 toàn hảo, bán gấp. Hỏi 26 Bùi Chu (G.S. Phúc) Sg.

P.203 máy triệu bảy hai, toàn hảo. 261A Trương minh Ký Gia Định, sau hãng ống cống Tân Lập.

Xe 3CV Ami 6 đời EB bán Hỏi 42/7bis Huỳnh quang Tiên Saigon.

Bán xe hiệu Rembler Mỹ số tự động, với giá rẻ còn mới. 269/20 Trương minh Ký.

Toyota Fourg bán. Hỏi 471/4 Lê v. Duyệt Saigon.

Bán xe Taxi 4CV. Xem xe giờ làm việc tại 33 Bến Vân Đồn, ngoài giờ làm việc tại 192 Âu Dương Lân (bên kia cầu chữ Y).

2CV Fourg Buick và Vespa 400. xe toàn hảo vì không chỗ để, nhượng lại giá phải chăng xem xe ngoài giờ làm việc tại số 248/1 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (Cổng xe lửa số 6).

2CV Fourg net EM vỏ ruột mới, máy êm, rất hoàn hảo, kiểu bông đẹp. Giá 410 ngàn (bán gấp). Hỏi 218 Bà Hạt Saigon.

Bán xe bồn đời EG 6... mới làm máy, dít đóng dót lớn dang chở dầu đen cho hãng xăng. Hỏi Ô. Chí 16 Bùi Chu (lầu 1) Sg. ĐT 23777, từ 8g-10 giờ.

Toyota Hilux PU EO toàn hảo. Bán. 393 Trần quý Cáp (Saigon).

P.403 du lịch tuyệt đẹp bán. 396 Phan đình Phùng (Sài Gòn).

Bán Mazda EO4... (kiểu vận tải nhẹ). Xem xe 67 Công Lý Saigon.

Toyota Lite Stout vận tải nhẹ EG.3... còn thật tốt, bán gấp. 108 Cộng Hòa Sg.

403 du lịch đồng nệm sơn mới tuyệt hảo. Hỏi 241 Phan đình Phùng Saigon.

Consul NBI EN

Máy đồng sơn, nệm hoàn toàn tốt. 90 Hoàng Diệu chợ Xóm Chiếu.

168 CAO THẮNG SAIGON

Bán P.404 Cassette radio, Màu nhạt, bán đồng hơi. Đời ED... Chevrolet Bellair radio, máy lạnh. Tất cả đều kiến xanh. Hay đổi xe nhỏ ít tiền.

Bán một một xe Studebaker Đời 58 giá rẻ Hỏi 4R (lầu 2) Hùng Vương Thị Nghè.

Bão Lãnh 1000đ một tháng sửa chữa bất cứ loại xe nào, Làm máy công 7000đ. Đúng tiêu chuẩn kỹ thuật. Hùng Cường 348 Thành Thái CL.

420.000Đ 1 xe du lịch Vauxhall máy đồng sơn nệm mui tất cả đều làm mới. Coi xe ưng ý liền. Tại 281/12 Nguyễn văn Thoại, cạnh cư xá Lữ Gia, cây xăng Shell đi vào khoảng 300 thước.

Bán 1 Mercedes 230S ED toàn hảo mới đi 19.000km, màu đen nguyên thủy, giá nhất định 4.200.000đ. — 1 Microbus Volkswagen kiếng băng nệm nguyên thủy đời EA một đời chủ, đồng máy, sơn mới làm, giá 680.000đ. — Pick up Mazda 1.000 có mui bố EH 87 900.000đ. Đến 106/D Hùng Vương Thị Nghè Gia Định.

Cortina EE có radio, còn thật tốt Taunus 12 còn mới, đi 2.500 cây số 432 đường Phan đình Phùng Saigon.

Bán xe P404 du lịch đời EG, hoàn toàn tốt. Hỏi 1155 xưởng Ngô tùng Châu GĐ. Sáng 8g—10g. 12g—3g hoặc ĐT 40.858 hẹn giờ (giá 2T400).

EE 2CV máy đồng toàn hảo. Hỏi 15 Nguyễn gia Thiều Saigon Tel 23.864. Đến 214 Phan đình Phùng quẹo tay mặt.

Bán xe vận tải nhẹ hiệu Datsun E.D.8... Hỏi Ô. Nhứt 25/Đ Ngô Tùng Châu Gia Định.

Jeep Wyllis sơn đồng máy mui nệm kiểu mới giá 520.000đ. Xin hỏi 75 Tuệ Tĩnh «Phú Thọ». Trước cửa nhà thờ Thăng Long.

Peugeot 403 (Camionnette) vận tải nhẹ, thật tốt đời EH bán rẻ, 25/3 đường Vườn Chuối Q.3 Saigon.

Bán Desoto, vận tải nặng gắt máy mới dít 1800 1 máy rang bắp, 1 máy đèn Wisconsin kéo dinamo. Số 104 Trần Q. Toản gần đầu đường Dương công Trừng.

Cần thuê gấp

Ngoại kiều cần thuê gấp vào khoảng 50 xe du lịch, với giá cao. Trả tiền liền. Hỏi:

KATHY'S OFFICE
39/4 Sương Nguyệt Ánh Saigon
P.T.T. 90271
Mở cửa từ 8 đến 20 giờ mỗi ngày

R4 Fourg thật tốt bán. Hỏi 345D Trần hưng Saigon ngoài giờ làm việc.

Traction NBO cấp lớn Máy Phát điện 110-220V 3 KW 4 máy chạy xăng bán gấp 125A đường Nguyễn Hoàng Tiệm điện Vinh Thới.

Toyota Corona du lịch, số X... đời 68, tình trạng nguyên thủy, như mới. Xem xe tại 34E Ngô Tùng Châu GĐ.

Bán xe Honda vận tải nhẹ cuối El. Xe ít đi, tình trạng toàn hảo. Hỏi 16A—18A Hương lộ 14 Gia Định.

Bán 1 xe Toyota Crown Pick-up El, và 1 xe Toyota Lite Stout 1 Ton - El. Hỏi 94 Nguyễn Hoàng Cholon.

Trac 11L toàn hảo bán 330 000đ. hỏi 461/5 Võ di Nguy Phú Nhuận.

MG «B» Sport décapotable EB 7, bán. Hỏi ô. Quý 875/7 Trần hưng Đạo Sgon, 8h-12, chiều 18h-12h.

Bán 1 xe Ford Falcon đời EG thiệt kiểu 66. Có máy lạnh radio Origine địa chỉ. 89B Hàm Nghi Saigon ĐT 25.808.

Bán gấp xe vận tải nặng International 1700 tình trạng xe toàn hảo. Hỏi 36 Hồng thập Tự Saigon.

Bán xe Matador Microbus ED 9 đầu băng kiến vỏ ruột mới như trong hãng. Hỏi 291 Bùi hữu Nghĩa Gia Định (tiệm điện Xuân Quang).

3CV CITROEN AMI 6

đời ED thiệt 32.000 CSnguyên thủy 182/1 Trương minh Ký GĐ.

BÁN XE VOLKSWAGEN

Microbus EB máy 69 cửa kính bên hông. Tình trạng tốt. Hỏi 46 Thủ khoa Huân Saigon.

376 Lý thái Tổ ngã Bảy SG bán Mazda 1500 EO d.l. Mark II EO. Daihatsu 1000 VTN, EP chưa sài. Daihatsu VTN EO 8 đầu.

HOÀN MỸ

GARAGE
185A Trần hưng Đạo
(Kho Building Võ Bình Tây)

— Sửa máy đồng Điện các Hiệu xe.
— Sơn và Sửa trong nhà.
— Lãnh giữ xe tháng: trưng bày bán xe cũ.
Thợ chuyên môn. việc làm kỹ lưỡng
— Chỗ để xe rộng rãi THỢ CHUYÊN MÔN VIỆC LÀM KỸ LƯỠNG GIÁ PHẢI CHĂNG

Bán một xe Sambar EH. Kiểu du lịch, sơn trắng, đệm mới bọc. Traction 11 Normal mới sơn, vỏ ruột còn tốt. Hỏi G7 Cư xá Phú Lâm B đường Bà Hom (Chợ lớn).

Bán xe du lịch 203 máy 1tr74, ngang nhà thờ 3 chuông «ST Thomas» đi vô đường Huỳnh quang Tiên nối dài đến lò heo quẹo trái qua khu phố Kiến Thiết ngói trắng hẻm 11 nhà số 1105. Hỏi Cô Nhung xem xe suốt ngày.

Toyota Mark II PU EO-6

Xe còn như mới, một đời chủ 90 Hoàng Diệu, chợ Xóm Chiếu.

Opel đời EL bán gấp xem xe tại 274/17 Nguyễn Trãi Chợlớn.

Frégate hiệu xe danh tiếng của hãng Renault chế tạo máy sơn, đồng mui, nệm mới làm cần tiền bán gấp rẻ hơn Vespa 100 ngàn. 182 Ng-văn-Học GĐ.

MAZDA 1000 EO 3 Familial đóng rất đẹp vì có thay nhiều đồ của xe De Lux, xe còn mới vì ít đi, có Radio và ent. tự động, nước sơn còn nguyên vẹn, bán gấp. 47 Bùi Viện Saigon, Đ.T. 20.050.

Cortina EE Deluxe du lịch, tình trạng rất hoàn hảo, radio, vỏ ruột mới, cần tiền bán. Do 619 Phan đ. Phùng Sg

Morris Minivan EB máy, đồng sơn, nệm hoàn toàn tốt, 90 Hoàng Diệu chợ Xóm Chiếu.

Opel EC Familial băng kiếng Origine. Coi xe 43 Lê văn Duyệt Saigon (Ngã Sáu).

DKW 850CM3, 4 cửa, còn nguyên thủy, bánh mới đời NBW, đầy đủ phụ tùng, 267/1 Trương minh Ký Gia Định.

Morris Minivan toàn hảo bán, số EB 4... và một lô rất nhiều bộ phận rời để thay thế (bán riêng). Hỏi 126/5 Nguyễn Huệ (Phú Nhuận) cổng số 11 (Cư xá Bảo Minh, chỉ tiếp ngoài giờ làm việc).

CONTESSA CUỐI ĐỜI ED

có radio, kiếng xanh tuyệt hảo, không chỗ để bán rẻ. Hỏi 209 Trần Quốc Toản Saigon.

OLDSMOBILLE ED kiếng xanh sans montant thiệt tốt bán. 73 Hồng Thập Tự.

Toyota Lit- Stout, 1200 EH.8 dư dùng bán gấp. Máy, đồng, sơn toàn hảo. Xe ít đi. Hỏi 286 Công Lý. ĐT. 93573 — 92016.

Toyota vận tải nhẹ T25 còn mới nguyên, chưa hết rodage. 104 Hàm Nghi Biên Hòa

Peugeot 203 xe du lịch máy mới làm, sơn đồng tốt, màu trắng giá rẻ. Tại 69/1, Dương Công Trừng Phú Thọ, hết đường Cư xá Lữ Gia quẹo trái, hiệu Hùng Vân.

Daihatsu PU EO mui tole toàn hảo coi xe 43 Lê văn Duyệt Sg (Ngã Sáu).

Vì đi xa Cần bán 1 xe Fiat 850 đời EG rất tốt. Hỏi tại 220/92C Trương minh Giảng Saigon.

2CV du lịch toàn hảo kiểu mới dan Rodage. Tặng 3 hộp sơn con Két. dầu bóng. Bao sang tên đi xa bán gấp. Bán TV Motorola 19in -|- Cassette Aiwa Stéréo 2 loa -|- Máy xay sinh tố 8 nút. Tất cả đều mới. Hỏi 612/55 Phan đình Phùng Bàn Cờ Sg (ngoài giờ làm việc).

Tân Tiến 376 Lý thái Tổ Ngã Bảy SG cần mua xe d.l hay VTN Mazda 1000, Daihatsu, Datsun.

Bán Dauphine Gordini thật tốt EF Hỏi Ô. Định Shell 15 Thống Nhứt Saigon.

ĐẠT-THÀNH

XƯỞNG SỬA XE

Nhân dịp khai trương với giá đặc biệt. Máy đồng sơn, toàn thợ giỏi, bảo đảm. Đường Hồng Thập Tự SG 306/16.

NHỮNG CHỦ XE LƯU Ý

Công ty ngoại quốc cần thuê nhiều xe du lịch, Pick up, Microbus, Jeep với giá cao giao kèo dài hạn, có tiền thế chân và xe được bảo đảm không hư, không mất, xin liên lạc gấp 12bis Chi Lăng Gia Định ĐT 23.637.

Datsun 1300 blue bird số X ngoại kiều về nước cần bán gấp. Hỏi 59 Lê quốc Hưng Khánh Hội (ngoài giờ làm việc).

Bán gấp Traction 11N. Coffre vuôn, pot air dầu, tình trạng tốt. 42 Tạ Thu Thâu Saigon.

Jeep Willys vận tải nhẹ tiện chở gạch cát và rau cải 1 Traction léger Cần bán 121A Nguyễn Thông nối dài Saigon.

Xe bán Dư xài bán 403 đời EL một Jeep Cabot cao và một Peugeot 203 Familial toàn hảo xin hỏi tại 80A Lê quang Liêm Chợ Lớn trong giờ làm việc.

Bán Volkswagen ED. Hỏi 2074 lot M cư xá Trương Minh Giảng — Huỳnh Quang Tiên Phú Nhuận gần Cô nhi viện Lâm Tỳ Ni.

250.000đ. Simca 9 Aronde NBS/EJ đã thay thay dynamo trái bí. Thùng nước Jeep lùn. 166/1 Cao Thắng PN.

Bán xe Peugeot 203 vận tải nhẹ, nệm, đồng, sơn, máy mới, còn tinh hảo mua về chạy liền, khỏi sửa chữa, do chủ lái, vì không chỗ để, giá bán nhứt định 650.000. Địa chỉ số 295 Nguyễn v. Học 295 Gia Định, tiệm Công Tâm ngã tư Bình Hòa.

Salon Liên Hiệp

ngay trung tâm thành phố sân rộng rãi rất dễ dàng đậu tại Salon chúng tôi luôn luôn có đủ các loại xe hơi mới và cũ. Nhận đổi, gởi giá phải chăng. 194 Gia Long. ĐT: VP: 22017. TG: 90658.

Salon Liên Hiệp Kính Mời

ETS «VĨNH TÂN»

26, Đại lộ Nguyễn cư Trinh, Saigon (Gần rạp hát Hưng Đạo) cần mua xe hơi: Du lịch, thực dụng, vận tải nhận gởi, đổi mua bán xe Vespa, Lambretta, Moto Gắn máy, Honda, Yamaha Suzuki Mobylette, Sachs., nơi đông khách. Nhiều tín nhiệm.

Mazda Pick-Up

D1500 El... (thùng dài) bán. Xe hỏi 73/5 Bắc Hải Saigon (lối vào Cư xá Sĩ Quan Chí Hòa)

Datsun 1300 Blue Bird ED (đợt tự chủ) bán lại mới toanh, bán rẻ. Hỏi 32 Chi Lăng Gia Định (Ô. Nghĩa).

Taxi Renault 4CV, xe còn thật tốt. 258 Bà Hạt.

Volkswagen Microbus EB, tình trạng thật tốt—88 Phan Thanh Giản Dakao.

Dauphine ED còn nguyên thủy xe nhà. 270D, Lê quang Định G.Đ.

Bán xe Desoto EO.1484 trọng tải 2.500th. Hỏi 28 đường 105 Hưng Phú lò thịt Chánh Hưng

2CV Ftte 395.000đ. Tình trạng tốt. Địa chỉ T4 cư xá bốn hợp Phú Thọ T4 (đường Tô Hiến Thành Hòa Hưng) ngoài giờ làm việc.

Dịp may hiếm có

Chevrolet Impala EA 590.000đ Chevrolet Belair 57 EC Deluxe 650.000đ Buick Spécial 59-550.000đ Hỏi 274 Đề Thám Saigon (giờ làm việc).

Daihatsu Hi-Jet EO.7 mui bố, băng nệm tình trạng mới nguyên cần bán gấp. Hỏi 30/16 B.S. Calmette (Sg)

Bán xe Toyota Corona DeLuxe EP màu trắng, máy lạnh, radio, kiến xanh nguyên xứ, 95°/o mới. Hỏi Ô. Phong 6/37-B Cao Thắng Tel 90831.

XE - [illegible]

Vespa Y đời NA đổi số EL 7. Hỏi tại số 52A đường Nhiêu Tâm (chợ Hòa Bình).

Lambretta 175cc EB9 1 đời chủ toàn hảo bán. 377 Phạm thế Hiển.

Bán Honda C50 tốt, 6 cái bán rẻ. Hỏi Tiến Thành, 116 Phạm Hồng Thái, Gia Định (Ngã Ba Ông Tạ).

Honda SS 50 đàn ông, bán rẻ.25/3 đường Vườn Chuối Quận 3 Saigon.

Honda Dame tình trạng tốt, bán chắc giá 57.000đ. Hỏi 72 Nguyen Biểu Chợ Quán.

Cần bán Lambretta ED hoàn hảo 100°/o. Hỏi 547 Pétrus Ký Saigon.

Chọn mặt gửi vàng

mời quí vị tới Tràng An Motor 210E Võ Tánh TSN (Gia Định) (giữa Lăng Cha Cả và trường QGNT chuyên về điện, máy Honda C50, S90, máy phát điện E3000 xe hơi N360 và các loại xe may dầu Nhật.

Honda bán 1 xe Honda CD50, ít đi còn tốt. Hỏi 9 Hùng Vương ChợLớn, D.T 50.945.

Bán 3 Lambro EO, El, EG. Hỏi 82 Tôn Đản Saigon.

Cần mua giá cao

Nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

5 Honda C50 4 SS.50.67 — 1 SS5072 — 1 CD50 — 6 Suzuki — 1 BStone 2 PC50. Cần bán hay đổi xe khác loại. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nào xi).

Mua xe Vespa, Lambretta, Honda, gắn máy 216 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Vespa Super và Lambretta chủ giới trẻ ưa thể thao bán. 435 Phan đình Phùng Sg

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa-Lambretta do Salon 664 Phan thanh Giản Saigon.

Bán một xe Lambretta X200 Hoàn toàn mới trang bị đẹp mắt. Hỏi cô Hoa số 351/53 Trương minh Giảng Saigon Hẻm Photo Lưu Luyến đi vào.

Môtô BMW ba ngựa rưỡi, số AW sơn, máy còn origine. 268 Nguyễn duy Dương Cholon.

Bán 1 Honda 50 mới mua 3 tháng đi rất ít 430/9 Lê văn Duyệt Saigon.

Cần mua giá cao

Các loại xe gắn máy Nhật. Honda Dũng 534 Hồng Thập Tự Saigon.

Bán Honda dame xanh còn mới địa chỉ ThanhHồng 613-615 Pétrus Ký Saigon bến xe Dalat đi vô 30m hỏi số 384/40/11.

Bán gấp Vespa Supper đời EG số 3 đầu Hỏi tại 44 Võ Tánh nối dài (gần ngã tư Bảy Hiền).

Thuốc nhỏ mắt

CLEARINE

- Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
- Làm sát trùng
- Làm mát trong sáng, duyên dáng, tươi trẻ

Lúc lái xe

Nhỏ Clearine khi bụi bặm, nắng chói và gió.

Có bán khắp các nhà thuốc Tây
113M BYT/QCDP/7.11.69

ĐÀN BÀ

MỤN ĐEN Ở MẶT - YẾU GAN
NGỨA MỀ ĐAY — MẤT NGỦ
TÁO BÓN—MỎI MỆT

HÉPACHAUT

VUI VẺ — TƯƠI TRẺ
DA DẺ — MỊN MÀNG

Em PHẠM VĂN HUỆ tự ĐỨNG ở đâu hãy về gấp, má đau nặng mong gặp em Chị Phạm thị Lan.

BỐ CÁO

Vợ tôi tên Nguyễn Thị Nhi đã Bỏ Nhà ra đi ngày 23-07-70 đem theo một số Tư trang. Nay đăng cáo nầy tôi Hoàn toàn không chịu tất cả những Hành động của Đương Sự.
Chồng Chu Trí Phúc.

Hậu tạ cho ai đem lại 1 ví đen trong có căn cước dân sự và Quân sự mang tên Đỗ Đức Thọ Đ.C. 398 Trương minh Giảng Saigon ĐT : 40.275.

Hậu tạ 40.000đ

Honda 72 màu đỏ, số sườn 105969 số máy 106200. số đăng bộ 9695 C để tại ngã sáu. người Anh nào cầm nhầm cho xin lại, chơi đứng theo luật giang hồ cam đoan giữ kín. L/L 16/90 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Ráp và bán

Nhiều hệ thống phòng ngừa mất xe tại PHI LONG 18 Nguyễn thượng Hiền Saigon (sau bót Quận 3, đường rầy xe lửa).

Tìm xe Volkswagen du lịch số EM 4656. Số máy 2199896, số dàn 1810896. Ai chỉ được chiếc xe trên chúng tôi xin hậu tạ 100.000đ Hỏi 37/AB Hai bà Trưng T [illegible]

Mất xe Honda C50 để trước Trường dạy cắt may Đức Hạnh 438 đường Hai bà Trưng Tân Định (Saigon) hồi 11 giờ sáng 24-8-70. Xin hậu tạ 50.000đ nếu ai tìm thấy xe. Cam đoan không làm khó dễ Hồi Hương 175 Yên Đỗ Saigon ĐT.99.198.

XIN HẬU TẠ

Tôi Hàn Kiều tên LEE MYUNG HEE lúc 10 giờ tối ngày 26-8-1970 tại sân Tinh Võ, bị mất cái bóp không có tiền nhưng nhiều giấy tờ : — Bằng lái xe do Bộ Giao Thông VN cấp. — Bằng lái xe do cơ quan Mỹ cấp. — Giấy chứng nhận lưu cư của Tòa Đại Hàn do Sở Ngoại kiều cấp. Ai đã nhận được tất cả giấy tờ trên xin đến địa chỉ 220/19 Trương minh Giảng Saigon. Sẽ hậu tạ nồng hậu và hứa không làm khó dễ

LEE MUYNG HEE

HỌC

SV cựu JJR nhận kèm từ 2e trở xuống. Hỏi 74/11 Hai bà Trưng nhờ chuyển.

SV Sư phạm nhận dạy tại tư gia từ đệ nhị trở xuống. Hỏi Viễn Thành 672 Pétrus Ký Saigon.

Cử nhân văn khoa Pháp nữ giáo sư chương trình Pháp nhận dạy tại 85/37 bis Phát Diệm học sinh từ lớp 11ème đến seconde (có sẵn từng nhóm nhỏ).

COURS DE FRANCAIS COURS DE REPETITION

Classes : 7è-8è-9è-10è, S'Adresser : 14 Rue Lê Ngô Cát Saigon (Près Clinique Saint Paul).

Giáo sư đệ, nhị cấp, cử nhân Giáo Khoa Toán Lý Hóa. Cao học năm thứ ba, chuyên nhận kèm Toán Lý Hóa Tú Tài II. Địa chỉ : 524/19 Phan đình Phùng Sg Ông Tiến.

DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon

Âu, Việt, Đầm, bảo đảm khóa 2 tháng vải chỉ máy do trường cung cấp có, lớp sáng, chiều, tối. Có khóa cấp tốc. Nhận học viên mỗi ngày.

Mỹ Ngữ Cấp Tốc

— Kết quả bảo đảm sau 1 khóa 12g. hoặc 36 giờ. Dạy từng nhóm và riêng từng người. Giáo sư Việt-Mỹ tốt nghiệp Đại học phụ trách, 8 Lê công Kiều (sau bến xe buýt Saigon) Hỏi 4 giờ đến 8 giờ chiều.

ANH NGỮ

Đàm Thoại và Căn Bản

130 Pasteur. Phòng 107. ĐT. 93567
Trước rạp Casino Saigon

Chuyên luyện nói các mục như : Xã giao. Buôn bán, nhà hàng, tiếp tân, kêu điện thoại, du lịch, v.v...

Luyện dịch báo chí và đơn từ. thương mại. GS. Mỹ luyện giọng.

Phòng học lịch sự, có máy lạnh. Khóa 4 tháng (3 buổi mỗi tuần). Khóa 2 tháng (6 buổi mỗi tuần). Sau mỗi khóa có thể nói thạo. Lớp mới 1-9-70.

LỚP DẠY NGHỀ

CHỤP HÌNH

Khóa 31 khai giảng ngày 25-8-70

Học viên được thực tập ngay tại tiệm hình đủ các môn: chụp ngoài trời, chụp đám cưới, chụp bằng máy Polaroid lấy ngay, chụp chân dung chụp lại tài liệu giáo khoa. In hình bằng đèn dầu, phóng đại, thu nhỏ hình, ghép hình, làm mờ tóc, sửa phim, chấm ảnh tô màu, làm hình nổi v.v...

Đầu tháng 9 mở lớp bổ túc chuyên vẽ chân dung và phòng tối dành cho các học viên cũ. Hỏi tại: TV Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Sg hoặc PHOTO TỰ DO 18 Ký Đồng Sg.

Anh Văn cấp tốc

201 Ng văn Sâm,gần bót quận nhì

Mở thêm : VỠ LÒNG BẢO ĐẢM (Khóa cấp tốc. cam đoan 1 tháng nói và viết 3000 câu quan trọng nhất để đi làm, xuất ngoại, buôn bán, duy nhất tại VN dạy phương pháp ráp vần, cam đoan tiến bộ nhanh hơn bất cứ nơi nào, một tuần tự đọc được 6000 chữ mới). ĐÀM THOẠI SƠ CẤP, TRUNG CẤP (bảo đảm 1 tháng nói được 3000 câu văn hoa để giao dịch, chỉ dẫn bí quyết học Anh văn). Giáo sư TÔNG trên 18 năm kinh nghiệm sư phạm. áp dụng phương pháp triết tự cho các lớp Trung Đẳng và Cao Đẳng. ĐẶC BIỆT : Lớp ít người. Giáo sư kiểm soát bài vở cho từng học viên. nhiều giờ thính thị do GS Hoa Kỳ đảm nhận. Có lớp cá nhân và nhóm 5 học viên. Nhận dịch tài liệu Anh. Việt, Pháp, Hán, Nhật, Đại Hàn. Nhận dạy Anh văn Trung Học (bảo đảm 2 tháng thấy tiến bộ). Các lớp ít học viên có thể bắt đầu học ngay

TIẾP THEO **M** TRANG 3

phòng phiếu đặt tại Tòa Đô Chánh lúc 10 giờ 30 sáng nay cho biết cuộc bầu cử này, phù hợp với ý muốn của dân chúng, lá đã làm cho chính thể Việt Nam Cộng Hòa ngày càng trưởng thành trên mặt chính trị. Thủ tướng tin tưởng rằng người dân đi bầu, sau ba năm kinh nghiệm ai cũng suy xét chọn lựa kỹ càng lá phiếu của mình trước khi bỏ thăm.

Trong cuộc phỏng vấn dành cho báo chí, Thủ tướng đã từ chối trả lời câu hỏi liên quan đến việc cải tổ Nội các. Về lời tuyên bố mới đây của một Nghị Sĩ liên quan đến lề lối làm việc của một số nhân viên trong Nội các, Thủ tướng nhận định rằng các Tổng, Bộ trưởng là những người ra làm việc giúp Chính phủ, họ chỉ biết đem hết khả năng ra phục vụ, còn vấn đề suy luận hay phê phán thì nhường cho dân chúng hay là những vị Dân biểu, Nghị sĩ.

Cuối cùng Thủ tướng đã khẳng định là chắc chắn ông không ra ứng cử chức vụ Tổng Thống vào năm 1971. Ông đã cười lớn khi nghe một ký giả hỏi về vấn đề này và trả lời «nhất định không».

TIẾP THEO **B** TRANG 3

trả lời, Bộ Nội Vụ đã treo lên tấm bảng ngoài cửa, ký giả nào lại, Cảnh sát chỉ việc đưa tay trỏ lên tấm bảng, đó là xong, dĩ nhiên tấm bảng mang câu trả lời trên.

Như vậy, những ai muốn theo dõi kết quả cuộc bầu cử, đều phải ghi nhận một điều là Chính quyền tổ chức thật chu đáo và tinh vi.

Điểm đặc biệt là từ tối hôm qua đến hôm nay, tất cả nhân viên Tối Cao Pháp Viện đều có mang bảng tên xanh trắng trên ngực để làm việc và mọi sự xuất nhập đều phải chịu sự kiểm soát gắt gao.

Cho đến 12 giờ trưa nay, các tấm bảng ghi kết quả bầu cử vẫn còn để trắng, với 1 nhân viên ôm hộp phấn viết ngồi chờ.

Nữ sinh Đệ Nhị. Tìm nơi dạy hoặc việc làm một buổi hay kèm trẻ bậc tiểu học, Xin liên lạc : Kim Thủy 281/2 Trần bình Trọng Saigon.

SV (Nha Y Khoa) cựu J.J.Rousseau tìm chỗ kèm trẻ từ 11e đến 3e. Thư về P.H.Hảo 55/15 Cư Xá Sĩ Quan Chí Hòa.

Cần 1 nữ sinh viên có tú tài ban B kèm toán đệ tứ. Xin Hỏi 171 Lê thánh Tôn Saigon.

Nữ sinh Văn khoa cựu Mari Curie nhận kèm từ 12è 7è và đàm thoại Anh ngữ cho các bà các cô. ĐT 21462 Vân(chiều tối).

LỚP NHẠC HOÀNG NHI

số 490 Vĩnh Viễn (góc Triệu Đà) Cholon Luyện Tây Ban Cầm từng học viên : accompagnée, basse, solo. Hỏi từ : 9h đến 12h trưa mỗi ngày (trừ Chúa Nhựt).

Lớp Nhạc 379 Trần quốc Toản Cholon. Dạy : đờn điện, trống, organ, ca v.v. Nhạc sĩ Quốc Tuấn đảm trách. Dư dùng bán 1 đờn Organ Farfisa.

Giáo sư phòng học trang trí có 2 phòng rộng 5mx8m, điện nước, quạt, mát yên tịnh. Hỏi 54 Tự Đức.

ĐỒ ĐẦM ÁO DÀI RAGLAN

Khóa đặc biệt Dạy Cấp tốc một tháng biết cắt may đồ đầm áo dài Raglan. Hỏi nhà may Đakao. 60 Nguyễn huy Tự (Ngã tư cầu Bông) Đakao.

JIM-LÊ VŨ ĐƯỜNG

(G.pb số 855/2VK/VH/HNK/HC)
Trường dạy Võ lâu năm danh tiếng nhất Thủ Đô, giáo sư đứng dẫn,bật thiệp, chỉ dẫn kỹ càng, nghệ thuật mau biết chống giỏi, có bảo đảm an ninh.
151/1 Trần Q.Cáp, xế Chợ Đũi Sg

THỢ MÁY ĐUÔI TÔM

Bơm nước, máy kéo, máy cày, máy phát điện, thực tập tháo ráp điều chỉnh thành thợ chuyên môn. Khóa 1 tháng 4.000đ. Lớp Cấp tốc 15 ngày. Nội trú 4.500đ. Ghi tên xem chương trình trường ĐẠI NAM (ngay Ngã Sáu CL). 239 Nguyễn tri Phương, 808 và 1011 Trần hưng Đạo (gần Ciné Opéra).

CẮT MAY (đồ đầm)

DẠY NGHỀ CĂN BẢN
Mở vào ngày 1-9-70

Cho ai biết tìm nơi để học
Lớp dạy cắt : cho những người đã biết may. Thời gian 3 tháng.
Lớp cấp tốc : 2 tháng, dạy từng người một, mỗi ngày 2 giờ học.
Học phí từ 20.000 đến 25.000đ.
Khi học xong sẽ thâu dụng làm lương tháng tùy theo khả năng.
Đặc biệt. — Có lớp dạy : cho học viên mở cửa hàng tự làm chủ. Bảo đảm 100%. Đã từng dạy nhiều khóa rất có kết quả.
Điều kiện và thể lệ hỏi :
393A Phan Thanh Giản Saigon
Bà KIỀU-DUNG

LỚP RADIO

TV và GHI ÂM
TỔNG KHAI GIẢNG :
17-8 và 1-9-1970

TIẾN BỘ
ĐẠI CHÚNG

- Khóa học hoàn toàn chuyên biệt dạy sửa : Radio : 2 tháng — TV đèn: 2 tháng TV Transistor : 1 tháng Ghi âm : 1 tháng
- Học nhanh học phí nhẹ.

Kết quả bảo đảm nhờ phương pháp ứng dụng hoàn toàn mới các trường điện tử Hoa Kỳ.

- Phòng thực tập riêng ngay tại trường trang bị đủ dụng cụ điện tử hiện đại.
- Chứng chỉ được Bộ Giáo Dục công nhận.
- Chính GS Xuân Long và Lê Bảo tốt nghiệp tại các trường TV Nhật và Hoa kỳ trực tiếp điều khiển
- Mời đến xem trường để khỏi ân hận chọn nhầm trường.

TRƯỜNG ĐIỆN TỬ
HIỆN - ĐẠI

243/10, mặt tiền đường Trương Minh Ký Gia Định (trên nhà thờ 3 chuông 100m)

TIẾP THEO **A** TRANG 3

sẽ tiếp tục bằng những phương thức đấu tranh khác, các SV xác định lập trường là sẽ động viên toàn lực quyết chống QSHĐ với bất cứ giá nào.

Chủ tọa đoàn cũng phủ nhận nguồn tin của Cảnh sát Đô Thành cho rằng đã bắt được của SVHS nhiều tài liệu chứng minh SVHS xuống đường phá hoại bầu cử. Họ cho rằng đó chỉ là một sự «chụp mũ» thường lệ của chính quyền.

Ngoài ra, một phái đoàn hỗn hợp của SVHS sẽ đi tiếp xúc với cơ quan Lập Pháp, các nghiệp đoàn, các Viện Trưởng Đại Học... để đòi hỏi phải có một thái độ quyết liệt và thích đáng đối với chính quyền.

Người ta biết rằng trong cuộc đụng độ giữa SV và CSDC một số phóng viên báo chí cũng bị Cảnh sát «hỏi thăm» kỹ quá nên sau đó, một số nhà báo và phóng viên nhiếp ảnh đã họp họp tại Câu Lạc Bộ Báo Chí phản đối Giám Đốc Cảnh Sát Đ.T.

PTT Viên mời SV họp

Các SVHS loan báo là Phó Thủ Tướng Nguyễn lưu Viên đã mời một phái đoàn của Tổng Hội SV Saigon đến tiếp xúc với ông vào lúc 7 giờ sáng ngày 1/9/1970. Tuy nhiên, SV chưa có quyết định dứt khoát và sẽ họp bàn việc đó vào buổi chiều hôm nay.

Cuối cùng các SV kết luận, sẽ không có SV nào đi quân trường vào đợt ngày 3-9 tới đây.

Trong khi đó, Sinh viên Y khoa vẫn còn chờ quyết định «tối hậu» của Hội Đồng Khoa về vụ Giáo Sư Khoa Trưởng Phạm tấn Tước và đến nay SV Y Khoa vẫn chưa được thi kỳ I (SV tẩy chay thi, GS cũng tẩy chay không ra bài thi).

Rắc rối về vụ 2 giáo chức

Mặt khác, giáo giới Trung học hiện đang sôi nổi về quyết định của Hội đồng Kỷ luật Bộ Giáo Dục đã xét xử một cách độc đoán và thiếu khôn ngoan về vụ 2 GS Nguyễn-văn On và Huỳnh ngọc Diêu (thuộc tỉnh Kiến Hòa) được gọi là «phá rối trị an».

Tổng Hội Giáo Giới cũng như Hội Ái Hữu Cựu SVĐH Sư Phạm cho biết «sẽ có thái độ trước quyết định của Bộ GD mà Giáo Giới cho rằng tắc trách nếu không muốn nói là quá «hèn nhát» đã nhắm mắt xét xử 2 nhà giáo trên đây chỉ theo báo cáo của cảnh sát địa phương». Bản báo cáo này, theo hai Giáo Sư On và Diêu «chỉ là sự thù hằn cá nhân và gắp lửa bỏ bàn tay của giới chức cảnh sát địa phương». Giáo chức phục vụ ngay tại Bộ cũng tỏ ý phẫn uất vì Bộ Giáo Dục đã bất lực không bảo vệ được thanh danh và quyền lợi tinh thần của giáo chức. Được biết, Hội đồng kỷ luật nhóm vào 10 giờ ngày 29 vừa qua và cho đến 13 giờ 30 mới chấm dứt dưới sự chủ tọa của ông Thứ Trưởng Nguyễn danh Đàn.

2SV cựu nữ sinh GL biết đánh kế toán có kinh nghiệm kèm trẻ mong tìm một việc làm thích hợp 1 buổi để tiếp tục việc học xin liên lạc có Nga 565/2/13 cư xá Bình Thới quận 11 Saigon.

NHẬT NGỮ

Số 171, Cống Quỳnh, Sg. Nhận học viên cũ. Khai giảng 6 g 30 tối 31-8-70 cho học viên mới.

Lớp Toán Lý Hóa « EULER »

1/9 : Khai Giảng các lớp 12 A-B (Đặc Biệt)

- Sĩ số mỗi lớp : 25.
- Hướng dẫn kỹ từng người.
- Học sinh tự giải được bài tập.
- Kết quả nhanh, khả quan.
- G.Sư chuyên luyện thi phụ trách

Ghi tên 92 Nguyễn Đ. Chiểu T.Đ. (ngã tư Công Lý -|- Ng Đ. Chiểu)

Dạy Cắt May Thực Hành

Gồm các môn áo dài tay Raglan, Jupe robe, quần tây, Chemise, thượng hải, dạ vũ v.v... Bảo đảm 3 tháng rành nghề. Do cô Hương chỉ dẫn đã nhiều năm kinh nghiệm. Hỏi Nhà may Hương 638 Phan đình Phùng Saigon.

Thợ Bloc máy lạnh

Huấn luyện thành thợ chuyên môn vấn lại Bloc Compresseur phần quan trọng nhất của nghề lạnh. Thực hành và lý thuyết các loại Bloc máy lạnh và tủ lạnh. Trường ĐẠI NAM 239 và 241 Nguyễn tri Phương (ngay Ngã Sáu Chợlớn), 808 và 1011 Trần Hưng Đạo (gần Ciné Opéra). Học phí trọn khóa 6.000đ. Học viên cũ bớt 10%.

LỚP RIÊNG

Để giúp Người lớn bỏ học lâu và HS mất căn bản, 1 nhóm GS công lập uy tín mở thêm tại tư gia các lớp TOÁN LÝ HÓA. I) CĂN BẢN THẤT TỨ trọn 4 chương trình 7 tháng. II) TỨ TAM NHỊ 9 tháng. (Đậu Đệ Tứ thừa sức đậu TÚ TÀI I AB 1971. Đặc biệt 1 lớp GIẢI BÀI THI TRUNG HỌC Tráng niên thi 11-1970. Mỗi lớp rất ít. Tại 532 Trương minh Giảng.

KẾ TOÁN TIẾN-BỘ

là trường **đầu tiên** và **duy nhất** tại Việt Nam dạy đến cấp bậc
Kế Toán Trưởng
và **Kiểm soát viên Kế Toán**
do một Giám Định Viên Kế Toán tại Tòa Án, nguyên Giáo sư đào tạo Kế Toán Trưởng tại Bộ Tài Chánh, tốt nghiệp trường Quốc Gia Ngân Khố Paris tận tâm hướng dẫn từng học viên. Đầu tháng 9 khai giảng 2 lớp Phụ Kế Toán cấp tốc 2 tháng. Ghi tên tại 118B Hoàng Diệu hoặc 90A Hồng Thập Tự Saigon. Học phí không tăng từ 1967.

Thợ máy xe hơi

TỔNG ĐỘNG VIÊN

Thanh thiếu niên !! Trước khi nhập ngũ. Hãy theo học lớp cơ khí cấp tốc để được trọng dụng trong quân đội, không thất nghiệp khi giải ngũ. Khóa : Suzuki, Honda, Brigest, Yamaha,trọn khóa 15ngày 4000đ. Các loại máy xe hơi và máy nổ trọn khóa 1 tháng 5000đ. tháo ráp và lý thuyết học 8 giờ 1 ngày rút ngắn thời giancho kịp nhập ngũ. Mãn khóa cấp chứng chỉ, Ăn ở 4.500đ 1 tháng học lực tuổi tác nào cũng theo học được. Hướng dẫn theo chương trình kỹ thuật. Ghi tên xem chương trình Đại Nam 239 và 241 Nguyễn tri Phương ngay ngã sáu Cholon. 808 và 1011 Trần hưng Đạo Saigon.

Tiếp theo **Q** *trang 3*

Một vài giọt mồ hôi xuất hiện giống như giọt lệ trên má của nữ Luật sư nổi tiếng «dễ xúc động».

Bà Nghị Thơ muốn chọn một Thượng Tọa

Một số nhân vật chính trị Saigòn đã đi bỏ phiếu tại địa điểm Tòa Đô Chánh. Nữ Nghị sĩ Phan thị Nguyệt Minh đã cùng phu quân là Bác sĩ Nguyễn văn Thơ nổi bật nhất với những lời tuyên bố dí dỏm trước báo. Trả lời câu hỏi về những liên danh được bà chọn, nữ Nghị sĩ, hiện đã trở thành người đàn bà duy nhất của Thượng Viện, mỉm cười bí mật và nửa đùa nửa thật cho biết bà sẽ chọn liên danh của Thượng Tọa vì bà muốn có một ông Thượng Tọa làm bạn đồng viện.

Bác sĩ Nguyễn văn Thơ thì tươi cười «bật mí» bỏ cho «ba Bông Sen». Báo chí ngỡ ngàng trước câu trả lời của vợ chồng ông Bác sĩ có chân trong nhóm Pax Romana (Công giáo) nhưng bà Thơ đã giải thích họ chồng bà mạnh ai nấy bỏ mỗi người một ý thích và một khuynh hướng.

Tòa Đô chánh được coi như địa điểm đầu phiếu to nhất nhưng cho đến trưa, con số cử tri không vượt quá 1.000 người. Các ông bà nghị đến bỏ phiếu tỏ vẻ lo lắng trước sự thưa thớt của phòng đầu phiếu có thể nói là vắng vẻ hơn kỳ bầu cử Hội Đồng Đô Thành.

Cử tri Việt Gốc Hoa đi bầu đông hơn ?

Giáo sư Vũ Văn Mẫu, Thụ Ủy Liên danh số 11, dấu hiệu «Hoa Sen» cho rằng, cử tri Đô thành đã đi bầu khá đông.

Theo Giáo sư Mẫu, thì sở dĩ như vậy là vì họ thấy có vài liên danh tỏ ra xứng đáng với sự lựa chọn của họ.

Trong khi đó, Luật sư Lâm lễ Trinh, một ứng cử viên trong Liên Danh «Cái Nhà» cho biết, số cử tri đi bầu kỳ này có thể suýt soát số cử tri đi bầu Hội đồng Đô thành kỳ rồi.

Vẫn theo Luật sư Trinh số cử tri đó tại 11 quận Đô Thành có thể lên tới trên 300.000, chiếm khoảng 60%. Luật sư Trinh còn nói thêm cử tri người Việt đi bầu ít hơn cử tri Việt gốc Hoa, nhân chuyến quan sát tất cả các phòng phiếu tại Đô thành, ông thấy vùng Chợ Lớn, cử tri đi bầu đông hơn các quận Nhất, Hai và Ba.

TIẾP THEO **X** TRANG 3

lý lịch của «Albert Lewis» và được đóng đội qua VN, bị thương lần thứ hai lại được gửi về Hoa Kỳ.

Trong khi đó đội Lewis thật bị gọi qua Việt Nam đã làm cho quân lực khám phá có hai ông Trung sĩ Lewis với cùng lý lịch. Mặc dầu phục vụ rất anh dũng, Martin đã vào ngồi tù nhưng chuyện này có lẽ không làm chú bé bối rối bằng việc cô vợ ở nhà từ trước tới nay vẫn tin tưởng đã kết hôn với một anh Thủy Quân Lục Chiến vững vàng chứ đâu phải một chú bé con.

Một nhóm giáo viên Sư Phạm nhiều năm kinh nghiệm trong nghề, nhận nuôi trẻ em buổi cơm trưa, từ 3 tuổi trở lên và dạy kèm từ Mẫu giáo đến lớp 3. Chúng tôi sẽ thay thế Ông Bà săn sóc các em tận tâm. Xin đến tiếp xúc tại 541/25 Nguyễn tri Phương (S.G.) (Gần ngã tư Trần quốc Toản). Ngày khai giảng là 1-9-1970.

Tiết kiệm thời giờ và tiền bạc
Mời các bạn gái đến tại

VIỆT NỮ

49 Bùi Viện Saigon

Để học may áo dài 1.500đ, Raglan 2.000đ. Robe 1.500đ, quần tây Phụ nữ 1.500đ. Trọn mỗi khóa 3.000đ. Do bà Châu thị Bạch Nga thủ khoa kỳ thi khảo sát năng lực Nữ công Bộ Giáo Dục tổ chức. Nhận học viên mỗi ngày.

ANH PHÁP

LỚP RIÊNG BẢO ĐẢM

Biệt thự : 145, Ngô tùng Châu, Sg và 29, Trần quang Khải, Đakao. Mỗi lớp chỉ dạy một người hoặc từng nhóm ít người và dạy theo sự yêu cầu, riêng của mỗi học viên. Ban Giáo Sư Việt Mỹ Cử Nhân, xuất sắc, chuyên nghiệp đích thân phụ trách. K.G. : 1/9/70.

NGHỆ THUẬT

Muốn tự tay làm thành những bông hoa thực đẹp như hoa thực?
Muốn biết rõ nghệ thuật cắm hoa
Muốn có những bình hoa đẹp trưng diện trong nhà ?
Muốn làm lấy những cô BúpBê đẹp xinh để tặng bạn, để trang hoàng nhà cửa để tập luyện khiếu thẩm mỹ và khoa nữ công may mặc?
Muốn may áo thực đẹp —Muốn thêu tranh triển lãm quốc tế ?
Mời bạn đến ghi học tại trường Phương Chính 39 Nguyễn Đình Chiểu (Tân Định)

DẠY CẮT MAY

Âu phục phụ nữ
Nhà may
MAI NGUYÊN
14 Tạ Thu Thâu Saigon

NỮ CÔNG, CÔNG NGHỆ

Muốn chắc chắn may được những áo dài đúng mẫu mực, lối học giản dị, dễ dàng. Đủ các kiểu tay ráp, tay raglan. Áo dân ông và phụ nữ, từ lối thượng cổ đến lối tối tân?
Muốn may jupe, Robe chemise pantalon... hợp thời trang, đúng kiểu?
Muốn may những lối áo ngắn vận trong nhà, đi học, đi chơi, lúc nghỉ ngơi... đủ các kiểu xinh đẹp duyên dáng?
Mời bạn đến trườngPhươngChính 39 Nguyễn Đình Chiểu (Tân Định)

NHÀ MAY PHONG DUNG

ĐẾN địa chỉ mới 393 Phan Thanh Giản Saigon. Hoàn toàn đổi mới. Thợ chuyên môn (Đặc Biệt).
Đồ Đầm, áo dài tay Raglan và đồ tắm Bikini.
Đều có thợ riêng biệt. từng nổi tiếng tại Thủ Đô 3 môn trên.
Áo đầm — Thường phục — Lễ phục
Áo Dài : Dạ Hội. Tiếp Tân, Đám Cưới. Áo Tắm : đủ các kiểu. Tắm biển, tắm hồ. Tất cả đều do thợ chuyên môn đảm nhận.
Nhân khai trương cửa hàng mới, chúng tôi bớt 20% để quý vị thử tài nghệ nhà may chúng tôi.
Mở cửa Sáng 8 giờ-12 giờ chiều 14 giờ 30 — 21 giờ
Nghỉ chiều chủ nhật

LỘC ĐỊNH KÝ

(Tiếp theo)

Đụt mưa trong miếu cũ

Bảy người đi riết một hồi là đến một con sông, dựa trên bờ sông có một ngôi nhà nhỏ xa xa, họ mừng quá lật đật đi riết tới đụt mưa.

Khi tới gần mới biết không phải nhà mà là một ngôi miếu cũ, tường long cửa đổ xác xơ...

Tuy là ngôi miếu cũ, nhưng có vẫn hơn không, vì một chỗ như thế này giữa cơn mưa lớn thì vẫn hơn một ngôi nhà ấm áp trong lúc bình thường.

Vì lật đật đi một lúc nên vết thương nơi ngực của Phương Di bị thốn đau quá làm cho nàng bước vào miếu muốn xỉnh vỉnh nàng cố nghiến răng chịu đau ngồi bệt xuống.

Từ Thiên Xuyên gom một mớ bàn ghế gãy nhóm thành một đống lửa để cho mọi người hong áo...

Trên trời mây đen vẫn cuốn đen từng cụm, mưa mỗi lúc mỗi nặng hơn, cứ theo đà này thì cơn mưa khó lòng dứt sớm.

Kể ra thì Từ Thiên Xuyên chuẩn bị thật là chu đáo, Lão lôi trong bọc ra thật nhiều bánh khô chia cho tất cả mọi người.

Cầm miếng bánh ăn, Mộc kiếm Bình cười hỏi Tiểu Bảo :

— Hồi nảy anh làm gì trong những miếng bánh của Lưu sư ca vậy ?

Tiểu Bảo nói :

— Đâu, ai làm gì đâu, đâu có !

Mộc Kiếm Bình lừ mắt :

— Hứ, còn chối, chứ không phải anh bỏ thuốc mê trong bánh ấy cho người ta ăn à ?

Tiểu Bảo lên bộ ngơ ngác :

— Ủa, hắn trúng thuốc mê à ? Hồi nào ? Ủa, sao tôi không biết cà ? Chứ không phải hắn đang ngồi sưởi ấm với mình đây sao ?

Mộc kiếm Bình lườm một cái thật dài :

— Xí, cũng cái tật làm bộ...giả đò hoài, tôi hổng thèm nói chuyện với anh đâu !

Phương Di ngồi nghe cũng cảm thấy nghi ngờ. Lúc Lưu Nhất Chu bắt Tiểu Bảo thì nàng ở xa không thấy rõ, đến chừng hai người ngồi ăn bánh thì bọn họ đã lén đến núp ở gần, rõ ràng Lưu Nhất Chu nhìn chăm chăm từng giây vì sợ Tiểu Bảo trốn chạy thế mà làm sao hắn bỏ thuốc mê vào không ai thấy cả !

Tiểu Bảo cười cười :

— Hồng chừng Lưu đại ca có bịnh hậu đầy nghẹn, cho nên khi bịnh tái phát thình lình rồi anh ấy ngã quay chứ thuốc mê thuốc miếc gì đâu ?

Lưu nhất Chu giận quá đứng lên trừng mắt :

— Ngươi...ngươi...

Phương Di trừng Tiểu Bảo :

— Lại đây.

Tiểu Bảo nói .

— Lại để đánh tôi nữa à ?

Phương Di nói :

— Đừng có chọc giận Lưu sư ca nữa, dù con nít thì ăn nói cũng phải cẩn thận chứ.

Tiểu Bảo thè lưỡi rụt đầu nín luôn.

Thấy đã hai lần Phương Di vì mình mà binh vực, Lưu Nhất Chu nghe trong lòng khoan khoái, hắn thầm nghĩ : «Cái thằng tiểu quỉ này vừa gian xảo vừa ác đức, nhất định không khi nào Phương sư muội lại thích hắn đâu mà sợ»...

Trong số bảy người này, bọn Ngô Lập Thân thì đã mang ơn cứu tử của Tiểu Bảo, còn Từ Thiên Xuyên thì là thuộc hạ, chỉ có Phương Di là có thể chế áp hắn mà thôi.

Trời lần lần tối, bảy người quây quần trong ngôi miếu. Khốn nỗi miếu cũ quá nên có nhiều chỗ dột, ngay chỗ Tiểu Bảo ngồi bị dột lung tung, né bên này thì lại bị bên kia, áo hắn đã có nhiều chỗ ướt...

Phương Di nói :

— Qua bên này mà ngồi

Ngưng một giây, nàng lại nói :

— Đừng có sợ, tôi không đánh nữa đâu.

Tiểu bảo nhìn nàng cười,và lết lại gần.

Phương Di kề tai Mộc Kiếm Bình nói nhỏ mấy câu, Mộc Kiếm Bình cười và kề nói nhỏ vào tai Tiểu Bảo :

— Phương sư tỷ nói, chị ấy và anh là người nhà với nhau nên mới đánh rầy như thế, anh có hiểu ý chị ấy không ?

Tiểu Bảo cũng kề tai hỏi nhỏ :

— «Người nhà» là làm sao ? Tôi không hiểu ?

Mộc Kiếm Bình quay qua hỏi lại, Phương Di lườm Tiểu Bảo một cái và nói nhỏ với Mộc Kiếm Bình.

Mộc Kiếm Bình kề tai nói nhỏ với Tiểu Bảo :

— Chị ấy nói đã thề thốt với anh thì chị ấy sẽ ghi nhớ mãi mãi, xin anh yên lòng.

Tiểu Bảo kề tai Mộc Kiếm Bình hỏi nhỏ :

— Phương cô nương đã là người nhà của tôi còn cô thì sao ?

Mộc Kiếm Bình trừng mắt xì một tiếng và vỗi tay đánh vào vai Tiểu Bảo, mặt nàng đỏ rần lộ vẻ thẹn thùa...

Tiểu Bảo cười và quay qua ngó Phương Di khẽ gật đầu.

Phương Di nhếch môi mỉm cười, vẻ mặt của nàng dợn bên ánh lửa trông đẹp một cách mê hồn...

Lưu Nhất Chu ngồi xa cố đảo tai nghe nhưng không nghe rõ những chuyện họ nói chỉ nghe tiếng được tiếng mất như «người nhà với nhau»... «Lưu sư ca» hắn nghe mập mờ nhưng thấy họ vui vẻ thân mật với nhau, làm cho lửa ghen trong lòng hắn bừng bừng phát cháy...

Coi chừng ác qui

Phương Di khẽ nói với Mộc Kiếm Bình :

— Hỏi hắn xem hắn làm cách nào mà hạ được Lưu ca thế

Thấy vẻ mặt hiếu kỳ của Phương Di, Tiểu Bảo bèn nói với Mộc Kiếm Bình :

— Lúc đi tiểu tiện, tôi lén dùng tay trái xát một mớ thuốc mê trở lại chà lên mấy cái bánh, còn cái bánh tôi ăn thì tôi cầm bằng tay phải chứ tay trái không hề đụng tới biết không ?

Mộc Kiếm Bình « à » một tiếng và quay nói lại với Phương Di và nàng hỏi lại :

— Thuốc mê ở đâu mà có vậy ?

Tiểu Bảo nói :

— Thuốc của anh em thị vệ trao cho, chính nhờ nó mới cứu được ba người Lưu đại ca đó.

Lúc bấy giờ trời mưa thật lớn, giông gió ào ào, phải kề miệng sát tai thì nói mới nghe được.

Lưu Nhất Chu không nghe rõ tiếng nào, thấy ba người cứ thì thầm với nhau, hắn ứa gan đứng phắt lên dựa mạnh vào cây cột ở ngoài, một tiếng động vang lên, nhiều miếng ngói rơi lổn cổn...

Ngôi miếu nầy đã quá lâu đời không ai sửa chữa, cột kèo đều bị mối đục rệu, thêm vào đó, mưa càng ngày càng lớn, gió tây bắc thổi thật mạnh làm cho mái ngói lung lay kèo chuyển nghe răng rắc...

Từ Thiên Xuyên kêu lên :

— Không được rồi, gian miếu nầy sẽ sập, chúng ta hãy ra mau...

Cả bảy người ùa chạy ra ngoài, khỏi miếu chưa bao xa thì tiếng động rào rào ngôi miếu hoàn toàn sập đổ.

Ngay lúc đó, từ phía đông nam có tiếng ngựa phi thật gấp, chỉ thoáng chốc đã đến sát bên bọn Từ Thiên Xuyên và nghe một giọng nói khàn khàn của người có tuổi cất lên :

— Mẹ, ở đây có một ngôi miếu mà sao lại sập cha nó rồi !

Lại có người ngó về bọn Từ Thiên Xuyên mà hỏi :

— A. ông bạn già, các người đến đây làm gì thế ?

Từ Thiên Xuyên đáp :

— Bọn nầy đụt mưa, không dè ngôi miếu chịu không nổi gió nên sập đổ, may không chút nữa thì bọn nầy đã mất mạng luôn rồi.

Người cỡi ngựa chưởi thề ỏm tỏi :

— Mẹ cha nó, mưa cái gì mà mưa quá sức, ông trời bữa nay chắc đã điên cha nó rồi !

Một người khác hỏi :

— Triệu lão tam, ở gần đây còn có nhà nào, hay là có sơn động gì có thể đụt mưa được không ?

Triệu lão Tam nói :

— Có...có thì có, nhưng cũng không có.

Gã ngồi trên ngựa lớn tiếng :

— Mẹ họ, có hay không có thì nói mẹ nó cái cho người ta biết, cái gì lại có mà cũng như không ?

Triệu lão Tam lắc đầu :

— Theo hướng tây bắc đi tới một đỗi nữa, có một ngôi nhà người ta gọi, đó là ngôi «Nhà Ma», vì trong đó có qui, không ai dám đến, thế có phải là có mà như không chăng ?

Bọn người cỡi ngựa nói :

— Bọn ta là những kẻ không biết sợ qui, giá mà có qui bây giờ bắt nó làm thịt điểm tâm thì càng hay chứ có sao đâu.

Lại có người nói lớn :

— Mau dẫn đường đi, ở đó mà nói lăng nhăng, đâu có phải đi tắm mà dầm riết mưa như thế này thì ai chịu nổi !

Triệu Lão Tam nói :

— Cách đây chừng ba mươi dặm có một cái thị trấn, xin các vị đến đó mà nghỉ thì chắc ăn hơn hết.

Một tên cỡi ngựa nói :

— Mưa như vầy mà làm sao đi nổi ba mươi dặm nữa ? đi đến ngôi nhà đó đụt đi.

Triệu lão Tam nói :

— Thật sự thì không phải tôi sợ chết, nhưng nhất định không dám đi, chứ nhà đó thì gần đây thôi, cứ đi theo triền núi một khoảng rồi quẹo sang trái là tới ngay...

Không đợi lão họ Triệu nói dứt, bọn người cỡi ngựa đã giật cương cho ngựa xây về hướng đó.

Lão họ Triệu chờ họ đi rồi bèn giật cương lừa rẽ về hướng đông nam...

Từ Thiên Xuyên hỏi :

— Vi Hương Chủ, Ngô nhị ca, bây giờ bọn mình tính sao đây ?

Ngô Lập Thân nói :

— Cứ theo ý tôi thì...

Lão không nói hết vì chợt nhớ là nên để «Vi Hương chủ» cho ý kiến lẽ phải hơn, nên quay qua :

— Xin Vi Hương Chủ định đoạt.

Vốn rất là sợ ma nhưng không tiện nói ra nên Tiểu Bảo có ý kiến hàng hai :

— Thôi, Ngô Nhị thúc định cũng được mà...

Ngô Lập Thân nói :

— Ma qui là cái giống gì ? Bất quá những người ở đồng quê mê tín dị đoan Mà nếu thật có qui đi nữa thì mình cũng cứ đánh cha nó chứ sợ gì ?

Tiểu Bảo nói :

— Có thứ qui ngó thấy, còn có thứ qui khi mình thấy được thì nó đã bóp cổ mình rồi, mình làm không kịp nó.

Ý của Tiểu Bảo rõ ràng là đã sợ ma dữ rồi, nhưng hắn cứ nói quanh quanh như thế...

Lưu Nhất Chu lớn tiếng :

— Chúng ta là những kẻ ngang dọc giang hồ, có gì mà phải sợ ma sợ qui ? Nếu cứ chần chờ như thế nầy thì ai mà chịu nổi ? Có thể bị cảm chết luôn đây !

Tiểu Bảo quay lại thấy Mộc Kiếm Bình đứng run cầm cập, quả thật thì đã hết chịu nổi rồi, hắn bèn nói :

— Được rồi, đi thì đi, nhưng nhớ nếu gặp qui thì phải tiểu tâm cẩn thận nhé.

(Còn tiếp)

Lớp Gia Chánh

43 TỰ ĐỨC

Do bà GIỎI dạy các món ăn : Tây, Tàu, Việt Nam và các thứ bánh theo sở thích các Bà và Cô. Có nhận lãnh bánh Sinh Nhật, bánh đám cưới 4 tầng.

DẠY CẮT MAY

ÂU PHỤC PHỤ NỮ

Nhận từ 1 đến 7 học viên (phòng học máy lạnh). Do cô NGUYỄN BẠCH TUYẾT tốt nghiệp bằng Modéliste-Toiliste Haute Couture de Paris (Ecole Guerre Lavigne). Dạy đúng theo phương pháp, cắt theo Catalogue. Khai giảng ngày **7-9-1970**. Xin ghi tên trước và hỏi thể lệ tại **311 Phan thanh Giản Saigon.**

Tư Thục Tổng Hợp Phổ Thông và Nông Lâm Súc

ĐẠT ĐỨC

73 Chi Lăng Gia Định. ĐT. 40545

Kết quả học sinh Đạt Đức đã trúng tuyển kỳ thi Tú Tài II và I khóa 8-7 và 29-7-70 tỷ lệ Ban A 70%. Ban B 85% : 1 Ưu, 7 Bình, 17 Bình Thứ.

BAN A.— Bình : Đào Nhơn Quí. **Bình thứ :** Võ Thanh Sơn. Nguyễn Văn Bông.

BAN B.— Ưu : Phạm Sơn.

Bình : Thân Đức Thanh Hưng. Vũ Thanh Long, Đặng Tàu, Nguyễn Ngọc Châu, Nguyễn Văn Hoàng. Nguyễn Thái Vinh.

Bình thứ : Nguyễn Tự Trí, Nguyễn Đình Mỹ, Phạm Hoàng Tưởng, Hoàng Việt Hùng, Nguyễn Văn Hùng, Nguyễn Phú Long. Trần thị Tuyết Mai, Lê Đình Ngọc, Huỳnh Thiện Vàng, Mai Thanh Vân, Lê Kim Hườn,Đào Duy Minh, Phan Ánh Nguyệt, Đào thị Thanh Sơn, Nguyễn Minh Tuấn...

1.9.1970 khai giảng lớp 12 (Đệ Nhất) A-B lớp 11 (Đệ Nhị) A-B học lại.

2-9-1970

KẾ TOÁN PHÁP - VIỆT

Đủ lý thuyết và đủ nghiệp vụ giao dịch với Ngân hàng. Thực hành với sổ sách thật sự. Lớp cấp tốc mỗi sáng từ 10g30, lớp chiều từ 15 giờ 30. Do ông Nguyễn văn Cảnh, Giám Đốc trường đảm nhận. Ghi tên để lấy trước bài học.

ACCOUNTING

Bài học và thực hành hoàn toàn với Anh ngữ,đúng theo đường lối Kế toán Anh-Mỹ để vào Ngân hàng và các cơ quan dùng ACCOUNTING. Lớp từ 15 giờ 30 vào ngày thứ 3, thứ 5 và thứ 7. Ghi tên để lấy trước bài học.

ĐÁNH MÁY CHỮ

(Thâu học viên mỗi ngày).Máy mới, học thấy ham thích, mau lên tốc độ. Học viên được chỉ bảo tận tâm.

SAIGON THƯƠNG NGHIỆP HỌC ĐƯỜNG
170 Võ Tánh Saigon
Trường lâu năm nhứt và được nhiều tín nhiệm

Tư thục Mạnh Mẫu

96 LÝ TRẦN QUÁN SAIGON
(chợ Tân Định quanh lại)

Tổng khai giảng 1-9-70

Tiểu Học Mẫu Giáo Việt và Pháp. Vừa mở thêm Mẫu Giáo Anh và Tiểu Học Anh-Việt. Bán trú, nội trú. xe đưa rước. Dạy Sinh Ngữ bằng phương pháp tranh ảnh, trường sở rộng, Giáo dục có một quá trình 16 năm.

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng, chiều tối, Học phí 3500đ. Nội trú 4500đ, mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mở, tuần thi 3 kỳ. Đậu 99%. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thì đậu.
HỌC PHÍ KHÔNG TĂNG

Phòng phiên dịch

ANH—PHÁP—VIỆT TVC
130 Pasteur-Phòng 107-ĐT.93.567
Trước rạp Casino Saigon

Đã được tín nhiệm 11 năm nay, do một ban chuyên viên dịch thuật Việt - Mỹ phụ trách. Đã và đương dịch tài liệu cho trường Võ Bị Đàlạt, Vô Tuyến Truyền Hình VN, Hàng Không VN, Quốc Hội. Tòa Đại Sứ Hoa Kỳ, T.L.S. Ấn Độ, Ngân hàng Đại Hàn, JUSPAO, USAID và nhiều xí nghiệp Việt Nam và ngoại quốc.

Tổ chức quy mô. Công việc bảo đảm và nhanh chóng. Tài liệu cần lấy ngay.

ĐIỂM TRANG

là một môn học cần thiết cho giới nữ lưu thời đại. Các bạn muốn nhuần nhị, thanh nhã hay tươi thắm lộng lẫy đều thuộc nghệ thuật trang điểm.Bạn cần biết cách gìn giữ vẻ đẹp thiên nhiên cũng như phải biết cách tô điểm cho thêm phần lịch sự diễm lệ duyên dáng. Lớp Điểm trang Phương Chính bắt đầu nhận ghi học khóa thứ Tư Phương pháp Marfator Giáo sư tốt nghiệp tại Viện Cao học thẩm mỹ Tokyo (khóa học 2 tuần lễ) trường Phương Chính 39 Nguyễn đình Chiểu (Tân Định) ĐT 22631

GIA CHÁNH

Muốn học nấu ăn lối Việt ngon lành, lịch sự?
Muốn học nấu ăn Âu Mỹ đúng vị, giản dị và sang trọng?
Muốn học nấu cỗ Tàu các món dùng trong tiệc mừng, tiệc cưới, tiếp đãi tân khách?
Muốn làm các thứ bánh Việt, Pháp kết quả 100%?
(Sáng thứ năm cỗ Tàu - Thứ bảy Cỗ Tây - Chủ nhật nấu ăn Việt Nam - Làm bánh chiều thứ bảy, sáng chủ nhật và lớp tối.)
Các môn học chia riêng. Hỏi học: Trường Phương Chính 39 Nguyễn Đình Chiểu Tân Định.

THUỐC

SIROP BÉBÉ TZ

CON NÍT ÓI HO
KHÓC ĐÊM. ĐÁI ĐÊM
LÀM KINH. GIẬT MÌNH
HADZER K.N. số 68M

Mào gà, sang độc, hột xoài, Dương mai, lậu mủ, trị hoài mất công. Chỉ còn tín nhiệm thầy Đông. HOÀN SINH Y sĩ mới hòng dứt căn.
Phòng mạch : 469B Lê văn Duyệt Sg.
Gửi 10đ. tem để hồi âm

TỔ SƯ BIỆT PHẾ KHOA

Trước kia từng trị hết bịnh mồ hôi tay chân, di tinh, mộng tinh, bạch đái, bịnh lao phổi cho nhiều người mà Bác sĩ và giáo sư Đại học ngoại kiều trị không hết. Hiện nay thực thi chirognomonie. Hỏi ông Trác Quan Vinh N.Đông Y Sĩ. Cử nhân Luật. Sáng : 9-12g. Chiều : 4-6g. (nghỉ trọn ngày chúa nhựt). 121/31 Ngô tùng Châu Saigon.

ĐÔNG Y SĨ

TRƯƠNG - CHẤN - GIANG

Số 13 Đường Bạch Vân Cholon
(Chợ Hòa Bình)

Các bệnh thận : Di, mộng, hượt tinh. Tim, Phổi, Bao Tử, Gan. Ruột. Máu độc, phong độc. thấp độc, ho suyễn, thiên trụy, nước đái đường. Dư máu, ho ra máu. bịnh trĩ. Con mắt, lỗ tai, lỗ mũi, cuống họng đều được chữa lành mau lẹ.

Trĩ khoa : Dùng phương pháp mới. Không đau đớn, trong khi chữa đi lại làm như thường.
KN BYT số 1220—5/8/65.

Làm cho da mặt được mịn màng Hết mụn trứng cá, tàn nhang.

HÃY DÙNG

MỸ DIỆN CAO

Thuốc xức mụn

QUẢNG AN HÒA

Mỹ phẩm cần thiết cho nữ giới cũng như nam giới. Trị tuyệt mụn. vết nám, nhấn nhờn, sẹo, tàn nhang trên da mặt, ra nắng không nám đen bảo vệ da mặt được trẻ mãi không già. (Có cầu chứng tại Tòa Thương Mại, cấm bắt chước và giả mạo). KN. số 1250 ngày 28-9-65.
(Có bán ở các tiệm thuốc Bắc) và 169 Lê văn Duyệt Saigon.

SI RÔ

BIONERGAN

EXPECTORANT
Trị mau lẹ và công hiệu
CÁC CHỨNG
HO - SUYỄN
Long đàm — Dễ ngủ
19 M/BYT/QCDP
Có bán tại các nhà thuốc tây.

ĐOẠN YÊN THẦN DƯỢC

607. Phan thanh Giảng Saigon không buồn bãn, không nhức mỏi, không tốn nhiều tiền. ăn, ngủ, làm việc như thường.

THUỐC

Thận suy, Dương kém đau lưng nên đến 232 Nguyễn Hoàng Cholon nhờ ông giáo sư Anh Văn chỉ thuốc Gia Truyền Thiên Hạ Đệ Nhứt dùm cho Danh bất hư truyền.

Thuốc ghẻ Gala

- Trị bệnh ghẻ và bệnh chí(chấy tóc)
- Chỉ cần bôi thuốc một lần.
- Thuốc nước dễ dùng — Không đau xót.
- Không nhờn Không bẩn quần áo
- Không có mùi hôi Không mi [illegible]

Mỹ Phẩm mới

- **EMKO** Trị mụn đỏ, mụn trứng cá, da mặt nhờn
- **DELKO** Thuốc làm trắng da
- **ANITA** Sữa nuôi da
- **FANNY** Xóa tan vết nhăn. Da mặt nhẵn mịn, trẻ đẹp
- **CICATREX** làm lành da khỏi khỏi có sẹo
- **BELLI-NAIL** móng chân tay khỏi gãy rách, dễ sơn màu.

(Có bán tại các nhà thuốc Tây)

Gan suy choáng váng, nhức đầu. Kém ăn, mất ngủ, âu sầu, sút cân : Nám canh dần dọc, bần thần. Ban ngày mỏi mệt Đau gân, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng hoàn Thần Sắc để trừ bệnh gan. Phòng mạch Đông y sĩ Hoàn Sinh. 469B Lê văn Duyệt Sg.

Cơ thể bải hoải

Thận yếu

Hay đái đêm, nhức đầu, mệt mỏi đau lưng. Di mộng hượt tinh. Sinh lực suy kém, dùng thuốc Bổ Thận
THẬN TRUNG BỬU
LA VẠN LINH

CÁC CHỨNG BỊNH : Tê thấp, đau xương, nhức gân, tê bại, hoài gân, đi đứng khó khăn, ngoài da tê lạnh, tê dần ngón chân, đau nửa thân mình, đau lưng nhức mỏi. Già cả ban đêm đau mình khó ngủ, các chứng phong thấp nên dùng :
HOÀN KIỆN ĐƠN
LA VẠN LINH
2 loại hoàn mật và ngâm rượu. Có để bán ở các tiệm thuốc bắc. Tổng phát hành 537 Đồng Khánh Cholon KN. số 606-608 ngày 17-12-63.

trụ sinh
CÔNG HIỆU
ATEMYCIN B12
2 TRỤ SINH Tétracycline + Chloramphénicol
SINH TỐ B12
trẻ em
- THƯƠNG HÀN
- SƯNG PHỔI
- BAN NÓNG
- BAN CUA
- CẢM HO
người lớn
- BINH NHIỄM, LỞ LOÉT
- VẾT THƯƠNG LÀM MỦ

Nửa Cõi Sơn Hà

định giả: TIÊN-PHONG—TỪ-KHÁNH-VÂN
(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ CHÍN

Khói mù sơn dã.

Chàng thấy không còn mấy chiêu nữa thì đủ số, liền nghĩ bụng :

«Nếu Mạc Nam lão Ma nhường đủ mười chiêu, phát động trả đũa, thì nào Xung Vân đạo trưởng cũng gặp nguy hiểm. Mấy người này đều là nhân vật thuộc giới võ lâm chính nghĩa, hơn nữa lại phụng mệnh Thi Huyền trưởng lão tới ngầm bảo hộ Tân khí Tật, vậy ta phải nghĩ cách cứu giúp họ kịp thời mới được».

Chàng vừa cau mày đã nghĩ ra được một kế, liền cố ý cười nhạt một tiếng.

Mạc Nam lão Ma vừa né tránh khỏi mười chiêu, đang định ra tay phản kích, bỗng nghe tiếng cười nhạt ở bên ngoài cửa sổ, vội lớn tiếng quát hỏi :

— Ai đó ?

— Mỗ đây.

Tiếng đáp vừa lọt vào tai mọi người, lão Ma đã thấy một bóng đen từ ngoài cửa sổ tung mình lướt vào.

Bóng đen nọ vừa thấy Tân khí Tật đã vội cúi rạp người hành lễ, cung kính nói :

— Tiểu nhân xin ra mắt tướng quân. Tới cứu chậm trễ, thật tội đáng muôn chết.

Khi bóng đen nọ vừa lướt tới trước mặt Tân Khí Tật, Xung Vân đạo trưởng, Diệu Huyền Diệu Thông sư thái đều giật mình kinh hãi lầm tưởng người nọ là đồng đảng của Mạc Nam lão Ma, thừa lúc lão Ma quấy quần lấy ba người, nhảy vào hành thích, nên cả ba vội tung mình nhảy tới chặn ở phía trước mặt bóng đen.

Lúc ấy nghe thấy người nọ nói như trên ba người mới an tâm, cùng nghĩ bụng :

«Thì ra tên này là võ sư hộ doanh với tiếp cứu. Một võ sư tầm thường mà cũng đòi vào cứu viện, chỉ làm tổ vướng chân vướng tay thêm».

Lúc ấy Tân khí Tật ngẩn người ra nhìn, mặt lộ vẻ ngơ ngác, vì thấy bóng đen nọ là một thanh niên mày kiếm mắt sao, lưng hùm vai gấu mà mình chưa hề gặp gỡ bao giờ.

Xung Vân đạo trưởng đã nhìn rõ mặt đối phương liền nghĩ bụng :

«Thanh niên này tuy tướng mạo khác thường, nhưng làm sao đủ tài ba để ngăn chặn nổi lão ma đầu lợi hại này.»

Lúc ấy Tân khí Tật tuy thấy thanh niên này rất lạ mặt, nhưng lại tưởng chàng là một võ sư hộ doanh, nên chỉ khẽ gật đầu đáp lại.

Mạc Nam lão Ma bỗng cười khanh khách, nói :

— Ồ ngươi có phải là bọn giá áo túi cơm bảo vệ Tân khí Tật đấy không?

Liễu Tôn Trung ung dung quay người lại, đáp :

— Đúng vậy. Mỗ là người mới gia nhập đoàn vệ sĩ của Tân tướng quân đây. Xem tình hình có lẽ lão là thích khách phải không ?

Mạc Nam lão Ma vốn không coi thanh niên này vào đâu cả, chỉ lạnh lùng nói :

— Lão phu đúng là người tới giết Tân khí Tật đây. Nếu tiểu tử ngươi khôn hồn thì mau rời khỏi đây ngay, lão sẽ tha mạng cho.

Liễu Tôn Trung mỉm cười hỏi :

— Lão có bản lãnh gì mà đòi giết được Tân tướng quân ?

Lão ma cười hô hắc đáp :

— Dù là có mười tên Tân khí Tật, lão phu cũng chẳng coi ra gì.

Lúc ấy Xung Vân đạo trưởng, Diệu Huyền Diệu Thông sư thái đã đứng theo hình chữ «phẩm» bảo thủ chặt chẽ. Xung Vân đạo trưởng liền quay sang nói với Liễu Tôn Trung :

— Bằng hữu mau lui ra bên ngoài, tập hợp võ sĩ trong doanh tới đây đối phó với lão tặc ngay đi.

Xung Vân đạo trưởng đã định bụng cuộc chiến đêm nay cực kỳ hung hiểm, chỉ hy vọng ba người hiệp lực cầm chân được đối phương để đợi người tới tiếp cứu, dù có bị lão Ma giết chết thì cũng cứu thoát được Tân khí Tật. Ông ta đã nghe Liễu Tôn Trung nghiêm nghị đáp :

— Hiện tại Tân tướng quân đang lâm nguy, nếu vãn bối bỏ đi thì thật không yên lòng chút nào. Để vãn bối giết chết lão già này, hà tất phải kinh động tới người khác làm chi.

Diệu Huyền xen lời hỏi :

— Vị võ sĩ này kể miệng lưỡi cũng cứng cỏi đấy. Các hạ có biết lão Ma đây là ai không ?

Liễu Tôn Trung đáp :

— Tại hạ không được rõ.

Diệu Huyền nói :

— Lão Ma là một nhân vật trong Vũ Trụ ngũ Kỳ, Mạc Nam lão Ma đấy.

Liễu Tôn Trung giả bộ như chưa hề nghe thấy cái tên đó giờ bao, thì cười hả hả, nói :

— [illegible] Nam hay Mạc Bắc, cứ diệt trừ đi là xong hết.

(Còn tiếp)

AI MUỐN TIẾN THÂN 1971...

Hãy mau mau hợp tác tham gia quản trị 2 Chương trình quy mô hợp pháp, công ích xã hội và tiến bộ kỹ thuật. Đồng loạt khai thác khắp nơi trên toàn quốc VNCH.

— Quyền lợi bảo đảm 100°/o.

Xin biên thư hỏi chi tiết hay là đến xem cho rõ nội dung 2 Chương trình của Công ty PHƯỚC-LAI Sarl, tại Văn phòng Kỹ thuật ANH-MAI 64/437 đường Phạm-ngũ-Lão Gò-Vấp, Gia-Định.

Bán Nhà Lầu Đúc 2 tầng luôn cả đất và đồ đạc

Phố buôn bán đủ tiện nghi, hiện Chủ đang ở 212/22 Nguyễn Hữu Cảnh, Tân Định Saigon Trước mặt Hảng sáo Demontreull) Sáng từ 08 giờ đến 10 giờ, chiều từ 18g. Đ.T. 41720.

KEM BẠCH-TUYẾT

6 YÊN ĐỔ

NGON — RẺ — TINH-KHIẾT

Bán buôn — Bán lẻ : Kem Hộp, Kem Cây

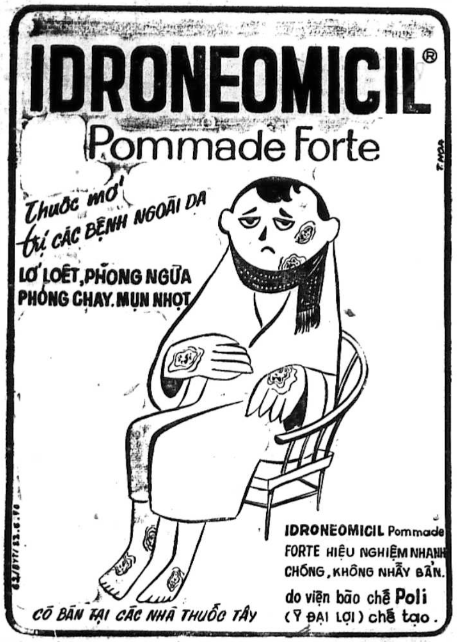
PACIFIC ARCHITECTS AND ENGINEERS, INC.

PHÒNG 326 — THƯƠNG XÁ TAX
33 Đại lộ Lê Lợi, Saigon

Cần Gấp

Trưởng Toán Trắc Nghiệm (Party Chief)

ĐIỀU KIỆN : —Có kinh nghiệm
—Hợp lệ tình trạng quân dịch


IDRONEOMICIL®
Pommade Forte
Thuốc mỡ trị các bệnh ngoài da
LỞ LOÉT, PHÒNG NGỪA PHỎNG CHAY. MỤN NHỌT
IDRONEOMICIL Pommade FORTE HIỆU NGHIỆM NHANH CHÓNG, KHÔNG NHẪY BẨN.
do viện bào chế Poli (Ý ĐẠI LỢI) chế tạo.
CÓ BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

Systeme JAPONAIS

Đẹp nhất đời ??

Tất cả những bộ ngực nhỏ bé, không nở nang, bị chảy xệ, bất luận vì nguyên nhân gì ? Chỉ cần mang « Soutien Automaticque » trong thời gian 1 tháng, quí bà, quí cô sẽ có ngay bộ ngực nở nang no tròn cân đối theo ý muốn, Khi bộ ngực nở lớn rồi không bao giờ nhỏ lại. Loại Système Japonais 1900đ. cắt báo BỚT 200đ TIỀN XE.

ĐẠI LÝ CÁC NƠI :

Tân Tiến 146 Lê thánh Tôn. Xuân Hòa 121 trong Tax Nguyễn Huệ, Bà Khương 230 Lý thái Tổ Saigon, 178 Đinh tiên Hoàng Đa Kao, Bà Bi 312 Phạm hồng Thái (Ông Tạ).

Quận Chúa 22 Nguyễn Hoàng Nha Trang, Kim Sơn 10 Hùng Vương Bến xe mới Cần Thơ. hỏi Bà CHÂU THANH NGUYÊN 523 Trần hưng Đạo Saigon, (ở xa nhớ kèm tem).

thuốc SIROP CHLORAMPHÉNICOL và SINH TỐ
thơm ngon
TRỊ:
THƯƠNG HÀN
BAN NÓNG
BAN CUA
HO
SƯNG PHỔI
XIRO
Amfenicol
VITAMINÉE
Viện bào-chế ELNIZE Saigon : Bán tại các nhà thuốc tây

Hãng Mỹ cần sang

Một Văn-Phòng và một xưởng sửa-chữa máy tự động. Địa điểm văn phòng và cơ-xưởng phải ở CHOLON gần PX hoặc nằm trên đường Trần Hưng Đạo hoặc ở những nơi có đường giây điện thoại có thể nối với đường giây TIGER hoặc MAVC. Cơ xưởng phải có điện 110—220, có đầy đủ nước và phương tiện vệ sinh. Cơ xưởng phải rộng ít nhất 350th/v và văn phòng phải rộng ít nhất 80th/v. Phải có đường xe ra vào và có thể đậu được 3 xe. Xin liên lạc với số PTT 91.141 hoặc Tiger 4640.

DUY NHẤT TẠI SAIGON

Băng Học ENGLISH FOR TODAY

Hoàn toàn khác hẳn những băng học hiện đang lưu hành.

Băng học mới một book dài 6 giờ.

ƯU ĐIỂM CỦA BĂNG HỌC MỚI :

1) Âm thanh tuyệt hảo
2) Phát âm rõ ràng từng syllable
3) Với phương pháp linh động Giáo Sư người Mỹ sẽ hướng dẫn người học từ trang đầu cho tới trang cuối cùng không bỏ sót một phần nào.
4) Đầy đủ tất cả phần đàm thoại và tập đặt câu.
5) Kèm theo cách chỉ dẫn học Anh ngữ bằng máy ghi âm hiệu quả nhất.
6) Nếu theo đúng cách người học có thể nói được chuyện thông thường sau 3 tháng.

TIỆN DỤNG CHO :

- Giáo sư luyện và sửa giọng cho học sinh
- Người mới học Anh văn muốn có một căn bản về phát âm thật vững chắc.
- Người đã học lâu rồi nhưng không nói đúng giọng và nghe chưa quen.
- Người tự học muốn đạt kết quả nhanh chóng.

CÔNG THẦU : trọn một Book : **2.500đ**
Giá tiền băng thu sẵn trọn một Book :
Stéréo (2x1800F : **4.500đ**) — Mono (4x900F **5.300đ**).
Cassette (4 cuốn C90 : **6.000đ**).

Độc quyền phát hành tại :

Sơn-Hải thâu băng

6 YÊN ĐỔ SAIGON

XIN LƯU Ý

Ở xa xin quí vị gửi thư cho biết loại máy kèm theo bưu phiếu đề tên Bà ĐỖ-NGỌC-TRÂN 6 Yên Đỗ Saigon. Chúng tôi sẽ gửi băng đến tận tay quý vị

PHẤN THUỐC

BIOTALC au G11

[illegible] thức mới nhất có chất HEXACHLOROPHÈNE
Trị : rôm—sảy—ngứa—khử mùi hôi
Vệ sinh người lớn, trẻ em
MÙI THƠM TRANG NHÃ
33M/BYT/QCDP
Có bán tại các nhà thuốc tây

HÃY UỐNG
ĐỪNG QUÊN KHÍ
THẢO NAM SƠN
ĐAU LƯNG. ĐAU GÂN, ĐAU XƯƠNG ĐAU MÌNH. NHỨC MỎI TAY CHÂN RUN
THỨ THUỐC CHỮA VỀ BỆNH PHONG TÊ THẤP CÓ TIẾNG LÂU NAY

LINH TINH

Ấp trứng gà. Có nhận ấp trứng gà mướn và bán gà con. Hỏi Bà Trần thị Nữ, 45 Cường Để Saigon ĐT 24.114.

Bán Chim Cút

chim đẻ, chim lứa, chim con và trứng ấp. Đến bên ngoài cổng Villa số 38 đường Chi Lăng Gia Định.

Bán 27 con gà đen vàng đang đẻ 1000 đồng 1 con tặng luôn chuồng sắt. Hỏi 54/17 Nguyễn Bỉnh Khiêm.

GÀ CON NHẬP CẢNG

THỨC ĂN GÀ

Nhiều gà Goto 603 nhập cảng về ngày 2/7, 4/9 và hàng tuần. Bán đầy đủ thức ăn cho gà loại tốt nhất. Thanh Tâm 258 Nguyễn th Thuật Sg

Chim cút Bán trứng ăn, ấp, chim giống ngoại quốc tốt dữ lứa. Chỉ dẫn cách nuôi 45 ngày đẻ tại 133 Ấn Dương Lân (Dạ Nam cầu chữ Y)

BÁN một số bàn ghế đồ đạc cũ vì dư dùng. Hỏi 249 Cách Mạng từ 15 đến 18 giờ.

NHẬN NUÔI TRẺ

Sơ sinh tới 3 tuổi có bác sĩ, y tá săn sóc. Hỏi 41/12 bis Lê văn Linh (Khánh Hội).

THIỆP CƯỚI

và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quí phái, Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long 180 Gia-Long — Saigon ĐT. 21503

Thiệp cưới Danh thiếp

Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460 Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22.895)

Cùng quí vị bán Dược phẩm Mỹ phẩm, Hóa phẩm: Quý vị khỏi phải lo đặt các loại ống đựng sản phẩm ở ngoại quốc nữa, vừa đắt tiền, chờ đợi lâu và số lượng phải nhiều, tại Thân Tín Công Ty 515-517, Trần hưng Đạo Saigon Đ.T: 99.203. 99.204 có sản xuất các loại Hộp, ống bằng chì, bằng nhôm, thỏa mãn nhu cầu quý vị với giá rẻ, giao hàng đúng hẹn

ÁO LEN

Muốn có 1 chiếc áo len vừa ý mời đến xưởng Thanh Hương 90 Gia Gia Long Saigon ĐT 90.413. Có nhiều kiểu mới lạ ở Nhật mới về đủ loại đan tay, đan máy. Bán sỉ và lẻ gỏ đủ loại áo đi ngoại quốc.

NHÀ MAY

VẠN-XUÂN

Số 10 đường Bàn Cờ
(Chợ Bàn Cờ Saigon).
Đẹp, vừa ý, đúng hẹn và khỏi thử.

500đ RAGLAN

Công may đánh mọi sự đặc biệt cho nữ sinh. Có nhận dạy cắt ráp áo dài tay Raglan theo phương pháp căn bản dễ hiểu và đẹp. chỉ nhận thợ đã giỏi nghề

Cần thợ cất nhà

Cần thợ hoặc thương phế binh hiểu biết về việc xây cất nhà cửa, để bao cất một căn nhà gỗ (5x15) bằng vật liệu phế thải (do thợ cung cấp): vách ván, lợp ngói, nền xi măng, đào hai hầm (hầm cầu và hầm cống). Đất nhà (tự làm chủ). Hỏi 77/166/5 Nguyễn Huỳnh Đức, Gia Định (bên hông chợ Phú Nhuận, gần cây xăng Shell).

350đ công áo dài, Tiệm may Công Chúa 505 Nguyễn Trãi chuyên môn áo dài đủ kiểu, Raglan, khỏi thử.

CẦU NGHẸT, CỐNG NGHẸT

Nhận rút hầm cầu, sửa cầu nghẹt, cống nghẹt, tìm hầm nhanh chóng bảo đảm. 92 Nguyễn văn Sâm Saigon.

Bán Tàu đánh cá

Cần tiền bán gấp 2 chiếc tàu đánh cá. dài 18 thước ngang 2 thước 70, sâu 1 thước 70, ván 5 phân đang làm giả cào, Có thể làm lưới 5 chạy máy Zanmar 4 LDGFE (4 lốc chuyền) kéo lưới bằng máy. Có sẵn lưới mỗi tháng có thể thâu lợi 400.000đ. Tàu mới đóng mới làm 4 tháng. Xin hỏi ông Toản 205 Hồng Bàng CL ĐT 37.033 trong giờ làm việc.

BÀ VỪA SANG VỪA ĐẸP

KHÔNG GÌ BẰNG MẶC ÁO DÀI TAY

RAGLAN

của nhà may áo dài
VIỆT NAM
329, Phan đình Phùng Saigon gần chợ Vườn Chuối

- Đặc biệt tay RAGLAN do nữ chủ nhân cắt rập.
- Dùng toàn thợ thật giỏi để giữ tiếng.

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ

CÔNG LÝ

333 đường Công Lý SG.
Đ.T. 20.683

Hôn thú Việt—Mỹ.
Hôn thú Việt—Phi,
Hôn thú Việt—Hàn,
Giấy sống chung, Nhìn nhận con nuôi, v.v...

Xuất ngoại theo chồng. Xuất ngoại đã kết hôn (hôn thê, hôn phu). Triển hạn lưu trú (Extension of Stay). Xuất nhập chiếu khán (Exit Entry Reentry visas) v.v. Công việc cần mật, tận tình mau chóng.

một căn biết tốt toại ý quí ngài
HÃNG
fuji
260 PASTEUR
SỬA CHỮA
MUA BÁN
UY TÍN NHIỀU NĂM

Lữ Nga Hôm Nay

77C Khải Định Đà Nẵng nhiều thay đổi: Mới, Lạ, Đặc Biệt

Kính mời

Đồng phục

Nam Nữ học sinh các trường. Bán tại 54 đường Vườn Chuối Saigon.

Bóng bàn bi da banh tay có sẵn giao liền tại 194/151 Trần quý Cáp Saigon

Chụp rọi hình, giao gấp trong 1 tiếng đồng hồ đủ cỡ từ 4x6 sắp lên 30x40 bán 1 máy Photocopie và 1 tủ kiếng 5ly. Hỏi Trang 18 Võ Tánh Sg.

Cơm tháng đưa đến tận nhà hay lấy tại chỗ. Ngày 6 món thay đổi. Toàn thức ăn tươi ngon, bổ, rẻ nhờ nấu nhiều người góp lại. Rất tiện cho những người đi làm không có thì giờ nấu ăn. 6000đ mỗi phần ăn. Hỏi 38/10/22H Trần Khắc Chân Tân Định.

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ. — Kim Hưng 63 Pasteur, ĐT 93.518 — Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829 — Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438 — Ladstrem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon

Mách giúp Ai bị tê bại phong thấp nhức mỏi dù kinh niên muốn được trị khỏi ngay bằng thuốc gia truyền rất thần hiệu, hãy hỏi Nhà Buôn **THANH-THẢO** 266 Lê Quang Định, Xóm Gà, Gia Định hoặc Đ.T. 41.323 nhờ chỉ giùm.

NHÀ TÂM SỐ

LÊ-BÁ-HÒA

475/13 Lê văn Duyệt SAIGON

Được bằng ngân chứng thư của các cấp Dân, Quân, Chính khen về khoa xem chỉ tay chữ ký và Tử vi. Được vinh hạnh đoán trước Trung Tướng Nguyễn văn Thiệu có số làm Nguyên thủ Quốc gia.

Ai thắc mắc tình duyên ? Ai hoài nghi số phận ? Xin đến Văn phòng sẽ được thấu rõ số mạng mình.

BẠCH-YẾN

Chuyên may âu phục Phụ Nữ. Sau thời gian xuất ngoại. Cô Bạch Yến đã trở về và sẽ làm việc lại ngày 28-8-1970. Kính mời Quý khách đến ngay nhà may Bạch Yến 57 Nguyễn khắc Nhu Saigon (Rạp Hưng Đạo băng qua) để có được bộ âu phục vừa ý và chọn những hàng phẩm từ ngoại quốc mới về thật đẹp.

HÔN THÚ MAU LẸ

VIỆT + MỸ + PHI + HÀN

- Xuất ngoại (Passport)
- Theo chồng về nước
- Làm Khai sanh, con thừa nhận
- Giấy sống chung (Cohabitation)
- Lập khế ước con nuôi
- Nhận dịch Việt Anh Pháp

Xin hỏi cô **KIM THOA** 192 Trương Minh Giảng Sg. ĐT 99.698

Bìa lịch 1971 có nhiều Carton Mỹ để làm bìa lịch đủ cỡ giá rẻ. Số 52/7 đường 46 Cholon.

Nhà thầu bán vật liệu kiến trúc dư, gỗ, sắt V, dây kẽm 3 ly v.v... Mua ít cũng được. 339/41B Trương minh Giảng SG (gỏ cửa tôn).

Phòng chỉ dẫn

Và phiên dịch Anh Pháp Việt. Nhận làm giấy sống chung. Hôn thú Việt Mỹ, gia hạn lưu trú. dạy khiêu vũ. GS Huyền 159/27 Trương minh Giảng Sg. (máy nước Kỳ Đồng quẹo vô).

CONTACT LENS

Mắt kính vô hình

OPTICRIT

Hãng mắt kính 416-418 đ. Đồng Khánh Cholon.

- Mắt kính vô hình đang thịnh hành trên khắp thế giới.
- Lần đầu tiên xuất hiện tại Việt Nam.
- Không cần đeo gọng kính, người cận, viễn và loạn thị vẫn trông thấy rõ ràng.
- Ngăn chặn độ tăng và loạn thị
- Mang lại sự hấp dẫn nơi đôi mắt đẹp của thanh niên, thiếu nữ.
- Hân hạnh đón tiếp quý vị đến xem.

416-418 Đ. Đồng Khánh Cholon.
Tel : 37.012.

Quý vị xuất ngoại theo chồng hay vị hôn phu về Hoa Kỳ

Xin nhớ tới Sở DU LỊCH và LỮ HÀNH LÊ PHONG LE-LION LEFORT. Giấy Phép Hoạt Động số 690/SKT tại số 213 Tự Do Saigon (lầu 4, phòng 40). Cơ sở mở từ 6 năm ngoái nay, đủ bảo đảm phục vụ Thân Chủ đúng hẹn, cẩn mật. Mọi giấy tờ đều hợp pháp do luật gia trông coi. Giá biểu y như mọi nơi và dứt khoát. Quý Khách khỏi gặp cảnh trả lúc đầu một số, rồi trả khoản khác thêm mãi.

Hôn thú Việt Mỹ

THỦ TỤC XUẤT NGOẠI

(vợ, con, vợ chưa cưới)

Giấy sống chung (Lấy ngay)

KHAI SINH.
CHÍNH-THỨC HÓA
CON MANG HỌ MẸ.
CON NUÔI.
DỊCH.

Do **LUẬT-GIA** phụ trách
SAIGON : 327-329 Công Lý (gần cầu). ĐT. 40.841
BIÊN HÒA : 104 Trịnh Hoài Đức
ĐÀ NẴNG : 195A Phan Chu Trinh (mở từ 15-9-70)
Tiếp khách cả chủ nhật và ngày lễ

Dịp may cho nghệ sĩ đàn Accordéon Hohner của Pháp bán rẻ. Hỏi Phương 57 Trần hưng Đạo SG từ 19h đến 21h mỗi ngày.

Bán rẻ hoặc cho mướn tàu đánh cá Thái Lan 15mx2m60 Yanmar 2 LDGFE 33, có thể làm sịp, cào lưới. Hỏi 535/28 Nguyễn tri Phương Cholon (kế má đá).

Bán 1 giường sắt 1m20x2m, ressort tây còn nguyên hảo. Hỏi 490 Vĩnh Viễn (góc Triệu Đà) Chợ Lớn.

Dư dùng bán gấp 1 bộ trống Gracy mới nguyên chưa dùng Hỏi Dị Vũ 258 Gia Long trong giờ làm việc.

Nhật báo nhận in nhật báo, đặt tòa soạn có điện thoại địa điểm rất tốt. 164 Võ Tánh Saigon ĐT.23.815.

Dịp may hiếm có

Bán Gấp số lượng Đồ lớn và vật liệu ngành Sơn Mài giá trị. Hỏi Thủy 95B Công Lý. ĐT25494/230

Bán khuôn cửa sổ bằng sắt có 46 khuôn cửa sổ sắt sẵn gắn kiếu 5 ly cửa sau 1m60x2m.40. có 6 cánh mỗi cánh 1m60 x 0,42 Xin đến tư thục Trí Thanh 54 Tự Đức Đakao. Xem hỏi văn phòng thầu ngân. Chủ ở 30 Trần quý Cáp ĐT 22.601 sáng 8g trưa 2g.

Nhà cưới tức nhà hàng Ngọc Hương Nhà cưới đầy đủ tiện nghi có xe và quả quần áo cô dâu chú rể cho mướn xin hỏi 155 Gia Long Sg ĐT 9[illegible]620

Dưỡng nhi Nhận nuôi trẻ sơ sinh đúng phương pháp, săn sóc kỹ lưỡng. Hỏi tại Bảo Sanh Hoa Mai 870-872 Trần hưng Đạo Cholon ĐT 37387.

BÁN CHẾ NHA KHOA

Và ống nhỏ luôn phòng trồng răng. bằng kiếng, một quạt trần. Bán 1 căn nhà Quận 8 4x14 nhà Kiến Thiết ưu tiên Việt Kiều Hồi Hương và Quân nhân Công chức. Hỏi 120E/1 (lầu 1) phòng răng Loan Anh Đinh tiên Hoàng Đakao.

Chở hàng chuyến

Cho siêu thị, trại gà, tiệm tạp hóa v.v... Đúng hẹn, giá rẻ. Hỏi Công Thương Xá 145 Đề Thám Saigon.

NHẬN RÚT HẦM CẦU

Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 77 Triệu Đà Chợlớn Máy Đá.

NHÀ MAY THẨM MỸ

674 Phan Đình Phùng. (Bàn Cờ) Saigon Chuyên nhận may áo dài tay Raglan áo đầm, áo kiểu, quần tây, luôn luôn cải tiến, hợp thời trang do nữ chủ nhân đứng đo, cắt lấy. Đúng hẹn. Khỏi thử. Giá phải chăng. Có nhận dạy học trò môn áo dài và âu phục phụ nữ bảo đảm 3 tháng rành nghề.

Sườn sắt có sẵn bán ngang 12, 15, 18, 20m dài từ 30m trở lên. Đã thực hiện vì kèo nhà thờ Phú Thạnh Saint Thomas, Đông Hòa, Lạc Lâm, Bùi Vĩnh và nhiều hãng xưởng, nhà máy kho hàng. Hoàng Điệp. 216 Hai Bà Trưng TĐ Saigon.

CẦN NGƯỜI

Cần 1 chị giữ em và giúp việc nhà. Hỏi 103E Ngô tùng Châu Giađịnh (buổi chiều).

Cần người chuyên môn giữ em. Hỏi 5 Lê thánh Tôn Sg (đi đường Cường Để vào Lê thánh Tôn).

Cần 1 chị làm việc nhà, giữ em. Hỏi vào buổi sáng 38 Hai bà Trưng.

Cần nhiều người gói nem và người đã thịt để làm nem và giò lụa. Hỏi 205/4 Võ Tánh Sg

Cần thơ ký biết kế toán và nhiều người dạn dĩ dám ăn nói trước đám đông để bán hàng quảng cáo. Hỏi 205/4 Võ Tánh Sg

Massage Sở Đại Hàn cần gấp nhiều cô massage làm tại Nha Trang. Điều kiện : Trẻ đẹp, rành nghề tuổi 19 đến 22 tiếp từ 9 giờ sáng đến. 6g chiều. Kể từ ngày 31-8, 1-9, 2-9. Địa chỉ 290 Hai Bà Trưng Mandarin Hotel Hỏi : Ô Quản lý.

Cần một tài xế lái xe vận tải nhẹ trong vùng Saigon Gia Định Hỏi 40 Hiền Vương Sg

Cần 1 chị Bồi phòng biết giặt ủi lương hậu Hỏi 72/3 Nguyễn đình Chiểu, Saigon.

Nhà Hàng Ăn Đại Hàn

cần gấp 5 ông bếp tuổi từ 28-35 và 5 cô chạy bàn tuổi từ 18-20 điều kiện ăn ở luôn tại chỗ. Xin hỏi số 15 khu chợ Trương Minh Giảng

Cần một thơ ký kế toán rành nghề. xin hỏi ông Bé 210 Lê Thánh Tôn Saigon.

Cần tài xế Peugeot, chị bếp lớn tuổi. Hỏi 457 Trần Hưng Đạo.

Cần 1 tài xế đứng tuổi lái xe du lịch và 2 cô bán hàng Hỏi 133 Gia Long Saigon

Cần Cô giáo tiểu học dạy em học lớp tiếp liền để vào đệ thất hỏi 349 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Cần gấp một chị bếp đứng tuổi, kinh nghiệm Hỏi Shell. 169 Hai Bà Trưng.

Cần 1 nữ kiểm soát viên. Tuổi từ 32-40, Hỏi 90 Lê văn Duyệt Saigon trong giờ làm việc.

Hợp tác buôn bán

cửa tiệm trung tâm thị tứ cần người thợ may áo dài thật giỏi để hợp tác mở tiệm hay bất cứ nghề gì. Thương lượng 58 Trương Minh Ký Gia Định.

Xếp Chữ cần thợ xếp chữ sách học lương cao 251 Phan Đình Phùng Saigon

Cần 1 chị giúp việc, 1 chị giữ em ăn ở lại nhà. Hỏi Quán Thanh Lịch 68 Quốc lộ 1 Ngã Tư Bảy Hiền (kế cây xăng Shell) G.Đ.

Tuyển Dụng

hai em nhỏ học nghề thợ máy. tuổi 12, 13 biết đi xe đạp, nhà nghèo, hạnh kiểm tốt, đơn xin do cha mẹ nộp tại Trường An Motor. 210E Võ Tánh, TSN Gia Định.

Cần thợ uốn tóc

Cần 1 thợ Chánh kinh nghiệm lương hậu không rành nghề miễn tiếp. Hỏi 3 Nguyễn thiện Thuật giờ làm việc

Cần thợ điện biết Quấn ruột hay là làm bình điện cũng được. Ăn ở luôn. 125A Vĩnh Thới đường Nguyễn Hoàng.

Cần thư ký đánh máy chữ Việt thật giỏi. Liên lạc 169 Hiền Vương từ 16 đến 17 giờ. Tập sự miễn đến.

Cần gấp 1 thợ chánh nấu phở, — 2 em bé chạy bàn giỏi. Hỏi Phở Đakao, 219 đường Đinh Tiên Hoàng.

Cần vài bà mạnh khoẻ nấu ăn giặt ủi giữ em và 1 bà thợ may hỏi 10g—20g 384/46 Công Lý trước chùa Vĩnh Nghiêm Saigon.

Cần 2 cô giỏi Anh Pháp văn và 4 cô nói thông thạo Anh văn làm việc tại Công trường Phước Vĩnh, lương hậu tùy theo khả năng có nhiều bổng lộc. Hỏi tại 114 Ng. Hoàng Cholon.

Cần 1 cô đỡ Hương Thôn hỏi 235 Võ di Nguy PN.

Cần hai cô làm massage kinh nghiệm lương hậu 284 Trịnh minh Thế Khánh Hội.

Cần gấp nhiều thợ ráp áo dài khéo lương cao, và thợ luông. Hỏi 670 Phan Đình Phùng Saigon.

Cần 1 em gái 15, 16 tuổi làm việc vặt. Có người bảo đảm. Hỏi 79 Đoàn thị Điểm Sg.

Cần nhiều thợ ráp và thợ luông áo dài giỏi. Hỏi 23 Phạm hồng Thái Saigon.

Cần 1 cô Nữ Thư ký học cổ trung học, vài cô giúp việc nhà ăn ở luôn tại chỗ. Hỏi 260 Triệu Đà [illegible]

Bar [illegible] 21, số 56 đường Nguyễn [illegible] Thình Saigon cần thêm CĐV làm từ 6 giờ chiều đến 12 giờ tối. Có lương từ 5000 đến 20.000 tùy theo khả năng mỗi cô, và muốn giúp đỡ một bác cựu quân nhân làm quản gia, biết lái xe. Người trung hậu. Xin đến địa chỉ trên vào buổi trưa mỗi ngày.

Cần một cô tiếp viên. Biết Anh văn lương cao. Hỏi khách sạn Hòa Bình. Số 68 đường Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Cần gấp 2 thợ máy in Chang Yung, 1 pédale rành nghề, lương nhiều. Hỏi Chánh Đức Ấn quán 14 Trương Vĩnh Ký Mỹ Tho ĐT 2083.

Cần 2 người làm chạy bàn để bán phở. Xin hỏi Phở Cao Vân 25 Mạc đĩnh Chi Saigon.

Tìm việc

DIESLISTE. Tốt nghiệp Cao Đẳng Kỹ thuật Ba lê nhận làm hoặc lãnh ráp, sửa chữa, hiệu chỉnh máy móc và điện.

Ngành Kỹ thuật đã trải qua nhiều năm kinh nghiệm 30 năm các nhà máy đèn: UNEDI-CEE Plantation TR và Nguyễn Giáo sư Kỹ thuật về máy dầu cặn trường Bách Công Phú Thọ với các điện lực công và Tư.

Xin liên lạc 164/14 từng lầu 2 Nguyễn văn Sâm Saigon.

Cần Người dân bà giúp việc nhà tại số 30, đường Nguyễn Huy Tự (Ngang nhà lồng Chợ Đakao)

Cần 1 người thợ điện sửa điện nhà ngoài tuổi quân dịch. và nam lao công khoẻ mạnh lớn tuổi 1 chị bếp làm cơm Bắc giỏi. Hỏi 117 Trần quang Khải Saigon.

Cần 1 chị giúp việc nhà cho gia đình 2 người, phải ở lại đêm. Hỏi 371AB Hai Bà Trưng Tân Định Saigon.

Cần thợ ráp áo dài tà Bắc nhận dạy học may. Hỏi 64 Trần Quang Diệu Saigon tiệm may Thủy.

KHÁCH SẠN VĂN HOA

77 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ cần 1 bồi phòng đàn ông đứng tuổi thạo việc lương cao.

Cần nhiều cô Massage trẻ đẹp làm việc tại Phan Thiết. Hỏi 478 Nguyễn tri Phương Chợ Lớn.

Thời Trang Chuyên may dài tay Raglan. Cần thợ ráp. 26/3 Đường Bàn Cờ Saigon.

Cần người giúp việc nhà : 1) Một đàn ông hoặc đàn bà làm công việc trong nhà. 2) Một người bếp giỏi. Lương trả hậu. Xin hỏi 20/7 Kỳ Đồng Saigon

Một S.V 25t khả năng đánh máy, giao dịch thương vụ ngân hàng quan thuế. Muốn tìm việc làm ngày hoặc đêm. Xin liên lạc ông Nhân, 66 Trần quang Khải Đ.T. 40.414.

CẦN

Tài xế cho ngoại giao đoàn. Xin liên lạc tại 118, Trương minh Giảng Saigon. Trước ngày 20-9-1970

Pharmacie Vũng Tàu

Cần một người bán thuốc giỏi Để làm những việc như Đặt hàng, giữ sổ sách nhà thuốc, và bán thuốc không rành nghề xin miễn tiếp. Xin hỏi 57 Phát Diệm Sg. Điện thoại 21.306.

Cần 1 người đàn ông mạnh khỏe từng đi phụ thợ bạc để dọn dẹp nhà và 2 em nhỏ gái con nhà nghèo ngoan. chịu khó cho học nghề thợ bạc. Hỏi 146B Pasteur Sg

Cần thợ uốn tóc và làm móng tay rành nghề lương hậu. Hỏi Cô Vân TK 25 nhà 11 Trần Hưng Đạo.

Cần 2 cô thợ may ráp áo dài 1 thợ luông kết, nút. Hỏi nhà may Hạnh 280 Hai Bà Trưng Tân Định không rành nghề xin miễn hỏi.

Cần một Bà hay một Cô, ở thường trực để trông coi sổ sách nhà trường và thu tiền. Giao hẳn cho một căn nhà riêng biệt để ở và trông nom công việc. Điều kiện: vui vẻ, độc thân, không bận rộn việc gia đình. Đến hỏi G.S. Huy, số 261/93 H1, Trương Minh Ký Phú Nhuận (Vào hẻm độ 50m đến ngã ba có treo bảng tiệm may Lưu Luyến, thì quẹo trái)

7 TIẾP THEO TRANG

liên danh 6 dấu hiệu Cái nhà về nhì với số phiếu 25.523. Liên danh 16 dấu hiệu Ba cây chụm lại về thứ 3 với số phiếu 16.896 phiếu.

Tại Phú Bổn, liên danh 11 dấu hiệu Hoa sen về nhất với số phiếu 7.714, liên danh 16 dấu hiệu Ba cây chụm lại về nhì với số phiếu 6.747, liên danh 1 dấu hiệu Mặt trời về thứ ba với số phiếu 5.555.

Tại Quảng Đức, liên danh 1 dấu hiệu Mặt trời về nhất với số phiếu 6.803, liên danh 6 dấu hiệu Cái nhà về nhì với số phiếu 4128, liên danh 7 dấu hiệu Mẹ bồng con về ba với số phiếu 3740.

Tại Pleiku, liên danh 16 dấu hiệu Ba cây chụm lại dẫn đầu với 14003 phiếu, liên danh 7 dấu hiệu Mẹ bồng con về nhì với 13.668 phiếu. Liên danh 11 dấu hiệu Hoa sen với 13.115 phiếu.

Tại Ninh Thuận, liên danh 1 dấu hiệu Hoa sen dẫn đầu với 26.442 phiếu, đứng nhì liên danh 7 dấu hiệu Mẹ bồng con với 14.683 phiếu. Liên danh 1 dấu hiệu Mặt trời đứng hạng ba với 11.156 phiếu.

Tại Kontum, liên danh 1 dấu hiệu Mặt trời dẫn đầu với 19.077 phiếu. Liên danh 6 dấu hiệu Cái nhà đứng nhì với 16.185 phiếu, liên danh 8 dấu hiệu Sao sáng đứng hạng ba với 13.369 phiếu.

Tại An Xuyên, liên danh 1 dấu hiệu Mặt trời dẫn đầu với 17.859 phiếu liên danh 6 dấu hiệu Cái nhà đứng hạng nhì với 17.020 phiếu, liên danh 9 dấu hiệu Bông lúa đứng hạng ba với 12.590 phiếu.

Tại Quảng ngãi LD Hoa sen hạng nhất (60303 phiếu), LD Trương Công Cừu được 34671 phiếu (hạng nhì) và LD Nguyễn ngọc Huy hạng 3 (26025). Tại Lâm Đồng, LD Mặt trời hạng nhất 12800 phiếu, LD Bông Huệ 7206 phiếu và LD Hoa Sen hạng 3 với 3775 phiếu.

Tại CamRanh LD Hoa Sen được [illegible]783 phiếu, LD Bông huệ 6 07 phiếu và LD Mặt trời 6123 phiếu.

Tại Bình Thuận, LD Hoa Sen 37.759 phiếu, liên danh 3 Hoa Sen 18519 phiếu và LD Bông huệ 18103 phiếu.

Tại Quảng Nam, LD Hoasen được 24.541 phiếu, LD 3 hoa sen 86.360 phiếu và LD Bông Huệ 35.741 phiếu

Kết quả kiểm phiếu ghi nhận hồi 12 giờ trưa nay tại 35 Đô thành, Tỉnh và Thị Xã cho biết Liên danh Huỳnh văn Cao dẫn đầu với 952.774 phiếu ; LD Vũ văn Mẫu về nhì với 864.324 phiếu, LD Nguyễn văn Huyền thứ 3 với 727.202 phiếu, LD Trương vĩnh Lễ kế tiếp với 641.094 phiếu, còn 11 tỉnh chưa có kết quả kiểm phiếu.

Cuộc bầu cử hoàn hảo

SAIGON 31-8 : Nghị sĩ Vũ minh Trân, có chân trong Hội đồng tuyển cử Trung ương trưa nay cho biết, ít nhất cũng từ 4 đến 5 ngày nữa mới có kết quả chính thức của cuộc bầu cử bán phần Thượng Viện.

NS Trân nói rằng, Hội đồng phải làm việc hết sức cẩn thận, dè dặt và sau mỗi ngày hội họp sẽ có 1 thông cáo phân phát cho báo chí vào mỗi chiều để dư luận tiện theo dõi công việc của Hội Đồng.

Được hỏi về một nhận xét tổng quát của cuộc bầu cử này, Nghị sĩ Trân thuộc nhóm Độc Lập Thượng Viện nói rằng : « Đây là một cuộc bầu cử tương đối thành thực và hoàn hảo ».

Đưa ra nhận xét như vậy, NS Trân trước đó đã giải thích công việc của Hội đồng, trước 1 nguồn dư luận cho rằng, Hành Pháp sẽ giúp cơ hội cho 3 liên danh thân tín đắc cử. Theo Nghị sỹ Trân thì Hội Đồng đã đặt người theo dõi kiểm soát, nhưng cho đến hôm nay, thì vấn đề đó không còn đặt ra nữa, vì ngày bầu cử không tìm thấy 1 bằng chứng gì chứng tỏ điều mà dư luận gọi là «gian lận» đó cả.

Trừ 1 trường hợp duy nhất, nhưng chỉ nghi ngờ thôi là hôm qua, 1 tỉnh tại vùng 4, Tỉnh trưởng ra lệnh trắng trợn cho các xã buộc cử tri phải bỏ phiếu cho 3 LD chỉ định và chính NS Trân đã phải can thiệp bằng điện thoại với tỉnh này. Thực hư thế nào NS Trân nói, chờ biên bản của Hội đồng tuyển cử địa phương sẽ xét.

Tuy tin tưởng cuộc bầu cử tương đối thành thực, nhưng NS Trân nói rằng, trong trường hợp có bằng chứng gian lận xác thực, thì chiếu điều 41 luật bầu cử HĐTC Trung Ương có thể tuyên bố hủy bỏ từng phần của cuộc bầu cử, ông hy vọng rằng chuyện đó sẽ không xảy ra.

NS Trân xác nhận rằng, mấy ngày qua, Hội đồng không hề có một sự liên lạc nào với Tổng thống hay nhà Hành pháp nào cả, trừ với Nha Viễn thông Bộ Nội Vụ để biết tin tức.

Những con số từ Nha Viễn thông chỉ có tính cách thông tin, chứ giá trị đích thực thì Hội đồng chỉ căn cứ vào các biên bản địa phương mà xét.

TIN GIỜ CHÓT. — Cho tới chiều nay, ngoài kết quả tại 2 tỉnh Khánh Hòa và Phú Yên chưa nhận được, kết quả tổng quát như sau :

LD Huỳnh văn Cao 1.069.800 ph.
LD Vũ văn Mẫu 1.053.100 ph.
LD Nguyễn văn Huyền 727.220 ph.

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG I)

Về chính trị, Trung Ương CSVN kín đáo hơn và khéo léo hơn. Họ đã âm thầm để cho Souphanouvong của họ ở Lào chịu thương thuyết trong cái thế kém với hy vọng thử tách đất Lào ra khỏi toàn bộ Đông Dương dạng may ra cứu gỡ cho con đường xâm nhập đi Nam khỏi mưa bom Mỹ, giúp họ gây lại phần nào thế giá trước khi phải chấp nhận một giải pháp chung cuộc về vấn đề Miền Nam. Ngoài ra Hà Nội tuy là làm giả, để đến nỗi tân trưởng phái đoàn Mỹ phải nổi sùng, nhưng không dám để nổi sùng hơn và Xuân Thủy đã vội vàng, bỏ cả giỗ ông Hồ, mà đi Ba Lê. Chuyến đi Ba Lê của Xuân Thủy được bắn tiếng là sẽ «nói chuyện kín với Mỹ» trong cái ý đồ là gây mâu thuẫn Việt Mỹ. Nhưng mà gây được hay không là chuyện khác. Chỉ biết rằng cho tới nay, về mặt công khai, Trung Ương Cộng Sản VN trong cái thế chờ đợi chưa chịu từ bỏ lập trường quyết liệt một cách vô vọng. Trong khi đó, có lẽ đây là lần đầu tiên CS phân cục Miền Nam thở ra cái giọng bất thường «không từ mọi cố gắng nào để tìm một giải pháp chính trị thỏa đáng cho tình hình Miền Nam». Nếu hiểu rằng đây là một bước đi trước của Phân Cục đối với Trung Ương và đó cũng là một dấu hiệu khác biệt thì vụ «chuyện riêng chuyện kín Hoa Kỳ—Bắc Kỳ» không phải chỉ gây thắc mắc cho VNCH mà còn thể gây thắc mắc hơn cho MTGP. Nghĩa là bằng mệnh lệnh «liên tục tấn công liên tục nổi dậy», Phân Cục đòi Trung Ương liên tục đóng góp xương máu chớ không phải đóng góp mệnh lệnh. Nếu không được thế thì «đàn em» đành phải tìm cách riêng để kiếm lối sống cho chính mình và cũng là để biện minh cho cuộc chém giết lăng xẹc đã kéo quá dài.

Sự tình bi hài này chẳng có gì là khó hiểu. CSVN mà có làm được gì là tùy theo ý muốn của CS Quốc Tế. Hiện nay thì CS Quốc Tế tuy có chia thành hai đầu nhưng chẳng có cái đầu nào là không đi tìm cái thế bồ bịch với thế lực mà họ vẫn gọi là đế quốc. Nga Xô qua một loạt chính sách đã thể hiện, cương quyết đi tìm cái thế sống chung. TC tuy vẫn hung hăng nhưng đó chỉ là cái hung hăng ngoài miệng, cái hung hăng làm giả, còn mục đích cuối cùng vẫn là sống cái đã. Mục đích của Cộng Sản Quốc Tế có vẻ hèn tiện nhưng đó là cách thực tế đi tìm sự sống. Mục đích của Cộng Sản VN rất lý tưởng (lý tưởng về phương diện lý thuyết) tuy nhiên có điều hơi tiếc là nó chỉ đưa tới cái chết. Để an ủi thôi thì cũng nên gọi đó là cái chết anh hùng cho một chủ nghĩa.

CHÍNH LUẬN

9 TIẾP THEO TRANG 1

Tại Sa Đéc, lúc 3 giờ 45 sáng qua, Cộng quân pháo kích 10 quả đạn súng cối 82ly vào quận lỵ Đức Tôn gây cho 8 thường dân và hai binh sĩ Địa Phương Quân bị thương.

Tại Vĩnh Bình, lúc 19 giờ 10 chiều hôm thứ Bảy, Cộng quân pháo kích năm quả đạn súng cối 81 ly vào quận lỵ Tiểu Cần gây cho ba binh sĩ ĐPQ tử thương, 20 thường dân và ba binh sĩ ĐPQ khác bị thương.

Tại Kiên Giang, lúc 23g15 đêm thứ Bảy, Cộng quân pháo kích bốn quả đạn súng cối 82 ly vào quận lỵ Kiên Bình gây cho hai thường dân bị thương và lúc 23g20 Cộng quân pháo kích bốn quả đạn súng cối 82ly vào công trường Xi măng Hà Tiên gần Chi khu Kiên Lương gây cho một số dầu cặn (Gasoil) của công trường bị cháy.

Tại Chương Thiện lúc 1g30 sáng qua Cộng quân cũng đã pháo kích 8 quả súng cối 82ly vào quận lỵ Kiên Hưng gây cho hai thường dân bị thương.

Tại Cam Ranh, một toán đặc công CS đêm thứ Bảy đã xâm nhập được vào một kho nhiên liệu của Mỹ cách căn cứ Cam Ranh không đầy 5cs, đặt một số chất nổ tại kho nhiên liệu này.

Thiệt hại chưa được loan báo.

Hai giờ sau, Cộng quân nã 5 đạn súng cối chưa rõ loại nào vào chính căn cứ Cam Ranh.

Các trận giao tranh

Ngày hôm qua các thành phần thuộc Sư đoàn 7 BB tham dự cuộc HQ Cửu Long 7/3 giao tranh với địch trong khi hành quân tại các quận Long Định, Giáo Đức và Giồng Trôm Định Tường. Lực lượng bạn được pháo binh và trực thăng võ trang yểm trợ. Kết quả có 24 Cộng quân bị hạ sát tại chỗ, 4 súng cá nhân, 1 số âu dược và tài liệu bị tịch thu. Tổn thất về phía bạn rất nhẹ và không có ai bị tử thương.

Lúc 7g30 sáng hôm qua, 1 lực lượng ĐPQ giao tranh với 1 lực lượng địch không rõ quân số trong khi hành quân 11cs phía Tây thị xã Tam kỳ Quảng Tín. Lực lượng ĐPQ hạ sát 8 Cộng quân, tịch thu 1 súng cá nhân, 1 máy truyền tin và 1 số tài liệu.

Lúc 11g15, 1 đơn vị ĐPQ khác lục soát vùng trên tịch thu 1 súng cối 60 ly, 4 bản đồ, 1 ống nhòm và 1 sắc đeo lưng. Phía bạn có 1 binh sĩ tử thương trong trận giao tranh.

Lúc 14g30 chiều qua, phi công trực thăng Hoakỳ quan sát thấy một toán địch tại 10cs NTN Tam Kỳ. Phi công tấn công toán địch và sau đó trông thấy 11 tử thi địch trên vùng bị xạ kích.

Sau đó một trung đội bộ binh được trực thăng vận tới, giao tranh với 6 Cộng quân khác và hạ sát thêm 3 tên, Ngoài ra có 3 tên bị bắt và 1 số vũ khí bị tịch thu. Phía bạn vô sự.

Sáng qua, một thành phần TQLC Mỹ quan sát thấy 12 binh sĩ địch tại 34 cây số Nam Đà Nẵng. Sau một cuộc chạm súng, TQLC hạ 9 địch, bắt sống 3 tên khác và tịch thu 4 súng cá nhân. Phía bạn vô sự.

8 THEO TIẾP TRANG 1

ngoại giao Xô viết, chống lại các nhà nghệ sĩ và nhạc sĩ đang viếng thăm Hoa Kỳ. Tuần trước một trái lựu đạn cay đã được ném ra trong lúc đoàn trình diễn một màn vũ của Nga xô ở Chicago, trong lúc đó các nhân viên của các tổ chức của Do Thái biểu tình ở bên ngoài cáo buộc là Nga Xô đã hành hạ các người Do Thái ở Liên Bang Xô Viết.

PHÂN ƯU

Được tin :

Thân - Mẫu

Thượng Sĩ I NGUYỄN-VĂN-HAY, nguyên phục vụ tại khối CLQ/TTHSCN/P. TQT/Bộ TTM, vừa thất lộc tại Phước Tuy.

Toàn thể Quân Nhân và Công Chức thuộc khối CLQ/TTHSCN/P.TQT thành thực chia buồn cùng Thượng Sĩ I HAY và cầu chúc hương hồn CỤ BÀ sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

4 TIẾP THEO TRANG 1

TC quảng cáo thành tích của BV

ĐÔNG KINH 30-8 (AP) Mặc dầu chiến tranh tiếp diễn, văn hóa và giáo dục đang khai phóng mạnh mẽ tại BV, nạn mù chữ đã bị quét sạch, âm nhạc và kịch nghệ được phát động triệt để để nâng cao tinh thần tác chiến của binh sĩ và nhân dân.

Theo tin điện của một ký giả Tân Hoa Xã (TC) không được nêu tên họ từ Hà nội gửi về BK, tình trạng BV ngày nay khác hẳn hồi Pháp thuộc khi 90 phần trăm dân Việt hoàn toàn mù chữ. BV hiện có 231 phân khoa đại học và chuyên nghiệp gồm 210 ngàn sinh viên, mặc dầu một số đông trường sở bị bom Mỹ tàn phá như riêng tại tỉnh Nghệ An đã có 178 trường phổ thông, 14 trường hướng nghiệp và một trường đại học bị hoàn toàn bị phá hủy vì bom. Mỗi khi phi cơ Mỹ đến oanh tạc, lớp học được di chuyển xuống hầm trú ẩn hay vào rừng và tiếp tục như thường. Có nơi, giáo sư và học sinh sung phong tiếp tay cho các xạ thủ phòng không lúc ban ngày để học về đêm. Phần đông học sinh và giáo sư ban ngày nghỉ để tham gia kế hoạch kiến thiết đê điều. Cán bộ văn nghệ cũng theo quân đội ra chiến đấu ở tiền tuyến, những lúc rảnh rỗi lại họp dân để trình diễn những khúc nhạc hay vở kịch do nhân dân sáng tác, thường là theo đề tài «kháng chiến chống Mỹ xâm lăng». Trên thực tế, ca nhạc đã trở thành món võ khí lợi hại giúp quần chúng quên gian lao, chấp nhận hi sinh để đoạt thắng lợi hoàn toàn trong cuộc chiến.

Mặt khác, đài BV hôm nay loan báo, nhân dịp tiếp nhận ủy nhiệm thư của Đỗ Quốc Cường, tân đại sứ BV tại Ulan Bator, ngày 25-8, Tổng thống Ngoại Mông tuyên bố ông cương quyết đòi Hoa kỳ vô điều kiện rút ngay tức khắc toàn thể quân Mỹ và quân đồng minh ra khỏi VN.

Trong khi ấy, nhân dịp tân đại sứ BV tại Bình nhưỡng Lê Đông trình ủy nhiệm thư, Phó Chủ tịch nhà nước Bắc Cao So Ch l khẳng định rằng «chương trình Việt hóa của Mỹ chắc chắn sẽ thất bại» và «Nhân Dân Triều Tiên sẽ làm đủ mọi cách để ủng hộ các đồng chí của nước VN anh em đánh Mỹ cứu nước.»

Nga Xô đả kích Nhật

MẠC TƯ KHOA, 30-8 (AFP). — Trong một bài bình luận hàng tuần về chính sách quốc tế, nhật báo của cộng đảng Nga, tờ Pravda (Sự thật) đã kịch liệt tố cáo vai trò ngày càng tăng gia của «chủ nghĩa quân phiệt Nhật» trong chính sách Á Châu của ngũ giác đài.

Bài bình luận viết cuộc hội đàm Nixon—Sato và hiệp ước an ninh Mỹ-Nhật ký hồi năm ngoái đã cho Nhật bản một vai trò ngày càng quan trọng trong «cuộc phiêu lưu của đế quốc Mỹ tại Á châu» và đã góp phần vào sự phục hồi của «chế độ quân phiệt Nhật».

Bài báo nói việc đóng góp ngày càng gia tăng của kỹ nghệ Nhật nhờ Ngũ giác Đài (500 triệu Mỹ kim năm 1969) cùng con số các căn cứ Mỹ tại Nhật (245) bao gồm hơn 100 ngàn người đã chứng tỏ rõ rệt vai trò chính của Nhật bản trong chính sách của Mỹ tại ĐNÁ.

Tờ Pravda viết rằng việc trả đảo Okinawa cho Nhật chỉ là một «hành động tượng trưng» vì bài báo cho rằng Hoakỳ vẫn có thể tiếp tục đặt trên đảo các võ khí nguyên tử và biến đảo này cùng với Nhật Bản và Đại Hàn cùng Đài Loan thành một trong những «căn cứ chiến lược» của Mỹ tại ĐNÁ.

6 TIẾP THEO TRANG 1

nếu giáp trụ được cải thiện, 15.000 binh sĩ Hoa kỳ đã không thiệt mạng, 7.000 chết vì vết thương trên đầu và 8.000 bị vết thương ở ngực hoặc bụng.

Bài báo cho biết nón sắt đã được nghiên cứu cho thế chiến thứ nhất qua thế chiến thứ hai được sửa chữa chút đỉnh và ngày nay vẫn còn sử dụng, hoàn toàn bất toàn.

Áo giáp vì được sản xuất vào cuối cuộc chiến tranh tại Cao Ly, nặng nề bưng bít và không chống được các loại đạn bắn thẳng trừ khi đứng thật xa và chỉ có hiệu quả đối với mảnh lựu đạn hoặc súng cối.

3 TIẾP THEO TRANG 1

đi bầu, 49,6 phần trăm. Biên Hòa, 112.320 cử tri đi bầu, 57,5 phần trăm. Bình Dương, 79.177 cử tri bầu, 62,9 phần trăm.

Bình Long, 23.343 cử tri đi bầu, 69,2 phần trăm, Bình Tuy, 23.166 cử tri đi bầu, 77,5 phần trăm. Hậu Nghĩa, 62.519 cử tri đi bầu, 69,4 phần trăm. Long Khánh 39.773 cử tri đi bầu, 56,2 phần trăm. Long An, 98.612 cử tri đi bầu, 77,5 phần trăm, Phước Tuy, 37.507 cử tri đi bầu, tỷ lệ 75,4 phần trăm, Phước Long, 19.264 cử tri đi bầu, 85,2o/o. Tây Ninh 92.220 cử tri đi bầu, tỷ lệ 65o/o. Tổng số cử tri đi bầu tại Quân Khu III 1.250.624, tỷ lệ 59,3 phần trăm.

QUÂN KHU IV : An Giang 136.353 cử tri đi bầu, 56,1o/o. An Xuyên 45.064 cử tri đi bầu, 69,2o/o Ba Xuyên, 89.604 cử tri đi bầu, 54,5 phần trăm, Bạc Liêu, 58.708 cử tri đi bầu, 57,7 phần trăm, Châu Đốc, 145.130 cử tri đi bầu, 72,8 phần trăm. Chương Thiện, 49.083 cử tri đi bầu, 73,7 phần trăm Định Tường, 110.639 cử tri đi bầu, 61,2 phần trăm.

Gò Công, 54.529 cử tri đi bầu, 78,4 phần trăm, Kiên Giang 86.581 cử tri đi bầu, 62,4 phần trăm. Kiến Hòa, 120.726 cử tri đi bầu, 64,7 phần trăm. Kiến Phong, 93.878 cử tri đi bầu, 74,1 phần trăm. Kiến Tường, 12.109 cử tri đi bầu, 70,5 phần trăm. Phong Dinh 101.600 cử tri đi bầu, 61 phần trăm.

Sa Đéc, 75.882 cử tri đi bầu, 67,6 phần trăm. Vĩnh Bình, 94.289 cử tri đi bầu, 76,4 phần trăm, Vĩnh long, 136.467 cử tri đi bầu, 77,3 phần trăm. Tổng số cử tri đi bầu tại Quân Khu IV là 1.410.570 cử tri đi bầu, tỷ lệ 66,4 phần trăm.

Một điều ghi nhận

Như vậy là tại Quân khu I, 70o/o cử tri đi bầu. Tại Quân khu II, 71,3o/o cử tri đi bầu ; Tại Quân khu III, 59,3o/o cử tri đi bầu, Tại Quân khu IV, 66,4o/o cử tri đi bầu.

So sánh số cử tri đi bầu trên đây và so sánh số cử tri đi bầu tại riêng từng tỉnh, người ta thấy một điểm nổi bật nhất là tại những nơi càng an ninh chừng nào, tỷ lệ số cử tri đi bầu càng thấp chừng ấy.

2 TIẾP THEO TRANG 1

tại sản cô nhi viện.

Cuối cùng chúng biến về các ngọn đồi trước khi lực lượng tiếp cứu kịp đến, sau khi đã lấy hết tiền bạc, tất cả gà quế, và 3 con heo của cô nhi viện. Số heo còn lại bị chúng cho một tràng liên thanh chết hết.

Trong nửa tiếng đồng hồ làm cỏ cô nhi viện này, chúng đã giết 15 người và làm cho 45 người khác bị thương mà 2 phần 3 là các trẻ mồ côi, kỳ dư là các nữ y tá và lao công giúp việc.

Khi mà đại úy Phan huy Huỳnh quận trưởng đem 2 trung đội Nghĩa quân đến tiếp cứu thì địch đã đi được [illegible] nửa tiếng đồng hồ rồi.

Đại úy Huỳnh nói : «Chúng tôi không đặt lực lượng phòng thủ ở đây vì có ai nghĩ rằng Cộng quân lại tấn công một cô nhi viện bao giờ.

Tôi nghĩ rằng có lẽ hôm nay là ngày bầu cử và Cộng quân phải làm một cái gì cho dân sợ mà không dám đi bầu».

Không một đồn quân của VNCH hay Mỹ chung quanh cô nhi viện bị tấn công.

Xuyên Phú, một ngôi làng thuộc quận Duy Đức chỉ cách căn cứ TQLC Mỹ ở An Hòa ngót 5cs và cách Đà Nẵng 39cs về phía TN. Tất cả vùng này được coi như bất an ninh và nguy hiểm.

Đến sáng Chủ nhật, những người sống sót, thu nhặt các tử thi đặt trên thềm ngôi chùa ở ngay gần cô nhi viện.

Các bà già niệm Phật và các ông già trán còn buộc băng với vết máu khô thấm ra ngoài thành màu nâu đậm, kéo những tấm chăn phủ mặt lau rửa cho các trẻ em nằm bất động.

Một thiếu tá VN bước vào khu nữ y tá trông thấy thi thể cháy đen của cô đã thốt lên «Dã man thật !»

Ông ta bước quanh gian nhà trông thấy chiếc quan tài và thùng đạn đựng thây đứa nhỏ, người chồng ngồi bên đang than khóc, ông ta lắc đầu và nói thêm «Dã man đến thế là cùng !»

Hung tín

Trân trọng thông báo cùng thân bằng quyến thuộc được biết, Chồng, Cha, Ông chúng tôi là :

Giuse Vũ-Văn-Huấn

Cựu Thiếu Sinh Quân, nguyên Trung uý Hồi Hưu tại Đệ Tam Tiểu Đoàn Danh dự Hanoi.

Đã từ trần tại tư gia số 611/47 đường Phan Thanh Giản Saigon, hồi 16 giờ ngày 29-8-70 hưởng thọ 78 tuổi.

Lễ an táng sẽ cử hành tại nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi lúc 9 giờ 30 ngày 1-9-70.

Bà quả phụ : Vũ-Văn-Huấn

Trưởng nam :	Thứ nữ :
Vũ-Văn-Huân (vợ và các con)	Vũ-Thị-Hoan (chồng và các con)
Thứ nam :	Vũ-Thị-Minh-Tâm (— — — —)
Vũ-Ngọc-Toản (— — — —)	Vũ-Thị-Phượng (— — — —)
Vũ-Mạnh-Hùng (cùng vợ)	Vũ-Thị-Nguyệt (— — — —)
Vũ-Mạnh-Thắng	Vũ-Thị-Lan

Đồng tang gia cấp báo

Phân Ưu

Được tin

NHẠC-PHỤ

của Thiếu Úy ĐÀO-ĐỨC-HẠNH, vừa từ trần tại Saigon.

Thành kính chia buồn cùng Thiếu Uý và tang quyến, nguyện cầu linh hồn Cụ Ông sớm về cõi Chúa.

TRUNG ÚY ĐẠI ĐỘI TRƯỞNG
cùng toàn thể SQ, HSQ, BS thuộc Đại Đội 3/31[illegible]

Phân Ưu

[illegible]

THÂN - MẪU

[illegible] LÊ-THIỆN-TÙNG
(Phó Quận Trưởng Hòa Tân Gò Công)

vừa quy tiên tại Saigon.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng Ô. LÊ-THIỆN-TÙNG và tang quyến. Cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu nơi miền Cực Lạc.

Chúng tôi : Trung úy Quang-Minh-Trị, Thiếu úy Nguyễn-Đức-Luân
Trung sĩ Võ-Tâm-Tư, Trung sĩ Đỗ-Văn-Năm.
(Trung tâm điều hợp BĐ-PT, Gò Công).

Tin Mừng

Được tin Ông Bà Trung-Tướng LINH-QUANG-VIÊN sẽ làm lễ Thành-Hôn cho :

Cậu LINH-QUANG-HÙNG

Trưởng nam, Kết duyên cùng :

Cô NGUYỄN-THỊ-NGỌC-HƯƠNG

Thứ nữ Ông Bà NGUYỄN-TẤT-KHA, vào ngày 25-9-1970 tại Thụy Sĩ.

Chúng tôi thành thật góp vui cùng hai Họ và cầu chúc Cô Cậu được tâm đầu ý hợp Hạnh Phúc trăm năm.

Đại diện Anh em họ Linh.

Ô. Linh-Văn-Chấn,	Ô. Linh-Lầu-Tắc,
Ô. Linh-Tắc-Xảy,	Ô. Linh-Chíu-Phành,
Ô. Linh-Hám-Vả,	Ô. Linh-Quang-Huy.

CỰU SV CHÍNH TRỊ KINH DOANH

Tiếp theo thông cáo vào trung tuần tháng 7-70, thân mời tất cả các bạn tốt nghiệp khóa I, II, III và Cao Học đến tham dự đại hội thành lập hội Cựu Sinh Viên Chính Trị Kinh Doanh tại CÂU LẠC BỘ LÀNG VĂN số 7 Phan Kế Bính Dakao lúc 9 giờ sáng ngày 6-9-1970.

Thông báo này thay cho thơ mời cá nhân.

BAN VẬN ĐỘNG

Hãng Tàu VISHIPCO LINES cần gấp

Thuyền trưởng có bằng cận duyên và viễn duyên, Cơ Khí Trưởng, Sĩ quan Boong, Sĩ quan máy, lái tàu và chấm dầu có Sổ Hàng Hải và 1 Kế toán Trưởng lành nghề. Hỏi 36 Hồng Thập Tự Saigon — ĐT 21.840.

Giáo Dục Công Dân

CHƯƠNG TRÌNH MỚI

(Nghị định số 1152A-GD/KHPC/HV/NĐ
ngày 26-6-1970 của Bộ Giáo Dục).

Soạn Giả : G.S. LÊ-KIM-NGÂN

ĐÃ PHÁT HÀNH :
CÔNG DÂN lớp 12, 11, 10 và 9
ĐANG IN :
CÔNG DÂN lớp 8, 7 và 6
TỔNG PHÁT HÀNH : 411 12 Phan đình Phùng - Saigon

Bán Đồ Cũ

Đơn thầu hiệu được chấp nhận về vụ bán các đồ vật dưới đây :

14 Máy phát điện nước lạnh, 81 Bàn để [illegible], bằng kim khí; 12 tủ đựng [illegible]; 329 món đồ trang trí trong nhà (gồm : ghế, bàn, đèn để bàn, đèn đứng, khung giường, nệm, tủ đựng quần áo, tủ đựng sách, ghế sofa, tủ com mod, tủ buffet, bàn viết, ghế bành luận nệm, ghế dầu v...v...); 170 món trang trí Văn Phòng, (gồm : Bàn giấy bằng kim khí, Bàn vô và Tủ đựng [illegible] Văn Phòng bằng kim khí, Tủ sách có ngăn và chia từng đoạn, [illegible] Tủ sách, Bảng tin Thông Cáo, Ghế đánh máy và ghế dựa thẳng, [illegible] Phụ tùng và vật dụng Xe Hơi (gồm có : 260 cái Vỏ xe, 5000 [illegible] có [illegible] phế thải và 172 Bình chữa Điện).

[illegible] các đồ vật kể trên đây đều đã dùng rồi và có thể tới [illegible] USAID/CSO/Port, ngay chân cầu Xa Lộ Biên Hòa từ 9 giờ sáng đến [illegible] giờ chiều những ngày 24, 25, 26 tháng 8, 1970 và từ 8 giờ sáng đến 12 giờ Trưa thứ [illegible] ngày 22-8-70.

Mẫu Đơn Thầu và Điều Kiện Bán có [illegible] gửi Văn Phòng Công Quản & USAID/CSO/Port, Địa chỉ trên. [illegible] đơn thầu tại Văn Phòng Công Quản trước 9 giờ 30 [illegible] 27-8-1970 [illegible].

Ăn Uống, Nghỉ ngơi

CẢ MỘT VẤN ĐỀ !

Tìm một nơi ăn, một chỗ nghỉ lý tưởng thật không phải dễ. Quý vị đừng do dự xin đến ngay MÃ-NHẬT-TÂN, chắc chắn sẽ được thỏa mãn tối đa. Phòng ăn sang trọng, thanh lịch, tận trên từng cao vừa ngắm cảnh sinh hoạt chung quanh Saigon. Chợ cũ vòm trời bao la, xe cộ xê dịch, Thuyền Tàu đi lại thật đẹp mắt, nơi yên tịnh, rất tiện tiếp đãi bạn thân.

— Phòng tạm trú ấm cúng, đầy đủ tiện nghi, máy lạnh, nước nóng, bồn tắm, điện thoại riêng. Có thể ăn uống trong phòng khỏi xê dịch.

— Đến một lần quý vị sẽ đến lần thứ hai, vì những điểm đặc biệt chỉ có ở

MÃ-NHẬT-TÂN RESTAURANT HOTEL

97-99 Tôn Thất Đạm, Lầu 7, thang máy thường trực
ĐT : 22.732 — — Thức ăn Tây, Tàu — Đặt tiệc trước có giá riêng.

Chương Trình PHẠM-MẠNH-CƯƠNG

Với Băng Nhạc Chủ Đề số 8 :

NHỮNG - ĐIỆU-THU - CA

— Những ca khúc chọn lọc viết về mùa Thu, được ưa chuộng nhất từ trước đến nay.
— Ca sĩ trứ danh.
— Âm thanh độc đáo.
— Nhà văn MAI-THẢO viết lời giới thiệu chủ đề.
— Trình bày mỹ thuật của Họa sĩ TRỊNH-CUNG và LEX-MINH.

Sẽ phát hành đúng 8 g 30 sáng 29-8-70 tại :

TÚ-QUỲNH Số 68 (lầu 1) CRYSTAL-PALACE - SAIGON

Ngân phiếu xin đề : Bà LÊ-THỊ NHƯ-THẢO, 68 (Lầu 1) Thương Xá TAM-ĐA Saigon, điện thoại : 92.990.

— Băng nhạc số 9 sẽ phát hành vào hạ tuần tháng 9-1970 với chủ đề :

HƯƠNG - XA

(Gồm những nhạc phẩm Ngoại quốc bất hủ bán cổ điển và thời trang được trình bày bằng lời ca Việt).

Cáo Thị

TUYỂN NHÂN - VIÊN

CÔNG TY GIẤY VÀ HÓA PHẨM ĐỒNG NAI (COGIDO) cần tuyển dụng một số nhân viên sau đây :

— Thợ nguội
— Thợ tiện
— Thợ đồng xe hơi
— Thợ hàn ống
— Thợ lò hơi áp suất cao
— Thợ máy và phụ thợ máy
— Thợ [illegible] và phụ thợ điện kỹ nghệ.
— N[illegible]
Biên Hòa)

Ứng viên phải ở trong tình trạng hợp lệ quân dịch. Đối với các ngành thợ, ứng viên cần có kinh nghiệm hành nghề trên 5 năm.

Đơn xin và giấy chứng chỉ khả năng và việc làm xin gởi đến :

Ông GIÁM ĐỐC HÀNH CHÁNH COGIDO
Hộp thơ 016
— SAIGON —

Mọi chi tiết cần thiết, xin liên lạc với Văn phòng Hành Chánh COGIDO, số 2B, NGUYỄN-HUY-TỰ, ĐAKAO, trong những ngày giờ làm việc.

Phân Ưu

Toàn thể SQ—HSQ—Thủy Thủ Đoàn, HQ 231. Thành thật mến tiếc và chia buồn cùng tang quyến 2 bạn :

CỐ TS1/YT TRẦN - VĂN - NGHĨA

CỐ HS/TP LÊ - VĂN - LÂM

đã anh dũng hy sinh đền nợ nước ngày 21-08-1970 tại NAM-VANG.

Chia Buồn

Được tin buồn :

Cụ Bà LÊ - THÀNH - VỞ

Nhũ Danh TRẦN - THỊ - SÂM

Thân mẫu Thiếu Tá LÊ-VĂN-TRƯỚC vừa thất lộc ngày 27 tháng 08 năm 1970 tại Saigon, hưởng thọ 76 tuổi.

Thành kính chia buồn cùng Thiếu Tá và tang quyến.

HOÀNG-ĐĂNG-KHOA	LÂM-VĂN-CHÍ
NGUYỄN-NGỌC-ĐƯỜNG	NGUYỄN-HỮU-NHUNG
PHẠM-VĂN-TRÍ	PHẠM-VĂN-MẦN

Phân Ưu

Được tin CỤ BÀ :

NỘI - TỔ

của Ông NGUYỄN-HỮU-CƯ, Chủ Sự Phòng Phối Hợp, Bộ Nội Vụ, đã mãn phần tại Saigon (Chí Hòa) ngày 27-8-1970, hưởng thọ được 106 tuổi.

Toàn thể anh em công chức Sở Xuất Nhập và Di Trú (Bộ Nội Vụ) thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn CỤ BÀ sớm trở về với Chúa.

Toàn Thể Công Chức
Sở Xuất Nhập và Di Trú Bộ Nội Vụ.

ESSO CẦN

CHUYÊN CHỞ BẰNG TÀU THỦY

Từ kho dầu Nhà Bè đến Đà Nẵng, một số lượng hàng hóa đóng thùng từ 400 đến 600 tấn mỗi tháng. Yêu cầu liên lạc Phòng Phân Phối số 8 Thống Nhất Saigon để cho biết giá biểu và điều kiện.

MỘT THẾ KỶ NỔI TIẾNG TẠI BẮC VIỆT

Bánh TRUNG THU ĐÔNG-HƯNG-VIÊN

(ESCALIER D'OR HANOI cũ)

ĐÃ CÓ BÁN TẠI TIỆM CHÁNH : 23 PHAN CHÂU TRINH SAIGON

QUÀ BIẾU LỊCH SỰ VÀ TRANG NHÃ NHỨT

Quý khách sành ăn chỉ dùng bánh TrungThu ĐÔNG-HƯNG-VIÊN

ĐẶC BIỆT năm nay có Sản Xuất Bánh Trung Thu Chay.

XIN LƯU-Ý Quý khách hàng coi chừng

Xà-Bông Hiệu CÂY ĐỜN giả mạo

Hãng XÀ-BÔNG HUỆ-DÂN nhãn hiệu CÂY ĐỜN chuyên sản xuất các sản phẩm sau đây :

— XÀ - BÔNG CÂY — XÀ - BÔNG XANH
— XÀ - BÔNG CỤC và BỘT - GIẶT TỐT NHỨT

Nhãn hiệu Xà-Bông CÂY ĐỜN đã được quý khách hàng bốn phương chiếu cố từ hơn 20 năm nay vì Xà-Bông CÂY ĐỜN có 4 đặc điểm như sau :

1— Giặt tốn ít nước mà mau sạch
2— Không hư quần áo,
3— Không ăn da tay
4— Giá bình dân vừa túi tiền đồng bào

Sở dĩ được như vậy nhờ Bổn Xưởng đã dùng các máy móc tối tân và nguyên liệu tốt.

Vì thế, sản phẩm Xà-Bông CÂY ĐỜN đã được sự ưa chuộng của đồng bào khắp nơi trong nước nên mức sản xuất trước đây không đủ cung ứng cho nhu cầu. Nay, để đáp lại thạnh tình của quí khách, Bổn Xưởng vừa tăng cường thêm nhiều máy móc tinh xảo để gia tăng sản xuất.

Vậy từ nay [illegible] quý khách có thể đến đặt hàng tại hai địa chỉ :

— [illegible] đường Nguyễn-Huỳnh-Đức Chợlớn, Điện-Thoại số 51.401.

— Số 241 đường Khổng-Tử Chợlớn, Điện-Thoại số 36.851,

hàng sẽ được giao ngay tại nhà.

Nhưng xin quý khách hàng lưu ý :

Gần đây có một số bất lương đã lợi dụng sự ưa thích của đồng bào đối với nhãn hiệu Xà-Bông CÂY ĐỜN, nên đã mạo nhãn hiệu của chúng tôi đóng trên một số xà bông giả với phẩm chất xấu..

Vậy, mỗi khi bắt gặp kẻ giả mạo sản phẩm cây đờn của chúng tôi, yêu cầu quý khách vui lòng thông báo ngay cho chúng tôi biết hoặc cho Ty Cảnh Sát hay bắt giữ để chúng tôi truy tố ra Tòa án.

Chúng tôi sẽ tặng thưởng quý vị nào bắt được.

Xưởng Xà-Bông HUỆ-DÂN hiệu CÂY-ĐỜN
Số 59, Nguyễn Huỳnh Đức Chợ Lớn

BÁN NHÀ LẦU ĐÚC

Bán nhà lầu đúc, khu yên tịnh, đủ tiện nghi, điện, nước, có sân để xe, hẻm riêng — dài 20m rộng 5m. Sang cửa hàng Thương Xá Văn Cầm Phú-Nhuận. Hỏi tại : 220/118 Trương minh Giảng Saigon.

Có thai... ỤA MỬA

BÓN... MỆT MỎI LƯNG

có huyết dư, Hãy uống thuốc DƯỠNG THAI hiệu NHÀNH MAI. Các tiệm thuốc có bán, Saigon do NHÀNH MAI 24 Trần Khắc Chân (gần chợ Tân Định).
KNB YT : số 334 ngày 20-11-69

BẠCH ĐÁI... Nhành Mai

Huyết trắng ra nhiều, người gầy ốm xanh xao mỏi mệt, hãy uống thuốc BẠCH ĐÁI và TỬ CUNG hiệu Nhành Mai. Các tiệm thuốc Bắc đều có bán. Saigon do Nhành Mai, 24 Trần khắc Chân (gần chợ Tân định)
NK. BYT số 334 ngày 18-12-67.